

# Buena Onda



## OFFERTS

Manuels numériques enseignant et élève

Feuilletez-le dès maintenant sur  
[buena-onda-lycee.editions-bordas.fr](http://buena-onda-lycee.editions-bordas.fr)

**bordas**  
éditeur

Dans votre casier  
fin mai



# Votre manuel augmenté !

Avec **FlashPAGE**, vous avez un accès facile et rapide aux ressources numériques de votre manuel papier.


1 Téléchargez l'application **FlashPAGE** sur votre smartphone ou tablette.



L'application est gratuite.

2 Scannez les pages comportant le picto **FlashPAGE**.

Le picto se trouve à côté du numéro de la page.

Positionnez votre appareil au-dessus de la page et flashez la page entière en appuyant sur le bouton . L'appli reconnaîtra la page.



3 Découvrez les ressources numériques du manuel : audios élève, pdf, tutoriels vidéo pour l'oral.

Une fois flashées, ces ressources restent en mémoire.

→ L'usage du smartphone ou de la tablette n'est pas possible ?  
Pas de souci, la plupart des ressources du manuel sont accessibles depuis le site [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr).



## Ressources élève

	FlashPAGE	Manuel numérique	Site
Audios élève (voir liste p. 10)	✓	✓	✓
Fiches pdf (méthodos, infos culturelles) (voir liste p. 10)	✓	✓	✓
Tutoriels vidéo pour l'oral (vidéos et pdf) (voir liste p. 14)	✓	✓	✓
Annuaire de liens		✓	✓
Banque d'exercices interactifs autocorrectifs (grammaire)		✓	

Site ressources élève [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

## Ressources enseignant

	Manuel numérique	Site
Audios élève (voir liste p. 10)	✓	✓
Audios classe (disponibles aussi dans le coffret classe)	✓	
Vidéos (voir liste p. 10)	✓	✓
Fiches pdf (méthodos, infos culturelles) (voir liste p. 10)	✓	✓
Tutoriels vidéo pour l'oral (vidéos et pdf) (voir liste p. 14)	✓	✓
Annuaire de liens	✓	✓
Banque d'exercices interactifs autocorrectifs (grammaire)	✓	
Livre du professeur	✓	✓

Site ressources enseignant [buena-onda-lycee.editions-bordas.fr](http://buena-onda-lycee.editions-bordas.fr)

Espagnol

2<sup>de</sup>  
A2  
→ B1

Programme 2019

# Buena Onda

**La nouvelle édition a été assurée par  
Anne CHAUVIGNÉ DÍAZ, Isabelle DELAFOND-RODRÍGUEZ, Manuel RUIZ**

sous la direction de  
**Anne CHAUVIGNÉ DÍAZ**  
*Agrégée d'espagnol*  
*Professeur dans l'académie de Versailles*

**Carmen ACOSTA LUNA**  
*Agrégée d'espagnol*  
*Détachée de l'académie de Paris à l'AEFE*

**Isabelle DELAFOND-RODRÍGUEZ**  
*Agrégée d'espagnol*  
*Professeur dans l'académie de Paris*

**Pascal LENOIR**  
*Maître de Conférences*  
*Université d'Angers*

**Manuel RUIZ**  
*Agrégé d'espagnol*  
*Professeur dans l'académie de Bordeaux*

Les auteurs tiennent à remercier :

- Sabela Castineiras-González et Véronique Pugibet pour leurs conseils
- Iván, Alice et Adèle pour leur soutien
- François, Hugo, Tiphaine et Oriane pour leur patience
- Véronique Gilles de la Londe, Bonnie Évezard et Lola Bréchat
- Dulce Gamonal, Laetitia Guillemain, Anne-Danielle Naname et Juliette Lancien

L'éditeur tient à remercier chaleureusement les enseignants consultés lors d'études réalisées en cours de conception de *Buena Onda*. Leurs contributions ont permis d'enrichir le concept, pour une meilleure adéquation aux besoins et usages des professeurs et des élèves de lycée. Nous remercions tout particulièrement : Nathalie Amelot (Saint-Mandé - 94), Anne-Laure Bertrand (Lyon - 69), Sandrine Blanco (Chelles - 71), Nadia El Aissi (Corbeil - 91), Sergio Fernández Feroselle (Marly le Roi - 78), Fatima Ghafsi (Bagneux - 92), Benjamin Laguerre (Colombes - 92), Aurélie Leclerc (Versailles - 78), Gloria Marine (Saint-Denis - 93), Lucie Milan (Laon - 02), Anne Quéré (Dinan - 22).



En **LVA**, les élèves de **Seconde** confortent leur niveau **B1** du Cadre européen commun de référence pour les langues vivantes (CECRL, 2001) pour atteindre le niveau **B2** à la fin de la **Terminale**.

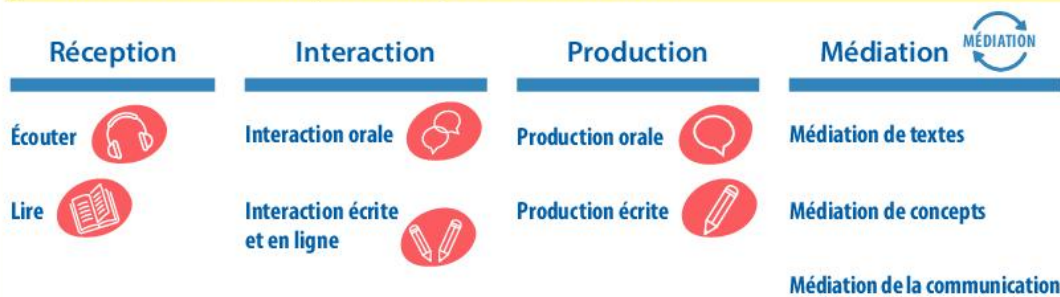
En **LVB**, les élèves de **Seconde** consolident et complètent leur niveau **A2** pour atteindre le niveau **B1** à la fin de la **Terminale**.

Un volume complémentaire du CECRL avec de nouveaux descripteurs a été publié en 2018.

Des grilles pour l'auto-évaluation, incluant l'interaction à l'écrit et la médiation, sont disponibles p. 177-182 de ce volume, consultable et téléchargeable à l'adresse suivante :

<https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5>

Vous trouverez les pdf des grilles des niveaux A1 à B2, ainsi que du nouveau programme de Seconde, paru au BOS n°1 du 22/1/2019, sur le site [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr).



Édition : Bonnie Évezard, Véronique Gilles de la Londe, assistées de Lola Bréchat

Direction éditoriale : Véronique Gilles de la Londe

Direction artistique : Pierre Taillemite

Conception graphique et réalisation, intérieur et couverture : Anne-Danielle Naname, Juliette Lancien

Iconographie : Laetitia Guillemain

Illustration : Laetitia Aynié

Lecture-correction : Dulce Gamonal

Droits étrangers : Aurore Kauffmann

Cartographie : Nicolas Poussin/Édicarto

Fabrication : Françoise Leroy

Gravure : Anne-Danielle Naname, Tin Cuadra

Réalisation sonore : Studio Quali'sons/Jean-Paul Palmyre – Direction d'acteurs : Christina Crevillén

**L'art de vivre ensemble**, thématique du **nouveau programme de Seconde** applicable à la rentrée 2019, se décline selon **huit axes** :









- Vivre entre générations
- Les univers professionnels, le monde du travail
- Le village, le quartier, la ville
- Représentation de soi et rapport à autrui
- Sports et société
- La création et le rapport aux arts
- Sauver la planète, penser les futurs possibles
- Le passé dans le présent

Le programme stipule qu'il faut aborder « au moins **six de ces huit axes dans l'année**, selon un ordre choisi par l'enseignant, **chacun d'eux étant envisagé à travers une à trois séquences** portant sur des problématiques qui y sont reliées ».

Pour chacun de ces axes, Buena Onda 2<sup>de</sup> propose deux séquences courtes.

Les langues vivantes font partie du **tronc commun** et à ce titre font l'objet de **trois épreuves communes en cours d'année en classes de Première et Terminale comptant pour le baccalauréat.**

Buena Onda 2<sup>de</sup> y prépare progressivement.

- 1<sup>re</sup> épreuve (2<sup>e</sup> trimestre de Première) : **Compréhension de l'oral**  et **Expression écrite**  } 1 heure
- 2<sup>e</sup> épreuve (3<sup>e</sup> trimestre de Première) : **Compréhension de l'écrit**  et **Expression écrite**  } 1 heure 30
- 3<sup>e</sup> épreuve (2<sup>e</sup> trimestre de Terminale) : **Compréhension de l'oral**  **Compréhension de l'écrit**  et **Expression écrite**  } 2 heures 30  
+ **Expression orale**  → 10 minutes

→ Voir détails p. 5

### Sommaire des pages de début

- Au fil des pages p. 4
- Sommaire : par axe p. 6
  - par rubrique (liste des MP3, vidéos, compléments pdf, pages culturelles, méthodologies, littérature) p. 10
- Orientation : Les langues, à quoi ça mène ? p. 12
- Outils pour réussir : Cap sur l'oral p. 14
  - Stratégies de mémorisation du lexique p. 16
  - Chasse aux erreurs ! (grammaire, lexique) p. 17
  - Vocabulaire basique p. 18
- Test de début d'année p. 20

# Au fil des pages

## Pour découvrir la langue et la culture des pays hispanophones

2 doubles pages  
de leçon  
par séquence

Bloc de consignes  
structuré par AL.  
Didactisation progressive  
des documents  
avec une question  
de synthèse par leçon

Annotations on the screenshot:

- Rappel de l'axe (top right)
- Différenciation au niveau de la tâche intermédiaire (right side)

Des pages culturelles  
sous forme d'énigmes  
menées par Pepi Cultura



## Pour améliorer ta communication et travailler en autonomie : étude de la langue

Annotations:

- Rappel des règles de grammaire et exercices (top right)
- Renvoi vers le Précis grammatical (middle right)

Orthographe (left page)  
Prononciation (right page)

Synthèse et approfondissement  
du lexique de l'unité

Activités pour favoriser  
la mémorisation et communiquer

Une banque d'exercices  
interactifs autocorrectifs  
est accessible via  
le manuel numérique.



MP3-00 • Classe 1-00  
Enregistrement  
de certains mots/  
expressions

Annotations:

- Travail sur la dérivation (bottom right)

## Pour réinvestir tes acquis : approche par projet

**Tâche finale ancrée dans le culturel, une tâche orale et une tâche écrite par axe**

Des conseils méthodologiques pour favoriser l'autonomie

Différenciation

## Pour t'entraîner progressivement aux épreuves communes en cours d'année

**VERS LE BAC 2021**

### ÉPREUVE 1

- ▶ (2<sup>e</sup> trimestre de Première)  
1 heure
- Une proposition par axe  
→ p. 226-227

### ÉPREUVE 2

- ▶ (3<sup>e</sup> trimestre de Première)  
1 heure 30
- Une proposition par axe  
→ p. 228-231

### ÉPREUVE 3

- ▶ (2<sup>e</sup> trimestre de Terminale)  
2 heures 30 + oral 10'
- Une proposition pour un axe  
→ p. 232-233

- ▶ 3 écoutes d'un document audio ou 3 visionnages d'une vidéo  
Restitution en français
- ▶ 1 ou 2 textes (avec ou sans document iconographique)  
Compte rendu libre ou guidé de la compréhension dans la langue cible
- ▶ 2 sujets au choix
- ▶ Expression et interaction orales à partir de documents illustrant un axe

## Représentation de soi et rapport à autrui p. 22

### 1 Así soy, así somos Liaison collège-lycée p. 24

¿Cómo expreso y afirmo mi personalidad?

**Tribus del siglo XXI**  
 Entre gustos y gustos (audio, photos) p. 26  
 La tribu de Judy (texte de L. Padura, photo) p. 27

**Mi vida en la pantalla**  
 En las redes (textes) p. 28  
 Imagen ideal (video, photo) p. 29

**Léxico** personalidad • corps • vêtements • couleurs p. 30

**Gramática**  
 • L'accord en genre et en nombre p. 26  
 • Le présent de l'indicatif : réguliers p. 32, irréguliers p. 27, diphonque p. 28 p. 32  
 • *Estar* + gérondif p. 29

**Fonología** L'accent tonique p. 32

**Proyecto** Créer un profil personnel p. 33

**Con método** Faire un (auto)portrait p. 33

**Cultura** • Un artiste argentin : Martín de Pasquale

### 2 Unidos por la pasión... p. 34

La pasión, ¿nos aísla o nos une a los demás?

**Las series, una pasión actual**  
 El boom de las series españolas (audio, photogrammes) p. 36  
 ¿Eres un seriéfilo de verdad? (texte, photogramme) p. 37

**Ojos que ven, corazón que siente**  
 Ana y Otto (video, de J. Medem) p. 38  
 Primera mirada (poème de P. Neruda, tableau de El Hortelano) p. 39

**Léxico** émotions • sentiments amoureux • activités de loisirs p. 40

**Gramática**  
 • Les tournures affectives du type *gustar* p. 37  
 • La preposition *a* + COD p. 38  
 • Les pronoms personnels compléments p. 39

**Ortografía** L'accent grammatical sur les homonymes p. 42

**Proyecto** Enregistrer un témoignage inspiré d'une émission (radio/télé) p. 43

**Con método** Comprendre un document audio(visuel) p. 43

**Cultura** • Des séries espagnoles à succès  
 • Julio Medem, un cinéaste espagnol

Pour aller + loin

Pánico en los museos  p. 44

En torno al Quijote (novela) Hacia la literatura p. 46

Évaluation VERS LE BAC p. 226 et 228

## Les univers professionnels, le monde du travail p. 48

### 3 Buscando tu rumbo profesional p. 50

¿Guiarse por los sueños o por la razón?

**Construir futuro**  
 Con sueños... (texte de M. Paz, photo) p. 52  
 ... y con método (video) p. 53

**Yo también puedo**  
 Trabajos con diferencias (campagne de sensibilisation, audio) p. 54  
 Y trabajadores que dan la nota (articles, photos) p. 55

**Léxico** avenir • imagination • progrès • situaciones et qualités professionnelles p. 56

**Gramática**  
 • Le futur (proche et simple) p. 52  
 • Les comparatifs p. 54

**Ortografía** L'accent graphique sur les verbes au futur p. 58

**Proyecto** Recueillir et rapporter des informations sur un métier du futur p. 59

**Con método** Faire une recherche en espagnol sur Internet p. 59

**Cultura** • Des initiatives espagnoles pour la promotion de la diversité au travail

### 4 Trabajar y disfrutar... p. 60

¿Cómo ser feliz trabajando?

**Rutinas y antirrutinas**  
 Día a día (poème de J. Lizano, carte postale) p. 62  
 ¿Vivir sin trabajar o trabajar a gusto? (audio, couverture du livre de J. Castelló) p. 63

**¿Formal o informal?**  
 ¿Hay que ser serio en el trabajo? (video) p. 64  
 Menos forma y más fondo... (texte, campagne de sensibilisation) p. 65

**Léxico** métiers • conditions de travail • lieux de travail • hiérarchie professionnelle p. 66

**Gramática**  
 • L'expression de la fréquence p. 62  
 • L'expression de l'opposition p. 63  
 • Le style direct et indirect p. 64

**Fonología** La prononciation des lettres *j* et *r* p. 68

**Proyecto** Débattre sur le métier idéal p. 69

**Con método** Participer à un débat p. 69

**Cultura** • Des campagnes espagnoles sur le bien-être au travail  
 • Des professionnels hispanophones reconnus : Sara Carbonero et Rodolfo Guzmán

Pour aller + loin

Premios robados  p. 70

Évaluation VERS LE BAC p. 226 et 228



**5 Parecidos y rasgos familiares** p. 74  
¿Qué vínculos unen a las familias?

**De madres a hijas**  
Amigas para siempre... (article, photo) p. 76  
... o enemigas feroces (Video) de P. Almodóvar p. 77

**Formas de compartir hogares**  
Las familias cambian (audio, photo, données statistiques) p. 78  
Un cumpleaños para todos los públicos (texte de E. Lindo) p. 79

**Léxico** famille • origine • ressemblance • liens familiaux • évolution p. 80

**Gramática** ● Les possessifs p. 76  
● La numération p. 78  
● L'imparfait de l'indicatif p. 79

**Fonología** La prononciation de -ia/-ía p. 82

**Proyecto** Rédiger un message de présentation pour une famille d'accueil p. 83

**Con método** Écrire un message p. 83

**Cultura** ● Pedro Almodóvar, un cinéaste espagnol ● L'évolution des familles en Espagne et en Amérique latine ● Un personnage célèbre de littérature jeunesse : Manolito Gafotas

**6 Juntos de cero a cien años** p. 84  
¿Cómo conviven las edades de la vida?

**¿Víctima o verdugo?**  
Todos contra él (texte de J. Sierra i Fabra) p. 86  
El síndrome del emperador (couverture du livre de V. Garrido Genovés) p. 87

**¿Cuántos años quieres tener?**  
Niños grandes y viejos jóvenes (articles, photos) p. 88  
Abuelas de Jericó (Video) de C. Mesa, affiche de film) p. 89

**Léxico** étapes de la vie • relations intergénérationnelles p. 90

**Gramática** ● La phrase négative p. 86  
● Le subjonctif pour exprimer la volonté p. 87  
● Le présent de l'indicatif : les verbes à affaiblissement p. 88

**Ortografía** Les modifications orthographiques au prés. du subj. p. 92

**Proyecto** Imaginer et présenter un projet intergénérationnel p. 93

**Con método** Faire un exposé oral p. 93

**Cultura** ● Un phénomène de société : le syndrome de l'enfant-roi  
● Un village colombien : Jericó ● Des projets intergénérationnels en Espagne et en Amérique latine

Pour aller + loin

Secretos de familia  p. 94

En torno a Lorca (teatro) **Hacia la literatura** p. 96

**Évaluation** VERS LE BAC p. 226 et 229

**7 El lugar donde vivo** p. 100  
¿Nos reúnen y nos identifican los espacios donde vivimos?

**La plaza, lugar de encuentro**  
La plaza es de todos (tableau de R. Zabaleta) p. 102  
Y todos van a la plaza (article, audio, photo) p. 103

**Mi barrio no es un barrio cualquiera**  
Aquí compartimos mucho (Video) p. 104  
Y amamos nuestro barrio (article) p. 105

**Léxico** lieux et infrastructures • espaces publics et privés et leurs évolutions • population • se situer p. 106

**Gramática** ● Les marqueurs spatiaux p. 102  
● Le verbe *estar* pour situer p. 103  
● Le passé composé p. 105

**Ortografía** *está/esta* p. 108

**Proyecto** Créer une affiche pour promouvoir un programme solidaire p. 109

**Con método** Analyser et créer une affiche p. 109

**Cultura** ● Le rôle de la place dans les villes hispaniques  
● Des quartiers solidaires en Espagne et au Chili

**8 Entre campo y ciudad** p. 110  
Los espacios, ¿los construimos o nos construyen?

**Argentina, entre la Patagonia y la megalópolis**  
A caballo a la escuela (article, photogramme) p. 112  
Buenos Aires, el hormiguero (Video) de G. Taretto, affiche de film) p. 113

**Una metamorfosis ejemplar**  
¿Cómo te quiero, Bilbao! (photos, audio) p. 114  
Bilbao, mejor ciudad de 2018 (article, témoignages) p. 115

**Léxico** ville vs campagne • population • transformation des lieux de vie • activités économiques • déplacements p. 116

**Gramática** ● Les indéfinis collectifs p. 112  
● La phrase exclamative p. 114  
● L'expression de la durée p. 115


**Fonología** La prononciation des lettres *r, rr* p. 118

**Proyecto** Faire un exposé sur l'évolution d'une ville p. 119

**Con método** Décire une photographie p. 119

**Cultura** ● Buenos Aires, une mégapole latino-américaine  
● Bilbao, de la ville industrielle à la Meilleure Ville européenne 2018

Pour aller + loin

De plaza en plaza por el mundo hispano  p. 120

**Évaluation** VERS LE BAC p. 226 et 229

Sports et société p. 122

9 Con el deporte, tanto por compartir p. 124

¿Cómo unir nuestras diferencias gracias al deporte?

**En equipo, podemos más**  
 Uno por todos (texte de E. Alfredo Sacheri) p. 126  
 ¡Campeones de verdad!  
 (Video) de J. Fesser, affiche de film) p. 127

**Transmitiendo valores**  
 Ellos pueden, todos podemos (textes, photo) p. 128  
 Decálogo del juego limpio  
 (campagne de sensibilisation) p. 129

**Léxico** sports individuels et collectifs • sportifs • jouer en équipe • émotions • fair-play p. 130

**Gramática** ● Les connecteurs logiques p. 126  
 ● Le subjonctif pour exprimer le but p. 128  
 ● L'ordre et la défense p. 129

**Ortografía** Les mots d'origine étrangère p. 132

**Proyecto** Réaliser l'interview d'un sportif engagé p. 133

**Con método** Réaliser une interview p. 133

**Cultura** ● Le film *Campeones* de Javier Fesser ● Des sportifs engagés : Rafael Nadal, Pau et Marc Gasol

10 Con o sin medallas, todos héroes p. 134

¿Qué ganamos con el deporte?

**Más altas, más rápidas, más fuertes**  
 De la lucha... (texte de C. Santos, photo) p. 136  
 ... ¡A la gloria! (une de journal, photos, audio) p. 137

**Héroes sin medallas**  
 Los hombres de los pies ligeros  
 (article, photo) p. 138  
 Deporte a ciegas (Video) photos) p. 139

**Léxico** sport • verbes d'action • qualités sportives • compétition • progrès sportifs p. 140

**Gramática** ● L'obligation p. 136  
 ● Les emplois de la préposition *para* p. 138  
 ● La traduction du verbe « devenir » p. 139

**Fonología** La prononciation des lettres *v, b* p. 142

**Proyecto** Écrire un texte explicatif et faire un quiz p. 143

**Con método** Formuler des questions à l'écrit p. 143

**Cultura** ● Carolina Marin, championne du monde de badminton  
 ● « Les hommes aux pieds légers » : coureurs extraordinaires du Mexique  
 ● Le Pays Basque, royaume du surf  
 ● Des sports ancestraux dans le monde hispanophone

Pour aller + loin

Las tres pruebas p. 144  
 Évaluation VERS LE BAC p. 227 et 230

La création et le rapport aux arts p. 146

11 Érase una vez... p. 148

El cuento: ¿una historia eternamente actual?

**Un cuento que nunca muere**  
 ¿Qué cuento es? (conte, affiches de film) p. 150  
 Grimm en España  
 (Video) de P. Berger, article, affiche de film) p. 151

**La Llorona, una leyenda americana**  
 La protagonista (affiche, audio, illustration) p. 152  
 Descubre la leyenda  
 (légende traditionnelle) p. 153

**Léxico** étapes du récit • personnages • actions • styles • effets produits p. 154

**Gramática** ● Le passé simple p. 150  
 ● Le plus-que-parfait p. 151  
 ● Les marqueurs temporels p. 153

**Ortografía** Les doubles consonnes p. 156

**Proyecto** Écrire un conte revisité à partir d'une image p. 157

**Con método** Écrire un conte p. 157

**Cultura** ● Un conte traditionnel revisité : *Blancanieves*  
 ● La légende de *La Llorona*  
 ● Miguel Calatayud, dessinateur espagnol

12 México, vas a transform... arte p. 158

Arte y cultura: ¿cómo entran en la vida cotidiana?

**Frida eterna**  
 Pintando dolores... p. 160  
 (tableau de F. Kahlo, audio)  
 ... o ganando dólares (texte de F. Kahlo, publicité) p. 161

**Arte que embellece la muerte**  
 Coco, un viaje al más allá  
 (affiche de film, audio) p. 162  
 Día de Muertos en México (article) p. 163

**Léxico** artistes • œuvres d'art • matériaux • styles • effets • lieux p. 164

**Gramática** ● L'expression de la supposition p. 160  
 ● L'apocope p. 161  
 ● Le superlatif absolu p. 162

**Fonología** Les groupes de lettres *an, en, in, am, em, im* p. 166

**Proyecto** Présenter une fresque contemporaine p. 167

**Con método** Observer et analyser un tableau ou une fresque p. 167

**Cultura** ● Frida Kahlo, peintre mexicaine  
 ● Le film d'animation *Coco*  
 ● Le muralisme « 2.0 »

Pour aller + loin

El hechizo p. 168  
 En torno al cuento **Hacia la literatura** p. 170  
 Évaluation VERS LE BAC p. 227 et 230

## Le passé dans le présent p. 172

### 13 Una tierra, tres culturas p. 174

¿Cómo se conserva el legado andalusí en la España actual?

**El legado andalusí**  
Una vida cotidiana bajo influencia (Video) p. 176  
El hammam, un baño en la historia (article, photo) p. 177

**Música que reúne**  
Sonidos mestizos (affiches, audio) p. 178  
Clase de baile en la judería (texte de M. Gironell) p. 179

**Léxico** héritage et conséquences sociales • pouvoir politique et militaire • us et coutumes • savoir • religion p. 180

**Gramática** ● Les verbes en -uir p. 177  
● Les démonstratifs (adjectifs et pronoms) p. 178  
● Como si + imparfait du subjonctif p. 179

**Ortografía** L'usage de la majuscule p. 182

**Proyecto** Écrire un article sur le festival Murcia Tres Culturas p. 183

**Con método** Écrire un article informatif p. 183

**Cultura** ● L'héritage de al-Ándalus dans la vie quotidienne  
● Des artistes inspirés par le passé

### 14 Dos mundos dispares p. 186

¿Un encuentro para lo bueno y lo malo?

**En busca de mundos imaginarios**  
El país de la canela p. 188  
(texte de W. Ospina, portraits)

**En busca del oro** (affiches de film, audio) p. 189

**Herencia incaica: una cultura viva**  
Un pueblo de colores p. 190  
(texte de M. Vargas Llosa, photo)

**Tradición y vanguardia** (Video) p. 191

**Léxico** peuples amérindiens • conquête • commerce et artisanat • religion p. 192

**Gramática** ● La traduction de « c'est... qui/que » p. 189  
● Les pronoms relatifs p. 190

**Fonología** La diphtongue et le hiatus p. 194

**Proyecto** Créer une publicité pour faire découvrir la cuisine *novoandina* p. 195

**Con método** Réaliser une annonce promotionnelle p. 195

**Cultura** ● Pedro de Ursúa, conquistador espagnol  
● Des mythes et légendes fondateurs de la conquête de l'Amérique  
● L'art textile au Pérou

Pour aller + loin



● La Alhambra, de corte nazarí a plató de ensueño p. 184

● La Conquista: estrategas codiciosos y cronistas apasionados p. 196

● Las civilizaciones amerindias y los líderes de la resistencia p. 198

**Évaluation** VERS LE BAC p. 227, 231 et 232-233

## Sauver la planète, penser les futurs possibles p. 200

### 15 La Tierra tiene fiebre p. 202

¿Cómo alertar y actuar para preservar nuestro planeta?

**Pachamama, Mamá Tierra**  
Ecologistas por naturaleza (texte institutionnel, texte de E. Galeano, tableau de R. Mamani Mamani, audio) p. 204

**Ilustradores por el Ártico** (illustrations de M. Pascual de la Torre, P. Roca et Forges) p. 205

**Buscando soluciones**  
Mi vida sin plástico (Video) photos p. 206  
Cazadores de nubes (article, photo) p. 207

**Léxico** environnement • destruction • protection • prise de conscience • attitudes écoresponsables p. 208

**Gramática** ● L'emploi des pronoms personnels sujets p. 204  
● La phrase conditionnelle p. 205  
● La concordance des temps à l'indicatif p. 206

**Ortografía** L'écriture des mots savants (y) p. 210

**Proyecto** Présenter un projet environnemental p. 211

**Con método** Rédiger un compte rendu p. 211

**Cultura** ● La Pachamama, une divinité protectrice des Amérindiens  
● Des dessinateurs écoresponsables : María Pascual de la Torre, Paco Roca et Forges

### 16 ¡Diversos podemos más! p. 212

¿Por qué queremos conservar la biodiversidad?

**Hombre y naturaleza, a las buenas y a las malas**  
Flora y fauna, ¿por qué las necesitamos? p. 214  
(Video) de l'Unesco

**Pasado, presente y futuro del cacao** (articles, Codex) p. 215

**El cóndor, mucho más que un animal**  
Desde la tierra (photos, illustration, audio) p. 216  
Desde el cielo (poème de P. Neruda) p. 217

**Léxico** nature • faune et flore • relations homme / nature p. 218

**Gramática** ● La subordonnée temporelle (cuando + ind./subj.) p. 215  
● La traduction de « on » p. 216

**Fonología** La prononciation des lettres *ch* p. 220

**Proyecto** Créer un diaporama collaboratif sur la biodiversité p. 221

**Con método** Réaliser un diaporama p. 221

**Cultura** ● Un trésor d'Amérique : le chocolat  
● Le condor, un animal mythique des Andes  
● Pablo Neruda, un poète chilien  
● Les champions de la nature américaine (plantes et animaux)

Pour aller + loin



● El enigma planetario p. 222

● En tomo a Sepúlveda (novela de la selva) **Hacia la literatura** p. 224

**Évaluation** VERS LE BAC p. 227 et 231

MP3 Enregistrements élève



1 Así soy, así somos

- 1 Personalidad p. 30
- 2 Memoriza – Chasse aux couleurs p. 31
- 3 L'accent tonique p. 32

2 Unidos por la pasión...

- 4 Primera mirada p. 39
- 5 Emociones y sentimientos p. 40
- 6 Memoriza – Temps libre p. 41
- 7 Adrián, el pastor poeta p. 43

3 Buscando tu rumbo profesional

- 8 Futuro profesional p. 56
- 9 Memoriza – Mémoire auditive et visuelle p. 57

4 Trabajar y disfrutar...

- 10 Condiciones de trabajo p. 66
- 11 Memoriza – Quatre par quatre p. 67
- 12 Memoriza – À chacun son métier p. 67
- 13 La prononciation des lettres j et r p. 68

5 Parecidos y rasgos familiares

- 14 Lazos familiares p. 80
- 15 Juega con las palabras p. 81
- 16 Memoriza – Mémoire auditive p. 81
- 17 Prácticas de gramática – exercice 4 p. 82
- 18 Prácticas de gramática – exercice 5 p. 82
- 19 La prononciation de -ial/-ia p. 82

6 Juntos de cero a cien años

- 20 Convivencia entre las edades p. 90
- 21 Memoriza – Guerre et paix p. 91

7 El lugar donde vivo

- 22 Espacios de vida p. 106
- 23 Memoriza – Mémoire d'éléphant p. 107
- 24 *Está / esta* p. 108

8 Entre campo y ciudad

- 25 Campo y ciudad p. 116
- 26 Memoriza – Par où est-il passé ? p. 117
- 27 La prononciation des lettres r, rr p. 118

9 Con el deporte, tanto por compartir

- 28 Valores del deporte p. 130
- 29 Memoriza – Un match inoubliable p. 131
- 30 «Mordisco al racismo» p. 133

10 Con o sin medallas, todos héroes

- 31 Retos deportivos p. 140
- 32 Memoriza – Palmarès p. 141
- 33 La prononciation des lettres v, b p. 142

11 Érase una vez...

- 34 Cuentos y leyendas p. 154
- 35 Juega con las palabras p. 155
- 36 Memoriza – Histoire en désordre p. 155
- 37 Comunica – Une histoire étrange p. 155

12 México, vas a transform... arte

- 38 Arte y cultura p. 164
- 39 Memoriza – Mon artiste préféré p. 165
- 40 Les lettres an, en, in, am, em, im p. 166

13 Una tierra, tres culturas

- 41 España de las tres culturas p. 180
- 42 Juega con las palabras p. 181

14 Dos mundos dispares

- 43 Descubrimiento y conquista de América p. 192
- 44 Memoriza – Une célèbre expédition p. 193
- 45 La diphthongue et le hiatus p. 194
- 46 Anuncio de promoción p. 195

15 La Tierra tiene fiebre

- 47 Actitudes ecorresponsables p. 208
- 48 Memoriza – Écoresponsable p. 209
- 49 Manos Unidas p. 211

16 ¡Diversos podemos más!

- 50 Riqueza de la fauna y de la flora p. 218
- 51 Memoriza – Orígenes p. 219
- 52 La prononciation des lettres ch p. 220

Les MP3 sont consultables et téléchargeables gratuitement avec l'application **FlashPAGE** et sur le site [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr), et accessibles sur le manuel numérique.

→ Les autres enregistrements **Classe 1-00** sont disponibles sur le coffret classe et le manuel numérique enseignant.



- 1 RTVE (España), *Aumenta la cirugía estética entre los jóvenes*, 2015 (reportage) p. 29
- 2 Enchufe.tv (Ecuador), *Foto Pa'l Face*, 2014 (webserie) p. 29
- 3 Julio Medem (España, 1958), *Los amantes del círculo polar*, 1998 (film) p. 38
- 4 Proyéctate, *Feria de orientación académica*, Colombia, 2018 (reportage) p. 53
- 5 El Mundo (España), *Beneficios de divertirse en el trabajo*, 2014 (programme télévisé) p. 64
- 6 Pedro Almodóvar (España, 1949), *Tacones lejanos*, 1991 (film) p. 77
- 7 ETB2 (España), *Vaya Semanita (2003>), Diferencias (la autoridad de los padres)* (programme télévisé) p. 87
- 8 Catalina Mesa (Colombia, 1978), *Jericó, el infinito vuelo de los días*, 2017 (film) p. 89
- 9 *Casco Histórico Socialmente Responsable*, España, 2013 (spot promotionnel) p. 104
- 10 Gustavo Taretto (Argentina, 1965), *Medianeras*, 2011 (film) p. 113
- 11 Javier Fesser (España, 1964), *Campeones*, 2018 (film) p. 127
- 12 RTVE (España), *Con mis ojos*, 2014 (reportage) p. 139
- 13 Pablo Berger (España, 1963), *Blancanieves*, 2012 (film) p. 151
- 14 Lee Unkrich (Estados Unidos, 1967), *Coco*, 2017 (bande-annonce) p. 163
- 15 Canal Sur (España), *La repuesta está en la historia*, 2012 (programme télévisé) p. 176
- 16 Agustín Díaz Yanes (España, 1950), *Oro*, 2017 (bande-annonce) p. 189
- 17 *Perú Moda*, 2013 (reportage) p. 191
- 18 *Telediario Antena 3* (España), *Mi vida sin plástico*, 2017 (reportage) p. 206
- 19 Unesco, *Aprender a proteger la biodiversidad*, 2014 (campagne) p. 214

Les extraits vidéo sont accessibles via le site enseignant de la méthode et le manuel numérique enseignant.



- Programmes de 2<sup>de</sup> avec le tableau des descripteurs des activités langagières
- CECRL : grilles d'auto évaluation (du volume complémentaire)
- Con método

Fiche d'écoute applicable à tous les documents - Analyser une séquence filmique - Améliorer l'expression - Introduire des citations - Tutoriels vidéo pour l'oral → voir liste p. 14

- Prolongements culturels

Miguel de Cervantes Saavedra - Frida Kahlo - Federico García Lorca - Pablo Neruda - Día de Muertos - España de las tres religiones - Descubrimiento y conquista - Civilizaciones amerindias

Ces compléments pdf sont consultables et téléchargeables gratuitement

avec l'application **FlashPAGE** et sur le site [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr), et accessibles sur le manuel numérique.



- Pánico en los museos p. 44
- Premios robados p. 70
- Secretos de familia p. 94
- De plaza en plaza por el mundo hispano p. 120
- Las tres pruebas p. 144
- El hechizo p. 168
- La Alhambra, de corte nazarí a plató de ensueño p. 184
- La Conquista : estrategias codiciosos y cronistas apasionados p. 196
- Las civilizaciones amerindias y los líderes de la resistencia p. 198
- El enigma planetario p. 222

## Hacia la literatura

- En torno al *Quijote* (novela) p. 46
- En torno a Lorca (teatro) p. 96
- En torno al cuento p. 170
- En torno a Sepúlveda (novela de la selva) p. 224

- Outils pour réussir :
  - Cap sur l'oral p. 14
  - Stratégies de mémorisation du lexique p. 16
  - Chasse aux erreurs ! p. 17
  - Vocabulaire basique p. 18
- Précis grammatical p. 234
- Lexique français-espagnol p. 256

Une banque d'exercices interactifs autocorrectifs pour s'entraîner en grammaire est accessible via le manuel numérique.



## Con método

- Comprendre et s'exprimer à l'oral p. 14
- Enrichir et mémoriser son vocabulaire p. 16
- Chasse aux erreurs ! p. 17
- Vocabulaire basique p. 18
- Faire un (auto)portrait p. 33
- Comprendre un document audio(visuel) p. 43
- Faire une recherche en espagnol sur Internet p. 59
- Participer à un débat p. 69
- Écrire un message p. 83
- Faire un exposé oral p. 93
- Analyser et créer une affiche p. 109
- Décrire une photographie p. 119
- Réaliser une interview p. 133
- Formuler des questions à l'écrit p. 143
- Écrire un conte p. 157
- Observer et analyser un tableau ou une fresque p. 167
- Écrire un article informatif p. 183
- Réaliser une annonce promotionnelle p. 195
- Rédiger un compte rendu p. 211
- Réaliser un diaporama p. 221

### Sur [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) :

- Fiche d'écoute applicable à tous les documents
- Analyser une séquence filmique
- Améliorer l'expression
- Introduire des citations

## ÉVALUATION

- Test de début d'année p. 20
- Préparation aux épreuves communes en cours d'année p. 226

**VERS LE BAC**

Une 2<sup>e</sup> langue, en plus de l'anglais, est souvent indispensable pour certains métiers et/ou secteurs.

La brochure *Les métiers des langues et de l'international : communication, traduction, enseignement, commerce, transport* de l'Onisep présente toutes les filières : BTS, DUT, licences professionnelles, licences et Masters, écoles de commerce, écoles de relations internationales, écoles de traduction, IEP (institut d'études politiques), etc. et précise les cursus à suivre pour chaque métier. **En voici quelques exemples.**

L'Onisep propose également *Cursus Lab*, un jeu éducatif pour accompagner la découverte des formations, des métiers, du monde économique et professionnel, ainsi qu'un site [secondes2018-2019.fr](http://secondes2018-2019.fr) pour aider les lycéen(ne)s à construire leur avenir au lycée et le site [horizons2021.fr](http://horizons2021.fr) pour choisir ses enseignements de spécialité en Seconde.

Et dans *Buena Onda* : nos séquences *Les univers professionnels, le monde du travail* p. 48-71.



## LES LANGUES, À QUOI ÇA MÈNE ?

Vous êtes motivé par les langues étrangères ou désireux de les utiliser dans votre travail. Quelques pistes pour choisir un métier répondant à vos goûts.



*J'ai le sens du contact*

- Assistant/e de direction trilingue
- Chargé/e de communication
- Formateur/trice
- Interprète



*J'aime approfondir un sujet*

- Expert/e, Consultant/e
- Interprète de conférence
- Journaliste à l'étranger
- Traducteur/trice technique

Les métiers des langues et de l'international | 2017

**Assistant/e de direction trilingue :**  
BTS (Bac + 2), éventuellement complété par une licence professionnelle (+ 1 an)

**Chargé/e de communication :**  
Master universitaire, diplôme IEP ou d'école spécialisée en communication internationale (Bac + 5)

**Interprète :**  
Master ou diplôme d'école spécialisée (Bac + 5)

**Expert/e, consultant/e :**  
Master universitaire en affaires européennes et/ou publiques ; diplôme d'IEP ou d'école spécialisée (Bac + 5)

**Journaliste à l'étranger :**  
Diplôme d'école de journalisme ou d'IEP ; Master universitaire (Bac + 5)

# à quoi ça mène ?

## Commercial/e export :

BTS commerce international (Bac + 2) ; licence professionnelle (Bac + 3) ; école de commerce à vocation internationale (Bac + 3 ou 5)



*J'ai le sens des affaires*

- Commercial/e export
- Juriste international/e
- Logisticien/ne international/e
- Responsable marketing



*J'ai envie de voyager*

- Assistant/e de français à l'étranger
- Acheteur/euse international/e
- Chef/fe de produit touristique
- Diplomate



*J'aime transmettre une culture*

- Guide conférencier/ère
- Traducteur/trice audiovisuel/le
- Traducteur/trice littéraire
- Professeur/e

→ Retrouvez certains de ces métiers dans un autre numéro de la collection « Parcours », *Les métiers du tourisme*, 2015.



## Chef/fe de produit touristique :

École de commerce ou de communication ; licence professionnelle ou Master (en communication événementielle, en tourisme d'affaires) (Bac + 3 ou 5)

**Diplomate :** Accès sur concours avec un Bac + 5.

## Guide conférencier/ère :

Licence guide conférencier (Bac + 3) ou Master (Bac + 5)

**Professeur/e de langue dans le secondaire :** Licence LLCER (Bac + 3), puis Master MEEF (Bac + 5) afin de passer les concours (agrégation, CAPES, CAPLP).

Les métiers des langues et de l'international | 2017

Cet extrait provient du site onisep.fr.

Pour approfondir ta connaissance de l'espagnol, choisis en Première et en Terminale la spécialité **Langues, littératures et cultures étrangères et régionales**.

La plupart des conseils méthodologiques donnés au fil des séquences (**Con método** : liste p. 11) sont valables à l'oral, que ce soit en réception ou en production.

En voici quelques-uns qui te serviront plus spécifiquement pour comprendre un document audio ou vidéo, pour t'exprimer à l'oral ou échanger à deux ou à plusieurs.

Une bonne maîtrise du vocabulaire (p. 16 et doubles pages ; *Dopa tu memoria!*) et de la grammaire (p. 17, pages *Prácticas de Gramática* et Précis grammatical) et une bonne prononciation (rubrique *Fonología*) te permettront d'améliorer ton expression et donc de te faire mieux comprendre.

### Pour mieux comprendre à l'oral



#### Prendre des notes pendant l'écoute / le visionnage

##### Écoute / Visionnage en 3 temps

###### Écoute / Visionnage globale

1. **Nature** du document : émission de radio, etc.
2. **Thème principal** (champ sémantique le plus riche)
3. **Personn(ages)/Intervenant(e)s** (nombre, qualité, etc.)
4. **Objectif** (information, débat, promotion, etc.)

###### Écoute / Visionnage fine

1. **Thèmes secondaires** (champs sémantiques mineurs)
2. **Structure** (nombre et nature des parties)
3. **Information/point de vue global**  
Intervenant 1 : ...,  
Intervenant 2 : ...,  
Intervenant 3 : ...

###### Écoute / Visionnage de détail

1. **Nuances et détails**  
Intervenant 1 : ...,  
Intervenant 2 : ...,  
Intervenant 3 : ...
2. **Tonalité** (neutre, élogieuse, critique, polémique, etc.)

Pour aider à la prise de notes, voici quelques astuces :

- **Abréger** : ne pas essayer de noter tous les mots !

– **Utiliser des symboles ou des signes** :

->	<i>entonces, por lo tanto, por consiguiente, implica</i> (conséquence)	
=	<i>como, lo mismo, igual, idéntico</i> (égalité, identité)	
≠	<i>desigual, diferente</i> (inégalité, différence)	
<->	<i>contrario, oposición</i>	× <i>por</i>
≈	<i>más o menos, bastante</i>	+ <i>más</i> – <i>menos</i>
↗	<i>subir, aumentar, crecer, progresión</i>	
↘	<i>bajar, disminuir, reducir</i>	
/	<i>respecto a</i> (par rapport à)	
∃	<i>existe</i>	< : <i>inferior</i> > : <i>superior</i>

– **Utiliser des abréviations** : esp. = español, Esp. = España, pers. = persona, M = millón, etc.

- **Hiérarchiser et structurer en...**

– soulignant/surlignant les mots qui se répètent ;  
– faisant des retraits par rapport à la marge ;  
– utilisant différents caractères ;  
– repérant les mots de liaison indiquant les étapes.

→ Voir aussi : **Comprendre un document audio(visuel)** p. 43, **Rédiger un compte rendu** p. 211

Sur [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr), tu trouveras en pdf une **fiche d'écoute** applicable à tous les documents.

### ▶ Tuto : Tutoriels vidéo pour l'oral

VALIDABLES POUR  
TOUTES LES MATIÈRES

Disponibles avec **FlashPAGE**, sur [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) et dans le manuel numérique

- ▶ **Tuto** : Prendre la parole en public
- ▶ **Tuto** : Se présenter
- ▶ **Tuto** : Faire un exposé
- ▶ **Tuto** : Débattre

- ▶ **Tuto** : Mener une interview
- ▶ **Tuto** : Lire un texte littéraire
- ▶ **Tuto** : L'épreuve orale de français : l'explication de texte
- ▶ **Tuto** : L'épreuve orale de français : l'entretien

Chaque vidéo propose des conseils et des exercices (à faire par les élèves, seuls ou à deux, ou en groupe), avec pour chacune une fiche mémo et une grille d'évaluation en pdf.



## Pour mieux t'exprimer à l'oral



### Capter l'attention du public

Il n'est pas toujours facile de capter l'attention du public, voici quelques astuces pour y parvenir.

- **Ne pas lire** : même si l'exposé a été préparé à l'écrit, il ne faut pas lire les notes. Il faut mémoriser les points essentiels pour ne pas être « plongé(e) » dans les papiers et pouvoir s'adresser au public en balayant toute la classe du regard. Pour bien maîtriser ce que l'on dit, il faut faire un exposé personnel avec des phrases simples et proscrire absolument le copier-coller !
- **Faire des répétitions** : à deux ou face à un miroir pour s'entraîner à parler sans notes.
- **Parler assez fort** : pour que même les élèves les plus éloignés puissent entendre.

- **Varié les intonations et parler de façon dynamique** : pour éviter la monotonie et maintenir l'intérêt il faut bien marquer les accents toniques (discours plus vivant et plus agréable) et souligner par la voix les articulations de l'exposé.

- **Rendre le public actif** : s'adresser explicitement au public (questions, avis) permet de l'impliquer. On peut demander, par exemple, lorsqu'on affiche une photo : *¿Todos veis bien?* ; ou quand on emploie un mot spécifique : *¿Conocéis esta palabra?*, etc.

- **Choisir des images ou des visuels attirants et significatifs** : un document visuel clair et original peut être un excellent support pour l'orateur, il capte l'attention et synthétise le message.

 **Tuto** : Prendre la parole en public

### Introduire un document iconographique

- **Pour enrichir** une présentation, on peut faire référence à un document iconographique. Il faut d'abord **présenter le document** en indiquant...
  - ... **sa nature** : *una pintura (un retrato, un paisaje, una pintura abstracta, realista, hiperrealista, etc.), una fotografía (en blanco y negro, en color), un dibujo, una caricatura, un mural, un reportaje gráfico, un grabado, etc.*
  - ... et **son origine** : *autor, fecha, época, corriente artística.*

- **Puis, on fait une description** :
  - dégage le thème de l'image et mets en évidence **les éléments pertinents** (analyse exhaustive ou seulement repérage des éléments **qui aident à la compréhension ou à l'analyse** du thème) ;
  - montre ce qu'**apporte le langage visuel** (du peintre, dessinateur, photographe, etc.) au thème présenté (contrastes/ dégradés de lumière et de couleurs, définition d'un trait ou d'un contour, profondeur d'une perspective, par exemple) ;
  - **hiérarchise les informations** : dans le cas d'une image, distingue les éléments qui frappent l'œil en premier de ceux qui produisent des effets moins évidents.

En fonction de l'objectif, **développe plus ou moins le commentaire.**

Pour donner une vision complète d'une image figurative...

- situe et décris les lieux, les personnes, les objets, les animaux, etc. ;
- décris l'ambiance ;
- rapporte les éventuelles actions ;
- dégage les sentiments des personnages.

Si l'information est utile, tu peux replacer l'œuvre dans le contexte d'un mouvement ou d'une école (*muralismo, cubismo, realismo, etc.*).

- **Analyse les réactions et sentiments que l'image suscite** pour tenter de dégager l'intention de l'artiste, avec des formules telles que : *supongo que, pienso que, podemos pensar que, el artista muestra/ sugiere/ indica/ ilustra, etc.*

Pour conclure la présentation, formule **une appréciation personnelle sur l'œuvre** (*paramí, ami parecer, me parece gracioso/ extraño/ raro/ convincente/ hermoso, me recuerda, ilustra, etc.*), mets-la en rapport avec d'autres faits, œuvres ou thèmes voisins et indique clairement en quoi elle éclaire le thème (*ayuda a entender, imaginar, visualizar, concebir, etc.*).

→ Voir aussi : Participer à un débat p. 69, Faire un exposé oral p. 93, Décrire une photographie p. 119, Réaliser une interview p. 133

Sur [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr), tu trouveras en pdf les fiches **Améliorer l'expression** et **Introduire des citations**.

## Comment enrichir ton lexique ?



Chaque séquence propose une carte mentale par champ sémantique, accompagnée d'activités de jeu, de mémorisation et d'expression.

Certains mots ou expressions sont enregistrés (MP3-00 - Carte 1-00). Écoute et répète-les pour les « encoder » dans ta mémoire.

### Mémoriser ton vocabulaire

Tu peux apprendre les mots par famille de mots ou par ordre alphabétique. Il ne faut pas seulement mémoriser l'orthographe et le sens, il faut aussi retenir la prononciation (pour l'expression orale et pour l'écoute).

#### Constitue des familles de mots.

**forma / formar / formación / informar / información / formal / informal / formatear / uniforme**

**Apprends les mots par champs lexicaux (ou sémantiques) :** la familia / el cuerpo / los 5 sentidos / el transporte / la casa / el arte / los animales, etc.

Par exemple :

**La familia:** abuelo-abuela / bisabuelo-bisabuela / padre-madre / hijo-hija / hermano-hermana / primo-prima / tío-tía / nieto-nieta / sobrino-sobrina, etc.

**Los cinco sentidos:** sentir / sensación / tocar-tacto-mano-piel / oír-oído-oreja / oler-olfato-nariz, etc.

#### Regroupe les contraires...

##### Adjectifs

alto ≠ bajo rico ≠ pobre  
gordo ≠ flaco  
normal ≠ anormal\*  
tolerante ≠ intolerante\*

##### Substantifs

el orden ≠ el desorden\*  
la alegría ≠ la tristeza  
el rico ≠ el pobre

##### Verbes

gustar ≠ disgustar\*  
decir ≠ contradecir\*  
dar ≠ recibir subir ≠ bajar

\* Le préfixe de ces mots exprime la négation, l'absence ou la privation.

#### ... et les synonymes

##### Adjectifs

simpático = amable  
duro = difícil

##### Substantifs

el marido = el esposo  
el trabajo = la tarea  
el inicio = el principio

##### Verbes

mandar = enviar  
empezar = comenzar = iniciar

Tu peux aussi créer tes propres cartes mentales sur le modèle de celle de la séquence 1 p. 30.

### La formation des mots en espagnol

Pour déduire le sens d'un mot que tu ne connais pas, observe sa composition : il peut y avoir au début un préfixe et/ou à la fin un suffixe, qui peuvent en modifier le sens et donc aider à comprendre sa signification.

#### Préfixes

Ils peuvent marquer...

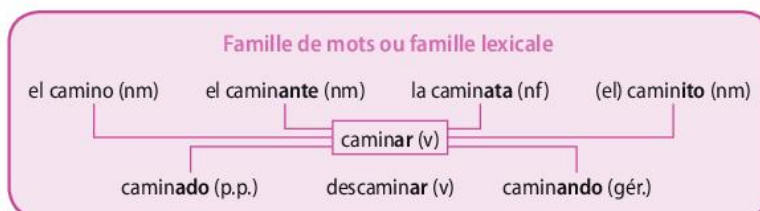
- l'opposition (**des**orden);
- la négation ou la privation (**in**capaz: incapable, **des**igual: inégal, **dis**conforme: pas d'accord, **asimétrico**: asymétrique).

#### Suffixes

Ils peuvent indiquer...

- l'intensité d'une qualité ou d'une caractéristique : superlatifs **-ísimo/a** (**famosísimo**: très connu);
- la taille d'une personne, d'un animal ou d'un objet ;  
\*les augmentatifs : **-ón/ona** (**el peliclón**: le super film)  
\*les diminutifs : **-ito/a** et **-illo/a** (**casita**: petite maison, **chiquillo**: petit garçon)
- la possibilité de réaliser une action : **-able** (**realizable**).

Il faut dégager ensuite la catégorie grammaticale de ce mot.



! Dans chaque séquence, la carte mentale est accompagnée d'une rubrique mettant l'accent sur la **dérivation**.

# Chasse aux erreurs !

AUTONOMIE

La plupart des erreurs sont faciles à éviter avec quelques « trucs » en tête et une lecture attentive. Plus tu emploieras ces fiches et moins tu feras ces erreurs !

→ Précis grammatical p. 234

## Orthographe

- Jamais de double consonne, sauf celles de CaRoLiNa (nn très rare)
- Pas d'apostrophes
- Pas de « ph, th » (fotografía, teatro)

## Accents écrits

- Toujours dans le même sens (aigu) ! (á, é, í, ó, ú)
- Un seul accent écrit par mot
- Obligatoires sur les mots interrogatifs (¿dónde?, ¿cómo?, ¿cuándo?, ¿quién?, ¿quiénes?, ¿qué?, ¿por qué?, ¿para qué?, ¿cuánto(s)/a(s)?, ¿cuál(es)?) et les mots exclamatifs (qué, cómo, cuánto/alos/as)
- Dans les mots en -ción : accent au singulier, mais pas au pluriel (producción > producciones)
- Dans les locutions ou mots suivants (très souvent utilisés), l'accent est toujours au même endroit :  
ahí - allí - aquí - línea - párrafo - título - página - número - último - único - fotografía - análisis - síntesis - para mí - para él - después - también - día - frío - miércoles - difícil - fácil - útil - está (= verbe) - más (plus) - además - quizás

**muy** → très  
**mucho** → beaucoup  
**más** → plus  
... la plupart du temps...

- L'histoire SE PASSE : la historia PASA  
≠ Se pasa. (Il/Elle exagère.)
- El texto trata de (Le texte parle de...)  
≠ Se trata de (Il s'agit de...)

## Aimer

Une chose/une personne qui nous plaît : me gusta...  
Une personne : quiero a...

## Masculin - Féminin

- Attention ! Tous les mots féminins ne finissent pas en -a, ni tous les mots masculins en -o.  
el chico alegre > los chicos alegres  
la chica alegre > las chicas alegres  
el mayor problema > los mayores problemas
- Mots finis en « -iste » en français → mots en -ista en espagnol, même au masculin !  
un journaliste = un periodista

## Oublie (presque !) le pronom sujet

- La plupart du temps, pas de pronom sujet :  
Como. Je mange. (≠ Yo como. : Moi, je mange.)

## Équivalents de « avoir »

- **haber** : seulement auxiliaire (temps composés)  
¡He ganado! J'ai gagné !
- sinon : utiliser **tener** (avoir, posséder)  
Tengo... 15 años, un hermano, mucha suerte, calor, etc.

## Passé composé

- L'auxiliaire et le participe passé ne sont jamais séparés.  
No he visto nunca esta película.  
Nunca he visto esta película. Je n'ai jamais vu ce film.

## Un otro

Pas de « un, una » devant otro, otra, otros, otras.  
Otro/a = un(e) autre / el/la otro/a = l'autre  
Quiero **o** otro libro. Tengo **o** otra idea.

## Dont

dont le/ dont la/ dont les =  
cuyo(s)/a(s) + nom  
cuyo autor (dont l'auteur)  
cuya historia (dont l'histoire)  
et aussi del/de la cual,  
de los/las cuales

## Être = ser ou estar ?

**ser** + nom, caractéristique essentielle, nombre, profession, pronom, etc.  
**estar** + situation dans l'espace, dans le temps, gérondif (« être en train de... »), etc.

## Attention : faux amis !

débil = faible - después = après (desde = depuis)  
discutir = se disputer - encender = allumer  
gato = chat (pastel = gâteau) - habitación = chambre  
largo = long (ancho = large) - marchar(se) = s'en aller  
nombre = nom - número = nombre  
por lo tanto = par conséquent (sin embargo = pourtant)  
teta = nichon (tête = cabeza)

## « de » ou pas « de » ?

- después **de** comer/la comida :  
après déjeuner / le déjeuner/le repas
- detrás/delante **de** la casa : derrière/devant la maison
- es difícil **o** útil **o** comprender :  
c'est difficile/utile **de** comprendre
- **de** après permitir, ni après decidir :  
permite **o** hablar : ça permet **de** parler ;  
decido **o** venir : je décide **de** venir

## « por » ou « para » ?

la plupart du temps por = par  
para = pour

## Équivalents de « à »

- Voy a la playa. = le mouvement (Je vais à la plage.)
- Estoy en la playa. = la situation (Je suis à la plage.)

## Cuando llego a clase, digo...

... al/a la profesor(a):

- ¡Buenos días! (por la mañana)
- ¡Buenas tardes! (por la tarde)
- ¿Cómo está (usted)?

... si llego un poquito tarde:

- ¡Disculpe! / ¡Lo siento!

... a los compañeros:

- ¡Hola!
- ¿Qué tal?
- ¿Cómo estás? ¿Cómo estáis?

## Cuando el/la profe pide un(a) voluntario/a o busca algo / a alguien



## Cuando salgo de clase...

- Hasta luego. / Hasta mañana. / Hasta el miércoles, el jueves... / Adiós. / Chao.

... si es el último día de la semana:

- ¡Buen fin de semana!

## Cuando no entiendo o no oigo bien...

- Perdón, no entiendo. *Pardon/Désolé(e), je ne comprends pas.*
- Disculpe (Disculpa)/Lo siento, pero no entiendo/no oigo. *Excusez-moi (Excuse-moi)/Je suis désolé(e), mais je ne comprends pas/ je n'entends pas.*
- No he entendido/oído/escuchado. *Je n'ai pas compris/entendu/écouté.*
- ¿Puede(s) decírmelo de otra manera? *Pouvez-vous (Peux-tu) me le dire autrement ?*

## Cuando el/la profesor(a) pasa lista



## Para comunicar...

- Lo siento. / Disculpe. / Disculpa. / Perdón.: *Je suis désolé(e).*
- Por favor.: *S'il te plaît. / S'il vous plaît.*  
Gracias.: *Merci.*  
Tome. / Toma.: *Tenez. / Tiens.*  
De nada.: *De rien.*  
Vale.: *OK.*
- ¿Puede(s)/Puedo abrir/cerrar la ventana?: *Pouvez-vous (Peux-tu)/Puis-je ouvrir/fermer la fenêtre ?*
- ¿Puede(s) borrar la pizarra?: *Pouvez-vous (Peux-tu) effacer le tableau ?*
- ¿Puede(s) encender/apagar la luz?: *Pouvez-vous (Peux-tu) allumer/éteindre la lumière ?*
- ¿Puede subir el volumen? (del audio): *Pouvez-vous augmenter le son ?*
- ¿Tiene(s) un bolígrafo/una hoja?: *Avez-vous (As-tu) un stylo/une feuille ?*
- ¿Puede(s) prestarme un libro?: *Pouvez-vous (Peux-tu) me prêter un livre ?*
- ¿Quién me puede prestar...?: *Qui peut me prêter... ?*
- Se me ha olvidado/Me he dejado el libro en casa. *J'ai oublié le livre à la maison.*

... llamar la atención de alguien

- ¡Oye!: *Eh! Écoute!*
- Escucha./Escúchame.: *Écoute(-moi).*
- Escuche./Escúcheme./Escuchad(me).: *Écoutez(-moi).*
- Por favor, puede(s)...  
*S'il vous (te) plaît, pouvez-vous/peux-tu...*
- Perdona/Perdone puede(s)...  
*Pardon, pouvez-vous/peux-tu...*

... expresar mi opinión/opinar

- Pienso que...: *Je pense que...*
- Creo que...: *Je crois que...*
- (A mí) Me parece que...: *(Moi) Il me semble que...*
- En mi opinión.../Para mí.../A mi parecer...: *À mon avis...*
- Me cuesta creer que...: *J'ai du mal à croire que...*

... expresar acuerdo o desacuerdo

- (No) estoy de acuerdo con.../contigo / con él/ella.:  
*Je (ne) suis (pas) d'accord avec.../avec toi/lui/elle.*
- (No) comparto la opinión de...:  
*Je (ne) partage (pas) l'avis de...*
- (No) me gusta que.../cuando...:  
*J' (Je n') aime (pas) que.../quand...*
- (A mí) (No) me parece que...: *Il (ne) me semble (pas) que...*
- Claro/ Por supuesto/ Desde luego (que)...: *Bien sûr (que)...*
- Me molesta que diga(s)...:  
*Cela me dérange que vous disiez (tu dises)...*
- No me parece bien que... + subj.:  
*Il ne me semble pas correct de/que...*
- Me parece raro/extraño que... + subj.:  
*Il me semble bizarre de/que...*

... tener conversaciones más auténticas

- ¡Toma!: *Tiens!*
- ¿No me digas?!/ ¿De verdad?!/ ¿De veras?!/ ¿En serio?:  
*Vraiment?*
- ¡No...!: *Ce n'est pas vrai!*
- ¡No me lo puedo creer!/ ¡No me lo creo!:  
*Je n'arrive pas à le croire!/ Je n'y crois pas!*
- ¡Menuda idea!: *Quelle idée!*
- ¡Anda ya!/ ¡Sí, hombre!:  
*À d'autres.../ Ben voyons, c'est ça...*
- ¿Qué dices?: *Qu'est-ce que tu racontes?*
- ¡Que sí!: *Je te jure!*
- ¡Qué pena/lástima!: *Quel dommage!*
- ¡Ni hablar!: *C'est hors de question!*
- ¡Ni lo sueñes!/ ¡Ni en broma!: *Dans tes rêves!*

→ La phrase exclamative §64 p. 251

... articular mis intervenciones para hablar claramente

- 1. Para empezar/comenzar:**
  - Primero: *Tout d'abord/ En premier*
- 2. Para continuar y dar otras ideas:**
  - A continuación/ Luego/ Después: *Ensuite*
  - Además: *De plus*
  - Por una parte/un lado... por otra parte/otro lado:  
*D'une part/D'un côté... d'autre part/de l'autre*
- 3. Sacar conclusiones, hacer la síntesis:**
  - Al final/ Por último: *À la fin/Finalement*
  - Al fin y al cabo: *En fin de compte*
  - Para resumir, resumiendo, en resumidas cuentas:  
*En résumé*
  - A modo de conclusión: *En guise de conclusion*
  - Para concluir: *Pour conclure*
  - Lo cierto es que...: *Ce qui est certain...*
  - No cabe duda de que... / Sin duda...:  
*Il n'y a pas de doute (que)...*
  - Parece mentira que + subj.:  
*C'est incroyable/invraisemblable que...*
  - ¿Qué más da?/ No importa./ Da igual.:  
*Ça ne fait rien./ C'est égal.*

... decir algo de otra forma

- O sea.../ Es decir...: *C'est-à-dire...*
- Dicho de otro modo...: *Autrement dit...*
- En otras palabras...: *En d'autres termes...*

... dar un consejo

- Yo que tú.../ En tu lugar yo...: *(Si j'étais) À ta place, je...*
- Deberías/ podrías...: *Tu devrais/ pourrais...*
- Te aconsejo que + subj.: *Je te conseille de + inf.*

... matizar (nuancer) y completar

- Me gustaría matizar...: *J'aimerais nuancer...*
- No sé si he entendido bien, pero...:  
*Je ne sais pas si j'ai bien compris, mais...*
- Tienes razón, pero por otro lado...:  
*Tu as raison, mais d'un autre côté...*
- También podemos decir que...:  
*Nous pouvons aussi dire...*
- Visto de otra manera...: *Vu sous un autre angle...*
- Quisiera/ Me gustaría/ Podemos añadir...:  
*Je voudrais/ J'aimerais/ Nous pouvons ajouter...*
- Para completar lo que ha(s) dicho...:  
*Pour compléter ce que vous avez (tu as) dit...*
- También podemos decir que...:  
*Nous pouvons aussi dire que...*

# Test de début d'année



Comprensión auditiva

## Escucha la grabación y contesta

Clase 1-02



Grabación: 2'30" – Realización: 15'

### Un testimonio

A1

1. El audio es ¿una entrevista, una conversación familiar o una conversación entre amigos?
2. Señala la frase correcta. Tenemos información sobre las dos personas./ Solo tenemos información sobre el hombre./ Solo tenemos información sobre la mujer.
3. El audio nos informa sobre... ¿la infancia, la vida actual, la vida futura de la(s) persona(s)?

A2

4. Anota el nombre, la edad, el lugar de origen, el lugar donde vive el chico actualmente y señala su actividad actual.
5. Escoge el adjetivo correcto: la persona evoca una buena/mala experiencia. Anota dos ejemplos para justificar.

A2 > B1

6. Indica los cambios que ha tenido el chico en su vida cotidiana y en su vida profesional.
7. Da información detallada sobre su trabajo actual (características del lugar donde trabaja, puntos positivos y/o negativos).
8. Señala las palabras que corresponden a la persona: humor, tristeza, satisfacción, nostalgia, entusiasmo, decepción. Apunta la(s) palabra(s) que te permite(n) deducirlo.



Expresión oral

## Habla



Preparación: 5' – Realización: 3'

### De viaje

1. Describe la escena que ves en la fotografía arriba.
2. Imagina la historia y la situación de esta persona.
3. Al final del día, la persona cuenta lo que le ha pasado, imagina lo que dice.



Interacción oral

## Conversad



Preparación: 5' – Realización: 5'

### Entre amigos

**En grupo** Reproducid la situación de la foto e improvisad la conversación.

1. Pedís y os dais información sobre lo que estáis mirando o escuchando.
2. Expresáis vuestros gustos y vuestras reacciones.



## Claves

- *la gare* : la estación
- *la SNCF* : la RENFE
- *le train* : el tren
- *le quai* : el andén
- *les rails* : los rieles
- *le sac à dos* : la mochila
- *les lunettes de soleil* : las gafas de sol
- *attendre* : esperar
- *prendre ≠ rater le train* : coger [j] ≠ perder [ie] el tren
- *s'ennuyer* : aburrirse
- *s'inquiéter de* : preocuparse por
- *je trouve que...* : me parece que...
- *Qu'est ce que vous en pensez?* : ¿Qué os parece?
- *Regardez!* : ¡Mirad!



## Anali

Me llamo Anali y soy china. Quiero decir que nací en China. Una vez busqué mi país en el atlas de papá. Por curiosidad. Por saber dónde estaba. Era como una mancha<sup>1</sup> verde en forma de nada en concreto. Una forma de mancha, muy lejos en el otro lado del mundo. ¿Pensáis que es divertido haber nacido en un lugar del que apenas sabes nada? Yo creo que sí. Es un poco raro<sup>2</sup>, lo reconozco, pero con el tiempo llegas a acostumbrarte<sup>3</sup>. ¿Cómo llegué hasta aquí, a diez mil kilómetros de distancia? [...] Hay gente que no puede tener hijos y tampoco les importa tanto. Quiero decir, que sabe resignarse, o asumirlo [...].

15 Luego está la gente como mis padres: optimistas y luchadores<sup>4</sup> (a ratos un poco locuelos). Para ellos todo este asunto de la descendencia era realmente importante. Los pobrecitos tuvieron que hacer un montón de cosas pesadas: papeleo, 20 esperas, entrevistas con psicólogos... todo para conseguir al fin viajar a China y adoptarme. Lo primero que supieron de mí estaba en una ficha que venía escrita en chino. Era una especie de informe<sup>5</sup> médico, y en ella se decía que yo estaba 25 sana y fuerte, y algunas otras cosas, como mi nombre (el original), mi edad aproximada, mi tamaño<sup>6</sup> y no sé qué más. Mamá siempre dice, sin embargo, que en lo único que se fijó<sup>7</sup> fue en mi cara.

Care Santos (España, 1970), *Ser feliz es fácil*, 2004.

1. *une tâche* – 2. *bizarre* – 3. *acostumbrarse: s'habituer* –  
4. *combatifs* – 5. *rapport, dossier* – 6. *ma taille* –  
7. *fijarse en: remarquer*

## Lee y contesta



Realización: 45'

A1

1. Escoge la afirmación correcta: el texto es un artículo de prensa/ una autobiografía/ una biografía.
2. Busca un nombre geográfico y explica lo que representa para el/la narrador(a).
3. Indica los temas principales del texto.

A2

5. Anota palabras o frases para presentar al/a la narrador(a).
6. Explica la particularidad familiar del/de la narrador(a).
7. Anota una frase que muestra cómo se siente el/la narrador(a) por su situación.

A2+

8. Define los sentimientos del/de la narrador(a) por los otros miembros de la familia.
9. Escoge una palabra para calificar el ambiente en la familia.
10. Señala la palabra que corresponde al texto: humor, dramatismo, optimismo, crítica.



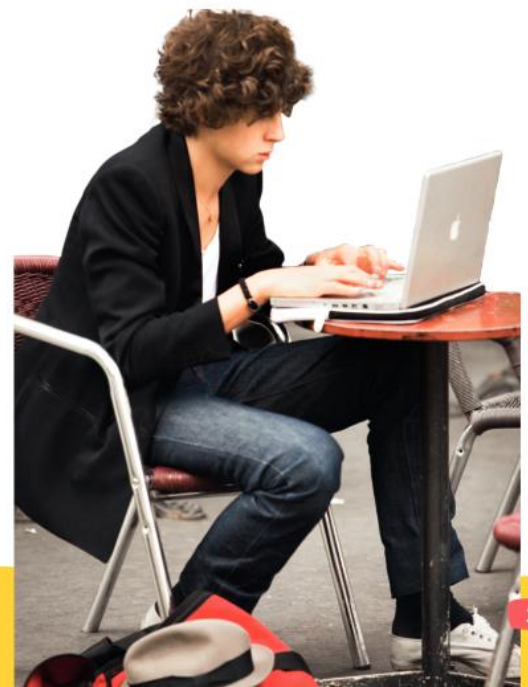
## Escribe



Preparación: 5' – Realización: 5'

Escribe un mensaje a un(a) joven con quien vas a realizar un intercambio (*échange*). En el mensaje vas a...

- presentarte, decir cómo eres, hablar de tu familia, de tus amigos y del lugar donde vives;
- hablar de lo que te gusta y de tus ocupaciones;
- dar algunas informaciones sobre tu país;
- hacerle preguntas sobre él/ella, sobre el lugar donde vive y sobre su país.



# Représentation de soi et rapport à autrui

## 1 Así soy, así somos

¿Cómo expreso y afirmo mi personalidad?



**Proyecto**

Créer un profil personnel

## 2 Unidos por la pasión...

La pasión, ¿nos aísla o nos une a los demás?



**Proyecto**

Enregistrer un témoignage inspiré  
d'une émission (radio/télé)

Pánico en los museos



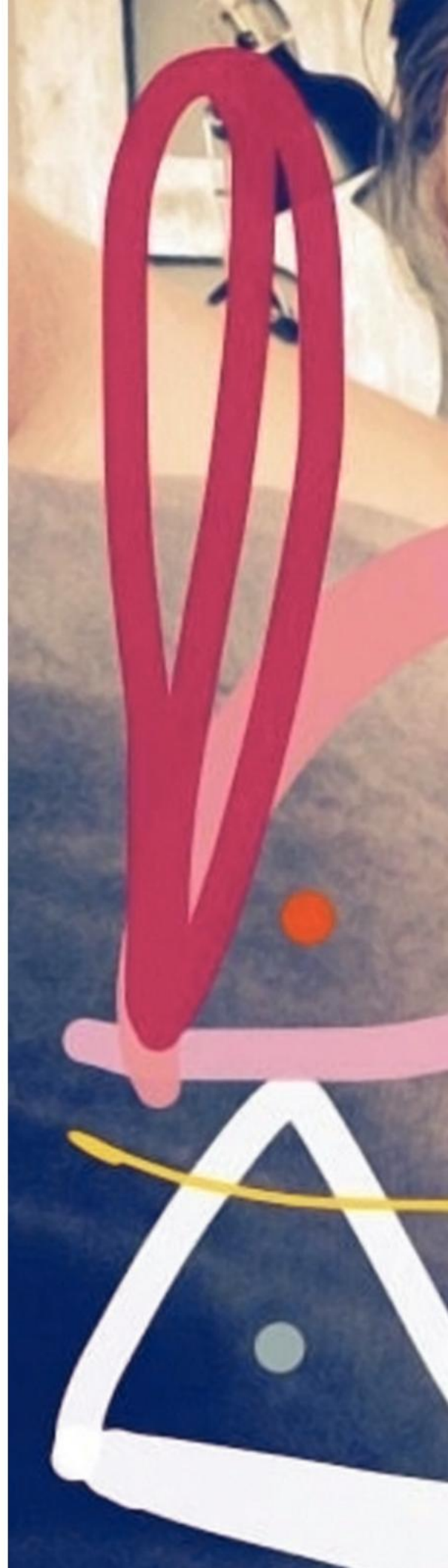
En torno al *Quijote*

Hacia la literatura

**Évaluation**

VERS LE BAC

p. 226 et 228







“Persona quiere decir personas.”

Julián Marías (filósofo español)



Darío Gabriel Sánchez (Cuba), *Autorretrato*, 2014.

Liaison  
collège-lycée

# 1

## Así soy, así somos

¿Cómo expreso y afirmo mi personalidad?

### Observa y escucha para hablar

Classe 1-03

- 1 Observa la foto: ¿qué sabes y qué adivinas de la persona?
- 2 Explica la originalidad del retrato.
- 3 Imagina por qué la persona lo ha realizado así.
- 4 Escucha la grabación y anota cómo se definen las personas.
- 5 A tu parecer, ¿qué significa la frase de Julián Marías?

### Je m'entraîne à



Comprendre un reportage/un texte sur les styles vestimentaires



Comprendre et comparer des expériences ou des avis sur l'image personnelle



Relever des informations dans une vidéo et les rapporter



→ L'accord en genre et en nombre p. 26

Le présent de l'indicatif : *ser, tener* et *parecer* p. 27

les verbes à diphtongue p. 28

*Estar* + gérondif p. 29

**Fonología** L'accent tonique

### Je découvre

- Un artiste argentin : Martín de Pasquale

### Claves

- *le miroir* : el espejo
- *le reflet, refléter* : el reflejo, reflejar
- *l'appareil photo* : la cámara
- *cassé(e)* : roto/a
- *dévoiler* ≠ *cache* : desvelar ≠ esconder
- *le morceau* : el pedazo (por pedazos)
- *l'immeuble* : el edificio
- *la mer* : el mar
- *la main* : la mano
- *la bague* : el anillo



### Proyecto

Créer un profil personnel

CON MÉTODO

Faire un (auto)portrait



Comprensión auditiva

## Entre gustos y gustos... A2



RASTA



EMO



FRIKI



BOHO



RAPERO



PIJO

## Observa y escucha para hablar

Clase 1-04

1. Observa a los jóvenes y describe su estilo.
2. Escucha el programa de radio: indica el tema y di cuántas partes tiene.
3. Busca correspondencias entre la grabación y las imágenes.
4. Anota las características de cada grupo.
5. Indica el papel de la ropa para estas personas.

## Claves

- *porter (des vêtements)* : llevar
- *les vêtements* : la ropa
- *la coiffure* : el peinado
- *les tresses* : las trenzas
- *le collier* : el collar
- *le tee-shirt* : la camiseta
- *le jean* : el/los vaquero(s)
- *la jupe* : la falda
- *le gilet* : el chaleco
- *le chapeau* : el sombrero
- *la casquette* : la gorra
- *le clou* : la púa
- el piercing
- *les lunettes de soleil* : las gafas de sol
- *le geste* : el ademán

## Lengua

## L'accord en genre et en nombre

La blusa blanca. El pantalón blanco. La blusa verde. El vestido verde. La camiseta azul. Las camisetas azules. El vestido azul. Los vestidos azules.

- A partir de ces exemples, explique comment s'accordent les noms et adjectifs en genre et en nombre.

→ Prácticas p. 32 n° 1



## La tribu de Judy **A2**

Yadine está buscando a su amiga Judy. Habla con un ex-policía, Mario Conde, porque puede ayudarle a encontrarla<sup>1</sup>.

—¿Y qué pasó con ella, tu amiga Judy? [...] Por lo que he visto es una friki gótica como tú.

—No, estás equivocado. No soy gótica ni friki. Soy emo.

5 —¿Emo?

—Sí, emo.

—¿Y qué cosa es ser emo, si se puede saber? Y disculpa mi ignorancia...

10 —Estás disculpado... O no. Te disculpo si me ayudas a encontrarla. Ella es mi mejor amiga. [...]

—Bueno, pero dime algo de los emos...

—Nosotros somos emos y los otros no. Mira, hay frikis, rastas, rockeros, mikis<sup>2</sup>, reparteros, 15 gámers, punkies, skátters, metaleros... y nosotros, los emos.

—Anjá<sup>3</sup> —dijo Conde como si entendiera algo. ¿Y?

20 —Nosotros, los emos, no creemos en nada. O en casi nada —se rectificó. Los emos nos vestimos así, de negro o de rosado, y pensamos que el mundo está jodido<sup>4</sup>.

—¿Y son emos porque les gusta?

25 —Una es emo porque es emo. Porque nos duele vivir en un mundo podrido<sup>5</sup> y no queremos saber nada de él.

Leonardo Padura (Cuba, 1955),  
Herejes, 2013.

1. l'aider à la trouver – 2. de estilo disco – 3. Ah, ok – 4. (fam.) foutu – 5. pourri



REPARTERO

### Lee para hablar

1. Lee el texto: di quién pronuncia cada réplica y define el tema de la conversación.
2. Explica por qué Yadine habla con Mario Conde.
3. Identifica al grupo de Yadine y Judy. Describe su estilo a partir de una foto de la página anterior.
4. Muestra la relación entre apariencia y pensamiento en el grupo de la chica.
5. **Síntesis** ¿Formas parte de una tribu urbana? Explica tu punto de vista.

## Lengua

### Le présent de l'indicatif :

**ser, tener et parecer**

- Pour faire le portrait de quelqu'un, on évoque ses caractéristiques essentielles (physiques, psychologiques), son apparence et parfois ses ressemblances : quel verbe utilise-t-on dans chacun des cas ? Rappelle leur conjugaison.

→ Prácticas p. 32 n° 2, 3

## Claves

- être inquiet/ète : **estar** preocupado/a
- disparaître : **desaparecer** [zc]
- avoir des nouvelles : **tener** noticias
- appartenir à : **pertenece** [zc] a
- s'identifier (à) : **identificarse** [qu] (**con**)
- avoir confiance : **confiar**
- vestir [i] : **visto, vistas, viste, vestimos, vestís, visten**



## En las redes A2

“

## Lo que dicen los adultos

Casi todos los adolescentes se conectan a diario<sup>1</sup> y pasan un promedio<sup>2</sup> de dos horas al día en redes sociales. Entonces, ¿qué sucede exactamente durante ese tiempo *online*? Para muchos, el objetivo es cultivar una marca personal. El objetivo de nuestros hijos y jóvenes es presentar una imagen en línea para parecer interesantes, populares y atractivos. Para las chicas, la necesidad de proyectar estas cualidades parece ser mayor<sup>3</sup> que para ellos.

Según *El País* (España), 20/10/2018.

1. todos los días – 2. *en moyenne* – 3. más importante

”

“

## Lo que dicen los jóvenes

Facebook «Está muerto para nosotros.»

Instagram «Instagram es la red social más usada por mi grupo de edad. Quiero decir que aunque<sup>1</sup> la mayoría de la gente está en Facebook, realmente posteamos en Instagram.»

Snapchat «Snapchat es donde podemos realmente ser nosotros mismos, unidos a nuestra identidad social. Sin la constante presión social del número de seguidores<sup>2</sup> o amigos de Facebook. En vez de eso, Snapchat es una red íntima de amigos que no me preocupa que me vean pasándolo bien en una fiesta.»

Según *musicodiy.com*.

1. *bien que* – 2. *fans*

”



## Lee para hablar

1. Lee los textos y busca los puntos comunes entre los dos.
2. Muestra la importancia de las redes a partir de los textos.
3. Explica el objetivo de las redes, según los adultos.
4. Para los jóvenes, ¿qué red social es muy importante/poco importante/bastante importante?
5. Da tu opinión personal respecto a lo que dicen los jóvenes.

## Claves

- *poster* : colgar [ue, gu], postear
- *montrer* : mostrar [ue]
- *publier* : publicar [qu]
- *le visage* : la cara
- *le profil* : el perfil
- *se dévoiler* : desvelarse

## Lengua

## Le présent de l'indicatif : les verbes à diphongue

Quiero decir que posteamos en otra red social.  
Podemos ser nosotros mismos.

- Relève les verbes principaux dans les phrases, retrouve leur infinitif et conjugue-les en entier : que remarques-tu ?

→ Prácticas p. 32 n° 4, 5

**Imagen ideal** A2

Video

Aumenta la cirugía estética entre los jóvenes para salir mejor en los selfies,  
RTVE (España), 2015.



**Mira para hablar**

1. Observa la foto y describe la escena.
2. ¿Qué imagen quieren dar las chicas de su vida?
3. Mira el vídeo: indica su naturaleza y su tema.
4. Enumera a las personas que hablan: indica qué relación tienen con el tema.
5. Concéntrate en lo que dicen los jóvenes y explica lo que hacen respecto a las fotos.
6. Señala lo que te sorprende y lo que te parece normal.
7. **Síntesis** Resume lo que has visto, oído o leído y di si corresponde a tu experiencia.

Video



Projecto

Entra en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y mira el vídeo. Anota lo que está haciendo la chica en su casa.

**A2** ¿Confirma o contradice los otros documentos?

**A2 > B1** ¿Confirma o contradice los otros documentos? Indica la tonalidad y la intención del vídeo.

**Lengua**

**Estar + gérondif**

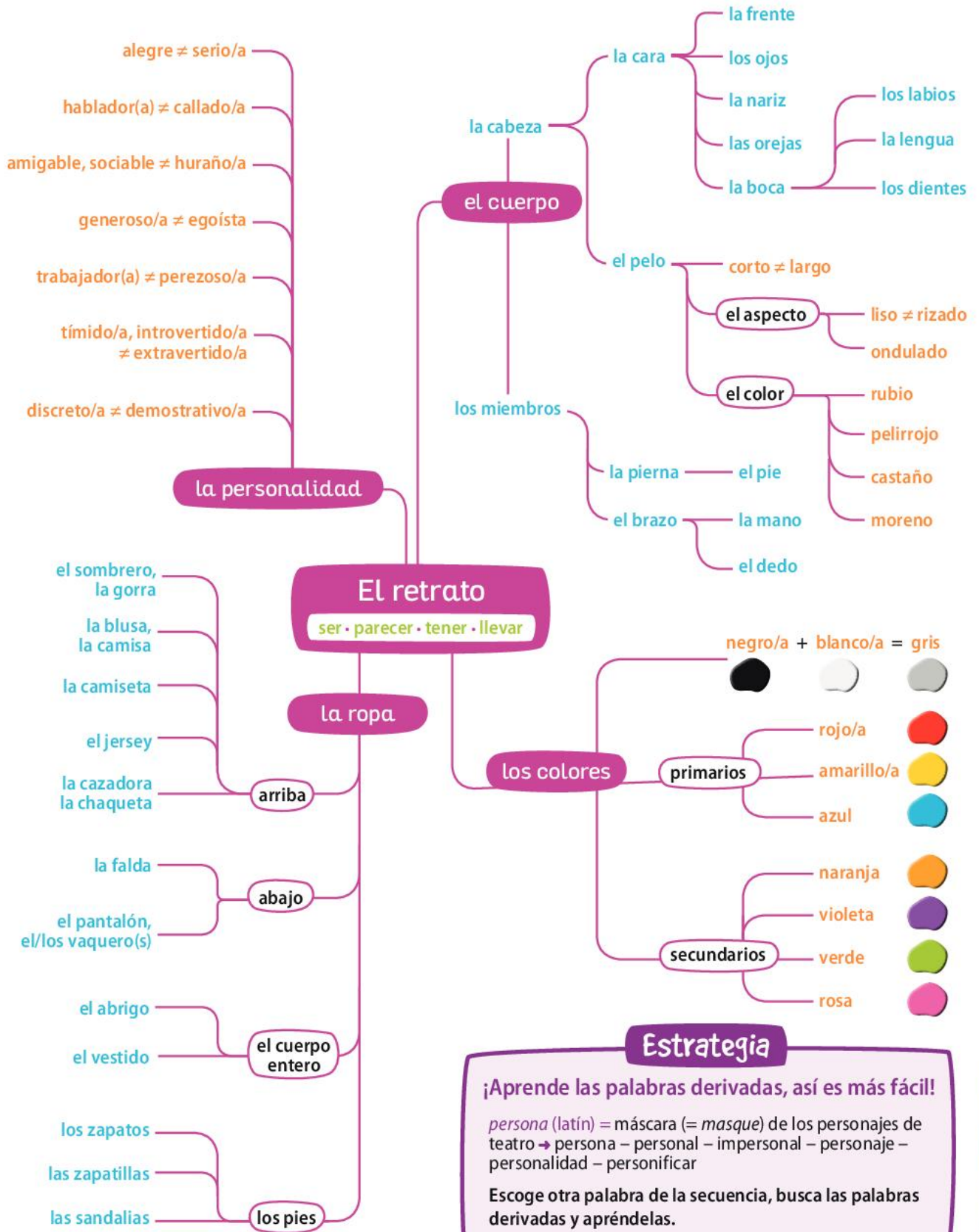
Las chicas están sacando una foto.  
Están sonriendo para sacar la foto.

- Indique le sens de la structure soulignée dans les phrases. Comment la traduis-tu en français et en anglais ? Explique de quels éléments elle se compose.

→ Prácticas p. 32 n° 6

**Claves**

- *se prendre en photo* : sacarse [qu] una foto
- *sourire* : sonreír [i]
- *le sourire* : la sonrisa
- *donner une bonne/mauvaise image* : dar una buena/mala imagen
- *prendre la pose* : posar
- *le magasin* : la tienda
- *essayer* : probar(se) [ue]
- *acheter* : comprar
- *améliorer* : mejorar
- *retoucher* : retoçar [qu]
- *exagérer* : pasarse
- *poster* : subir
- *télécharger* : bajar



## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*persona* (latín) = máscara (= *masque*) de los personajes de teatro → persona – personal – impersonal – personaje – personalidad – personificar

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

Escucha y repite las palabras para practicar la pronunciación.



MP3-01 • Classe 1-05



## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale!

1 Classe les mots du plus général au plus précis.

cara   mamífero   cabeza   ojo  
pupila   cuerpo   persona

2 Réunis les mots en trois groupes de quatre autour d'une partie du corps.

boca   ojo   dedo   gusto   pan   mano  
comer   caricia   mirada   ver   tocar   iris

3 Regroupe les mots en trois champs sémantiques différents.

labios   jersey   sensible   generoso  
abrigo   dinámico   chaqueta   brazo  
mano   egoísta   pierna   optimista  
bufanda   falda   habladora   pelo

## Memoriza



4 Chasse aux couleurs

MP3-02 - Classe 1-06



- Écoute la 1<sup>re</sup> partie de l'enregistrement, suis sur la ligne les couleurs citées et répète leur nom pendant les pauses.
- Écoute la 2<sup>e</sup> partie et note les noms de couleurs que tu as entendus.
- Indique à quoi se rapporte chaque couleur.

5 **EN BINÔME** Quiz en 3D

Jeu en trois manches, chaque manche vaut 10 points. Une réponse juste = 2 points. Avec joker (la 1<sup>re</sup> lettre du mot), la réponse vaut seulement 1 point.

- Lisez attentivement plusieurs fois les mots des catégories **cuero**, **ropa** et **colores** p. 30 et traduisez-les mentalement pour en retenir un maximum.
- Chacun(e) désigne silencieusement cinq éléments visibles de sa personne que l'autre doit nommer.

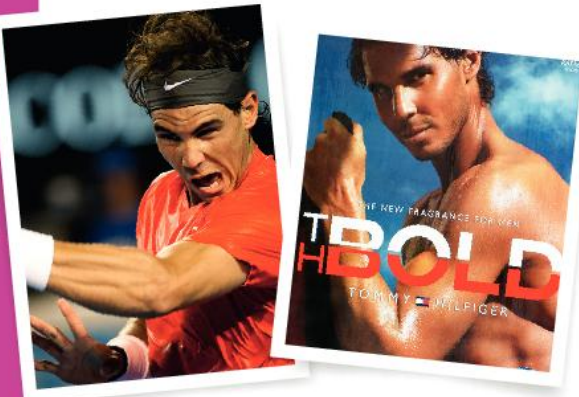


Aucun élément ne peut être répété deux fois sur la même personne.

## Comunica

6 Deux en un

- Choisis deux portraits de toi ou d'une autre personne (célèbre ou non), dans des expressions ou attitudes très différentes, comme dans l'exemple ci-dessous.



- Réunis ces portraits sur une feuille ou un fichier numérique et présente-les en classe.
- Décrivez et comparez l'apparence de la personne sur chaque photo.

7 Mon tableau réinventé



El Greco (Grecia/España), *El soplón*, 1571.

- Choisis un portrait célèbre d'un peintre espagnol ou d'Amérique hispanique.
- Invente une mise en scène ressemblant à celle du tableau et prends-la ou fais-la prendre en photo.
- Montre ensuite le tableau original et comparez les versions.

## ■ L'accord (en genre et en nombre)

- rojo(s) → roja(s)      verde(s) → verde(s)  
 azul(es) → azul(es)      pequeño(s) → pequeña(s)
- Certains adjectifs sont invariables en genre et en nombre : naranja, violeta, rosa.

Précis § 14 p. 237, § 20 p. 238

### 1 Décris en détail une personne de la séquence.

## ■ Le présent de l'indicatif

### → Les verbes réguliers

- Verbes en **-AR** : -o, -as, -a, -amos, -áis, -an
- Verbes en **-ER** : -o, -es, -e, -emos, -éis, -en
- Verbes en **-IR** : -o, -es, -e, -imos, -ís, -en


Tableaux de conjugaison    Précis § 28 p. 240

### → Les verbes irréguliers

- Verbes en **-go** (**tener, decir, salir, venir, etc.**) → § 40  
**tener**: tengo, tienes, tiene, tenemos, tenéis, tienen  
**salir**: salgo, sales, sale, salimos, salís, salen

**tener** = avoir : a plusieurs irrégularités, n'est jamais auxiliaire

- Verbes en **-cer** [zc]  
**(conocer, favorecer, obedecer, etc.)** → § 44  
**parecer**: parezco, pareces, parece, parecemos, parecéis, parecen

- **ser**: soy, eres, es, somos, sois, son  Pas de règle mnémotechnique, à apprendre par cœur.

**ser** = être + nom ou pronom : caractéristiques essentielles, nationalité, profession, origine, religion, nombre, quantité, etc.

- Verbes à **diphongue** → § 41  
**querer** [e→ie]: quiero, quieres, quiere, queremos, queréis, quieren  
**poder** [o→ue]: puedo, puedes, puede, podemos, podéis, pueden

Tableaux de conjugaison    Précis § 40 p. 244, § 41, 44 p. 245

### 2 Conjugue les verbes entre crochets.

Mis amigos [tener] todos un estilo particular, pero yo no [tener] nada especial./ Con esta ropa, los emos me [parecer] un poco tristes, yo, con mi ropa roja y verde, [parecer] más alegre./ (Yo) [decir] que los emos son demasiado pesimistas./ Mi hermana y yo [tener] muchos puntos comunes./ ¿Vosotros [conocer] la tribu de los reparteros? Yo solo [conocer] los rastas y los góticos./ ¿Sabes por qué (yo) [venir] a visitarte?

### 3 Résous les anagrammes pour reconstituer la conjugaison du verbe **ser**.

rese • se • osis • mosos • oys • nos

### 4 Donne l'infinitif des verbes et indique leur personne.

piensas • muestran • vuelvo • recuerda • entendéis • comienzo • te acuerdas • volvemos • entiendo • recordáis

### 5 Transpose les phrases du singulier au pluriel et vice versa.

Mis amigos piensan que deben publicar todas sus fotos en Internet porque quieren ser famosos. Yo no entiendo por qué lo hacen./ ¡Hoy comienzo una nueva vida! / ¿Recuerdas mi perfil? Pues acabo de suprimirlo y ahora vuelvo a crear otro./ ¿Me muestras las fotos que piensas poner?

## ■ **Estar** + gérondif

Las chicas **están sacándose** fotos **y están riendo**.

- **estar** + gérondif (verbes en **-AR** → ando, **-ER** ou **-IR** → iendo)

Avec le verbe **estar**, le gérondif permet de dire ce que l'on est en train de faire.

Précis § 35 p. 242

### 6 Complète les phrases en conjuguant les verbes.

Las chicas [comprar] ... / En el reportaje, los jóvenes [explicar] ... / —¿Qué [hacer] ...? —¿Yo?, [ver] ... / Mis amigos y yo [retocar] ... / David, Andrés, ¿qué [escribir] ...?

## Fonología

### L'accent tonique

MP3-03 • Classe 1-07

#### → Escucha y analiza.

Écoute l'enregistrement et écris les mots : souligne la lettre qui porte l'accent tonique.

#### → ¿Cómo se explica?

À partir de deux syllabes, les mots ont un accent tonique.

Mot fini par voyelle, -n, -s → accent sur l'avant dernière syllabe. **verde**

Mot fini par consonne autre que -n, -s → accent sur la dernière syllabe. **azul**

Lorsqu'un mot ne respecte pas cette règle, il faut écrire l'accent tonique : **sábado**.

#### Lis la phrase en marquant bien les accents toniques.

Mira este vestido blanco y negro, ¡me parece genial! Al contrario, el pantalón marrón es horrible y los zapatos tienen un estilo muy infantil para mí.

# Proyecto

Et maintenant, évalue-toi p. 226 et 228

VERS LE BAC

Descubre... a un artista argentino, y... haz un autorretrato.

## Comienza

1. Escoge el calificativo correcto: es una fotografía normal/sorprendente.
2. Busca la foto del autor en Internet e identifica a la(s) persona(s) que ves.
3. Compara las dos caras en detalle y explica lo que quiere decir el autor con esta imagen.

## Continúa

4. Enumera lo que te define (físico, personalidad, gustos, etc.).
5. Busca una o varias fotos, o realiza un dibujo o un collage para tu autorretrato.

### Realiza tu misión

Realiza tu autorretrato y redacta el texto correspondiente. Dale forma a tu perfil.

**A1** Haz una lista de características básicas.

**A2** Redacta tu autorretrato completo.



Martín de Pasquale (Argentina, 1988), Serie *Fotografía imposible*, 2013.

### ¡nformate

**Martín de Pasquale** (Argentina, 1988)

«El mago del photoshop». Considerado como un genio del tratamiento de imagen, el artista transforma las imágenes de la vida cotidiana en fotografías llenas de poesía y de fantasía.

## Con método

### Faire un (auto)portrait

Contenu	
Portrait physique	Portrait psychologique
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Corps, visage, tenue vestimentaire, accessoires</b> qui donnent implicitement des informations complémentaires (goûts, centres d'intérêt, appartenance à un groupe, idées, etc.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Qualités, défauts, attitudes.</b> La personnalité peut également être suggérée par des <b>gestes</b> ou des <b>actes</b>, ou par des choix de vie (métier, lieu de vie, etc.).</li> </ul>
Structure et style	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organise les informations en fonction de leur importance (idée générale, détails organisés en catégories).</li> <li>• Choisis bien les moyens utilisés pour construire le portrait : informations explicites, images, métaphores, etc.</li> <li>• Tu peux faire un portrait conventionnel (neutre), humoristique, poétique, etc.</li> </ul>	

Te quiero,  
te amo...



“ La pasión es el motor de mi vida. ”



¡Todos en ritmo!

# 2

## Unidos por la pasión...

La pasión, ¿nos aísla o nos une a los demás?

### Observa y escucha para hablar

Classe 1-08

- 1 Escoge una de las fotos: descríbela en detalle y deduce a qué pasión se refiere.
- 2 Di con qué situación te identificas más.
- 3 Escucha la grabación y relaciónala con una de las fotos.
- 4 Anota los indicios que muestran la pasión de los jóvenes.
- 5 Di si la cita corresponde a las personas mencionadas y a tu propia experiencia.
- 6 ¿Qué otras pasiones tienes o conoces?

### Je m'entraîne à



Relever et rapporter des informations à propos des séries



Parler d'une rencontre amoureuse



Analyser et déclamer un poème d'amour

→ Les tournures affectives du type *gustar* p. 37

La préposition *a* + COD p. 38

Les pronoms personnels compléments p. 39

**Ortografía** L'accent grammatical sur les homonymes

### Je découvre

- Des séries espagnoles à succès
- Julio Medem, un cinéaste espagnol

### Claves

- *l'amoureux/euse* : el/la enamorado/a
- *être amoureux/euse* : **estar** enamorado/a
- el concierto, los fans
- *partager* : compartir
- *crier* : gritar
- *profiter* : disfrutar
- *consacrer (du temps, de l'énergie, etc.)* : **dedicar** [qu] (tiempo, energía, etc.)
- *s'éclater* : pasarlo bomba
- sacar [qu] un selfie



### Proyecto

Enregistrer un témoignage inspiré d'une émission (radio/télé)

### CON MÉTODO

Comprendre un document audio(visuel)

El boom de las series españolas **A2**

Merlí, 2015-2018.

Vis a vis, desde 2015.



La Casa de Papel, desde 2017.



El Ministerio del Tiempo, desde 2015.

Las Chicas del Cable, desde 2017.



## Observa y escucha para hablar

Clase 1-09

- En grupo** Haced un sondeo para verificar cuáles de las series conocéis.
- En grupo** Contad lo que sabéis o imagináis de las series a partir de los fotogramas.
- Escucha la grabación y relacionala con uno de los fotogramas.
- Apunta detalles sobre la serie (personajes, acción, etc.) y resúmelas.
- Indica el objetivo del director.
- Anota los efectos que produce la serie en los televidentes.
- Cita los indicios o las expresiones que revelan el éxito de la serie.
- Di a través de qué medios de comunicación se expresa esta pasión.



## informate

## Series españolas

- **Años 2010:** boom de la producción televisiva con las series Velvet, El Ministerio del Tiempo, El Príncipe, etc. Las redes sociales amplifican el fenómeno.
- **Pulseras Rojas (2011-2013):** primera serie española con un remake estadounidense de la productora de Steven Spielberg.
- **La Casa de Papel (desde 2017):** serie de habla no inglesa más vista de todos los tiempos con una filosofía inspirada en Robin Hood.

## Claves

- **le succès :** el éxito
- **le/la téléspectateur/trice :** el/la televidente
- **la saison :** la temporada
- **se passionner :** apasionarse
- **rendre accro :** enganchar
- la identificación, identificarse [qu]
- **s'attacher à :** apegarse [gu] a
- **le cri, crier, acclamer :** el grito, gritar, aclamar
- remontar el tiempo
- **la combinaison :** el mono
- **la máscara**
- **le/la voleur/euse, le/la braqueur/euse, braquer :** el/la ladrón/ona, el/la atracador(a), atracar [qu]
- **le/la standardiste :** el/la telefonista
- **le/la prisonnier/ère :** el/la preso/a
- **la prison :** la cárcel
- **le costume :** el traje
- **le tableau noir :** la pizarra
- **séquestrer :** secuestrar
- **l'otage :** el rehén



## ¿Eres un seriéfilo de verdad? A2+ > B1

¿Te gustan las series, verdad? No es para menos, y más ahora que estamos viviendo la época dorada de las ficciones televisivas. Todo seriéfilo que se precie<sup>1</sup> es aquel que vive inquieto ante la espera del próximo episodio que va a estrenarse<sup>2</sup> o aquel que no para<sup>3</sup> de mirar una y otra vez el tráiler y la fecha de salida de la siguiente temporada que ansía<sup>4</sup> ver. [...]

La clave para que una serie continúe triunfando en la televisión es que mantenga enganchado<sup>5</sup> al espectador capítulo tras capítulo. Para conseguir este objetivo, los guionistas deben trabajar duramente en los *cliffhanger*, técnica narrativa que consiste en generar suspense o conmoción para provocar un interés en el espectador que le obligue a ver el resultado en el siguiente episodio o temporada. [...]

¿Cuántas veces has pensado o dicho a otra persona que una serie en concreto es tu favorita? Si eres un seriéfilo de verdad significará que siempre estás viendo nuevas ficciones televisivas. Lo malo de esto es que tu «favorita» está permanentemente expuesta a ser superada<sup>6</sup> por otra nueva. [...]

Cuando una persona se convierte en un fanático de las series, estas comienzan a formar parte de sus planes, y es por eso mismo que cada vez que tiene una quedada o cita<sup>7</sup>, antes debe pensar en si ese día no es la fecha fijada para el estreno de una temporada o de un nuevo episodio de la actual serie que está siguiendo.

*okdiario.com* (España), 22/05/2017.

1. (ici) qui se respecte – 2. va sortir – 3. n'arrête pas – 4. quiere – 5. (ici) tienne en haleine – 6. dépassée – 7. rendez-vous

### Lee para hablar

1. Deduce la etimología de la palabra «seriéfilo» y da su definición. Di si te corresponde.
2. El periodista habla de «época dorada de las ficciones televisivas». ¿Por qué?
3. Busca información para describir el comportamiento característico del seriéfilo.
4. Explica en qué consiste el *cliffhanger* y da un ejemplo con una serie que conozcas.
5. Apunta los aspectos negativos de la adicción a las series.
6. **Síntesis** A tu parecer, ¿la pasión por las series aísla o une a los seriéfilos? Contesta apoyándote en los documentos (texto y fotos) y en tu experiencia.



Cuéntame cómo pasó, desde 2001.

### Claves

- *l'écran* : la pantalla
- *être collé(e)* : estar pegado/a
- *le scénario* : el guion
- *tenir en haleine* : mantener en vilo
- *l'engouement* : la manía, el entusiasmo
- *s'isoler* ≠ *se rassembler* : aislarse ≠ reunirse
- el aislamiento ≠ la reunión
- *partager* : compartir

### Lengua

#### Les tournures affectives du type *gustar*

¿Te gustan las series, verdad?

- Traduis la phrase. Identifie le sujet et le complément en espagnol et en français. Quelle différence de construction observes-tu ? Compare maintenant le fonctionnement du verbe **gustar** avec celui du verbe « plaire ». Que remarques-tu ?

→ Prácticas p. 42 n° 1, 2



## Ana y Otto A2+ &gt; B1

Video

Julio Medem (España, 1958),  
Los amantes del círculo polar, 1998.



## Mira para hablar

Video

1. Observa los fotogramas y muestra la evolución de los personajes.
2. Mira el fragmento e identifica al narrador.
3. Cuenta cómo se conocieron los personajes.
4. Identifica los sentimientos de los niños durante la escena y precisa cómo se expresan.
5. Según el narrador, ¿a qué se debe el encuentro con Ana?
6. Visita el sitio oficial de la película en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y mira el tráiler para conocer la historia: imagina el final a partir de la última foto.

## i n f o r m a t e



**Julio Medem** (España, 1958)

Inició su carrera como cineasta *amateur*. Su primera película, *Vacas* (1992), obtuvo un gran éxito, seguida luego por *La ardilla roja* (1993). Se convirtió en uno de los cineastas más originales de su generación. En *Ma Ma* (2014) colaboran Penélope Cruz y Luis Tosar. En 2018, se estrenó su película *El árbol de la sangre*.

## Lengua

## La preposición a + COD

*El niño ve a la niña.*  
*El niño atrapa el balón.*  
*Otto quiere a Ana.*

- Comment expliques-tu la présence ou l'absence de la préposition **a** devant les COD dans les phrases ?

→ Prácticas p. 42 n° 3, 4

## Claves

- *dévisager* : mirar fijamente
- *fixer le regard* : clavar la mirada
- *la rencontre fortuite* : el encuentro fortuito
- *par hasard* : por casualidad
- *le coup de foudre* : el flechazo
- *grandir* : crecer [zc]
- *continuer à + inf.* : seguir [i, g] + ger.
- *il/elle est fou/folle de...* : está loco/a por...
- *si j'avais/s'il/elle avait* : si hubiera/hubiese
- *poursuivre* : perseguir [i, g]
- *atteindre* : alcanzar [c]



**Primera mirada** B1

MP3-04 • Classe 1-10

Quando mi hermana la invitó  
y yo salí a abrirlle la puerta,  
entró el sol, entraron estrellas,  
entraron dos trenzas de trigo<sup>1</sup>  
5 y dos ojos interminables.

Yo tenía catorce años  
y era orgullosamente oscuro,  
delgado, ceñido y fruncido<sup>2</sup>,  
funeral<sup>3</sup> y ceremonioso.

10 Yo vivía con las arañas,  
humedecido<sup>4</sup> por el bosque,  
me conocían los coleópteros  
y las abejas<sup>5</sup> tricolores,  
yo dormía con las perdices<sup>6</sup>  
15 sumergido<sup>7</sup> bajo la menta.

Entonces entró la Guillermina  
con dos relámpagos<sup>8</sup> azules  
que me atravesaron el pelo  
y me clavaron como espadas<sup>9</sup>  
20 contra los muros del invierno.

Pablo Neruda (Chile, 1904-1973), *Estravagario*, 1958.

→ Pablo Neruda, p. 217

1. tresses de blé – 2. coïncé et renfrogné – 3. (lici) sinistre –  
4. humidifié – 5. abeilles – 6. perdrix – 7. enfoui –  
8. éclairs – 9. transpercèrent comme des épées



El Hortelano (España 1954-2016), *El beso*, 1993.

**Lee y observa para hablar**

1. Lee el poema e identifica a los personajes, precisa quién habla.
2. Haz un retrato físico y/o psicológico de los protagonistas: di qué oposición crea el poeta.
3. Muestra la evolución del narrador.
4. Define en una palabra o en una frase lo que pasa en el poema.
5. Describe el cuadro y muestra su relación con el poema.
6. **Síntesis** Caracteriza los sentimientos que aparecen en las dos historias y en el cuadro.

**Claves**

- *la beauté* : la belleza
- *solitaire* : solitario/a
- *fuir* : huir [y] (de)
- *être proche de la nature* : sentirse [ie/i] compenetrado con la naturaleza
- *se rapprocher (de) ≠ s'éloigner (de)* : acercarse [qu] (a) ≠ alejarse (de)
- *tomber amoureux/euse* : enamorarse
- *éblouir* : deslumbrar
- *être ébloui(e) par* : quedar deslumbrado/a por
- *la lumière ≠ l'obscurité* : la luz ≠ la oscuridad
- *il ne s'attendait pas à* : no se esperaba

**Proyecto**

Escucha el poema. Apréndelo y declámalo.

- A2** Puedes declamar una parte del poema (1ª y 3ª estrofa o 2ª estrofa) y leer el resto.
- A2+** Declama la totalidad del poema de manera expresiva.

**Lengua**

**Les pronoms personnels compléments**

*Mi hermana la invitó.  
Me atravesaron el pelo.  
Yo salí a abrirlle la puerta.*

- Relève les pronoms compléments dans les phrases, détermine à quels noms ils renvoient, indique leur nature (COD/COI) et donne leur équivalent en français. Explique leur changement de place dans la phrase.

→ Prácticas p. 42 n° 5, 6, 7

## Las personas

- el/la aficionado/a (*l'amateur/trice*)
- el/la apasionado/a
- el/la fan
- el/la jugador(a)
- el/la lector(a)
- el/la deportista
- el/la hincha (*le/la supporter/trice*)
- el/la músico/a
- el/la seriéfilo/a
- el/la enamorado/a

## Los pasatiempos y las pasiones

- el entretenimiento (*le divertissement, l'amusement*), **entretenerse** ≠ el aburrimiento, aburrirse
- **pasarse el tiempo** haciendo algo
- la diversión, **divertirse**
- la lectura, leer
- la serie, la película
- el deporte, **practicar/hacer deporte**
- la música, **tocar un instrumento**
- el (video)juego, **jugar...**
- el juego de mesa

## Las emociones

- **compartir emociones/sentimientos**
- la risa, **reír** ≠ el llanto, llorar
- la alegría ≠ la tristeza
- **contento/a, alegre** ≠ triste (ponerse triste)
- **entusiasta**
- la admiración, **admirar** ≠ el desprecio, despreciar
- la atracción, **atraer** ≠ el rechazo, rechazar

## Las actitudes

- **aficionarse**
- **apasionarse** (por)
- **interesarse** (por)
- **atraer** ≠ rechazar
- **volverse loco/a, enloquecer(se)**
- **querer, amar**
- **aislarse** ≠ reunirse
- **alegrarse** ≠ entristecerse
- **disfrutar, gozar** (*profiter, jouir*)
- la diversión, **divertirse**
- **pasarlo bien, pasarlo bomba**
- el entusiasmo, **entusiasmar(se)**

## Los sentimientos amorosos

- el gusto, **gustar, encantar**
- **molar, chiflar** (*plaire*)
- **querer**
- el amor, **amar** ≠ el odio, odiar
- la adoración, **adorar**
- **enamorarse, estar enamorado/a**
- **tener un flechazo** (*avoir un coup de foudre*), **flechar a alguien** (*taper dans l'œil de qqn*)
- la envidia, los celos (*la jalousie*)

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*amare* (latín) → amor – amar – amable – amado/a – amigo/a – enamorarse – desamor

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.

MP3-05 • Classe 1-11

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

### 1 Cite un synonyme de...

la afición • odiar • querer • volverse loco • un fan • los celos • el entretenimiento

### 2 Associe un maximum de mots de la carte mentale à chaque image.



### 3 Élimine l'intrus dans chaque groupe de mots.

reír admirar dedicarse a ponerse triste llorar odiar

contento indiferente alegre entusiasta eufórico feliz

entretenerse divertirse dedicarse competir

pasarse el tiempo

## Memoriza



### 4 Temps libre

MP3-06 • Classe 1-12

- Écoute les émotions et sentiments que Raquel doit exprimer et répète-les pendant les temps de pause.
- Cite-les dans l'ordre d'évocation.
- Raquel a du mal à exprimer un sentiment : lequel ?

### 5 EN GROUPE Jeu de mimes

Deux équipes de 2-3 personnes s'affrontent. Jeu en trois manches : chaque manche vaut 10 points. Une réponse juste = 2 points, une fausse = -1 point. Vous ne disposez pas de joker.

- Relisez attentivement les mots de la carte mentale.
- À tour de rôle, un membre de l'équipe mime à l'autre équipe une émotion, un acte ou une attitude qu'elle doit identifier.

## Comunica

### 6 Mon idole

- Choisis une photo de ton idole ou d'une personne que tu admires.
- Donne quelques éléments de sa biographie et indique les raisons de ton choix. Tes camarades doivent trouver de qui il s'agit.

¡Mi primer encuentro con Úrsula Corberó!



## Les tournures affectives du type *gustar*

¿Te *gustan* las series, verdad?

- Le verbe **gustar** se construit comme le verbe « plaire ». Le sujet est très souvent placé après le verbe.  
Me gusta mucho. = Me encanta.

Précis § 70 p. 254

### 1 Repère les sujets et compléments dans les phrases.

Me encanta esta nueva serie./ ¿Os gusta *La Casa de Papel*?/ No les gustan los juegos violentos./ Nos entristece esta mala noticia./ Me alegra verte aquí./ ¿Os interesan estos libros?/ A usted le encantan los disfraces./ Te fascinan las pantallas táctiles.

### 2 Rédige des phrases en utilisant le verbe *gustar* et en ajoutant les éléments nécessaires.

A todos mis amigos-las series españolas./ (nosotros) ver series./ (yo) no-el rojo./ Ahora-muchas mujeres-el fútbol./ Los jóvenes-no-los ambientes tristes./ (usted) no-los viajes-¿?/(vosotras) ver películas de horror./ (tú) mucho-salir con tus amigos./ (nosotros) no-la ropa de marca./ Mis hermanos-jugar al tenis.

## La préposition *a* + COD

Quando vi *a* Guillermina, me enamoré inmediatamente. Otto observa *a* Ana.

- La préposition **a** s'emploie généralement devant un COD désignant le plus souvent une/des personne(s) déterminée(s). Elle s'utilise particulièrement avec des verbes de perception.

Précis § 57A p. 248

### 3 Justifie la présence ou l'absence de la préposition *a* devant les COD.

Quando está en el bosque, mira los árboles./ Cuando ve a Guillermina, se enamora./ Ve una silueta, pero no reconoce a la amiga de su hermana./ Leo poemas y cuando hay uno que me gusta, lo cuelgo en mi blog literario.

### 4 Écris les phrases en ajoutant si nécessaire la préposition *a* devant les compléments directs.

Ana aprende ... un poema, llama ... su amigo y le declara ... su amor: ¡qué romántico!/ No puedo amar ... esta muchacha porque solo quiero ... Guillermina./ Hoy, acompaño ... Francisco al cine para ver ... una comedia romántica.

## Les pronoms personnels compléments

Mi hermana *la* invitó una tarde. Dos relámpagos *me* atravesaron.

- • Pronoms COD : **me, te, lo/la, nos, os, los/las\***  
• Pronoms COI : **me, te, le, nos, os, les**  
• Après une préposition : **mí, ti, él/ella/usted, nosotros/as, vosotros/as, ellos/ellas/ustedes**  
• Après la préposition **con**, il y a trois formes irrégulières : **conmigo, contigo, consigo.**

! \* Placés devant le verbe.

Précis § 50 p. 247

### 5 Lis les phrases, relève et analyse les pronoms compléments (personne, genre, fonction).

Ayer he leído un poema de amor muy bonito. ¿Te lo leo? Se trata de un hombre y una mujer, él la ve primero en un parque, ella observa las flores, las toca y respira su perfume. El hombre la contempla y luego se decide a hablarle y se acerca. El final, ¿lo adivinas? Se miran, se hablan, no les importa el tiempo que pasa y, finalmente, se dan un beso.

### 6 Remplace les mots soulignés par un pronom complément.

Conozco esta historia./ Descubrí este poema en clase de lengua./ Al final, vemos a los personajes en *Los amantes del círculo polar*./ Estudiamos la vida de los poetas para entender sus poemas./ Hemos visto las películas.

### 7 Traduis les phrases suivantes.

Aujourd'hui, je lui annonce que je l'aime !/ Vous me lisez des poèmes qui me plaisent beaucoup./ Les garçons leur envoient des messages romantiques !

## Ortografía

### L'accent grammatical sur les homonymes

Certains mots portent un accent graphique pour distinguer les fonctions grammaticales lorsqu'ils ont des homonymes. Cet accent grammatical permet de distinguer :

- les mots interrogatifs/exclamatifs des pronoms relatifs :  
¿quién? ≠ quien ; ¡qué! ≠ qué? ≠ que ;  
¿cuándo? ≠ cuando...
- les pronoms personnels des adjectifs possessifs :  
mí (moi) ≠ mi (mon, ma) ; tú (tu) ≠ tu (ton, ta).

# Proyecto

Représentation de soi et rapport à autrui

Et maintenant,  
évalue-toi p. 226 et 228

VERS LE BAC

Descubre... aficionados de la lengua,  
e... inspírate en un testimonio para hablar de tu propia pasión.

## Comienza



1. Describe el cartel y di lo que promueve.
2. Escucha la grabación e indica la naturaleza del documento (cita los indicios que has utilizado).
3. Anota las actividades y las pasiones del hombre.
4. Explica cómo se concretan sus pasiones.
5. Relaciona el cartel con el testimonio: ¿compartes estas aficiones?

## Continúa

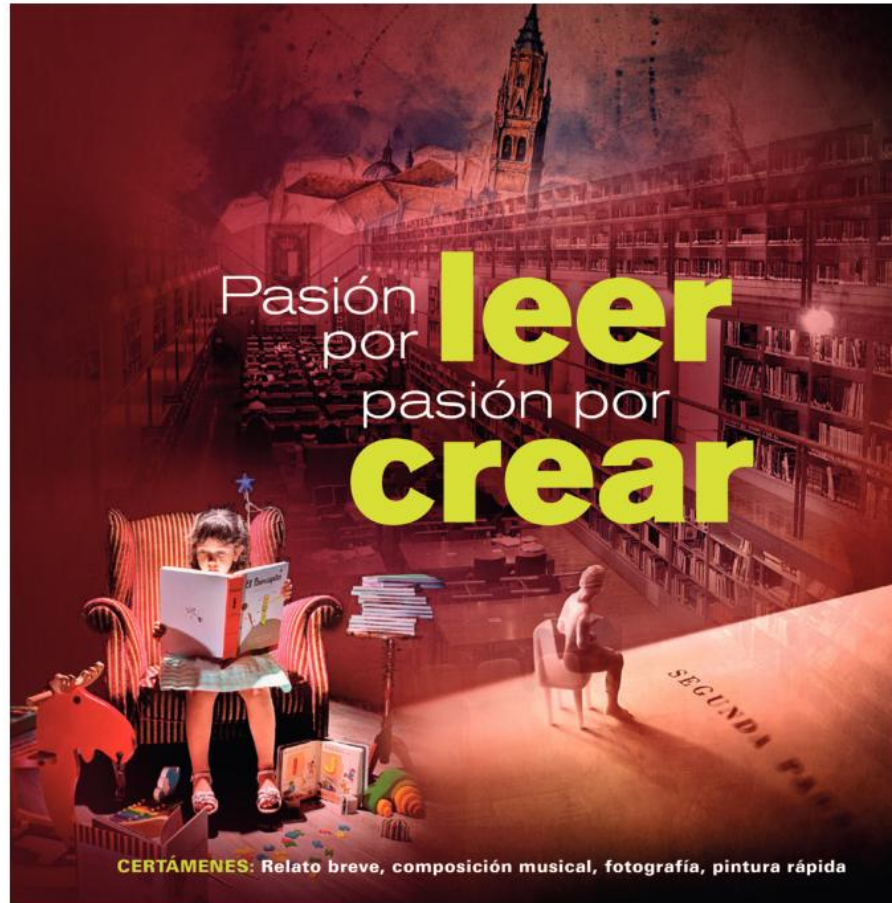
6. Elige de qué afición / pasión te gustaría hablar.
7. Anota las ideas principales que quieres expresar inspirándote en el testimonio que has oído.

## Realiza tu misión

Graba tu testimonio...

**A2** ... de 1'; a partir de las notas que has preparado.

**A2 > B1** ... de 1'30" (como mínimo), utilizando lo menos posible tus notas.



biblioclm.castillalamancha.es

## Con método

### Comprendre un document audio(visuel)

- Pour comprendre un document, il faut reconnaître les mots appris (vocabulaire, terminaisons verbales, etc.) et identifier les liens entre les mots.
- Repère les mots ou signes connus, les mots ou idées (champs sémantiques) qui se répètent, pour définir les thèmes essentiels.
- Fais des écoutes ciblées pour comprendre les détails.
- Prête attention à la parole mais aussi à tous les indices :
  - la/les voix (sexe, âge, nombre de locuteurs ou de personnages, etc.) ;
  - l'accent (provenance, niveau socio-culturel) ;
  - l'intonation (état, sentiments, etc.) ;
  - les indices sonores (bruits qui donnent des informations sur le contexte).

→ Pour mieux comprendre à l'oral, p. 14

# Pánico en los museos

## Mensaje para Pepi

¡Alerta! Varios museos muy importantes han recibido una extraña amenaza: «Soy el doble de un artista y pronto voy a venir a recuperar mi obra favorita».

¡...que enseñan deleitando!

## Los enigmas

de



PEPI CULTURA

**Pepi Cultura** ha recibido otro enigmático mensaje.

- Mi nombre es uno de estos:  
Herman / Pablo / Remedios / Diego / Isabel.
- Mi apellido es uno de estos:  
Varo / Muñoz / Picasso / Braun-Vega / Velázquez.
- Mi obra tiene un animal.
- Mi animal no sube a los árboles.
- Mi fecha de nacimiento contiene dos gemelos.
- Mi obra es la más vista de un museo que en 2018 cumplió dos siglos.





Pepi ha descubierto la obra, pero busca al mensajero para que deje el cuadro donde está. ¿Sabes qué obra es? Explica las pistas.



De paso, sigue investigando en los museos:

1. Encuentra el nombre y la fecha de cada obra.
2. Dos de los cuadros tienen muchas similitudes: encuéntralos y di en qué se parecen.
3. Busca más retratos y autorretratos de estos artistas. Elige uno o dos que te gusten mucho, pero ¡no los hagas desaparecer!



## Lee para hablar

1. Busca información para presentar al protagonista.
2. Identifica su pasión y explica cómo se manifestaba.
3. ¿De qué época son los libros preferidos del protagonista?
4. Busca palabras para calificar a los héroes de don Alonso.
5. Muestra cómo ha aumentado la afición del protagonista.
6. Comenta la decisión final del personaje.



Al principio de la novela, cuando don Quijote ve molinos de viento en el campo, cree que son gigantes y decide atacarlos para matarlos.

## Don Quijote, el último caballero andante<sup>1</sup> B1

Al señor Alonso le encantaba leer. Le gustaban los poemas de amor y las novelas de pastores<sup>2</sup> [...]. Pero lo que le volvía loco de verdad eran los libros de caballería<sup>3</sup>.

Los libros de caballería contaban las aventuras de unos tipos valientes que se hacían llamar «caballeros andantes». Buscaban malvados a los que derrotar<sup>4</sup> y huérfanos y viudas<sup>5</sup> a los que defender. Un buen caballero andante estaba dispuesto a dar su vida por los demás y no le tenía miedo ni a la mismísima muerte. A don Alonso le gustaban tanto los libros de caballería que los leía sin parar<sup>6</sup> de día y de noche. [...] El señor Alonso se aficionó tanto a los libros de caballería que dejó de comer y dejó de dormir, porque no hacía otra cosa más que leer y leer. Incluso llegó a<sup>7</sup> vender buena parte de sus tierras para comprar libros y más libros. Hasta que por culpa de tanto leer y tan poco dormir se le secó el cerebro<sup>8</sup> y se volvió loco. Y entonces dijo:  
—¡Voy a ser caballero andante! Me llamaré don Quijote de la Mancha e iré por los caminos buscando aventuras. En dos días mataré más gigantes que el emperador Carlomagno en toda su vida. ¡Y los huérfanos y las viudas me besarán los pies de tanto como les voy a ayudar! No había duda: ¡don Alonso estaba loco de remate<sup>9</sup>!

Agustín Sánchez Aguilar (España, 1971),  
*Érase una vez don Quijote*, 2005.

Según *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* de Miguel de Cervantes Saavedra (España, 1547-1616).

Miguel de Cervantes Saavedra → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

1. *chevalier errant* – 2. *bergers* – 3. *livres de chevalerie* –
4. *méchants à vaincre* – 5. *des orphelins et des veuves* –
6. *sans arrêt* – 7. *(ici) il finit par* – 8. *son cerveau s'assèche* –
9. *fou à lier*

## Claves

- *le cheval*: el caballo
- *l'armure*: la armadura
- *la lance*: la lanza
- *le bouclier*: el escudo
- *l'épée*: la espada
- *tuer*: matar
- *être prêt(e) à se battre contre*: estar dispuesto/a a pelear contra
- *à toute vitesse*: a toda velocidad
- *l'aile*: el ala



## ¡Conviértete en...

... novelista!

Cuenta una historia de pasión por la lectura, inspirada en el personaje de don Quijote o en uno de los personajes del cartel (p. 47).



Libros a la calle A2+



Campana Libros a la calle, Madrid, 2013.

Observa para hablar

1. Observa el cartel: busca los puntos comunes y las diferencias entre los personajes.
2. Lee el *Informe*: explica en qué consiste el proyecto y señala sus ventajas.
3. A partir del cartel, muestra la variedad de textos que se pueden leer.
4. Según el cartel, ¿qué permite la lectura?
5. Lee y comenta el eslogan de la campaña: «No eres lo que comes, eres lo que lees.»

Informe

**Libros a la calle** ([www.librosalacalle.com](http://www.librosalacalle.com)): proyecto destinado a fomentar la lectura, creado en 1997 en Madrid. Consiste en difundir gratuitamente libros o fragmentos de libros en los medios de transporte (metro y tren).

Claves

- la sirène : la sirena
- le masque de plongée : las gafas de bucear
- le tuba : el tubo de buceo
- le Capitaine Crochet : el Capitán Garfio
- les serres (d'un oiseau) : las garras (de un pájaro)

# Les univers professionnels, le monde du travail

## 3 Buscando tu rumbo profesional

¿Guiarse por los sueños o por la razón?



### Proyecto

Recueillir et rapporter des informations sur un métier du futur

## 4 Trabajar y disfrutar...

¿Cómo ser feliz trabajando?



### Proyecto

Débatre sur le métier idéal

## Premios robados



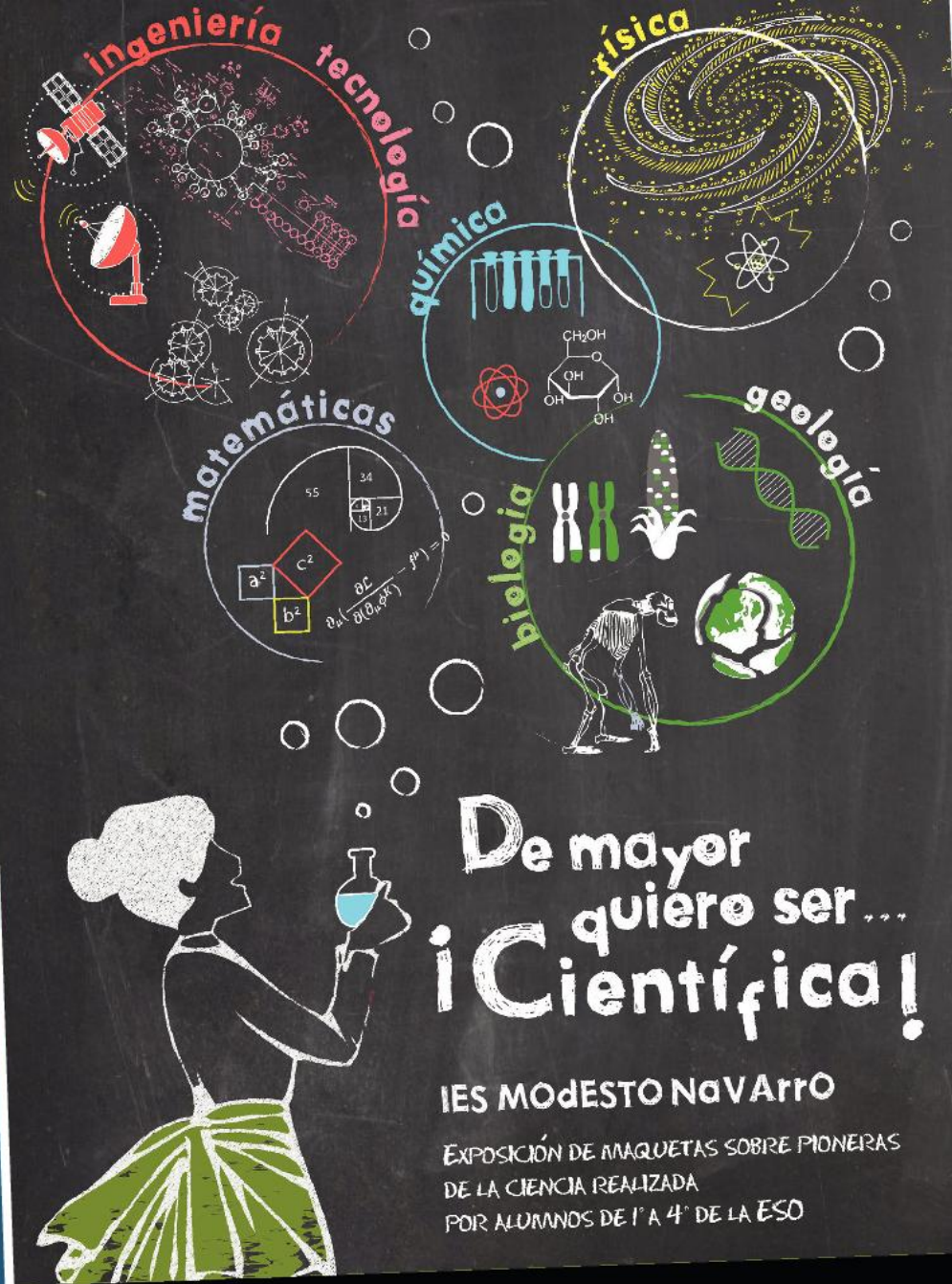
## Évaluation

VERS LE BAC

p. 226 et 228







PATIO DEL PALACIO DE DON DIEGO, 13240 LA SOLANA / 9 AL 12 DE ABRIL 2018 / 10.00-14.00 17.00-20.00

“ De mayor, quiero ser joven. ”

Leopoldo Abadía (escritor español)

IES Modesto Navarro, cartel anunciador de la exposición De mayor quiero ser... ¡Científica!, 2018.



Liniers (Argentina, 1973), *El País*, 2016.


# 3

## Buscando tu rumbo profesional

¿Guiarse por los sueños o por la razón?

### Observa y escucha para hablar

Clase 1-14

- 1 Describe el cartel y adivina quién puede pronunciar el lema.
- 2 Deduce el objetivo del cartel.
- 3 Lee la historieta y explica el problema de la niña.
- 4 ¿En qué se diferencian las dos chicas?
- 5  Anota las diferentes visiones de futuro que aparecen en la grabación.
- 6 Completa: según los padres, para sus hijos es bueno... y es malo...
- 7 ¿Qué visión de futuro compartes más (incluyendo la cita)?

### Claves

- el futuro = el porvenir
- el sector = el campo = el segmento
- *encore* : todavía
- *ne pas avoir la moindre idée* : no **tener** ni idea
- *être sûr(e)* : **estar** seguro/a = **tener** las cosas claras
- *douter* : dudar, **tener** dudas
- *rêver (de)* : **soñar** [ue] (**con**), **estar** ilusionado/a (**con**)
- *le carrefour* : la encrucijada
- *le choix, choisir* : la elección, escoger [j], **elegir** [i, j]

### Je m'entraîne à



Comprendre un rêve d'enfant



Comprendre et présenter un reportage sur un salon de l'éducation



Analyser des affiches pour promouvoir la mixité au travail



Rapporter des informations sur des métiers inhabituels



→ Le futur (proche et simple) p. 52

Les comparatifs (supériorité, infériorité et égalité) p. 54

**Ortografía** L'accent graphique sur les verbes au futur

### Je découvre

- Des initiatives espagnoles pour la promotion de la diversité au travail



### Proyecto



Recueillir et rapporter des informations sur un métier du futur

### CON MÉTODO

Faire une recherche en espagnol sur Internet



### Con sueños... A2

De noche, en el dormitorio de un internado, Papelucho quiere escribir su diario...

Todos están durmiendo y hay tres que roncan como búfalos<sup>1</sup>. Tengo mi linterna prendida<sup>2</sup> y con pila nueva, pero no tengo nada que contar. Así es que voy a pensar.

5 Ya pensé. Hice el programa de mi vida. Espero tener mucho carácter para cumplirlo<sup>3</sup>.

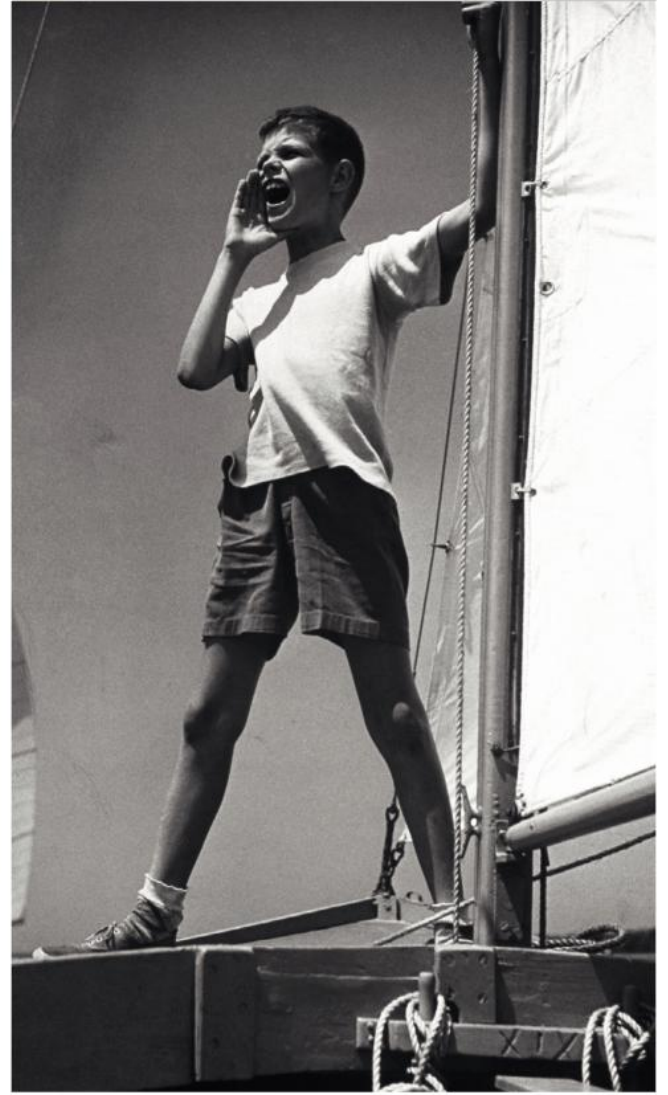
A los dieciséis años, me recibo de bachiller<sup>4</sup> y me llevo todos los premios y honores y los vendo para comprarme una carabela.

10 Pero antes, a los diez años, voy a ser campeón mundial de saltos mortales y voy a saltar a beneficio de los pobres. Tal vez pueda ser «Águila humana<sup>5</sup>» en los meses de verano y, si me pagan mucho, guardaré la plata<sup>6</sup> para lo de la carabela.

15 En mi carabela, voy a ser pirata y recorreré<sup>7</sup> el mundo entero. A los diecisiete años, me voy a casar y tendré el hijo más feliz del mundo porque va a viajar conmigo. [...] Tal vez me muera entre los veinte y los treinta años. Depende.

Marcela Paz (Chile, 1902-1985), *Papelucho*, 1947.

1. *ronflent comme des buffles* – 2. *ma lampe allumée* – 3. *realizarlo* – 4. *j'obtiens mon bac* – 5. *nom d'une célèbre troupe de cirque chilienne* – 6. *el dinero* – 7. *je parcourrai*



### Lee para hablar

1. Busca datos para presentar al narrador.
2. Define precisamente su situación.
3. Enumera las etapas del programa de su vida.
4. ¿Qué muestra en su manera de imaginar el futuro que es un niño?
5. Asocia la fotografía con uno de sus proyectos.
6. Escoge adjetivos para caracterizar a Papelucho: fantasioso – pesimista – inquieto – miedoso – egoísta – soñador – aventurero – realista.

### Claves

- *trouver le sommeil*: conciliar el sueño
- *réveill(e)*: despierto/a
- *le rêve, rêver (de)*: el sueño, *soñar* [ue] (con)
- decidir = tomar una decisión
- la fantasía ≠ el realismo
- la aventura, aventurero/a
- *osé(e), oser*: atrevido/a, atreverse a
- la voluntad
- la generosidad
- *le/la globe-trotteur/euse*: el/la trotamundos

### Lengua

#### Le futur (proche et simple)

- Relève dans le texte tous les verbes qui expriment le futur: regroupe ceux qui sont au futur simple et ceux qui sont au futur proche. Conjugue l'un de ces verbes au futur simple.

→ Prácticas p. 58 n° 1, 2, 3, 4, 5

... y con método **A2+**

**Video** Proyéctate, Feria de orientación académica, Colombia, 2018.



**Mira para hablar**

**Video**

1. Observa los fotogramas e imagina de qué puede tratar el vídeo.
2. ¿Qué parecen estar haciendo los jóvenes en cada fotograma?
3. Da dos adjetivos para calificar el ambiente general.
4. Mira el vídeo y busca datos generales sobre el evento (nombre, fecha, lugar, etc.).
5. Encuentra en el comentario o en las imágenes datos sobre la participación.
6. Apunta diferentes actividades propuestas en esta feria.
7. ¿Cómo valoran este evento los jóvenes y los adultos?
8. **Síntesis** Resume las maneras de afrontar el porvenir.



**Claves**

- *la foire, le salon* : la feria, el salón
- *l'événement* : el evento, el acontecimiento
- *l'offre, offrir* : la oferta, ofrecer [zc]
- *la proposition, proposer* : la propuesta, proponer
- *l'outil* : la herramienta
- *la chance* : la oportunidad, la suerte
- *le succès* : el éxito
- *les Caraïbes* : el Caribe

## Trabajos con diferencias A2 &gt; B1

Campaña «Zaragoza Igualitaria», 2014.

1. infirmiers – 2. juezes

## Observa y escucha para hablar

Clase 1-15

1. Di de qué tipo de documento se trata y quién lo promociona.
2. Compara los documentos.
3. Cita otras profesiones generalmente asociadas con hombres o mujeres.
4. Explica el objetivo de la campaña.
5. Escucha la grabación: identifica de quién se habla y de qué tema.
6. **En pareja** Responded a las preguntas de los documentos y debatid con vuestros compañeros.

## Claves

- l'(in)égalité : la (des)igualdad
- promover [ue]
- luchar contra
- femenino/a ≠ masculino/a
- le genre : el género
- l'héritage, hériter : la herencia, heredar
- souffrir, endurer : sufrir, padecer [zc]
- (ne pas) faire confiance à : (des)confiar de, (no) fiarse de

## Lengua

## Les comparatifs (supériorité, infériorité et égalité)

Hay más mujeres enfermeras que hombres.  
Los trabajos de hoy parecen menos asociados al género que antes.

En medicina, hay tantas chicas como chicos.

- Trouve dans les phrases les mots qui expriment la comparaison. Précise s'il s'agit de comparatifs de supériorité, d'infériorité ou d'égalité.

→ Prácticas p. 58, n° 6, 7, 8



## Y trabajadores que dan la nota **A2+**

### Quando la matrona es un hombre

Los tres comadrones<sup>1</sup> de Can Misses insisten en que su profesión va más allá del género y que lo importante es ser una persona empática.

Laura Riera • Ibiza, 05.02.2017 | 08:38

«Traer vida al mundo». Así es como definen su profesión los únicos matrones de Can Misses, Óscar Villalba, Juan Antonio Rosa y Daniel Cabello. Aunque los hombres aún son minoría en este gremio<sup>2</sup> [5,75%], afirman que nunca han tenido problemas con sus pacientes. «Más que ver a un hombre o a una mujer, a las parturientas<sup>3</sup> lo que les importa es que las atiendan profesionales», insisten.

Diario de Ibiza (España).

1. sages-femmes – 2. corporation – 3. femmes enceintes



Daniel: hombre y matrona.

### Reporteras españolas, una guerra femenina

Fátima Elidrissi • Madrid, 5 jul. 2018 | 02:06

«Cuando una periodista es destacada a una zona de conflicto no viaja pensando en vivir o morir, sino con el objetivo de contar lo que sucede», afirma en *Reporteras españolas, testigos de guerra* Ana del Paso, doctora en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense y durante años periodista internacional en la agencia EFE.

El Mundo (España).



Mónica García Prieto (España), periodista, corresponsal de guerra.

### Alondra de la Parra se presentará en la Royal Opera House

Agencias Noticias • 27 enero, 2018

Trabaja con las orquestas más prestigiosas del mundo [...]. Fue fundadora de la Orquesta Filarmónica de las Américas en 2004 cuando apenas tenía 24 años de edad. También fue la primera mujer mexicana en dirigir en Nueva York y es Embajadora Cultural Oficial de México.

Síntesis (México).



Alondra de la Parra (México), directora de orquesta.

## Observa y lee para hablar

1. Describe cada fotografía y muestra su relación con el texto.
2. Indica la fuente de los documentos.
3. ¿Qué punto común tienen las tres situaciones?
4. Di cuál te sorprende más y por qué.
5. **Síntesis** ¿Qué cualidades te parecen más importantes para ejercer estas profesiones?

## Claves

- *accomplir un travail*: desempeñar una labor, un trabajo
- *le moule*: el molde
- el estereotipo, el cliché, el tópico
- *briser*: romper
- *le risque, risquer*: el riesgo, arriesgar [gu]
- banal ≠ sorprendente
- inusual = poco común

## Proyecto MÉDIATION

Busca información sobre una situación profesional inhabitual (en la lección, en tu vida personal, en la televisión, etc.) y resúmela.

**A2** Escribe un artículo breve (40 palabras).

**A2+** Escribe un artículo más detallado (70 palabras).

## El futuro, el porvenir

- el plazo (*le délai*)
- mañana, pronto, próximo/a (*proche, prochain*)
- el siglo XXI, dentro de unos años (*dans quelques années*), a años luz (*à des années lumière*)
- el sueño (*le rêve*), soñar (con)
- la ilusión, la novedad, nuevo/a, novedoso/a (*novateur/trice*)
- la (im)posibilidad, (im)posible
- (im)probable, prometedor(a)  
(in)verosímil (*invraisemblable*) = (in)creíble
- angustioso/a (*angoissant(e)*), desencantado/a, (ir)realista

## La imaginación

- el riesgo, arriesgar(se) (*risquer*), arriesgado/a
- la creación, crear
- la creencia, creer
- el deseo, desear
- la innovación, innovar
- la invención, el invento, inventar
- el proyecto, proyectar(se)

Las profesiones,  
los oficios  
→ p. 66 y p. 256

## Las situaciones

- el trabajo en equipo ≠ individual
- compartir
- dirigir ≠ ejecutar
- mandar ≠ obedecer
- ganarse la vida
- ganar (mucho) dinero
- la iniciativa, tomar una iniciativa, una decisión
- el paro (*le chômage*)
- el despido (*le licenciement*), despedir

## Las habilidades, los valores

- la habilidad, hábil
- la adaptación, adaptarse
- la aventura, aventurero/a
- la capacidad, capaz
- la confianza, confiado/a
- la creatividad, creativo/a
- la curiosidad, curioso/a
- el lucro, lucrativo/a
- la inteligencia, inteligente
- la flexibilidad, flexible
- la humanidad, humano/a
- el ingenio, ingenioso/a
- el individualismo, individualista
- la (im)paciencia, (im)paciente
- el optimismo, optimista
- el pesimismo, pesimista
- el rigor, riguroso/a
- el valor, valiente

## Los avances, los adelantos

- la evolución, evolucionar
- el desarrollo (*le développement*), desarrollar
- el logro (*la réussite*) = el éxito (*le succès*) ≠ el fracaso (*l'échec*), fracasar
- lograr = conseguir (*réussir, aboutir à, obtenir*)
- alcanzar (*atteindre*)
- la meta = el objetivo
- el intento, intentar (*essayer de*)
- la mejora, mejorar (*améliorer*)
- la tecnología
- el mundo virtual, el diseño

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*tripalium* (latín) = nombre de un instrumento de tortura → trabajo – trabajar – trabajado/a – trabajador(a)

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.

MP3-08 • Classe 1-16

## Juega con las palabras

- 1 Associe à chaque métier quatre mots de la carte mentale.



- 2 En une minute, écris le maximum de mots ayant un rapport avec le futur professionnel.
- 3 **EN BINÔME** Dessinez un grand cercle sur une feuille. L'un(e) écrit un nom de profession et l'autre ajoute un autre mot en lien avec cette profession, puis le/la 1<sup>ère</sup> écrit deux, et ainsi de suite jusqu'à épuisement des idées.
- EN GROUPE** Comparez ensuite vos cercles.
- 4 Lis les dictons, cherche les mots que tu ne connais pas et donne leur équivalent en français.

En casa del herrero, cuchillo de palo.

El buen cirujano corta por lo sano.

Machacando se aprende el oficio.

Zapatero a tus zapatos.

Donde hay patrón no manda marinero.

Fumar como un carretero.

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

## Comunica

- 8 Quand je serai grand(e)...
- EN GROUPE** Décrivez cette image et dites à quels métiers vous font penser les symboles.
  - Individuellement, imaginez le métier que souhaite exercer l'un des jeunes en lui attribuant cinq symboles que vous gardez secrets.
  - De nouveau en groupe, faites deviner le métier. Pour cela, vous ne pouvez répondre que par oui ou par non aux questions de vos camarades.



## Memoriza

- 5 **EN BINÔME** Mémoire visuelle
- Choisissez chacun(e) un métier et écrivez sur une fiche dix mots associés.
  - Échangez vos fiches.
  - Lisez les mots, cachez-les et répétez-les mentalement.
  - Relisez la liste une dernière fois, cachez-la, puis écrivez-la.
  - Si vous n'avez pas réussi, recommencez.
- 6 **EN BINÔME** Mémoire auditive
- Fais une liste de cinq mots.
  - Lis-la à ton/ta voisin(e) sans qu'il/elle la voie. Il/Elle la mémorise mentalement sans la dire.
  - Fais une 2<sup>e</sup> lecture : ton/ta voisin(e) répète après toi.
  - Inversez les rôles.
- Si c'est trop facile, allongez la liste ou changez les mots.



- 7 Mémoire auditive et visuelle



- Écoute les trois phrases.
- Écris ce que tu as mémorisé.
- Vérifie si la graphie est correcte et corrige si tu as des erreurs.

### Le futur (proche et simple)

*Voy a cantar, vas a cantar, etc.*

→ • Le futur proche : verbe **ir** + **a** + infinitif

*Cantaré, cantarás, etc.*

• Le futur simple : infinitif + **-é, -ás, -á, -emos, -éis, -án**.  
Quelques verbes irréguliers : **decir** → **diré**,  
**hacer** → **haré**, **poder** → **podré**, **tener** → **tendré**, etc.

Tableaux de conjugaison    Précis § 34 p. 241

#### 1 Retrouve les infinitifs de ces verbes.

diremos • harás • podrán • pondréis • iremos • serán • volveréis •  
tendremos • correrás • mirará • saldrá

#### 2 Repère dans le texte les verbes au futur proche ou simple.

La niña del cartel parece estar imaginando lo que será de mayor. Imagina que podrá tener varias oportunidades. Piensa que va a trabajar en un laboratorio o que será investigadora. Cree que le exigirán muchos esfuerzos, pero no la van a impresionar porque sabe desde pequeña que se convertirá en una científica importante. Va a tener una vida que no tendrá ninguna comparación con la de su madre.

#### 3 Conjugue au futur simple les verbes entre parenthèses (attention aux irréguliers).

En su plan de vida, Papelucho [salir] en una carabela y con su hijo, [recorrer] los mares. [Pasar] por el Pacífico, donde [ver] animales raros en la Isla de Pascua. Si estáis allí, [poder] reconocer su traje de pirata y [saber] que no es tan ingenuo y que el niño [haber] realizado su sueño. Si lees su historia, tú también [soñar] con los países lejanos y [entender] lo importante que es viajar.

#### 4 Transforme les phrases au futur proche.

Las mujeres harán el mismo trabajo que los hombres. / Yo estudiaré para ser ingeniera. / Ahorraré dinero para dar la vuelta al mundo con mis amigos. / ¿Piensas que realizarás tus proyectos? / No comprenderé nunca la desigualdad de género.

#### 5 Imagine ta vie future (six phrases minimum).

### Les comparatifs (supériorité, infériorité et égalité)

*Las enfermeras son más numerosas que los enfermeros.*

→ • (+) ... **más** [adjectif, substantif, etc.] **que...**

*Los enfermeros son menos numerosos que las enfermeras.*

• (-) ... **menos** [adjectif, substantif, etc.] **que...**

*En medicina, hay tantas chicas como chicos.*

• (=) ... **tan** [adjectif] **como**  
... **tanto(s)/a(s)** [substantif] ... **como...**



Comparatifs irréguliers :  
**grande** → **mayor** ≠ **pequeño/a** → **menor**  
**bueno/a** → **mejor** ≠ **malo/a** → **peor**

Précis § 21 p. 239

#### 6 Classe les comparaisons en fonction de leur nature.

En general, los estudiantes son más numerosos que las estudiantes. Sin embargo, ellos obtienen menos resultados que ellas. Pero los alumnos de Castilla o del País Vasco tienen en algunos casos tan buenos resultados como las chicas. Como en Suecia o Finlandia, sus centros educativos están mejor pensados que en otras regiones de España.

#### 7 Construis des phrases à l'aide des comparatifs.

Dicen que los mexicanos • viajan • los españoles. / En general, los niños • estudiar • las niñas. / Los horarios • flexibles • en otros países. / Ahora las chicas • numerosas • chicos en las aulas.

#### 8 Traduis le texte.

Il y a plus de femmes que d'hommes dans le secteur de l'éducation mais elles sont moins présentes dans les matières scientifiques. La situation est un peu meilleure qu'il y a 30 ans mais l'évolution est lente. C'est pourquoi, le Ministère a réalisé une affiche où on voit autant de filles que de garçons dans un laboratoire.

## Ortografía

### L'accent graphique sur les verbes au futur

- Les verbes au futur portent un accent graphique sur la dernière syllabe à toutes les formes sauf à la première personne du pluriel : *viviré, vivirás, vivirá, viviremos, viviréis, vivirán*.

# Proyecto

Descubre... una actividad novedosa en México,  
y... busca información sobre un oficio y preséntalo.



www.cualtimexico.info

## Comienza

1. Describe el cartel. Di con qué profesión del futuro se puede relacionar: piloto de drones, ingeniero/a de tejidos, ingeniero/a de reciclaje, nano-técnico/a, diseñador(a) robótico/a, agricultor(a) urbano/a, gestor(a) de ayuda humanitaria.
2. Entra en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y verifica la respuesta.
3. Explica en qué consiste la actividad y por qué tiene mucho futuro.

## Continúa

4. **EN GRUPO** Elegid cada uno/a una de las profesiones de la lista (pregunta ①).
5. Busca en Internet información sobre este oficio (definición, cualidades, conocimientos, formación).

## Realiza tu misión



**A2** Haz una lista sintética de informaciones sobre la profesión...

**A2+ > B1** Haz una ficha completa sobre la profesión...

... para presentarla a tus compañeros y explicar por qué será importante en el futuro.

## Con método

### Faire une recherche en espagnol sur Internet

- Utilise des mots-clés précis et n'hésite pas à utiliser le mode « recherche avancée ».
- Identifie les sources : l'URL peut contenir des informations utiles. Les sites terminés par .gov, .edu, .org sont des domaines fiables (sites officiels, institutionnels ou d'organismes).  
Repère les domaines nationaux : .es : España/ .mx : México/ .co : Colombia/ .pe : Perú/ .cl : Chile/ .ar : Argentina/ etc.
- Recoupe les informations en les comparant sur plusieurs sites.
- Sauvegarde les sources : n'oublie pas de conserver l'adresse pour retrouver les documents ou pour les citer.
- Reformule l'information trouvée car le simple copier-coller n'apprend rien.



Paciencia con la tierra.



Entender a los niños exige rigor y calma.



La voluntad de compartir y transmitir conocimientos.



Arquitectas: el reto de planear, priorizar e innovar.

“Siembra sueños, cosecha futuro.”  
Raúl Enríquez (futbolista mexicano)

El ceramista manos a la obra.



La compañía catalana Dagoll Dagom: siempre con nuevas ideas para cautivar al público.



# 4

# Trabajar y disfrutar...

¿Cómo ser feliz trabajando?

## Observa y escucha para hablar



- 1 Observa las fotografías y di qué hace cada persona.
- 2 Imagina qué habilidades se necesitan para cada trabajo.
- 3 ¿Qué profesión te interesa y cuál no?
- 4 Escucha la grabación e indica la actividad de la persona entrevistada.
- 5 Encuentra palabras relacionadas con el trabajo.
- 6 Compara tus sueños con los del hombre.
- 7 Di si la cita se aplica al entrevistado y/o a personas que conoces.

## Je m'entraîne à

- Comprendre un poème sur le travail
  - Faire un débat sur le travail
  - Rapporter des points de vue sur l'attitude au travail
- L'expression de la fréquence p. 62  
 L'expression de l'opposition p. 63  
 Le style direct et indirect p. 64
- Fonología** La prononciation des lettres j et r

## Je découvre

- Des campagnes espagnoles sur le bien-être au travail
- Des professionnels hispanophones reconnus : Sara Carbonero et Rodolfo Guzmán

## Claves

- *le monde du travail* : el mundo laboral
- *la compétence* : la habilidad
- *la qualité* : la cualidad (la paciencia, la creatividad, la destreza...)
- *la tâche* : la labor, la tarea
- *l'affaire, le commerce* : el negocio
- *exercer* : ejercer [z]
- la carrera profesional
- *faire des études* : estudiar
- *quand j'étais petit(e)* : de pequeño/a
- *quand je serai adulte* : de mayor
- *semer* : sembrar [ie]
- *récolter* : cosechar

## Proyecto

Débattre sur le métier idéal

## CON MÉTODO

Participer à un débat

## Día a día A2+



Clase 1-19

**M**i padre sale todas las mañanas cuando todavía duermo.

Va a la fábrica<sup>1</sup>.

Allí se reúne con muchos hombres

5 y trabaja.

Trabaja todo el día.

Comen en la misma fábrica.

Al comenzar el trabajo una sirena llama

10 a los obreros<sup>2</sup>,

y al terminar la jornada

vuelve a<sup>3</sup> llamar para que dejen<sup>4</sup> el trabajo y recobren fuerzas<sup>5</sup> (hay que volver a emplearlas...).

Entonces mi padre

15 vuelve a casa

y cenamos juntos. Está muy cansado,

y se va pronto<sup>6</sup> a la cama.

Buenas noches, me dice, y me da un beso.

En la fábrica

20 se viste con un mono<sup>7</sup>

y acude a<sup>8</sup> su máquina majestuosamente.

A veces, habla.

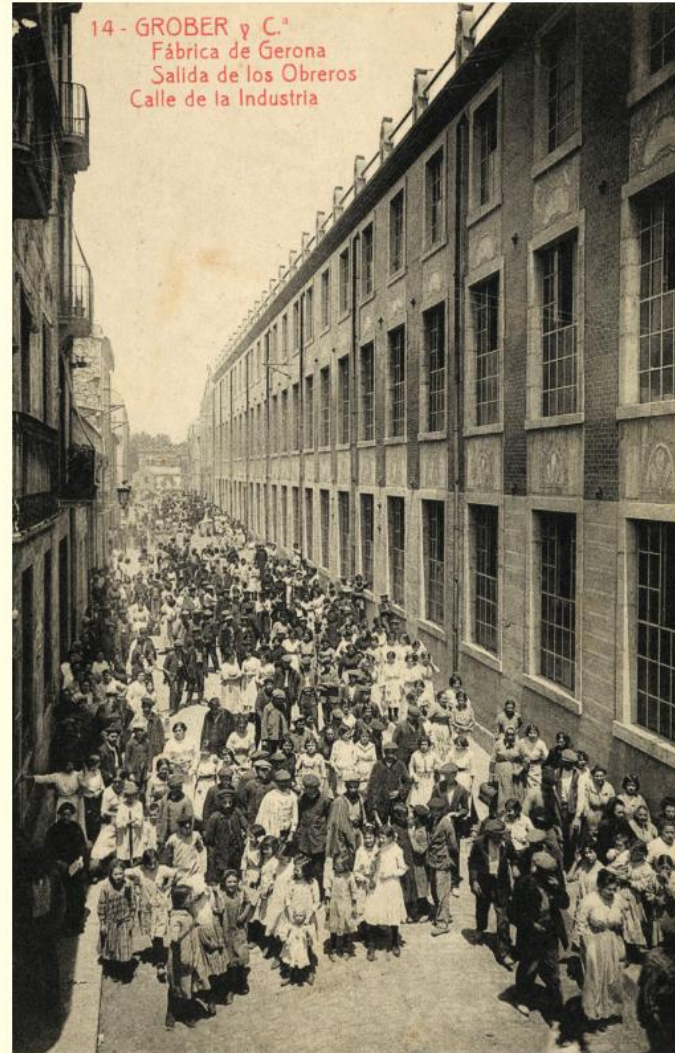
Su pelo se vuelve<sup>9</sup> blanco,

25 todas las cosas se vuelven blancas.

Ha dicho que cuando yo sea un hombre me explicará qué es una fábrica.

Jesús Lizano (España, 1931),  
Lizania, aventura poética (1945-2000).

1. l'usine – 2. les ouvriers – 3. volver [ue] a + inf. : re + inf. (ex. : refaire) – 4. arrêtent – 5. reprennent des forces – 6. de bonne heure – 7. bleu de travail – 8. va a – 9. devient



## Lee para hablar y escribir

1. Identifica al narrador e indica precisamente el tema del poema.
2. ¿La vida del hombre te parece fácil, monótona, trepidante, dura, interesante, excitante, aburrida, horrible, triste? Explica cómo procede el autor para sugerir esta(s) característica(s).
3. A tu parecer, ¿qué sentimiento(s) tiene el niño por su padre?
4. El niño pregunta: «¿Qué haces, papá, cuando sales por la mañana?». Imagina la respuesta del padre.
5. Busca correspondencias entre la foto y el poema.

## Claves

- se lever tôt : madrugar [gu]
- temprano ≠ tarde
- la journée de travail : la jornada
- duro/a, difícil, extenuante, agotador(a)
- la fatigue : el cansancio
- être fatigué(e) : estar cansado/a
- se reposer : descansar
- de plus en plus : cada vez más
- la fierté : el orgullo

## Lengua

## L'expression de la fréquence

Mi padre sale todas las mañanas cuando todavía duermo. A veces, habla.

- Relève les expressions qui indiquent la fréquence d'une action ou d'un fait. Trouve leur équivalence en français.

→ Prácticas p. 68 n° 1, 2, 3





Interacción oral

## ¿Vivir sin trabajar o trabajar a gusto? A2+



José Castelló (España, 1975), *¡Vive sin trabajar!*, 2013.

José Castelló ocupó puestos de responsabilidad en diversas empresas (decoración de casas, consejo financiero, artículos de lujo, etc.). Fue preparador de hamburguesas, instructor de artes marciales, etc. Se jubiló muy joven. Vive del interés de sus ahorros y de la venta de su libro, en países donde los precios mucho más bajos que en España le permiten elevar artificialmente su nivel de vida (Tailandia, Chile, Perú, etc.).

### Observa, lee y escucha para conversar



- Describe la portada del libro y destaca los elementos que se oponen.
- A partir del título y de la frase explicativa define el objetivo del autor.
- Lee las frases de presentación y verifica si la vida del autor corresponde a lo que promete.
- A tu parecer, ¿de qué se aprovecha el hombre?
- En grupo** Debatid para determinar si realmente se puede vivir sin trabajar.
- Escucha los testimonios y compara las diferentes visiones del trabajo.
- Qué palabras de esta lista los entrevistados asocian al trabajo: rutina – jefes – ilusión – depresión – estrés – vía – fatiga – chacutería – feliz.
- Di lo que cada uno considera más importante en el trabajo.
- Síntesis** **En grupo** Conversad para saber si/cómo es posible conciliar placer y trabajo.

### Lengua

#### L'expression de l'opposition

*Ganan mucho dinero, pero no trabajan muchas horas.  
No trabajan menos, sino que se organizan mejor.*

- Relève-le(s) mot(s) qui exprime(nt) l'opposition et traduis les phrases.

→ Prácticas p. 68 n° 4, 5

### Claves

- le plaisir* : el placer
- profiter (de)* : disfrutar
- le costume* : el traje
- la cravate* : la corbata
- planifier* : planificar [qu]
- l'épargne, épargner* : el ahorro, ahorrar
- vivre de ses rentes* : vivir de la renta
- prendre sa retraite* : jubilarse
- la tromperie, trompeur/euse, tromper* : el engaño, engañoso/a, engañar
- la ilusión, ilusionar a la gente
- tirer profit* : sacar [qu] provecho, aprovecharse

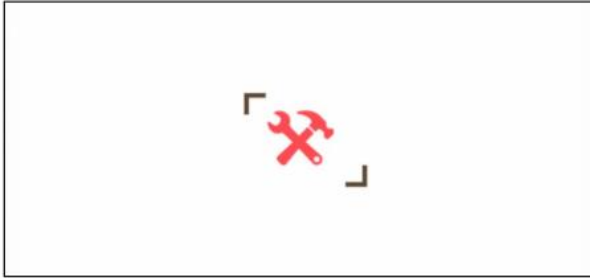


## ¿Hay que ser serio en el trabajo? A2+ > B1

Comprensión audiovisual

Video

El Mundo (España), Beneficios de divertirse en el trabajo, 2014.



### Mira para hablar

Video

1. Observa los fotogramas e imagina quiénes pueden ser los hombres.
2. Por el título del vídeo y el símbolo del primer fotograma, haz una suposición sobre el contenido.
3. Mira el vídeo e identifica a las dos personas (trabajo, lugar).
4. Al principio, insisten en una palabra: encuétrala.
5. ¿Qué ilustran las imágenes en blanco y negro?
6. Describe la experiencia de los investigadores.
7. Di qué efecto producen las emociones positivas en el trabajo.

### Claves

- *l'outil* : la herramienta
- *le chapeau melon* : el bombín
- *le clown* : el payaso
- el sentido del humor
- el experimento, la prueba
- *la boîte d'allumettes* : la cajetilla de cerillas
- *la bougie* : la vela
- *la cire* : la cera
- *la punaise* : la chincheta
- *resolver* [ue] un problema, un enigma
- *solennel(le)* : solemne
- *ser* serio/a, tomar(se) en serio

### Lengua

#### Le style direct et indirect

*El hombre dice: «Vamos a dar ahora la solución».*

*El hombre dice que van a dar ahora la solución.*

*El hombre dijo que iban a dar ahora la solución.*

- Précise pour chaque phrase si elle est au style direct ou indirect : décris et explique les différences.

→ Prácticas p. 68 n° 6, 7

## Menos forma y más fondo... A2 > B1

### ¿El traje es cosa del pasado?

En los últimos tiempos se nota que usar traje para ir a trabajar ha dejado de ser<sup>1</sup> una obligación. Hoy en día la cantidad de pantalones color «caqui» de gabardina superan<sup>2</sup>, ampliamente, a los sacos<sup>3</sup> y corbatas.

<sup>5</sup> Ante<sup>4</sup> este cambio de usos y costumbres dentro del mundo laboral (a nivel mundial) no faltan opositores. Muchos de ellos suelen ser hombres mayores. Como son anteriores a la tendencia «vestir de sport» están convencidos que calzarse<sup>5</sup> un saco es el máximo símbolo de buena presencia y seriedad. [...]

<sup>10</sup> Acercándome cada vez más a la juventud, 30 a 40 años, las posturas se vuelven más efusivas<sup>6</sup>. Hay quienes<sup>7</sup> aseguran que jamás se pondrían un traje ni para ver clientes o asistir a reuniones. Sienten que el traje los apresa y el nudo de la corbata los ahoga<sup>8</sup>. Por otro lado, hay quienes sostienen que vestir siempre igual simplifica las cosas sobre todo cuando hay que volar para el trabajo. [...]

<sup>15</sup> Cada día toma más fuerza la noción de que un ambiente de trabajo sano se consolida gracias al vínculo<sup>9</sup> entre empleador y empleado, siempre y cuando esté<sup>10</sup> sostenido por el diálogo e intercambio de ideas.

Adriana Rodríguez, *elpulsolaboral.com.mx* (México), 2016.

1. ya no es – 2. dépassent – 3. (amér.) vestes – 4. Face à – 5. (ici) ponerse – 6. (ici) tranchées – 7. Il y en a qui – 8. étouffe – 9. relación – 10. si está



Campaña «#lasaparienciasengañan», 2015.

### Lee y observa para hablar

1. Explica qué ha cambiado en el mundo laboral para la autora.
2. Cita las diferentes opiniones y di de qué dependen.
3. Presenta los argumentos de cada grupo.
4. Describe el cartel y busca frases del texto que le corresponden.
5. Traduce las frases del cartel y deduce su objetivo.
6. **Síntesis** Busca las alianzas más eficaces: trabajo y diversión – uniforme y tristeza – libertad y bienestar.

### Claves

- *l'apparence, paraître*: la apariencia, aparentar / parecer [zc]
- *tromper*: engañar
- *cacher*: esconder
- *la coiffure*: el peinado
- el estilo, el aspecto, el look
- serio/a ≠ desenfadado/a
- *le mollet*: la pantorrilla
- *la cheville*: el tobillo
- *la poitrine*: el pecho

### Proyecto

En clase, elaborad una lista de preguntas sobre las convenciones en el trabajo (ropa, ambiente, relaciones entre las personas, etc.). Haced las preguntas a varias personas de vuestro entorno y contad en clase lo que han dicho las personas entrevistadas.

**A2** Resumid las ideas principales.

**A2 > B1** Contad en detalle los diferentes puntos de vista.

Las profesiones, los oficios (*les métiers*)

- **novedoso/a, pionero/a, puntero/a, tradicional**

## los servicios

- el/la banquero/a
- el/la comerciante
- el/la vendedor(a)
- el/la peluquero/a (*le/la coiffeur/euse*)
- el/la periodista
- el/la profesor(a)
- el/la maestro/a (*le/la professeur des écoles*)
- el/la niñero/a (*l'assistant(e) maternel(le)*)

## la construcción

- el/la artesano/a
- el/la fontanero/a (*le plombier*)
- el albañil (*le maçon*)
- el/la pintor(a)

## la seguridad y la justicia

- el/la bombero/a (*le pompier*)
- el/la militar
- el/la policía
- el/la juez(a) (*le/la juge*)
- el/la abogado/a (*l'avocat(e)*)

## la alimentación

- el/la carnicero/a (*le boucher*)
- el/la cocinero/a
- el/la panadero/a (*le/la boulanger/ère*)
- el/la camarero/a (*le/la serveur/euse*)

## la salud

- el/la médico/a
- el/la cirujano/a (*le/la chirurgien(ne)*)
- el/la dentista
- el/la enfermero/a
- el/la veterinario/a

## la creación → p. 164

## la agricultura

- el/la agricultor(a)

## la industria

- el/la obrero/a
- el/la ingeniero/a

## Los lugares

- la fábrica
- el taller (*l'atelier*)
- la oficina (*le bureau*)
- la sala
- la tienda
- el restaurante
- el laboratorio
- el consultorio (*le cabinet*)
- la granja (*la ferme*)
- al aire libre

## Las condiciones de trabajo/laborales

- el empleo ≠ el paro = el desempleo (*le chômage*)
- estable, (in)definido/a, penoso/a (*pénible*), precario/a, productivo/a
- la paga = el sueldo = el salario
- cobrar un sueldo (*toucher un salaire*)
- contratar (*engager, embaucher*)
- el horario diario, semanal, mensual, anual
- la jornada (*la journée de travail*)
- el ambiente, el clima
- el estrés (*le stress*), estresarse
- la tensión ≠ la armonía
- la cordialidad

## La organización

- la empresa, el/la empresario/a
- la jerarquía (*la hiérarchie*)
- superior, inferior, alto nivel, bajo nivel, cualificado/a
- la plantilla (*le personnel*)
- el/la colega, el/la compañero/a de trabajo
- el/la trabajador(a) (independiente)
- el/la empleador(a) ≠ el/la empleado/a
- el/la patrón/ona
- el/la dirigente
- el/la jefe/a ≠ el/la subalterno/a
- el/la ejecutivo/a (*le/la cadre supérieur(e)*)
- el/la director(a), dirigir = mandar, gestionar = administrar
- ejercer, obedecer, aplicar
- la multinacional
- la PYME (PME)

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*professio* (latín) = declaración, declaración pública, acción de declararse como... → profesión – profesional – profesor(a) – profesionalismo – profesar

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.

MP3-10 • Classe 1-21

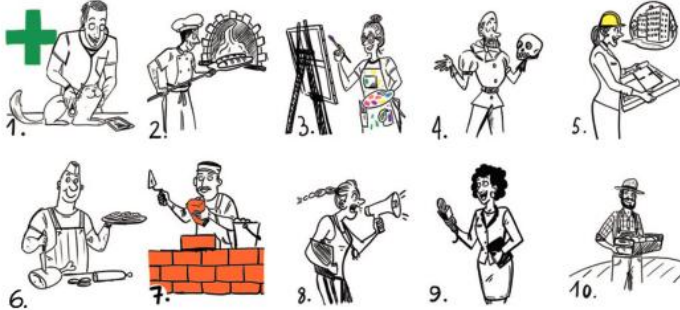
substantif    verbe    adjectif

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

**1 EN GROUPE** Cite le nom d'un métier : tes camarades le classent dans une catégorie le plus vite possible. Changez les rôles plusieurs fois sans répéter le même métier.

**2** Associe à chaque dessin un métier, puis écris une phrase simple à propos de chacun.  
Ex: *El conductor conduce el autobús.*



**3** Cherche quatre noms de métiers qui ont la même racine latine en espagnol et en français (ils se ressemblent) et quatre très différents.

**4 EN BINÔME** Inventez des listes de cinq mots en introduisant un intrus (choisissez sa nature : secteur d'activité, catégorie grammaticale, etc.) et faites-les trouver à un autre binôme.

Tu peux chercher ou demander du vocabulaire.

## Memoriza



**5** Quatre par quatre

MP3-11 • Classe 1-22

- 1<sup>re</sup> écoute : répète les listes de mots.
- 2<sup>e</sup> écoute : écris les mots et vérifie l'orthographe à chaque fin de liste.

**6 EN BINÔME** Mémoire auditive

- Choisis un mot et trouve quatre autres mots que tu peux associer au premier.
- Fais lire cette liste à ton/ta voisin(e) deux fois.
- Demande-lui de répéter les mots sans support écrit.
- Échangez les rôles.



**7** À chacun son métier

MP3-12 • Classe 1-23

Écoute le texte. Écris tous les noms de métiers que tu as entendus. Réécoute pour vérifier. Cache ta liste et retrouve-la de mémoire.

## Comunica

**8 EN BINÔME** Le pire et le meilleur

- Écris trois noms de métiers que tu aimes et trois autres qui ne te plaisent pas.
- Dis ta liste à ton/ta voisin(e) qui te lis la sienne.
- Discutez de vos choix.

**9 EN GROUPE** Un métier en trois points

- Préparez des cartes de ce type en pensant à un métier que vous gardez secret. Renseignez les trois critères : *nivel de estudio* (básico, medio, superior), *campo profesional*, *exigencia* (cualidades necesarias). Réunissez toutes les cartes.
- À tour de rôle, tirez une carte et devinez de quel métier il s'agit.

**Variante** : dessinez ou écrivez le nom d'un métier. Quand il est tiré au sort, il faut donner trois critères en expliquant simplement vos choix.



## L'expression de la fréquence

*Mi padre sale todas las mañanas cuando todavía duermo.*

*A veces, habla.*

*Los lunes, estudio. = Estudio los lunes.*

→ **Nunca, a veces, a menudo, siempre, los lunes, los domingos, etc.**

! Attention aux phrases négatives :  
**No estudio nunca.**  
**= Nunca estudio.**

Précis § 67D p. 253

### 1 Associe les mots par paires logiques (les éléments peuvent être utilisés plusieurs fois).

nunca – a menudo – a veces – todos los meses – los martes – todos los años – por la tarde – de madrugada – los jueves – de noche – siempre – cada día

### 2 Réponds aux questions en indiquant la fréquence des actions.

¿Cuándo estudias? / ¿Cuándo vas al cine? / ¿Cuándo duermes? / ¿Cuándo vas al instituto? / ¿Cuándo practicas deporte? / ¿Cuándo viajas a la luna? / ¿Cuándo descansas? / ¿Cuándo comes?

### 3 Traduis les phrases.

Le père ne voit pas souvent sa fille parce qu'il travaille beaucoup. Parfois, ils vont ensemble au restaurant, en général le dimanche. Ils ne vont jamais au cinéma, mais ils regardent toujours des films à la télé. Souvent c'est elle qui choisit mais, de temps en temps, il lui montre un film qu'il adore.

## L'expression de l'opposition

*No trabajan menos, sino que se organizan mejor.*

→ Locutions adversatives : **no... sino (que)** (non/ne... mais), **pero** (mais), **mientras que** (tandis / alors que), **en cambio** (en revanche), **por el/lo contrario** (au contraire), **sin embargo** (néanmoins, cependant, pourtant).

Précis § 71 p. 254

### 4 Complète les phrases avec une locution adversative.

No me gustan los trabajos de oficina en general ... admito que el de diseñador me atrae. / Los agricultores pasan mucho tiempo fuera ... los fontaneros suelen trabajar dentro. / Los reporteros viajan mucho ... tienen que escribir mucho en hoteles tristes. / Me gustaría realizar una acción humanitaria ... no quiero que sea en el campo sanitario.

### 5 Traduis les phrases suivantes.

Je ne veux pas être boucher, en revanche j'aime le métier de boulanger. / Nous allons faire une initiation à la cuisine, mais je ne travaillerai jamais dans l'hôtellerie. / L'orientation est importante pour les jeunes, pourtant la majorité des métiers de demain n'existe pas encore. / Il ne fait pas le même métier que son père, mais il travaille dans le même secteur.

## Le style direct et indirect

*El hombre dice: «Vamos a dar ahora la solución.»*

*El hombre dice que van a dar ahora la solución.*

*El hombre dijo que iban a dar ahora la solución.*

→ La transformation du dialogue en récit entraîne des changements dans la ponctuation et les personnes (verbes et pronoms) et oblige à introduire des verbes déclaratifs (**decir que, declarar que, añadir que, contestar que, preguntar si, etc.**).

! Il faut appliquer la concordance des temps au passé (→ § 46 p. 246)

Précis § 75 p. 255

### 6 Raconte cette conversation, au présent, puis au passé.

EL PERIODISTA: ¿Qué piensas de tu trabajo?

EL EMPLEADO: Me parece que las condiciones de trabajo están mejorando.

EL PERIODISTA: ¿Cómo lo explicas?

EL EMPLEADO: Porque ahora tenemos más conciencia de las consecuencias del estrés en la salud.

EL PERIODISTA: ¿Tú crees que eso se aplica a todos?

EL EMPLEADO: No sé y espero que sí.

### 7 Écris ces phrases au style indirect au présent, puis au passé.

La chica: «Tengo una oficina totalmente personalizada donde me siento muy bien.» / Nosotros: «Vamos a tratar de mejorar nuestras condiciones de trabajo.» / Los profesores: «Queremos ayudaros a encontrar la mejor orientación, pero vosotros tenéis que trabajar duro para realizar vuestros sueños.»

## Fonología

### La prononciation des lettres *j* et *r*

MP3-13 • Classe 1-24

→ **Escucha y analiza.**

Écoute l'enregistrement et écris les mots que tu entends.

→ **¿Cómo se explica?**

Le *j* se prononce dans la gorge (presque comme un raclement). Le *r* ne se prononce pas dans la gorge. S'il est en début de mot, ou double, il est roulé, sinon il se prononce comme un / légèrement frappé.

**Lis ce texte à haute voix. Tu peux aussi t'enregistrer.**

Julio y Juana quieren ser cirujanos. Sus profesores les recomiendan que reflexionen mucho sobre esta orientación porque requiere mucho esfuerzo, trabajo y agilidad mental. Saben que es un reto, pero no quieren renunciar tan jóvenes.

# Proyecto

Les univers professionnels, le monde du travail

Et maintenant,  
évalue-toi p. 226 et 228

VERS LE BAC

Descubrid... a dos profesionales famosos  
y... debatid sobre el oficio ideal. **EN PAREJA**




Sara Carbonero (España), periodista.



Rodolfo Guzmán (Chile), chef del restaurante Boragó clasificado entre los 100 mejores del mundo (Santiago de Chile).

## Comenzad

1. Busca información sobre estas personas y compártela con tus compañeros/as. 
2. Citad las cualidades necesarias para ejercer sus actividades.
3. Para entrenaros a debatir: determinad las ventajas y los inconvenientes de cada profesión.

## Continuad

4. Escoged cada uno/a una profesión que os parece ideal.
5. Enumerad lo que os gusta de esta profesión y lo que se podría criticar.

## Realizad vuestra misión

Presentad cada uno/a vuestra profesión ideal imaginando cómo será vuestro futuro y debatid para escoger la mejor.


**A2** Cada uno/a indica dos o tres ventajas de su profesión preferida y da su opinión sobre otra.

**A2+ > B1** Cada uno/a presenta en detalle su profesión preferida y aporta opiniones sobre todas las otras.

## Con método

### Participer à un débat

- Exprime ton avis avec des informations concrètes : utilise si possible des exemples précis.
- Compare objectivement les propositions.
- Pour apporter des réponses justes, examine tous les arguments et évalue l'importance de chacun, en fonction de tes valeurs ou de ta personnalité.
- Ne coupe pas la parole : sois attentif/ive aux propositions de tes camarades, ils ont peut-être vu des avantages ou des inconvénients auxquels tu n'avais pas pensé. Si cela est nécessaire, invite-les à reformuler leurs arguments.

 Tuto : Débattre

## Premios robados

Pepi Cultura ha sido invitada a una gala de premios internacionales para jóvenes emprendedores. Le iban a entregar el galardón de la detective más dinámica del mundo hispano. Pero durante la ceremonia, su premio, así como dos premios más, han desaparecido. En su lugar se han encontrado unos mensajes.



App AdoptaUnAbuelo

App Sismos&Tsunamis

Investigación física cuántica

Regeneración celular

Calcomanía para pagar

Investigación colaborativa



Venezuela

España

Chile

Ecuador

Argentina

España



Premio de urgencia humanitaria

Premio de biología celular

Premio de investigación

Premio inter-generaciones

Premio a la física cuántica

Premio de economía práctica



Andrés Caicedo Páiz

Karen Hallberg

Pepi Cultura

Barbarita Lara

Ramón Ginez

Alberto Cabanes

Asocia cada premio con su destinatario y su país de origen buscando cuál es la especialidad de cada uno.

Los tres mensajes

Eres una impostora, embustera, detective de pacotilla. Solo sabes robar mis ideas y pedir ayuda a los alumnos de Francia que saben más que tú. ¡No te mereces ningún premio!

Pepe oscuro

¡Soy María Blasco, y ese premio me lo merezco yo porque mis investigaciones son anteriores..., pero claro, como soy mujer y más mayor, no me lo han dado!

No podemos tolerar que ninguna parte del ser humano sea utilizada para otra cosa que su función biológica y natural.

La asociación contra el transhumanismo, la robótica antihumana y la transformación abusiva del cuerpo.



# Vivre entre générations

5

## Parecidos y rasgos familiares

¿Qué vínculos unen a las familias?



### Proyecto

Rédiger un message de présentation pour une famille d'accueil

6

## Juntos de cero a cien años

¿Cómo conviven las edades de la vida?



### Proyecto

Imaginer et présenter un projet intergénérationnel

## Secretos de familia



## En torno a Lorca (teatro)

Hacia la literatura

## Évaluation

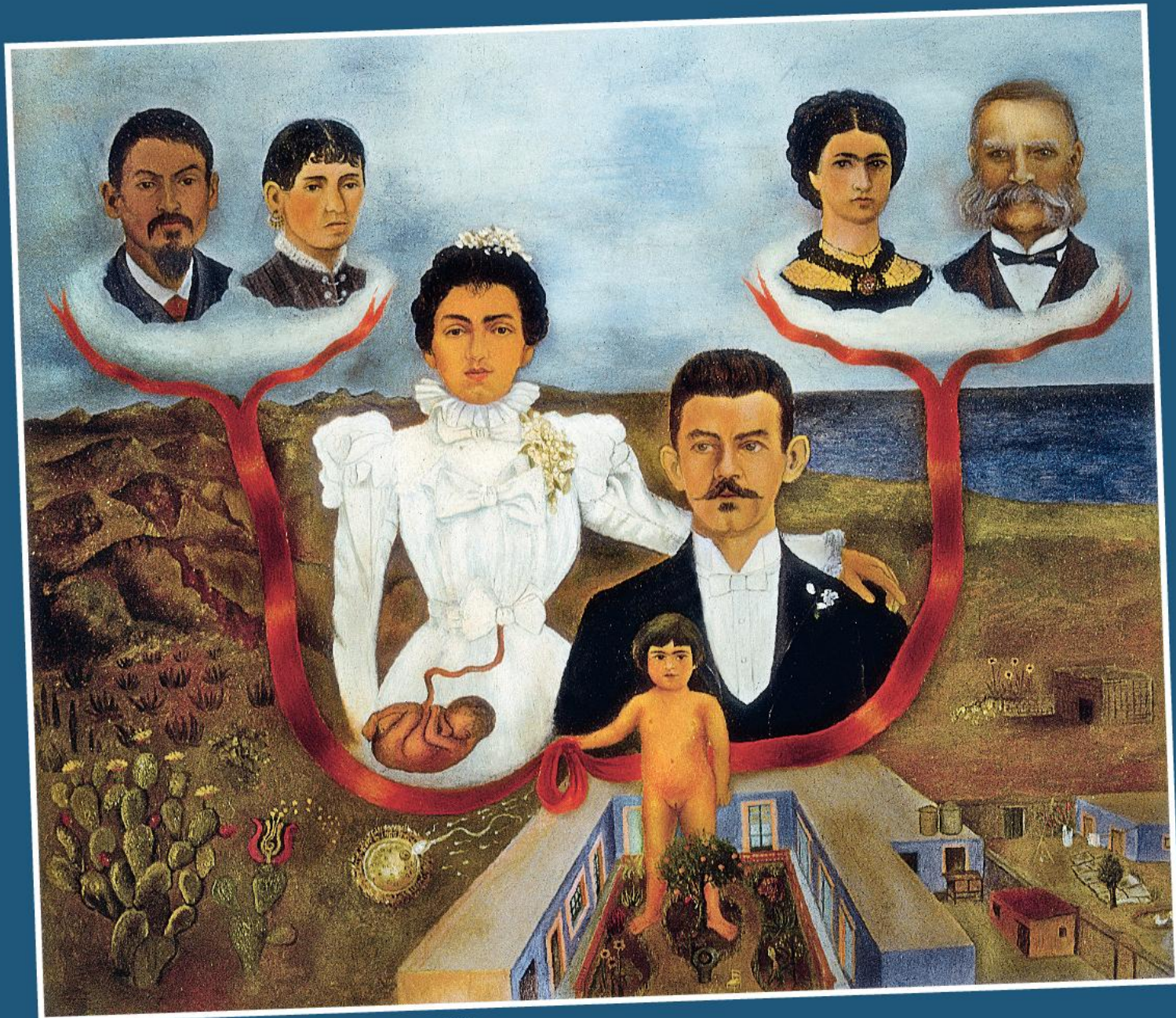
VERS LE BAC

p. 226 et 229





Martín Chambi (Perú, 1891-1973).  
Orquesta de la familia Echave, Cusco, 1931.



Frida Kahlo (México, 1907-1954), *Mis abuelos, mis padres y yo*, 1936.

Frida Kahlo → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

“De tal palo,  
tal astilla.”

Dicho popular

## Claves

- el árbol genealógico
- *la branche* : la rama
- el origen
- *(se) ressembler à* : parecer(se) [z] a, ser parecido/a a
- *les traits du visage* : las facciones, los rasgos de la cara
- *les parents* : los padres (el padre y la madre)
- *les (arrière-)grands-parents* : los (bis)abuelos
- *le couple (pacsé)* : la pareja (de hecho)
- *le couple marié* : el matrimonio
- *la cour* : el patio
- *nu(e)* : desnudo/a
- *être enceinte* : estar embarazada
- el óvulo, el espermatozoide
- la fecundación
- *le fœtus* : el feto
- *les sourcils* : las cejas
- *la coiffure* : el peinado
- *la moustache* : el bigote
- *le ruban* : la cinta
- *le bâton, l'écharde* : el palo, la astilla

# 5

## Parecidos y rasgos familiares





¿Qué vínculos unen a las familias?

### Observa y escucha para hablar

Clase 1-25

- 1 ¿Qué generaciones aparecen en el árbol?
- 2 Describe el cuadro en detalle.
- 3 ¿A partir de qué elementos se construye la identidad de Frida Kahlo?
- 4 Escucha la grabación y di a qué tipos de familias se refiere la persona.
- 5 ¿Qué sabemos de la familia del entrevistado?
- 6 Da el equivalente francés del dicho popular y explícalo.
- 7 Da tu opinión respecto a esta afirmación, a partir de tu experiencia o de otros casos.

### Je m'entraîne à

-  Comprendre des textes (presse et littérature) sur la famille
  -  Analyser une scène familiale de cinéma
  -  Relever et rapporter des informations sur les structures familiales 
- Les possessifs p. 76  
 La numération p. 78  
 L'imparfait de l'indicatif p. 79
- Fonología** La prononciation de -ia/ia

### Je découvre

- Pedro Almodóvar, un grand cinéaste espagnol
- L'évolution des familles en Espagne et en Amérique latine
- Un personnage célèbre de littérature jeunesse : Manolito Gafotas



### Proyecto

Rédiger un message de présentation pour une famille d'accueil

CON MÉTODO

Écrire un message



## Amigas para siempre... A2+

Comparten la sonrisa<sup>1</sup>. Lidia Mayser es reconocida por su trayectoria deportiva como volebolista y su hija también heredó la disciplina en el deporte, en el ámbito del básquetbol. Su fisonomía y la amplia sonrisa son detalles que no se puede negar que son idénticos en ellas.

Lidia Mayser es un ícono del deporte y es reconocida por su trayectoria como jugadora de voleibol. Lo primero que le heredó su hija fue el nombre. Lidia Gamarra es su primogénita<sup>2</sup> y además de la estatura adquirió su entrega<sup>3</sup> por el deporte y la sensibilidad para ayudar a los demás<sup>4</sup>. Al verlas sonreír, se puede observar el parecido en la fisonomía de la cara.

Si bien sus actividades son distintas, Lidia mamá, con su labor de dirigente

deportiva y Lidia hija, que trabaja como chef, tienen otras áreas en común, como la sensibilidad de ayudar a los demás, que es un nexo<sup>5</sup> que las une.

Lidia Mayser menciona que ambas<sup>6</sup> tienen vocación de servicio. «Nos gusta colaborar con las personas que lo necesitan, de una u otra manera, pero siempre estamos pensando de qué forma podemos generar proyectos de impacto en la gente», explica. Lo mismo manifiesta Lidia hija, quien dice que su mamá le enseñó siempre a dar la mano a los demás. «Ahora estoy haciendo clases de zumba para los niños con síndrome de down.<sup>7</sup>»

*Eju.tv (Colombia), 20/05/2015.*

1. *sourire* – 2. *ainée* – 3. pasión – 4. otros – 5. relación – 6. las dos – 7. *trisomiques*



Madre e hija, como dos gotas de agua.

## Lee para hablar

1. Lee el texto e identifica a las personas presentadas.
2. Apunta en el primer párrafo las similitudes entre las dos.
3. ¿Qué frase del texto ilustra mejor la foto?
4. Anota en dos columnas las palabras que corresponden a cada una.
5. ¿Qué valor principal las reúne?
6. Califica la relación entre estas dos personas.

## Claves

- *partager* : compartir
- *l'héritage, hériter* : la herencia, heredar
- *la même chose* : lo mismo
- *l'entente, la connivence* : la compenetración
- *suivre la voie* : seguir [i, g] los pasos
- igual ≠ diferente
- el mimetismo
- la filiación
- *reproduire* : reproducir [zc/j]

## Lengua

### Les possessifs

*Su hija también heredó la disciplina en el deporte.*

*La niña se parece a su padre.*

*Soy como mi madre.*

*No me parezco a mi padre.*

- Traduis les phrases : quelle différence remarques-tu entre les possessifs français et espagnols ?

→ Prácticas p. 82 n° 1, 2, 3

... o enemigas feroces **A2+ > B1**

Video

Pedro Almodóvar (España, 1949),  
*Tacones lejanos*, 1991.


 **Infórmate**


**Pedro Almodóvar** (España, 1946)

Es probablemente el director español de cine actual más reconocido del mundo. Comenzó su carrera justo después de la dictadura de Franco, a finales de los 70.

Sus películas son una mezcla de melodrama, humor y parodia, sentimientos y mucho color. Las madres y las mujeres en general son temas importantes: *Tacones lejanos* (1991) y *Todo sobre mi madre* (1999) son dos de sus obras más representativas.

 **Mira para hablar**

1. Observa los fotogramas e imagina quiénes pueden ser las dos mujeres.
2. ¿Qué tono parece tener el fragmento?
3. Imagina por qué la mujer llora en el tercer fotograma.
4. Mira el vídeo para verificar tus suposiciones.
5. Señala si se oyen las palabras: mediocre – guitarra – humillante – vulgar – indulto – yo soy – imitación.
6. ¿Qué consiguió Rebecca «una sola vez»?
7. Define cómo se traduce visualmente la rivalidad entre las dos mujeres.
8. **Síntesis** Compara las relaciones familiares en las dos páginas.

Video

 **Claves**

- la tragedia, trágico/a
- *être en colère* : estar enfadado/a
- *les larmes, pleurer* : las lágrimas, llorar
- *le cri, crier* : el grito, gritar
- *la gêne* : el apuro
- *avouer* : confesar [ie], reconocer [zc]
- *rendre des comptes* : rendir [i] cuentas
- la rivalidad, rivalizar [c]
- *la jalousie* : la envidia, los celos
- *le succès* : el éxito
- *se marier* : casar(se)
- *la rancœur* : el rencor



## Las familias cambian A2+ &gt; B1



La familia Costa con todos sus bienes, frente a su casa, La Habana, Cuba.

## Observa y escucha para hablar

Clase 1-26

1. Observa y describe la foto: indica las particularidades de la familia.
2. Muestra la evolución de las familias latinoamericanas a partir de los datos estadísticos.
3. Escucha la grabación y di a qué tipo de familia pertenecen los jóvenes.
4. Encuentra los otros modelos de familia citados en el documento.
5. Según la joven, ¿qué es lo bueno y lo malo de vivir con su abuela?

## i n f o r m a t e

Datos sobre la evolución de las familias en América Latina.

	1990	2020 (estimación)
Población (países hispanohablantes)	400.000.000	650.883.000
Familias biparentales*	66,1%	52%
Familias extensas* (con varias generaciones)	21,5%	23%
Familias monoparentales* (mayoría de madres solas)	12,3%	17,5%
Familias sin hijos	7,5%	13,8%
Familias compuestas*	1,5%	8,3%
Personas que viven solas	6,4%	

Según CEPAL (Comisión Económica para América Latina y el Caribe), 2017.

\* La familia extensa se combina con otra categoría (familias biparentales, monoparentales, compuestas).

## Claves

- *le foyer*: el hogar
- *la famille recomposée*: la familia compuesta/ensamblada
- *cohabiter*: convivir
- *la cohabitation*: la convivencia
- *sous le même toit*: bajo el mismo techo
- *le nombre*: el número
- *l'augmentation ≠ la diminution*: el aumento, el crecimiento ≠ la disminución
- *augmenter ≠ diminuer*: aumentar ≠ disminuir [y]
- el primer/el segundo/el tercer dato
- la primera/la segunda/la tercera cifra

## Lengua

## La numération

- Lis et écris les données chiffrées concernant les familles.  
Compte jusqu'à 30, puis de 10 en 10 jusqu'à 100, puis de 100 en 100 jusqu'à 1 500.  
Sais-tu dire les grands nombres: un million, un milliard?

→ Prácticas p. 82 n° 4, 5





## Un cumpleaños para todos los públicos **A2+**

Manolito vive con sus padres, su hermano pequeño (al que llama «El Imbécil») y su abuelo en un piso del barrio popular de Carabanchel (en Madrid). Comparte la habitación con su abuelo.

**M**i abuelo no quería celebrar su cumpleaños. Dijo que no, que no y que no. Mi madre le decía:

—Pero papá, ochenta años no se cumplen todos los días. [...] Por la noche le dije dos o tres veces a mi abuelo cuando nos acostábamos:

—Abuelo, mañana es tu cumpleaños, pero jamás lo celebraremos.

Mi abuelo decía: «Pues bueno», y cerraba los ojos para dormirse. Hay veces que es un terrible hombre impasible.

10 Al día siguiente le abría las tripas a mi cerdo<sup>1</sup>. [...] No tenía dinero para una dentadura de dentista, pero sí para comprarle a mi abuelo una de Drácula. [...] Cuando estábamos en clase me acordé de que mi abuelo había dicho que no quería un cumpleaños con viejos, así que  
15 pensé que sería una gran idea invitar a mis amigos. [...] Subí con mis amigos a casa. Mi madre abrió la puerta y se nos quedó mirando<sup>2</sup>:

—¿Y todos éstos? [...]

20 —Como el abuelo no quería un cumpleaños lleno de viejos, le he traído<sup>3</sup> a mis amigos.

—No importa... [...] Es un cumpleaños para todos los públicos. [...]

25 La puerta del salón se abrió y empezamos a cantar nuestro *Cumpleaños Feliz*. Tenías que haber visto<sup>4</sup> la cara de mi abuelo cuando vio que España entera estaba en el salón de mi casa. La gente empezó a sacar los regalos. El Imbécil y yo le dimos la dentadura de Drácula, que fue un exitazo<sup>5</sup>. Mi abuelo dijo que sería la dentadura de los domingos.

Elvira Lindo (España, 1962), *Manolito Gafotas*, 1994, Seix Barral, 2013.

1. *je cassais ma tirelire* – 2. *nous regarda un moment* – 3. *je lui ai amené* – 4. *Si t'avais vu* – 5. *succès monstre*

### Lee para hablar

1. Lee el texto. Describe la composición de la familia e imagina la(s) causa(s) de la convivencia.
2. ¿En qué se oponían el abuelo y su familia?
3. Explica la idea de Manolito.
4. Asocia estas palabras con Manolito o con su abuelo: obstinado – cariñoso – malicioso – divertido.
5. Justifica la afirmación «Es un cumpleaños para todos los públicos».
6. **Síntesis** A partir de los documentos, muestra que las familias hispanohablantes ilustran bien la idea de convivencia.

### Proyecto MÉDIATION

#### Entrevista a tus padres, abuelos y familiares.

**A2+** Compara tu familia con la de tus padres y la de tus abuelos.

**A2+ > B1** Explica en detalle los cambios que observas.



También puedes hablar de lo que has visto en la lección o de otras familias.

## Lengua

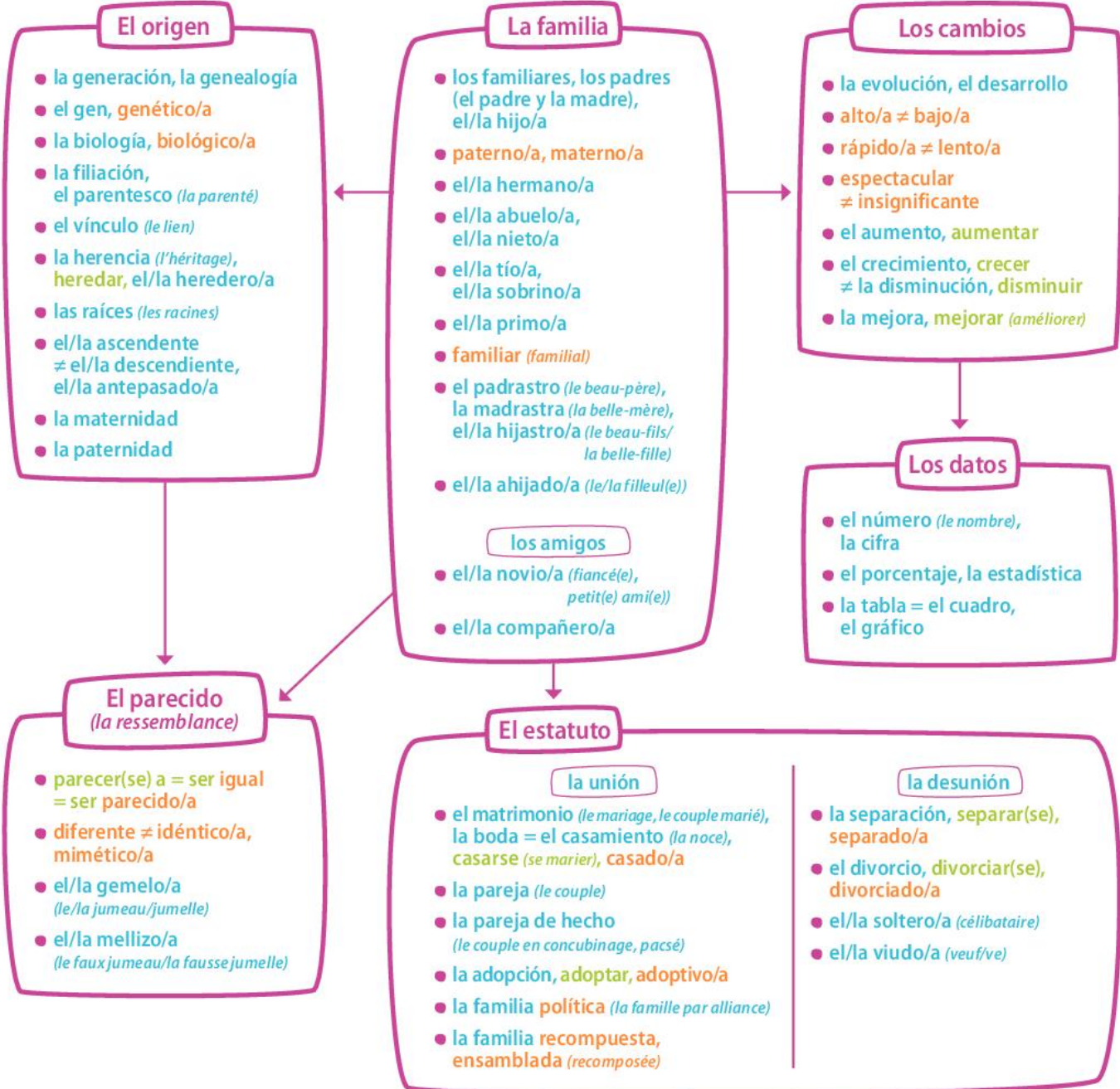
### L'imparfait de l'indicatif

- Relève dans le texte un verbe de chaque groupe à l'imparfait de l'indicatif : indique leur infinitif et leur personne et complète la conjugaison pour chacun des trois groupes. Précise dans quels cas on utilise ce temps.

→ Prácticas p. 82 n° 6, 7, 8

## Claves

- *il a une idée* : se le ocurre una idea
- *la surprise* : la sorpresa
- *surprenant(e)* : sorprendente
- *faire un cadeau* : regalar, **hacer** un regalo
- *reunirse* = juntarse
- *mélanger* : mezclar
- *le mélange* : la mezcla
- *égayer l'ambiance* : alegrar el ambiente
- *s'écarter* : pasarlo bomba



## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

γενής (raza, origen, nacimiento en griego) → *genus, generis* (latín) → gen – género – generación – engendrar – degenerado/a – genealogía – genealógico/a

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

Escucha y repite las palabras para practicar la pronunciación.



MP3 - 14 - Classe 1-27

■ substantif
 ■ verbe
 ■ adjectif

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

1 Constitue cinq paires de mots en fonction du sens ou de la racine.

2 Trouve la réponse à ces devinettes.

- *Es hermana de tus tíos, es hija de tus abuelos y quien más a ti te ama.*
- *Nieto de su bisabuelo, padre de tus hermanos, es el tío de tus primos y hermano de tus tíos.*
- *Se parece a mi madre, pero es más mayor, tiene otros hijos que son mis tíos.*

3 Lis les dictons. Trouve leur équivalent en français.

Casa sin niños, tiesto sin flores.

La ropa sucia se lava en familia.

De padres cantores, hijos jilgueros.

De la familia y del sol, cuanto más lejos mejor.

En la casa que hay un viejo no faltará un consejo.

4 Écoute, répète et écris les mots que tu as entendus. Vérifie ensuite l'orthographe à l'aide de la carte mentale.



## Memoriza

5 **EN BINÔME** Mémoire visuelle

- Écrivez chacun(e) sur une feuille le mot « familia » et dix mots associés autour.
- Échangez vos feuilles et lisez les mots.
- Entourez les mots communs et relisez-les.
- Cachez les listes et réécrivez uniquement les mots communs.

**Variante :** avec une liste de 20 mots, ne réécrivez que les mots différents.

6 **EN BINÔME** Mémoire auditive



Écoutez les pourcentages et les données sur les familles. Écrivez toutes les données chiffrées que vous avez comprises. Il y a trois phrases, de plus en plus riches en informations.

## Comunica

7 **EN BINÔME** L'arbre par la racine

Jeu en plusieurs manches.

- Faites un arbre généalogique schématique (20 personnes sur trois générations minimum, choisir des prénoms hispaniques).
- Fixez un temps de jeu pour chaque manche (exemple une minute pour chaque joueur/euse).
- Chacun(e) cite un maximum de liens familiaux pendant le temps imparti.

## Les possessifs

*Su hija también heredó la disciplina en el deporte.  
No me parezco a mi padre.  
No es el tuyo, es el mío.*

- • **Les déterminants** (= adjectifs)  
mi, tu, su, nuestro/a, vuestro/a, su  
mis, tus, sus, nuestros/as, vuestros/as, sus
- **Les pronoms**  
mío/a, tuyo/a, suyo/a, nuestro/a, vuestro/a, suyo/a  
míos/as, tuyos/as, suyos/as,  
nuestros/as, vuestros/as, suyos/as

! À la 1<sup>re</sup> et à la 2<sup>e</sup> personne du pluriel,  
les possessifs s'accordent en genre et en nombre.

Précis § 19 p. 238

### 1 Recopie les phrases : souligne en deux couleurs les déterminants et pronoms possessifs et traduis-les.

Conozco a tu padre, pero a tu madre no. ¿Tú conoces a la mía?/ Nuestra hermana no es como la tuya, es muy delgada./ Mis padres y los vuestros son muy amigos./ Tu nieto se parece al nuestro.

### 2 Complète les phrases avec des déterminants possessifs.

Pedro habla de ... familia: «... familia es muy particular. Tengo cuatro hermanas. La primera es hija de ... padre y de ... primera esposa. La segunda es hija de ... madre y de ... primer marido. Luego estoy yo, y después están ... hermanas menores, las dos hijas de ... padres».

### 3 Remplace les mots soulignés par des pronoms possessifs.

Conozco a tu familia, ¿tú también quieres conocer a mi familia?/ Solo salgo con mis amigos, no me interesan tus amigos./ Deja esta carta, es mi carta./ Nuestros libros están en la mochila, ¿dónde están vuestros libros?/ Ella sabe dónde está su casa, pero ¿usted sabe dónde está la casa de ella?

## La numération

- • 100 : *Hay cien personas.*  
• 194 : *Ciento noventa y cuatro*  
mais 190 : *ciento 0 noventa* et 104 : *ciento 0 cuatro.*  
• À partir de 200, les centaines s'accordent en genre :  
*doscientos alumnos – doscientas alumnas.*  
• Certaines centaines sont irrégulières : 500 *quinientos/as* –  
700 *setecientos/as* – 900 *novecientos/as.*

Précis § 9-10-11 p. 236

### 4 Écoute les nombres et écris-les en chiffres, puis en lettres.



### 5 Écoute, repère les nombres et écris-les en chiffres.



## L'imparfait de l'indicatif

*Mi abuelo no quería celebrar su cumpleaños.  
España entera estaba en el salón de mi casa.*

- • **-AR** : -aba, -abas, -aba, -ábamos, -abais, -aban  
• **-ER / -IR** : -ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían  
• Trois verbes irréguliers : **ir** (*iba, ibas, etc.*),  
**ser** (*era, eras, etc.*), **ver** (*veía, veía, etc.*)

Tableaux de conjugaison Précis § 30 p. 241

### 6 Conjuge les verbes entre parenthèses.

Antes en muchas casas [vivir] ... varias generaciones y las familias [ser] ... más grandes. Los hijos no [quedarse] ... con sus padres mucho tiempo. [Haber] ... menos mujeres que [criar] ... a sus hijos solas.

### 7 Rédige cinq phrases pour comparer les familles dans le passé et les familles actuelles.

### 8 Raconte des actions habituelles que toi ou d'autres faisiez lorsque vous étiez enfants.

## Fonología

### La prononciation de -ia/-ía



- **Escucha.**  
Écoute l'enregistrement et écris les mots que tu entends.
- **¿Cómo se explica?**  
Lorsque le *i* accompagné d'une autre voyelle porte un accent graphique (*ío, ía, etc.*), chaque voyelle doit être prononcée distinctement.

### Lis le texte suivant à voix haute. Tu peux aussi t'enregistrer.

Antes en las familias convivían varias generaciones bajo el mismo techo, se reunían los abuelos, los padres y los hijos. Cada cual tenía su ritmo de vida, pero compartían muchas cosas. Todavía existen familias intergeneracionales, pero ahora muchos ancianos viven en residencias.

# Proyecto

Vivre entre générations

Et maintenant, évalue-toi p. 226 et 229

VERS LE BAC

Descubre... una familia chilena  
y... redacta un mensaje para una familia de acogida.



La familia Moreno Saavedra.

## Comienza

1. Has recibido esta foto de la familia que va a acogerte durante un viaje lingüístico.
2. Habla de tus primeras impresiones.

## Continúa

3. Haz una lista de preguntas que quieres hacerles sobre ellos y su manera de vivir.
4. Piensa en cómo vas a presentar a tu familia (real o imaginaria).

## Realiza tu misión

Prepara un mail o una carta para la familia.

**A2** Pide información general y presenta brevemente a tu familia.

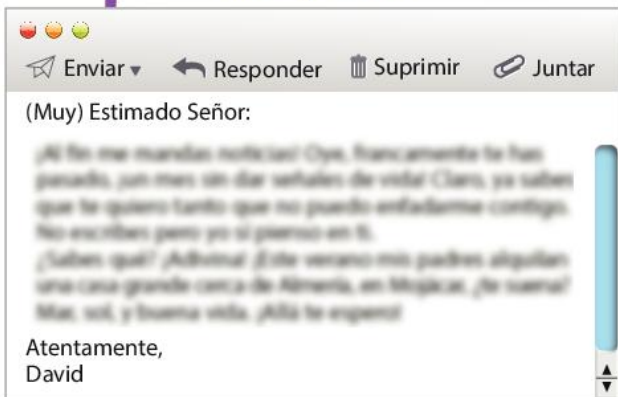
**A2+ > B1** Pide y da información detallada personalizando tu mensaje (humor, curiosidad y tono simpático).

## Con método

### Écrire un message

En Amérique latine, on n'emploie pas beaucoup « vosotros » et beaucoup « ustedes ». En Espagne, c'est l'inverse. Pour une personne : *te/le escribo*. Pour plusieurs personnes : *os/les escribo*.

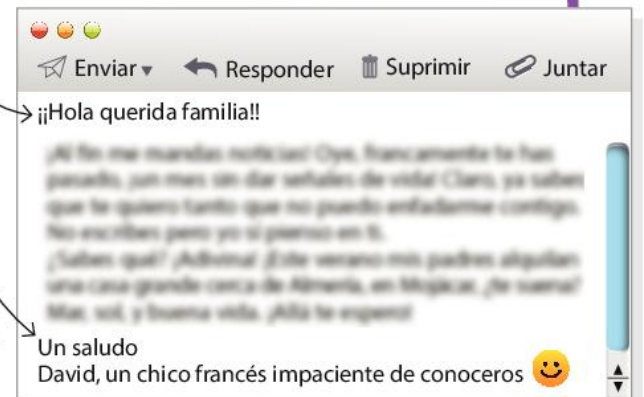
#### Message formel



**Inicio**  
¡Hola!,  
Querido/a  
+ nombre,  
Querido/a  
amigo/a

**Despedida**  
Un beso,  
Besos y abrazos,  
¡Escribeme pronto!,  
Te quiero...  
¡Chao!

#### Message informel





“ Si mamá dice que no, pídele a tu abuela. ”

Dicho popular

### Observa y escucha para hablar



Clase 1-33

- 1 Observa la imagen e identifica las diferentes edades.
- 2 Describe la composición de la escena e imagina la situación de las personas en cada momento.
- 3 Muestra en la estampa las personas presentes en la cita.
- 4 Explica lo que significa el dicho popular y di si se verifica en la vida real.
- 5 Escucha la grabación: di en qué etapa están las personas y cómo se sienten.








# 6

# Juntos de cero a cien años

¿Cómo conviven las edades de la vida?



## Je m'entraîne à

-  Comprendre un récit familial
  -  Donner un avis sur des comportements
  -  Comprendre un documentaire sur un village colombien
  -  Rapporter les résultats d'une enquête sur les âges de la vie 
- La phrase négative p. 86  
 Le subjonctif pour exprimer la volonté p. 87  
 Le présent de l'indicatif : les verbes à affaiblissement [e > i] p. 88
- Ortografía** Les modifications orthographiques au présent du subjonctif

## Je découvre

- Un phénomène de société : le syndrome de l'enfant-roi
- Un village colombien : Jericó
- Des projets intergénérationnels en Espagne et en Amérique latine

## Claves

- la pirámide
- le sommet : la cúspide
- la marche (d'escalier) : el escalón
- le berceau : la cuna
- le fauteuil : el sillón
- monter ≠ descendre : subir ≠ bajar
- jeune : joven  
≠ vieux/vieille : viejo/a, anciano/a
- grandir : crecer [zc]
- vieillir : envejecer [zc]
- se courber : encorvarse
- le pont : el puente
- le passage : el paso
- la nature : la naturaleza, la vegetación

## Proyecto

Imaginer et présenter  
un projet intergénérationnel

## CON MÉTODO

Faire un exposé oral

**Todos contra él** A2+

La escena en la mesa no era nada agradable. Todos lo miraban fijamente, con fastidio<sup>1</sup>. [...] Todos contra él.

—Hijo, esas cosas van a acabar por ofuscarte la mente<sup>2</sup> dijo su padre.

—Ojalá sólo fuera eso... –protestó su madre. ¡Es como una droga!

5 —Peor que una droga –agregó su hermana.

—No es más que un juego –se defendió él.

—¿Un juego? El día que me puse a jugarlo... ¡por Dios!, casi no pude dormir de tan real que parecía –se estremeció<sup>3</sup> su hermano. [...]

—¡Se acabó! ¿Me entiendes, Toño? ¡Se a-ca-bó! –silabeó su madre para que hubiera constancia de sus palabras<sup>4</sup>. Ese casco del demonio queda confiscado hasta nueva orden. [...]

Quando se reunió con Alex en la esquina, su amigo pudo captar la magnitud<sup>5</sup> de su disgusto.

—¿Qué te pasa? –se alarmó.

15 —¿Tú qué crees?

—No sé.

—Me quitaron el «Meteor».

—¿Qué? ¿Quién?

—Mis padres. Dicen que voy a terminar obsesionado, que me paso el día conectado y que...

20 —¡No!

—Sí.

Alex se solidarizó con Toño de inmediato, y le pasó un brazo por encima de los hombros. [...] Lo compartían todo, para algo eran los mejores amigos del mundo. [...]

Alex reconocía que Toño tenía una habilidad especial y que parecía haber nacido para

25 vivir en la realidad virtual, porque su rapidez, su inteligencia, sus reflejos y sus dotes lo hacían único y especial. Quitarle el casco a Toño era como dejarlo sin beber ni comer.

Jordi Sierra i Fabra (España, 1947), *El monstruo de la realidad virtual*, 2017.

1. (ici) contrariés – 2. (ici) t'obséder – 3. frémir – 4. (ici) donner plus de poids à ses paroles – 5. l'ampleur

**Lee para hablar**

1. Presenta la situación inicial del relato (personajes, lugar, tema de la conversación).
2. Explica los argumentos de cada persona y la decisión final.
3. Indica el cambio de situación del protagonista en la segunda parte (l. 12-26).
4. Define el estado de ánimo de Toño y la reacción de su compañero.
5. Explica y justifica la diferencia de punto de vista entre los personajes.

**Claves**

- la incomprensión
- *le conflit*: el conflicto
- *la dispute*: la discusión
- *se disputer*: discutir
- *se fâcher*: enfadarse
- *la punition, punir*: el castigo, castigar [gu]
- la protección, proteger [j]
- *être passionné(e) (de)*: ser aficionado/a (a)
- *être / devenir dépendant(e) (de)*: ser / volverse [ue] adicto/a (a)
- *encourager*: animar, incentivar ≠ disuadir

**Lengua****La phrase négative**

*La escena en la mesa no era nada agradable.  
No es más que un juego.*

- Relève les négations et traduis les phrases. Cherche d'autres phrases négatives dans le texte et observe la position de la négation. Cite les autres négations que tu connais.

→ Prácticas p. 92 n° 1, 2



El síndrome del emperador **A2+**

Vicente Garrido Genovés (España, 1958),  
Los hijos tiranos – El síndrome del emperador, 2011.

## Mira para hablar

1. Observa la portada del libro: deduce su contenido.
2. Define las palabras «tirano» y «emperador» y di a quién se aplican: ¿qué te sorprende?
3. **Video** Entra en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y mira el vídeo: describe su composición.
4. Presenta las situaciones citando a los personajes presentes.
5. Da tu definición del «síndrome del emperador».
6. **Síntesis** Compara la situación de los niños en todos los documentos y di a cuál te parece más.

## Claves

- *le/la serviteur/servante* : el/la criado/a
- *l'argent de poche* : la paga
- *les légumes* : las verduras
- *les blettes* : las acelgas (nombre de una verdura)
- *le poisson* : el pescado
- *offrir* : regalar
- el billete / la moneda
- *commander* ≠ *obéir* : mandar ≠ obedecer [zc]
- *ranger (la chambre)* : ordenar (la habitación)
- *se mettre à genoux* : arrodillarse
- *supplier (de)* : rogar [ue, gu] (que)

## Lengua

## Le subjonctif pour exprimer la volonté

*La mujer quiere que su hijo se coma las acelgas.*

*La mujer quiere que su hijo le perdone.*

*La madre ruega a su hijo que le perdone.*

- Cherche le verbe qui exprime la volonté et identifie les verbes au subjonctif. Traduis la phrase en français, puis compare les deux constructions. Donne l'infinitif des verbes et aide-toi de la fiche p. 92 pour les conjuguer.

→ Prácticas p. 92 n.º 3, 4, 5

**Niños grandes y viejos jóvenes** A2+

No son solo niños. Cómo se mueven, cómo hablan, cómo se visten. Hay mucho en ellos que no responde al patrón tradicional de su generación: usan frases cargadas de adverbios, esbozan<sup>1</sup> reflexiones filosóficas, son extremadamente estéticos y aspiran a consumir productos del mundo adulto como zapatos con tacones<sup>2</sup> o tomar café. Tienen menos de 7 años, pero parecen auténticos «adultos-mini». [...] «En muchos hogares<sup>3</sup> los chicos pasaron a ser minoría en un mundo de adultos.»

*La Nación* (Argentina), 12/06/2016.

1. *ébauchent, commencent* – 2. *à talon* – 3. *foyers*



Juliana se pasa largas horas en línea buscando ropa para su colección de muñecas<sup>1</sup> Barbie. Si el teléfono suena, antes de contestarlo ella se asegura de que no es David, pues está peleada<sup>2</sup> con su novio y quiere castigarlo con el silencio. Los platos de la cena siguen amontonados<sup>3</sup> en la cocina, ya que le da pereza meterlos en la lavadora de platos [...]. Es entonces cuando Patty, de 18 años, entra en la habitación y le dice con voz exasperada: «¿Todavía no has leído mi aplicación<sup>4</sup> para entrar en la universidad? ¡Mamá, por favor!» ¡Sorpresa! Juliana no es una chiquilla sin obligaciones. Tiene 40 años de edad y dos hijos adolescentes. Sin embargo, no actúa como la mamá, sino como la hermana mayor de sus hijos.

*Revista Vanidades* (Colombia), 13/06/2018.

1. *poupées* – 2. *s'est disputée* – 3. *empilées* – 4. *(ici) demande d'inscription*

**Lee para hablar**

1. **En pareja** Escoged cada uno/a un texto: leedlo y determinad a qué grupo se refiere.
2. Indica qué comportamiento sorprendente describen los textos.
3. A tu parecer, ¿cuál puede ser la explicación de esta actitud?
4. **En grupo** Reunid vuestras informaciones para comparar.
5. Muestra cómo ilustra el texto cada foto.

**Claves**

- *inverser les rôles*: invertir [ie/i] los papeles
- *prendre la place de*: ponerse en el lugar de
- *grandir*: crecer [zc]
- *être pressé(e)*: tener prisa
- *l'enfance / la jeunesse / la vieillesse*: la niñez / la juventud / la vejez
- *vieux/vieille*: viejo/a, anciano/a
- *vieillir ≠ rajeunir*: envejecer [zc] ≠ rejuvenecer [zc]

**Lengua****Le présent de l'indicatif : les verbes à affaiblissement [e > i]**

¿Cómo se visten?

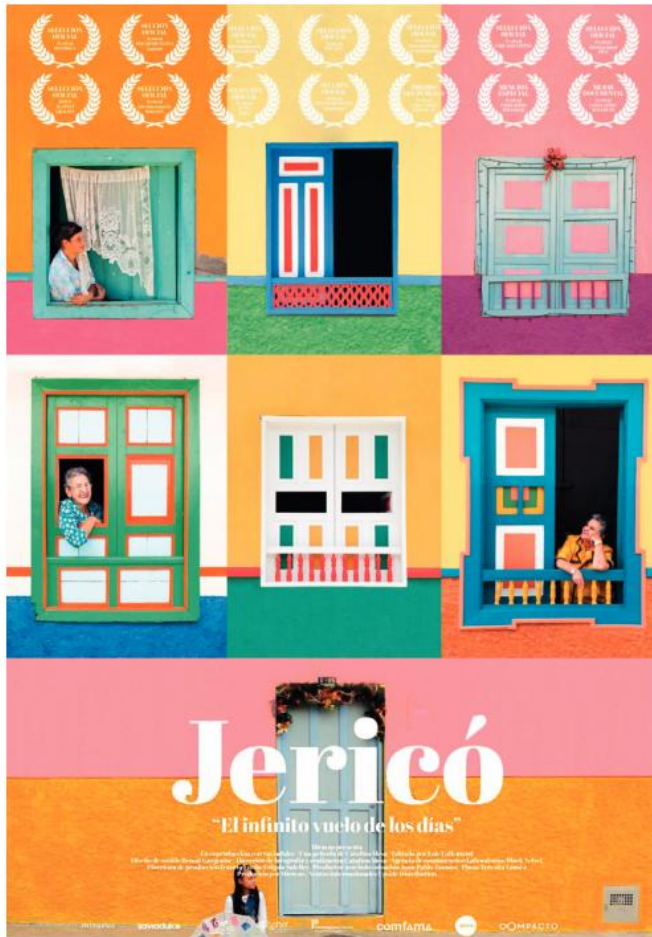
Los platos siguen amontonados.

- Relève les verbes et indique leur infinitif. Conjugue chaque verbe en entier et explique son irrégularité.

→ Prácticas p. 92 n° 6, 7, 8

Abuelas de Jericó **A2+ > B1**

**Video** Catalina Mesa (Colombia, 1978),  
Jericó, El infinito vuelo de los días, 2017.



Mira para hablar

1. Observa el cartel y di qué impresión produce.
2. Fíjate en las caras de las mujeres y preséntalas.
3. Utiliza el mapa para situar la historia.
4. Mira el fragmento: presenta a la mujer y di qué tiempo(s) evoca.
5. Fíjate en lo que dice y señala las cosas que más valora en su vida.
6. Busca en ella características que se atribuye a la vejez o la juventud.
7. Mira el tráiler de la película en [lycee.bordas-editions.fr](http://lycee.bordas-editions.fr) y compara a las mujeres.
8. **Síntesis** Da tu opinión sobre las actitudes que has visto respecto a la edad.

**Video**

Claves

- profiter : disfrutar, gozar [c]
- le lien social : el vínculo social
- le milieu social : el medio social
- (le) sourire, rire : la sonrisa, reír [i], sonreír [i]
- jouer aux cartes : jugar [ue, gu] a las cartas
- se promener : pasear
- coudre : coser
- bavarder : charlar
- la glace : el helado
- le voyage, voyager : el viaje, viajar

Proyecto

Entrevista a varias personas de tu entorno. Pregúntales lo que ha cambiado según ellas en la manera de considerar la juventud y la vejez.

**A2+** Presenta en clase la opinión que te parezca más interesante.

**A2+ > B1** Presenta diferentes opiniones en clase.

## Las etapas de la vida

- la edad
- la generación, **generacional**
- el bebé, la criatura
- la niñez, la infancia: el/la niño/a
- la adolescencia: el/la adolescente
- la juventud: el/la joven
- la edad adulta: el/la adulto/a
- la vejez: el/la viejo/a, el/la anciano/a, la persona **mayor**

## Las situaciones y las actitudes

- el crecimiento, **crecer**
- el envejecimiento, **envejecer**
- el rejuvenecimiento, **rejuvenecer**
- **mantenerse joven**
- la resignación, **resignarse**
- la aceptación, **aceptar**
- el vínculo **intergeneracional**  
(*le lien intergénérationnel*)
- la convivencia, **convivir**
- **acoger = recibir**
- la **cordura** (*la sagesse*), **cuerto/a** (*sage*)
- **disfrutar, gozar** (*profiter, jouir*)

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*juvenis* (latín) = el que ayuda (correspondía a las personas de 30-45 años) → joven – juventud – rejuvenecer – rejuvenecimiento

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

## Las relaciones

- la armonía, **armonioso/a**, **armonizar**
- la paz, **pacífico/a**, **apaciguar**
- **llevarse bien** ≠ **mal** (*bien* ≠ *mal s'entendre*)
- **comprender(se) = entender(se)**
- la (in)comprensión
- el diálogo, **dialogar**
- el conflicto, **conflictivo/a**
- **crear** ≠ **resolver conflictos**
- la pelea, **pelear**, la discusión, **discutir** (*se disputer*)
- la riña (*la dispute*), **reñir** (*disputer*)
- **gritar, en voz alta**
- el castigo (*la punition*), **castigar** (*punir*)
- **poner límite** ≠ **dejar libertad**
- **mimar** (*caliner, gâter*)
- el fastidio (*la lassitude*)

El estatuto familiar  
(la unión, la desunión)  
→ p. 80

## Los acontecimientos

(*les événements*)

- el nacimiento, el/la recién **nacido/a**, **nacer**
- el cumpleaños, **cumplir años**
- la mayoría de edad, **ser mayor/menor de edad**
- **alcanzar** (*atteindre*)
- la muerte, **muerto/a**, **morir**

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.

MP3-20 • Classe 1-34

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale!

- 1 Classe les mots en violet dans l'ordre chronologique et relie chacun à un mot en vert en un minimum de temps.

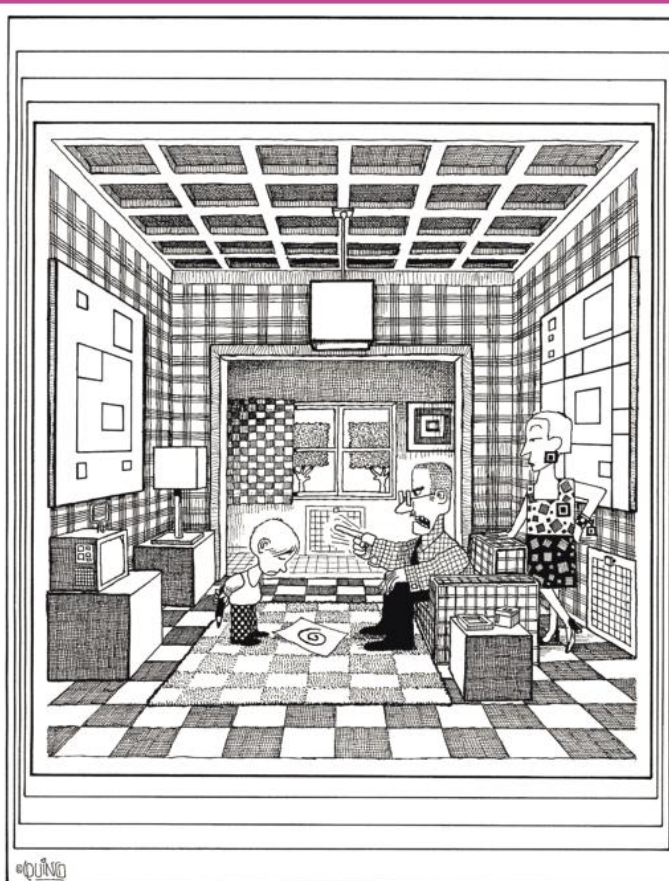
edad adulta   mayoría de edad   adolescencia  
 niñez   vejez   nacimiento  
 niño/a   bebé   adulto/a   el/la anciano/a  
 adolescente   mayor de edad

- 2 Cherche cinq mots de la séquence que tu peux associer à chacun des visages.



- 3 Regroupe les mots en trois champs sémantiques différents.

armonía   conflicto   joven   apaciguar   anciano   discusión  
 niño   edad   gritar   diálogo   castigo   mayor   llevarse bien



Quino (Argentina, 1932), *Potentes, prepotentes e impotentes*, 1989.

## Memoriza



### 4 Guerre et paix

MP3-21 • Classe 1-35

Écoute l'enregistrement.

- Relève les liens de famille que tu entends.
- Relis chaque conversation à une photo. Cite les indices qui t'ont permis de choisir.



- Note les mots présents dans la carte mentale et traduis-les.

### 5 EN BINÔME Jeu de mimes

À deux, écrivez de mémoire sur dix étiquettes dix mots présents dans la carte mentale. Pliez et mélangez les étiquettes. Tirez-les chacun(e) tour à tour et mimez le mot que vous avez lu pour le faire identifier.

Le gagnant est celui ou celle qui a identifié un maximum de mots en une minute.

## Comunica

### 6 EN GROUPE Carré contre cercle

Par groupe de trois, écrivez (et représentez) une scène en lien avec le dessin. Elle peut avoir lieu pendant, avant ou après la scène.

## La phrase affirmative et négative

*No es más que un juego.*

- **sí** (oui, ou pour insister) ≠ **no** (ne... pas), non  
**todo** (tout) ≠ **nada\*** (rien)  
**todos/as** (tous), **nadie\*** (personne)  
**y** (et) ≠ **ni...**, **ni...** (ni..., ni...)  
**también** (aussi) ≠ **tampoco** (non plus)  
**todavía** (encore) ≠ **ya no** (ne... plus)  
**siempre** (toujours) ≠ **nunca\*** (jamais)

! \* Deux constructions sont possibles.

Précis § 62 p. 250

### 1 Mets les phrases affirmatives à la forme négative et vice versa.

Tengo un casco Meteor y una Play último modelo./ En la familia, todos entienden a Toño./ ¿Tus padres nunca te critican?/ El padre acepta el juego, la madre también./ —¿No quieres probar el casco? —Sí, me interesa.

### 2 Réponds aux questions.

¿Quién comprende a Toño en la familia?/ ¿Conoces el casco Meteor?/ ¿Siempre lees novelas completas en español?/ Finalmente, ¿los padres están de acuerdo con Toño?

## Le subjonctif pour exprimer la volonté

*La madre quiere que coma las verduras.*

- **querer que, rogar [ue, gu] que + subj.**

Formation du présent du subjonctif :

Verbes en **-AR** : -e, -es, -e, -emos, -éis, -en

Verbes en **-ER / -IR** : -a, -as, -a, -amos, -áis, -an

Verbes irréguliers à la 1<sup>re</sup> pers. du sing. du présent de l'indicatif → verbes irréguliers à toutes les personnes au prés. du subj. (**tengo** → **tenga**, **conozco** → **conozca**).

! -AR → -e  
-ER/-IR → -a

Tableaux de conjugaison

Précis § 36 p. 242

### 3 Indique l'infinitif et la personne des verbes. Mets les verbes au singulier au pluriel et vice versa.

mire • entremos • vengas • comprends • conozcan • venda • salgamos • compremos • parezca

### 4 Complète les phrases en conjuguant si nécessaire les verbes entre crochets.

Hoy comienza el festival de videojuegos: ¡quiero [ir] ... con mis amigos! Pero mi padre me pide que [hacer] ... mis deberes. Si quiero [conciliar] ... los dos, tengo que comer rápido. Pero en el último momento, llega mi hermano que quiere que [ir] ... al festival juntos. ¡Y ahora, qué quiere que yo [hacer] ... si solo tengo una entrada!

### 5 Transforme les phrases avec *querer que* ou *desear que*.

Los padres → el niño [comer] solo lo que le gusta./ La mujer → su hijo la [perdonar] por lo que ha dicho./ Tú → (yo) [tener] una alimentación más sana./ Ella → (usted) [explicar] que no quería hacerlo sufrir./ Yo → (tú) [decir] «gracias» al abuelo./ Nosotros → (vosotros) [respetar] más a los adultos./ Mis padres → mi hermano [vivir] con ellos./ Mis amigos → (nosotras) [conocer] la historia.

## Le présent de l'indicatif : v. à affaiblissement [e > i]

*Los niños se visten como adultos.  
Los padres piden consejos a sus hijos.*

- Au présent de l'indicatif :

**vestir [e → i]** : visto, vistes, viste, vestimos, vestís, visten

pedir, servir, seguir, corregir, repetir, elegir, medir, etc.

! L'affaiblissement se produit aussi à d'autres modes/temps.

Tableaux de conjugaison

Précis § 42 p. 245

### 6 Donne l'infinitif et la personne des verbes de la chaîne.

repetimos • sirvo • corriges • pides • mediss • guen

### 7 Relève et analyse les verbes à affaiblissement, indique s'il s'agit d'une personne irrégulière.

No sé por qué los visten como adultos, si son niños./ ¿Qué ropa elegís hoy?/ ¿Cuánto mide la modelo?/ ¡Te pido que me prestes tu ropa!/ Os felicito: no repetís el error de vuestros padres./ ¿Para qué sirven los consejos si no corriges tu actitud?/ Siempre seguimos las recomendaciones.

### 8 Complète les phrases avec des verbes à affaiblissement.

Mis padres nos ... consejos cuando salen, pero no los ... para nada porque hacen otras cosas./ Hoy me ... bien porque voy a una fiesta./ Te lo he explicado, te lo ..., pero ahora escúchame bien.

## Ortografía

### Les modifications orthographiques au présent du subjonctif

- Au prés. du subj., l'orthographe des verbes terminés en **-car**, **-gar** et **-zar** est modifiée.
  - **-car** → **-que** : *fabricar* → *fabrique*, *fabriques*, etc.
  - **-gar** → **-gue** : *castigar* → *castigue*, *castigues*, etc.
  - **-zar** → **-ce** : *amenazar* → *amenace*, *amenaces*, etc.


# Proyecto

Descubre... proyectos intergeneracionales e... imaginad vuestro propio proyecto.


## Comienza

1. Enumera las categorías de personas presentes en la foto.
2. Cita palabras o ideas que te sugiere la foto.
3. Lee el título y determina el objetivo de la guía.

## Continúa EN GRUPO

4. Cada uno/a escoge una página dedicada a un proyecto y lo presenta al grupo. Pistas en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr). 
5. Debatid para saber en cuál podéis inspiraros.
6. Determinad las diferentes características de vuestro proyecto (lugar, participantes, actividades, modalidades, objetivos, etc.).

## Realizad vuestra misión

 **EN PAREJA** Preparad un diaporama para realizar la exposición oral y presentadlo en clase.

**A2** Cada uno presenta una parte del proyecto, leyendo eventualmente la(s) diapositiva(s).

**A2 > B1** Cada uno presenta una parte del proyecto, pero sin leer y desarrollando las ideas.



Diputación Foral de Bizkaia (España), Guía práctica *Hacia una sociedad intergeneracional*, 2015.

## Con método

### Faire un exposé oral

La forme
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne lis pas (ou très peu) tes notes, regarde le public et ne reste pas figé(e).</li> <li>• Utilise des outils de présentation (diaporama, type Power Point).</li> </ul>
Le fond
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Organise et hiérarchise les informations</b> (+/- importantes, description/interprétation, avantages/inconvénients, etc.).</li> <li>• Utilise des connecteurs qui montrent les étapes de l'exposé : <i>En la primera parte, primero, para empezar</i>, etc.</li> </ul> <p><b>Pour maintenir l'attention du public</b>, tu peux :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Employer des questions « rhétoriques » : <i>¿No os parece que...?</i></li> <li>• Reprendre ou souligner ce qui a déjà été dit : <i>Como ya lo hemos dicho</i>, etc.</li> <li>• Interpeller le public avec des interjections : <i>¡Ojo!</i>, <i>¡Escuchad bien!</i></li> <li>• Pour conclure, reprends le plus important, tire des conclusions personnelles et/ou ouvre le débat (<i>Para concluir</i>, etc.).</li> </ul>

 **Tuto** : Faire un exposé

## Secretos de familia

Pepi Cultura está investigando un caso muy especial: un misterioso hombre obsesionado con las familias de famosos parece estar preparando un secuestro. Mientras tanto, Pepi te propone algunas adivinanzas para que sepas quién puede ser la víctima.

¡... que enseñan deleitando!

### Los enigmas



#### CLAN 1

Soy una abuela literaria muy famosa. En el libro donde vivo, hay mucha soledad y muchos hombres que se llaman Aureliano o José Arcadio.

→ La obra de la que salimos se titula...

→ Nuestro creador es...

→ Soy...

→ Mi marido se llama... y vivimos en...

Muero con más años que el número contenido en el título de la novela.

→ Es decir que vivo al menos...



#### CLAN 2

En 2013, en Mónaco, un hombre se casó con la descendiente de una dinastía muy discreta, pero muy rica. A esta familia le gusta mucho la cerveza.

→ El fundador de la dinastía se llama...

→ Y su país de origen es...

→ La pareja se compone de... y de...

Un miembro de la familia es sin duda uno de los DJ más ricos del mundo.

→ Se llama...

Otro se ha casado con una Charlotte, pero que no es de Mónaco.

→ Se trata de...





### CLAN 3

Soy un miembro de una dinastía de payasos, los más famosos de todos los tiempos en España, y a los tres nos llamaban «Los payasos de la tele».

→ Nuestros nombres de escena son...

Mi primer apellido corresponde a una región de España cuya capital es Zaragoza.

→ Me llamo...

Mi nombre de escena es más largo que el de mis dos compañeros.

→ Soy...

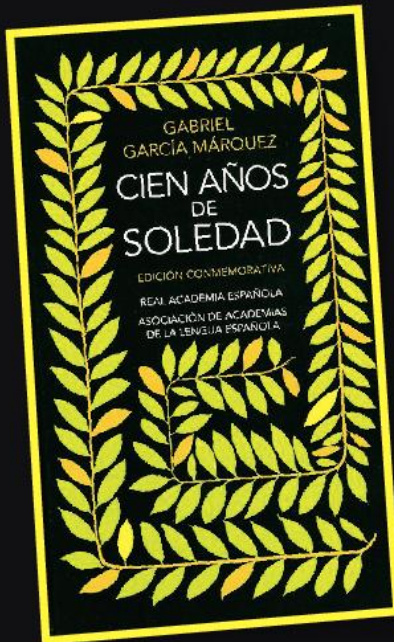
→ Mis hermanos son...

Mi hijo sustituyó a mi hermano cuando este murió.

→ Mi hijo es...

Entre 1946 y 1972, tuvimos programas televisivos muy famosos en dos países.

→ Estos países son...



### CLAN 4

Soy una actriz gitana muy famosa gracias a una serie española de mucho éxito, con muchas máscaras y mucho rojo.

→ Soy...

Mi padre murió poco después de mi abuela y los dos eran muy famosos.

→ Mi padre es...

→ Mi abuela es...

Su mote (*surnom*) hace pensar en Egipto.

→ El mote es...

Mi tía hizo de torera en una película de Pedro Almodóvar.

→ Mi tía es...

### Pistas

La posible víctima hizo un proyecto musical en 2009 con la tía del personaje principal del **CLAN 4**. En 2007, también fue intérprete en una adaptación de otra obra del autor que creó el **CLAN 1**. En una de sus últimas películas, es jefe de un peligroso clan colombiano. ¿Sabes quién es?



Observa las fotos: una de ellas muestra a la posible víctima. Relaciona cada foto con una familia y deduce quién está en peligro.



## Familias entre tradición y revolución **A2 > B1**



En un pueblo de Andalucía, en los años 1930, ha muerto el marido de Bernarda Alba, una mujer de 60 años. Conforme con la costumbre de la época, todas las mujeres de la familia tienen que ir de luto<sup>1</sup>, pero Adela, 20 años, la menor de las hijas, ha decidido llevar otro color y rebelarse contra la tradición...

(Entra Adela.)

AMELIA: ¡Si te ve nuestra madre te arrastra<sup>2</sup> del pelo!

ADELA: Tenía mucha ilusión<sup>3</sup> con el vestido. Pensaba ponérmelo el día que vamos a comer sandías a la noria<sup>4</sup>. No hubiera habido otro igual.

MARTIRIO: ¡Es un vestido precioso<sup>5</sup>!

ADELA: Y me está muy bien. [...]

MARTIRIO: Lo que puedes hacer es teñirlo<sup>6</sup> de negro.

MAGDALENA: Lo mejor que puedes hacer es regalárselo<sup>7</sup>

10 a Angustias para la boda con Pepe el Romano.

ADELA: (Con emoción contenida) ¡Pero Pepe el Romano...!

AMELIA: ¿No lo has oído decir?

ADELA: No.

MAGDALENA: ¡Pues ya lo sabes!

15 ADELA: ¡Pero si no puede ser!

MAGDALENA: ¡El dinero lo puede todo!

MARTIRIO: ¿Qué piensas, Adela?

ADELA: Pienso que este luto me ha cogido en la peor época de mi vida para pasarlo.

20 MAGDALENA: Ya te acostumbrarás<sup>8</sup>.

ADELA: (Rompiendo a llorar con ira) ¡No, no me acostumbraré! Yo no quiero estar encerrada. No quiero que se me pongan las carnes como a vosotras<sup>9</sup>. ¡No quiero perder mi blancura en estas habitaciones! ¡Mañana

25 me pondré mi vestido verde y me echaré a pasear por la calle! ¡Yo quiero salir!

Federico García Lorca (España, 1898-1936),  
*La casa de Bernarda Alba*, 1936.

1. porter le deuil – 2. te traîne – 3. Ça me faisait très envie – 4. (ici) manger des pastèques au moulin – 5. jolie – 6. la teindre – 7. l'offrir – 8. tu t'habitueras – 9. (ici) Je ne veux pas me dessécher comme vous



## ¡Infórmate

### Federico García Lorca

(España, 1898-1936)

Dramaturgo, poeta y prosista andaluz, profundamente marcado por su tierra natal y por el pueblo gitano. *La casa de Bernarda Alba* (drama escrito en 1936, pero que no se estrenó hasta 1945), *Bodas de sangre*, *Yerma*, *La zapatera prodigiosa* son grandes obras de teatro en las cuales las relaciones familiares, intergeneracionales y las mujeres ocupan el lugar central. Fue asesinado por los franquistas el 19 de agosto de 1936.

### Familias en luto

En los años 1930, Lorca puso en tela de juicio la tradición ancestral del luto que imponía a las familias llevar ropa negra cuando se moría alguien, costumbre que perduró hasta los años 1970.

Federico García Lorca → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

## Leed y conversad

1. Haced la lista de personajes y formad los grupos (el número de alumnos debe corresponder al número de personajes).
2. Leed la introducción y el *Infórmate* para presentar el contexto de la escena.
3. Explicad la particularidad de Adela respecto a los otros personajes.
4. Buscad indicios para explicar por qué Adela quería ponerse un vestido especial.
5. Escoged cada uno/a a un personaje y leed detalladamente sus réplicas: definid su estado de ánimo y su actitud.
6. Escuchad el texto y ensayad una lectura expresiva en grupo, respetando el ambiente de la escena.
7. ¿Qué denuncia el autor en esta escena?
8. Aprended el texto para representarlo en clase.



## ¡Conviértete en...

### ... dramaturgo!

Escribid en grupo la continuación de esta escena imaginando cómo se resuelve, se termina o se agrava el conflicto.



## Herencia A2



Ignacio Zuloaga (España, 1870-1943), *La familia del torero gitano*, 1923.

### Observa para hablar

1. Cita las generaciones presentes en el cuadro.
2. Imagina los lazos que unen a estas personas.
3. Analizando las actitudes, di cómo pueden ser las relaciones entre los miembros de la familia.
4. Explica en qué se diferencian o se parecen las familias y las generaciones del texto (p. 96) y de la pintura.
5. Trasplanta esta escena al presente: ¿te parece que la situación podría ser diferente?

### claves

- *l'héritage*: la herencia
- *être assis(e) ≠ debout*: **estar** sentado/a ≠ de pie
- *l'éventail*: el abanico
- *l'habit de lumière (vêtement du torero)*: el traje de luces
- *entourer*: rodear
- la transmisión, transmitir
- *être sur les genoux*: **estar** sentado/a en/sobre las piernas
- *suivre les pas*: **seguir** [i, g] los pasos
- *le rejet, rejeter*: el rechazo, rechazar [c]

# Le village, le quartier, la ville

## 7 El lugar donde vivo

¿Nos reúnen y nos identifican los espacios donde vivimos?

### Proyecto


Créer une affiche pour promouvoir un programme solidaire

## 8 Entre campo y ciudad

Los espacios, ¿los construimos o nos construyen?

### Proyecto

Faire un exposé sur l'évolution d'une ville

 De plaza en plaza  
por el mundo hispano



**Évaluation**

**VERS LE BAC**

p. 226 et 229



Ángeles Santos Torroella (España, 1911-2013),  
*Un mundo*, 1929.



Mercado en Bogotá (Colombia),  
para comprar, comer, beber y disfrutar.



En la huerta comunitaria.

“ La gente construye la casa  
para vivir... y la ciudad para salir  
de la casa y encontrarse con otros. ”

José Ortega y Gasset (filósofo español)





# 7

## El lugar donde vivo


¿Nos reúnen y nos identifican los espacios donde vivimos?

### Observa y escucha para hablar

Classe 1-37

- 1 Identifica los lugares que aparecen en cada foto y cuenta lo que está haciendo la gente.
- 2 ¿Qué puntos comunes tienen los tres espacios?
- 3 Escucha la grabación y di a qué lugar corresponde mejor.
- 4 Identifica a las personas que hablan y resume lo que dicen del lugar.
- 5 Di qué impresión se destaca de las diferentes intervenciones.
- 6 Imagina por qué este tipo de espacio se ha vuelto turístico.
- 7 Ayúdate de lo que has visto y oído para comentar la cita.

### Je m'entraîne à

- Décrire une place, un quartier, un village
  - Relever et rapporter des informations sur un quartier 
  - Présenter l'évolution d'un quartier
    - Les marqueurs spatiaux p. 102
    - Le verbe *estar* pour situer p. 103
    - Le passé composé p. 105
- Ortografía** *está / esta*

### Je découvre

- Le rôle de la place dans les villes hispaniques
- Des quartiers solidaires en Espagne et au Chili

### Claves

- *les gens* : la gente
- *partager* : compartir
- *se retrouver* : encontrarse [ue] (con)
- pasar el tiempo
- disfrutar = pasarlo bien
- *bavarder* : charlar
- *apprendre (les nouvelles)* : enterarse (de las noticias)
- *les commérages* : el cotilleo
- *grignoter* : picar [qu]

### Proyecto

Créer une affiche pour promouvoir un programme solidaire

### CON MÉTODO

Analyser et créer une affiche

## La plaza es de todos A2

### Observa para hablar

1. Observa la pintura durante un minuto y cierra el libro. Todos juntos, tratad de describir el cuadro sin mirarlo (detalles o escenas).
2. Anota cinco elementos que han citado tus compañeros y búscalos en el cuadro.
3. Fíjate en la hora y en el título del cuadro. ¿Qué te llama la atención?
4. Imagina el ambiente en la plaza.
5. Imagina por qué este lugar es especial para el pintor.
6. Di si te gustaría estar en ese pueblo y en ese momento. Justifica.
7. Analiza el estilo de la pintura y di en qué tipo de dibujo hace pensar.



Rafael Zabaleta (España, 1907-1960), *Nocturno en el jardín*, 1957.

### Claves

- *le village* : el pueblo
- el quiosco de música
- la banda de música, el/la músico/a
- *tocar* [qu] música
- *danser* : bailar
- *le bâtiment* : el edificio
- *le lampadaire* : la farola
- *l'horloge* : el reloj
- *le cerceau* : el aro
- *sauter à la corde* : saltar a la comba
- *jouer à saute-mouton* : jugar [ue, gu] a pídola
- *le couple d'amoureux* : la pareja de enamorados
- el estilo naïf
- *enfantin(e)* : infantil

### Lengua

#### Les marqueurs spatiaux

- Utilise les marqueurs spatiaux **arriba, abajo, detrás, delante, a la derecha, a la izquierda, en el centro, en el medio** pour situer les éléments suivants : *el reloj, la montaña, la bicicleta, el coche, la orquesta, el edificio*. Cite les autres marqueurs que tu connais.

→ Prácticas p. 108 nº 1, 2



## Y todos van a la plaza **A2+**

Como en todos los pueblos, existe una plaza mayor: aquí se reúnen casi todos los habitantes a partir de las 12 del mediodía (los fines<sup>1</sup>). [...] Corrillos<sup>2</sup> de gente, de vecinos y de no vecinos del pueblo, tiendas<sup>3</sup>, aquí está el clásico mercadillo y bares, los increíbles bares de tapas de nuestro país. [...] Es el lugar de reunión por excelencia de todo un pueblo, mayores, jóvenes, los del medio, todos están aquí los sábados y domingos por la mañana...

¿Para qué? Se pregunta uno... Pues bien, aquí se entera uno de todas y de cada una de las noticias acontecidas<sup>4</sup> en el pueblo en la última semana, esta plaza es el periódico, la televisión y el libro de aventuras y romances del precioso<sup>5</sup> pueblo de Herencia, aquí late el corazón<sup>6</sup> del pueblo...

Según *minube.com*

1. los fines de semana – 2. Grupitos – 3. *magasins* – 4. de lo que ha pasado – 5. muy bonito – 6. *bât le coeur*

## ¡Infórmate

### La Plaza (Mayor)

En todos los pueblos y ciudades de España y América Latina existe una plaza principal que se suele llamar «Plaza Mayor» (o a veces simplemente «Plaza»). Ahí se reúnen todas las generaciones para charlar, disfrutar o celebrar algún acontecimiento importante. Las hay muy famosas y hermosas, como la Plaza de las Tres Culturas y el Zócalo (Plaza de la Constitución) en la Ciudad de México, la Plaza Bolívar en Bogotá, la Plaza Mayor en Madrid y en Salamanca, entre muchas otras.

→ De plaza en plaza..., p. 120



Una plaza de Mérida (Venezuela): lugar de encuentro para todos.

## Lee y escucha para hablar

Clase 1-38

1. Anota las palabras o frases del texto que corresponden al cuadro de Zabaleta (p. 102).
2. Enumera los diferentes grupos de personas que van a la plaza.
3. Cita cuatro actividades que se pueden hacer en este sitio.
4. Apunta las palabras o expresiones que demuestran que este lugar favorece los encuentros.
5. ¿Cuál es el tema principal de la grabación?
6. Pon en orden cronológico las transformaciones que oyes: plaza de toros – zona de mercado – jardín – lugar de celebración – zona de vida hostelera – aparcamiento.
7. **Síntesis** ¿Qué nos enseñan las plazas sobre el estilo de vida de los hispanohablantes?

## Lengua

### Le verbe *estar* pour situer

Aquí está el clásico mercadillo. Es el lugar de reunión del pueblo. Todos están en la plaza.

- Observe ces phrases et explique quand utilise-t-on *estar* ou *ser*.  
→ Prácticas p. 108 n° 3, 4

## Claves

- *l'usage* : el uso
- *encore* : todavía
- *la boulangerie* : la panadería
- *la boucherie* : la carnicería
- *la scène, le décor* : el escenario
- *le parking* : el aparcamiento
- *la estancia* : le séjour



Aquí compartimos mucho **A2+ > B1**

Comprensión audiovisual

Video

Casco Histórico Socialmente Responsable, 2013.



### Mira para hablar

1. Fíjate en el fotograma y en el grafismo. ¿Qué evocan o representan?
2. Imagina la relación entre las diferentes partes de la imagen.
3. Esta imagen ilustra el vídeo que vas a ver: indica su tema.
4. Mira el vídeo y di dónde se ha realizado.
5. Presenta a tres personas y explica lo que hacen en el barrio.
6. Encuentra el vínculo que tiene cada uno con los otros.
7. Imagina el ambiente del barrio.
8. Define el objetivo del clip.

Video

### Claves

- el eslogan, el lema
- *la rue*: la calle
- el/la habitante
- *le/la voisin(e)*: el/la vecino/a
- *le voisinage*: el vecindario
- *le point de rencontre*: el punto de encuentro
- *le carrefour*: el cruce, la encrucijada
- la relación, el vínculo, la unión
- *l'échange, échanger*: el intercambio, intercambiar
- *avoir besoin des autres*: necesitar a los demás
- *(s'entr)aider*: ayudar(se)
- *s'occuper de*: ocuparse de, encargarse [gu] de
- la interdependencia

## Y amamos nuestro barrio **A2+ > B1**

Entrevista a Gladis Fritz, vecina del polígono «La Cisterna», Provincia de Santiago en Chile.

### ¿Cómo era el sector hace 10 años atrás?

El sector hace 10 años atrás era súper diferente, estaba muy dejado<sup>1</sup> en cuanto a infraestructura, se veía muy abandonado, muy deteriorado. Todo lo que involucra<sup>2</sup> al barrio «María Eugenia» [...] era apuntado como foco<sup>3</sup> de delincuencia y lo otro que recuerdo es que estábamos muy alejados<sup>4</sup> en cuanto a los servicios comunitarios, por ejemplo, en lo que respecta a salud, siempre teníamos que ir muy lejos, lo mismo con la educación y el comercio. [...]

### 10 ¿Qué cambió hasta hoy?

Uff... el cambio es realmente impactante, en todos los sentidos. Ahora el sector luce<sup>5</sup> mucho mejor, el programa «Quiero mi barrio» ha logrado<sup>6</sup> lo que no se veía hace décadas. [...] Ahora en la Sede<sup>7</sup> nueva podemos ir a los talleres<sup>8</sup> que han sido un aporte para la comunidad,

tenemos nueva iluminación, muchos hogares fueron arreglados<sup>9</sup>, ahora se está construyendo la platabanda. De verdad ha sido [mucho] la ayuda recibida. [...]

### 20 ¿Cómo ha recibido la comunidad estas transformaciones?

Súper contentos, en general son puros comentarios buenos, la gente ha participado hartito<sup>10</sup>, asisten a los talleres, a las reuniones que hacen los profesionales del programa, así que ha sido muy bien recibido, bueno nunca faltan los comentarios negativos, siempre van a existir, pero todos han tenido la oportunidad de opinar y trabajar en conjunto<sup>11</sup>.

*cistema.cl* (Chile), 23/05/2017.

1. *délaissé* – 2. *concierno* – 3. *foyer* – 4. *lejos* – 5. *parece* – 6. *obtenido* – 7. *Siège* – 8. *ateliers* – 9. *rehabilitados* – 10. *mucho* – 11. *ensemble*

## Lee para hablar

1. Indica qué tipo de texto es y quién habla en él.
2. Sitúa precisamente el lugar del que se trata (nombre, ciudad, país).
3. ¿Cómo se llama el programa de rehabilitación?
4. Señala en esta lista lo que se ha transformado: ha aumentado la delincuencia – las escuelas han mejorado – el acceso a la salud ha progresado – han abierto más comercios.
5. Apunta tres novedades que ha traído el programa.
6. Elige tres expresiones que demuestran que los vecinos han apreciado mucho los cambios.
7. **Síntesis** Escoge la afirmación correcta: los ciudadanos pueden/no pueden mejorar su calidad de vida.



## Proyecto



A partir de tus observaciones o de entrevistas a los adultos o ancianos...

**A1+ > A2** ... resume a tus compañeros/as los cambios que ha conocido el lugar donde vives o estudias (barrio, ciudad, etc.).

**A2+ > B1** ... cuenta en detalle a tus compañeros/as los cambios que ha conocido el lugar donde vives o estudias (barrio, ciudad, etc.).

## Lengua

### Le passé composé

Todos han tenido la oportunidad de opinar.

- Observe la phrase et explique comment est formé le verbe. Trouve dans le texte d'autres verbes au même temps et donne la conjugaison complète de l'un d'eux.

→ Prácticas p. 108 n° 5, 6

## Claves

- la calidad de vida
- solidarizarse [c] (con)
- (re)unirse, juntar(se)
- defender [ie] sus intereses
- luchar por (una causa)
- el problema
- *le fléau*: la lacra
- *le succès*: el éxito
- *réussir*: lograr, conseguir [i, g]
- *vencer* [z] los obstáculos

## Los lugares

### la ciudad ≠ el campo

- el centro **histórico** = el casco **antiguo**
- la periferia = las afueras
- el barrio (*le quartier*), el distrito

### las infraestructuras

- los equipamientos
- el centro de salud (*santé*)
- el polideportivo (*la salle omnisport*)
- el cine
- el teatro
- la residencia (*la maison de retraite*)
- el colegio, la escuela, el instituto (*le lycée*), la universidad
- la red de transportes
- el tráfico
- los atascos (*les embouteillages*)
- la oficina (*le bureau*)
- la fábrica (*l'usine*)
- contaminado/a, denso/a
- urbanizado/a
- tranquilo/a ≠ ajetreado/a

## Situar(se)

- estar = encontrar(se) en = ubicarse (*se trouver*)
- buscar
- el desplazamiento, ir, desplazarse = el movimiento, moverse

## Las divisiones

- el continente, el país, la región, la autonomía, la provincia (*± le département*), la ciudad (*la ville*), el pueblo (*le village*), el límite

## El espacio

- el lugar, el sitio (*l'endroit, le lieu*)
- el entorno (*l'environnement*)

### público

- la calle, la plaza (**mayor**)
- el mercado, el bar, la rambla
- la alameda (*la promenade, l'allée*)
- el paseo

### privado/a

- la vivienda (*le logement*)
- el hogar (*le foyer*), la casa, el piso (*l'appartement*)
- la habitación = el cuarto (*la chambre*)
- abierto/a ≠ cerrado/a
- animado/a ≠ desierto/a
- imaginario/a ≠ real
- de ensueño, encantador(a), entrañable ≠ de espanto, agobiante (*étouffant(e)*)

## Los cambios

- la evolución, el desarrollo (*le développement*)
- alto/a ≠ bajo/a  
rápido/a ≠ lento/a
- espectacular ≠ insignificante
- el aumento, aumentar
- el crecimiento, crecer (*la croissance, croître*) ≠ la disminución, disminuir
- la mejora, mejorar (*l'amélioration, améliorer*)

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*civitas* (latín) = ciudad (romana), nación → ciudad – ciudadano/a – citadino/a – ciudadanía – civil – cívico/a – civilización

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

## La gente

- la población
- las generaciones
- los niños, los jóvenes, los adultos, los mayores (*les personnes âgées*)
- los habitantes, los vecinos (*les habitants, les voisins*)
- los ciudadanos (*les citoyens*)
- la familia, **familiar**
- la convivencia, **convivir** (*vivre ensemble*)
- vivir juntos
- compartir (*partager*)
- unir(se) = juntar(se) = mezclar(se)
- conocer a alguien (*rencontrer quelqu'un*)
- el encuentro, encontrarse (con)

## Los datos

- el número (*le nombre*), la cifra
- el porcentaje, la estadística
- la tabla = el cuadro
- el gráfico

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.



MP3-22 • Classe 1-39

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale!

- 1 EN BINÔME** Chacun cite, le plus vite possible et de mémoire, 3 noms, 3 adjectifs et 3 verbes qui ont un lien avec l'espace.
- 2** Fais un abécédaire simple avec des mots du champ lexical de l'espace, en utilisant la carte mentale ou d'autres sources. Tu disposes d'un joker pour les lettres k, q, w, x, y, z.

C... como Ciudad

- 3** Constitue des groupes de trois mots à partir de cette liste. Tu peux varier le critère de regroupement à chaque fois.

la universidad	conocerse	la calle	la tienda	la habitación	
la escuela	el hogar	el edificio	la casa	privado	ir
contaminado	reunirse	estresante	el supermercado		
abierto	el instituto	convivir	el centro comercial		
moverse	denso	la plaza	público	desplazarse	

Le village, le quartier, la ville

## Memoriza



### 4 Mémoire d'éléphant

MP3-23 • Classe 1-40

Écoute les trois listes de mots. Répète un maximum de mots. Entraîne-toi jusqu'à ce que tu retiennes la liste la plus longue.

### 5 EN GRUPO

#### De plus en plus fort !

«Salgo del instituto y veo...»

Le/La 1<sup>er/re</sup> élève continue cette amorce avec un lieu. Le/La suivant(e) ajoute un autre lieu et ainsi de suite. Tous les cinq éléments, la classe écrit la liste, puis la cache. La chaîne reprend plusieurs fois jusqu'à atteindre 20 mots minimum.



Málaga en 1910.



Málaga en 2019.

## Comunica

- 6 Quelle évolution !**
  - Décris l'évolution du quartier de ton lycée, du lieu où tu habites ou encore de la ville représentée sur les photos.
  - Imagine d'autres évolutions qui n'apparaissent pas sur les photos.

## Les marqueurs spatiaux

La bicicleta **está** a la izquierda del coche.

- **delante (de)** (devant) ≠ **detrás (de)** (derrière)  
**a la derecha (de)** ≠ **a la izquierda (de)**  
**arriba** (en haut) ≠ **abajo** (en bas)  
**debajo (de)** (dessous (sous, en dessous de, au-dessous de))  
 ≠ **encima (de)** (dessus (sur, au-dessus de))  
**en el centro (de)** = **en el medio (de)**  
**en primer plano / en segundo plano / en tercer plano**

Précis § 54 p. 247

### 1 Dessine en fonction de la description.

Dibuja un círculo en el centro de la hoja y a la izquierda haz un triángulo. Encima del círculo traza una línea recta (*droite*) y debajo una línea en zigzag. A la derecha, traza una mesa (*table*) en 3D. Encima de la mesa, dibuja un balón y delante del balón, una flor.

### 2 Utilise des marqueurs spatiaux pour situer les éléments.



## Estar pour situer

Todos **están** en la plaza.

- Pour situer dans l'espace, on utilise **estar**  
 (= **situarse** : « être », « se trouver », « se situer »).

Précis § 58A p. 249

### 3 Repère les verbes *estar* qui servent à situer.

En mi pueblo hay una plaza muy bonita. Está cerca de mi casa y casi siempre está llena de gente porque es el lugar del pueblo donde están los bares, el ayuntamiento, las tiendas y el parque. Estos días la plaza está muy bonita porque pronto son las fiestas y todo el mundo está poniendo adornos y flores.

### 4 Complète les phrases avec les verbes *ser* ou *estar* et justifie ton choix.

Los niños ... en la plaza del pueblo./ ... muy tarde para ... fuera de casa, pero eso en un pueblo de Andalucía ... normal./ A la derecha y a la izquierda ... los típicos cipreses que ... árboles muy comunes en el sur./ El cuadro ... como un calidoscopio.

## Le passé composé

La gente **ha participado** harto.

- Beaucoup moins utilisé qu'en français, le passé composé sert à parler de faits passés qui ont un impact sur le présent.

Formation : **haber** : he, has, ha, hemos, habéis, han  
 + participe passé

-AR : -ado. He cantado.

-ER / -IR : -ido. He bebido.  
 He dormido.

Il y a des participes passés irréguliers : **hacer, decir, ver, poner, volver**, etc.

! Le participe passé est invariable et n'est jamais séparé de l'auxiliaire.

Tableaux de conjugaison

Précis § 31 p. 241

### 5 Trouve les verbes au passé composé et traduis-les.

La rehabilitación del barrio antiguo se ha hecho lentamente porque había muchos problemas. Se han necesitado muchos esfuerzos, el alcalde ha tenido que organizar muchísimas reuniones y, gracias a él, los vecinos han participado activamente en la obra. Pero al final, los resultados se han visto claramente.

### 6 Conjugue les verbes au passé composé (attention aux irréguliers).

La gente del barrio [trabajar] mucho para preparar la fiesta, por eso es un éxito./ María y Andrés [pedir] al alcalde una cita y [reclamar] más dinero, ahora están en el ayuntamiento hablando con él./ Las jubiladas [proponer] un taller para recuperar tradiciones que [desaparecer]: ¡gracias a ellas aprendemos mucho!/ Yo también [buscar] ideas para animar la fiesta, pero los jóvenes [ser] los que más ánimo [poner] y el ambiente está fenomenal./ ¿(tú) [reconocer] algo en el barrio? Yo nada, todo me [parecer] tan diferente esta mañana.

## Ortografía

### está / esta



#### • Observa y analiza.

¿Conoces la plaza de Cataluña?

Esta plaza está en Barcelona.

Indique la nature des mots soulignés.

#### • ¿Cómo se explica?

L'accent permet de différencier le verbe de l'adjectif démonstratif à l'écrit et à l'oral. Le verbe porte un accent écrit sur le -a, tandis que l'adjectif ne porte pas d'accent écrit.



Écoute la phrase et relis-la à voix haute pour marquer cette différence.

# Proyecto

Le village, le quartier, la ville

Et maintenant, évalue-toi p. 226 et 229

VERS LE BAC

Descubrid... el programa *Vive tu barrio* y... **cread y presentad un cartel publicitario** que lo promocioe. **EN PAREJA**

Slogan (*eslogan*) court et accrocheur

Phrase d'accroche (*frase de enganche*)

Texte publicitaire, informatif ou suggestif avec les informations essentielles pour susciter l'intérêt

Image(s) (photos, dessins) attrayantes et suggestives

Typographie (*tipografía*) (*tamaño, en bastardillas o en cursiva, en negrilla, en colores*) pour attirer l'attention



Andalucía se mueve con Europa



Los beneficiarios irán destinados a las ONGS "ESMAR" Y CÁRITAS

ALGECIRAS

**PARTICIPA EN LOS TALLERES A CAMBIO DE UN ALIMENTO 0,1 €**

- Música en directo.
- Degustación Gastronómica.
- Talleres infantiles.
- Danzas del mundo.
- Animación infantil.....



  
Coordinadora Alternativas

  
JUNTA DE ANDALUCIA  
CONSEJERIA DE JUSTICIA E INTERIOR

  
Unión Europea  
Fondo Social Europeo

www.culturaenabierto.com

Logo (*logotipo*) du promoteur (*promotor: marca, institución, organismo*)

## Comenzad

1. Describid el cartel y presentad su objetivo.
2. Entrad en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y descubrid la asociación *Alternativas* y el programa *Vive tu barrio*.

## Continuad

3. Elegid una actividad solidaria y detallad su organización (lugar, fecha, participantes, talleres).
4. Buscad una o varias fotos para ilustrar.

## Realizad vuestra misión

**Cread un cartel para promover una actividad solidaria. Pistas en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr).**

**A1+ > A2** Haced un cartel sencillo con los elementos esenciales y presentadlo en clase.

**A2+ > B1** Haced un cartel completo con todos los elementos y presentadlo en detalle.

## Con método

### Analyser et créer une affiche

- En fonction du public cible (*el blanco*), choisís los componentes de l'affiche (voir l'affiche ci-dessus).
- Place bien le slogan (début, milieu, fin) pour marquer la mémoire du public.
- Joue avec les registres du langage, les figures de style, le ton pour susciter l'intérêt.

# IV CONGRESO NACIONAL DE DESARROLLO RURAL

CAMPO Y CIUDAD: UN FUTURO COMÚN

ZARAGOZA 10, 11 Y 12 DE FEBRERO DE 2014



[www.coiaanpv.org](http://www.coiaanpv.org)

Organiza:



Con el apoyo de:



Patrocinado por:



Colaboran:



“La ciudad es como una casa grande.”

Rafael Alberti (poeta español)



# 8

# Entre campo y ciudad

Los espacios, ¿los construimos o nos construyen?

## Observa y escucha para hablar



Classe 1-42

- 1 Observa el cartel en detalle: di qué espacios representa.
- 2 Muestra las relaciones entre los lugares.
- 3 Escucha la grabación: indica quién habla y cuál es el tema principal.
- 4 Cita los lugares mencionados en el programa.
- 5 Apunta lo que representa cada espacio para la persona.
- 6 Anota información sobre sus recuerdos y destaca sus sentimientos.
- 7 ¿Tú también piensas que «La ciudad es como una casa grande»?



## Je m'entraîne à



Comprendre des points de vue sur la ville et sur la campagne



Comprendre le portrait filmé d'une ville



Analyser et présenter l'évolution d'une ville



- Les indéfinis collectifs p. 112
- La phrase exclamative p. 114
- L'expression de la durée p. 115

**Fonología** La prononciation des lettres *r, rr*

## Je découvre

- Buenos Aires, une mégapole latino-américaine
- Bilbao, de la ville industrielle à la Meilleure Ville européenne 2018

## claves

- urbano/a ≠ rural
- la ciudad, el/la ciudadano/a
- *la campagne, le/la paysan(ne)* : el campo, el/la campesino/a
- *l'environnement* : el entorno
- *heureux/euse, le bonheur* : feliz (felicés), la felicidad
- *comblar* : colmar
- *le droit (à)* : el derecho (a)
- el acceso, acceder
- *l'attrait* : el atractivo
- la seducción, *seducir* [zc/j]
- al aire libre
- *acercar* [qu] (a) ≠ alejar (de)



## Proyecto

Faire un exposé sur l'évolution d'une ville

## CON MÉTODO

Décrire une photographie



## A caballo a la escuela **A2+**

Carlos Yáñez, 13 años, protagonista del documental Camino a la escuela de Pascal Plisson, en un encuentro con alumnos de su edad en Madrid.

«Yo soy de Argentina y tardo una hora y media en ir a la escuela. Voy a caballo. A las siete y media de la mañana salgo de casa y llego a las nueve. Estoy en clase hasta las tres y media y a las cinco llego a casa y me pongo a hacer la tarea. Soy el único de la escuela que vive tan lejos. Cuando era más chico, me tropecé y me caí del caballo. Alguna vez hemos llegado tarde porque había nieve. No me da miedo...», iba desgranando<sup>1</sup> Carlos de pie, delante de la pizarra. Los críos le acribillaban a preguntas<sup>2</sup> — «¿Te gustaría vivir más cerca del colegio?», «¿Cuando llegas no te duelen las piernas?», «Mientras tú estás en clase, ¿el caballo dónde se queda?»—, y él respondía con timidez, un tanto sobrepasado<sup>3</sup>. Enfrente, los escolares madrileños se sorprendían de que en casa de Carlos no hubiera nevera<sup>4</sup>, ni lavadora, ni ordenador, ni consola de videojuegos...

«Y, si no tenéis televisión, ¿en el tiempo libre qué hacéis, con qué os divertís?», le preguntaba Domingo. Un par de pupitres más allá, Aarón reflexionaba: «¿Sin teléfono móvil podrías vivir? Es que hay gente aquí que no podría...».

Algunos se daban cuenta entonces de hasta qué punto dependen de la tecnología y de otras comodidades. Marta: «Vivo en Algete<sup>\*</sup> y tardo una hora y media en ir a clase. Como llegábamos tarde, me tengo que levantar antes y ahora lo hago a las seis y media. Muchas veces me da pereza».

O Jorge: «Soy de Paraguay y llevo cuatro años en España. Cuando vuelva a mi país me va a costar. Aquí abres el grifo<sup>5</sup> y ya hay agua caliente, pero allá hay que darle a una palanca<sup>6</sup>».

[...] Carlos aspira a ir a la universidad para estudiar veterinaria porque dice que su intención es quedarse para siempre en las tierras de sus padres, que son pastores. Su hermana Mica, de ocho años, quiere convertirse en maestra.

*El Mundo* (España), 14/01/2015.

1. contando – 2. le bombardaient de questions – 3. un peu dépassé – 4. réfrigérateur – 5. le robinet – 6. pomper l'eau

\* municipio de la comunidad autónoma de Madrid

## Lee para hablar

1. Presenta a Carlos Yáñez y las circunstancias de su visita a Madrid.
2. Indica dónde vive y cómo es su vida cotidiana.
3. Fíjate en las preguntas y reacciones de los alumnos madrileños y di en qué se interesan.
4. Compara los testimonios y explica en qué se diferencian sus modos de vida.
5. Imagina los cambios o adaptaciones que implican los proyectos de Carlos y Mica.
6. Compara tu estilo de vida con el de Carlos y di si te gustaría vivir como él.
7. Entra en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y ve el reportaje sobre el documental.



Carlos Yáñez y su hermana Mica: de camino a la escuela.

## Claves

- el/la agricultor(a) = el/la granjero/a
- le/la berger/ère : el/la pastor(a)
- libre, la libertad
- autónomo/a, la autonomía
- el espacio abierto
- la culture (des terres) : el cultivo, cultivar
- le bétail : el ganado
- l'élevage, élever : la crianza, criar
- la plaine : la llanura
- l'isolement, isoler : el aislamiento, aislar
- el desierto, desierto/a
- le parcours, parcourir : el recorrido, recorrer
- le décalage : el desfase
- dépourvu(e) : desprovisto/a

## Lengua

### Les indéfinis collectifs

*Algunos se daban cuenta de hasta qué punto dependen de la tecnología y de otras comodidades.*

- Indique le sens des mots soulignés et dis dans quel cas on les utilise. Cite les autres mots indéfinis que tu connais pour parler d'un ensemble.

→ Prácticas p. 118 n° 1, 2

**Buenos Aires, el hormiguero** A2+ > B1

**Video** Gustavo Taretto (Argentina, 1965), *Medianeras*, 2011.



**Infórmate**

**Buenos Aires, capital de Argentina**

- Población (censo de 2010): zona urbana 12.801.364 hab., capital 2.890.151 hab.
- Mayor área urbana del país, la segunda de Suramérica.
- Flujo migratorio interior y exterior: el 38% de los residentes nacieron fuera de la ciudad.
- Ciudad más visitada de América del Sur.

**Mira para hablar**

**Video**

1. Observa el cartel y los fotogramas: imagina el tema del vídeo.
2. Mira el fragmento sin sonido: apunta las características de la ciudad y di qué impresión te produce.
3. Vuelve a ver el vídeo con la banda sonora e identifica la voz en off.
4. Busca en qué coinciden el comentario y las imágenes en la primera parte del vídeo.
5. Enumera las categorías de viviendas presentadas.
6. Según el narrador: ¿qué efectos tiene la arquitectura en los habitantes?
7. **Síntesis** A partir de los documentos, muestra la variedad de los espacios argentinos.

**Claves**

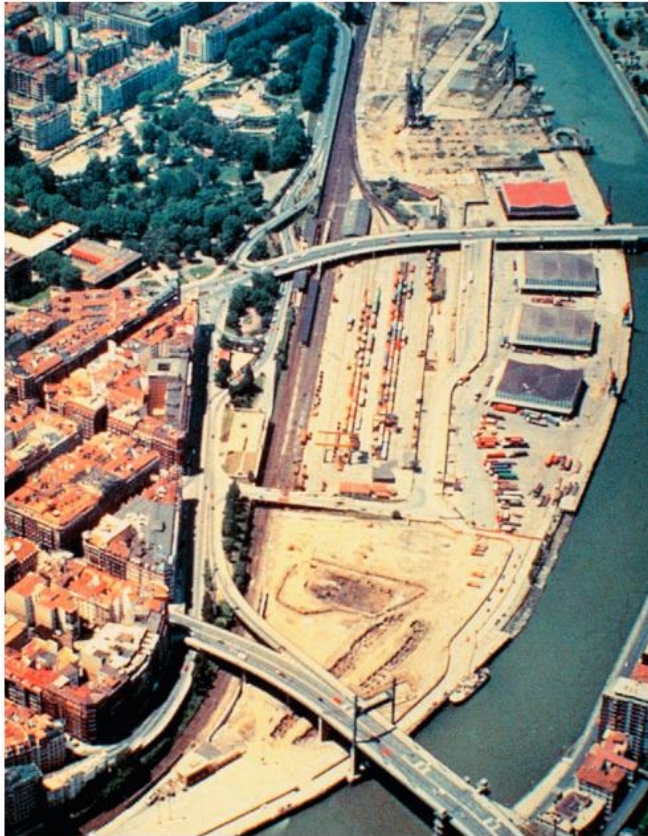
- *la fourmilière* : el hormiguero
- el edificio, el rascacielos
- *le logement* : la vivienda
- la superpoblación, superpoblado/a
- controlado/a ≠ descontrolado/a
- *le/la locataire* : el/la inquilino/a
- *le loyer* : el alquiler
- *louer* : alquilar
- *le symptôme* : el síntoma
- la claustrofobia ≠ la claustrofilia
- *rendre quelqu'un malade* : poner enfermo/a a alguien
- *se barricader chez soi* : atrincherarse en casa
- *étouffant(e)* : agobiante

## ¡Cómo te quiero, Bilbao! A2 &gt; B1

Puerto industrial de Bilbao.



Comprensión auditiva



Zona industrial en los años 1960.



Ex zona industrial después de la construcción del Museo Guggenheim (→ Foto p. 117).

## Observa y escucha para hablar

Clase 1-43

1. Observa y compara las imágenes: ¿qué aspectos de la ciudad ponen en evidencia?
2. Escucha la grabación: identifica a la persona que habla y a quién se dirige.
3. Busca las correspondencias entre las imágenes y el poema que has oído.
4. Di qué papel ha desempeñado el mar en la ciudad.
5. ¿Cuáles son los puntos fuertes de la ciudad?
6. Cuenta lo que han realizado sus habitantes y busca elementos para caracterizarlos.



Fiesta «Arroces del Mundo», Barrio San Francisco, Bilbao, 2016.

## Claves

- *le développement, (se) développer*: el desarrollo, desarrollar(se)
- *le chantier naval*: los astilleros
- *le quai*: el muelle
- *l'empreinte*: la huella
- *devenir*: convertirse [ie/i] (en)
- la modernización, modernizar [c]
- la reconversión urbanística
- cosmopolita
- la limpieza, limpio/a  
≠ la suciedad, sucio/a

## Lengua

## La phrase exclamative

¡Cómo te quiero, Bilbao!

- Cette phrase permet d'exprimer un sentiment fort. Cite d'autres expressions ou mots exclamatifs pour exprimer l'enthousiasme, la joie, la colère, la désapprobation, etc.

→ Prácticas p. 118 n° 3, 4



## Bilbao, mejor ciudad de 2018 **A2+**

Hace dos décadas, Bilbao estaba fuera del radar de viaje. La ciudad portuaria vasca, conocida como el «Liverpool de España», estaba en una suerte de declive<sup>1</sup> post-industrial, sucia y flaqueante. Pero luego llegó la salvación<sup>2</sup> en forma de deslumbrante y ondulante acero<sup>3</sup>: el Museo Guggenheim de Frank Gehry\* se inauguró aquí en octubre de 1997 y la ciudad volvió a aparecer en el mapa para florecer a toda extensión.

Hoy ha sido elegida como la Mejor Ciudad Europea 2018 tras imponerse a Ljubljana (Eslovenia) y Viena (Austria) en los premios «The Urbanism Awards 2018», que otorga la organización internacional *The Academy of Urbanism*.

En los últimos 20 años, el efecto halo<sup>4</sup> de este golpe arquitectónico ha visto florecer a Bilbao. Ahora hay un metro diseñado por Norman Foster\*, un puente de Santiago Calatrava\* y un centro cultural de Philippe Starck\*. El casco antiguo<sup>5</sup> y la orilla del río se han limpiado; la escena de la comida está prosperando. Veinte años después, nunca ha habido un mejor momento para ver a Bilbao como lo que hoy representa y la engrandece: el ejemplo de cómo el arte es un efectivo vehículo transformador.

*Cambio 16* (España), 09/11/2017.

1. *déclin* – 2. *salut, sauvetage* – 3. *acier éblouissant et ondulant* – 4. *effet de notoriété* – 5. *centre historique*

\* arquitectos y diseñadores muy famosos

## ¿Qué opina la juventud?

**Jon, 26 años**

La vida en Bilbao es efervescencia, siempre ocurren cosas, no te puedes aburrir nunca, siempre hay algo que hacer, en cualquier sitio.

**Llúcia, 24 años**

En la juventud bilbaína veo inquietud y curiosidad, ganas e ilusión, mucha ambición. En Bilbao existe una escena musical muy potente con una presencia femenina marcada.

**Linda, 20 años**

Bilbao es un punto de encuentro donde se conectan culturas, artes que provienen de otras partes del mundo.

## Lee para hablar

- Describe la evolución que ha conocido la ciudad.
- Identifica a los actores de la metamorfosis.
- Cita las expresiones que muestran la importancia del Museo Guggenheim (foto p. 117).
- ¿Qué acontecimiento prueba la evolución de la ciudad?
- Verifica si los jóvenes confirman la última frase del artículo: «el arte es un efectivo vehículo transformador».
- Síntesis** En pareja Imaginad los criterios para obtener el título de Mejor Ciudad Europea.

## Lengua

### L'expression de la durée

Hace dos décadas, Bilbao estaba fuera del radar de viaje.

- Traduis la phrase, indique quels mots expriment la durée. Compare cette formulation avec des équivalents :

*La ciudad ha estado en obras durante varios años.  
Hace varios años que la ciudad está en obras.  
Desde hace varios años la ciudad está en obras.*

→ Prácticas p. 118 n° 5, 6

## Claves

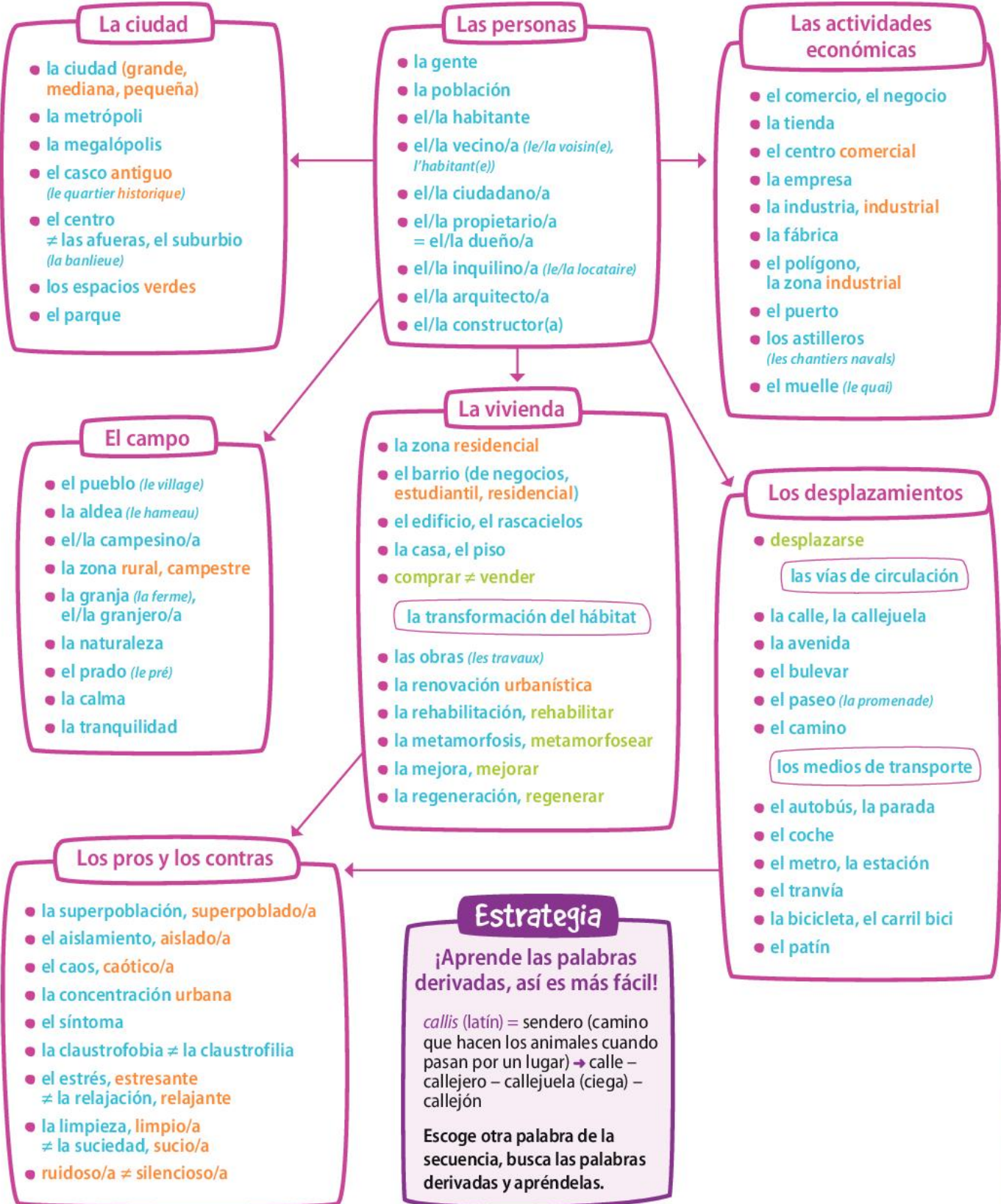
- la *rénovation, rénover* : la rehabilitación, rehabilitar
- la mejora, mejorar
- la regeneración, regenerar
- les *travaux* : las obras
- la metamorfosis, metamorfosear
- le *rayonnement* : la proyección
- la *renommée* : la fama
- el/la arquitecto/a, arquitectónico/a
- l'*aménagement, aménager* : el acondicionamiento, acondicionar
- une *vie trépidante* : una vida acelerada
- atteindre un *objectif* : lograr un objetivo

## Proyecto

Busca en Internet información sobre otra ciudad (Málaga, Sevilla, Guayaquil, etc.) en plena metamorfosis y describe los cambios que ha conocido (arquitectura, población, actividades, etc.).

**A2** Describe uno de los cambios.

**A2+ > B1** Describe varios cambios.



Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.

MP3-25 • Classe 1-44

substantif    verbe    adjectif

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

**1** **EN BINÔME** En un temps déterminé (1' par exemple) : l'un donne un mot de la carte mentale en français et l'autre doit le traduire immédiatement. Puis inversez les rôles. Celui/Celle qui a dit un maximum de mots pendant le laps de temps fixé a gagné.

**2** Trouve l'intrus dans chaque liste de mots.

la modernización   rehabilitar   la reconversión  
 acondicionar   la mejora   cultivar

la fábrica   el muelle   el edificio   el desierto  
 el barrio   las afueras   el rascacielos

estresante   caótico   el aislamiento   acelerado   la claustrofobia

**3** Recopie les chaînes en séparant les mots. Cherche sur la carte mentale de quel champ sémantique il s'agit.

pisobarrioedificiorascacielosviviendaplazacasa  
 autobústranviaparadacochemetrobicicletapatíncarrilestacióntaxi

## Memoriza



**4** Par où est-il passé ?

MP3-26 - Classe 1-45

- Écoute la 1<sup>re</sup> partie de l'enregistrement : note les noms de lieux et mémorise la liste.
- Écoute la 2<sup>e</sup> partie et reconstitue l'itinéraire.
- EN BINÔME** Mémorisez et récitez-vous réciproquement l'itinéraire complet sans notes.

**5** **EN BINÔME** Dans ma ville

Le/La 1<sup>er/re</sup> continue l'amorce « En la ciudad de... hay... » avec un élément. Le/La 2<sup>e</sup> répète et ajoute un autre élément et ainsi de suite. Celui/Celle qui est parvenu(e) à répéter la phrase la plus longue gagne.



El Museo Guggenheim en Bilbao, abierto en 1997.

## Comunica

**6** Souvenirs de...

Chacun(e) apporte une photographie de sa ville ou de son village préféré(e). Réunissez toutes les images sur le tableau ou sur le mur. Chacun(e) décrit son image pour que la classe l'identifie.

### Les indéfinis collectifs

*Algunos se daban cuenta de hasta qué punto dependen de la tecnología.*

- **todos/as** : tous/toutes  
**algunos/as, unos/as** : quelques, quelques-un(e)s, certain(e)s

**otros/as\*** : d'autres, les autres  
**ciertos/as\*** : certain(e)s  
**ningún/una** : aucun(e)  
**cada uno/a** : chacun(e)  
**nadie** : personne

! \*Attention, on ne met jamais d'article indéfini (**un, una**) devant ces mots.

Précis § 51 B p. 247

- 1 Classe les mots de la plus petite à la plus grande quantité et écris une phrase avec chacun d'eux.

algunos • nadie • todos • ciertos • ningún

- 2 Réponds aux questions suivantes en utilisant les indéfinis.

¿Cuántos tenéis un teléfono móvil en clase? / ¿Cuántos pensáis que la vida de Carlos Yánez es fantástica? / ¿Quién tiene dificultades de transporte para ir al insti? / ¿Cuántos aspiráis a ir a la universidad? / ¿Quién conoce la Patagonia argentina? / ¿Quién depende de la tecnología? / ¿A quién le gustaría tener una vida como la de Carlos Yánez?

### La phrase exclamative

¡Cómo te quiero Bilbao!  
 ¡Qué bella es esta ciudad!  
 ¡Qué cambio más espectacular!  
 ¡Cómo ha cambiado la ciudad!

- On peut marquer l'exclamation par un ou deux mots exclamatifs.

**Qué** : quel, comme c'est...      **Cómo** : comme...  
**Qué... más** : quel(s)/quelle(s)...      **¡Vaya!** : Eh bien !

À l'oral, l'intonation seule peut suffire.  
 À l'écrit, les points d'exclamation seuls peuvent suffire.

Précis § 64 p. 251

- 3 Relève les phrases exclamatives et indique les indices permettant de les identifier.

¡Qué cambio ha dado! / ¡Vaya rehabilitación! / La obra de Gehry me parece fascinante. / ¿Te interesa este poema? / ¡Vamos! Quiero ir a la exposición de Ferrer en el Guggenheim. / ¡Cómo les gusta a los bilbaínos su ciudad!

- 4 Formule des exclamations à partir de ces phrases.

Los arquitectos de la transformación de Bilbao son famosos. / La foto del museo me fascina. / El Museo Guggenheim es un monumento impresionante. / Os gusta la escena musical bilbaína. / Me encanta la rehabilitación de la ría.

### L'expression de la durée

- • *Hace varios años que la ciudad está en obras.*

**Hace** + durée.

• *Llevamos siete años en Bilbao/viviendo en Bilbao.*

**Llevar** + indication de durée + gérondif et/ou indication de lieu.

• *Llegaron en 2000 y siguen viviendo aquí.*

**Seguir** + gérondif.

• *El museo existe desde 1997.*

Verbe conjugué + **desde** + date.

• *El museo existe desde hace más de 20 años.*

Verbe conjugué + **desde hace** + indication de durée.

• *He vivido en Bilbao durante 10 años.*

Verbe conjugué + **durante** + indication de durée.

Précis § 67 p. 252

- 5 Complète les phrases pour indiquer la durée.

... dos minutos viendo el reportaje sobre la renovación de Bilbao. / Aunque el reportaje es complejo, me ... interesante. / Conozco la ciudad ... veinte años, sin embargo ... fascinándome. / La ciudad de Bilbao ha empezado su rehabilitación ... los años noventa. / Bilbao fue considerada el «Liverpool de España» ... décadas.

- 6 Écris des phrases pour exprimer la durée.

una hora / pasear (vosotros) • en el casco antiguo de Bilbao. / tres años • vivir (nosotros) en el País Vasco y ¡nos encanta! / mucho tiempo • la prosperidad de la ciudad. / octubre de 1997 • visitar (los turistas) • el Museo Guggenheim. / meses • promover (el alcalde) / la candidatura de su ciudad.

## Fonología

### La pronunciación des lettres r, rr

MP3-27 • Classe 1-46

- **Escucha y analiza.**

Écoute l'enregistrement et écris les mots que tu entends.

- **¿Cómo se explica?**

Le *r* placé entre deux voyelles, après une consonne (sauf *n, l, s*), avant une consonne ou en fin de mot se prononce avec une seule vibration de la langue. Pour le *r* en début de mot, après *n, l, s* et le *rr*, la vibration est répétée.

- Lis ce passage à haute voix.**

Tu peux également t'enregistrer.

Después de años de prosperidad y de desarrollo, Bilbao cayó en los años ochenta en una profunda crisis económica. La inauguración del Guggenheim inició su rehabilitación. Un rápido recorrido por su ría permite comprender la renovación fascinante de Bilbao.



# Proyecto

Le village, le quartier, la ville

Et maintenant,  
évalue-toi p. 226 et 229

VERS LE BAC

Descubre... Medellín, una ciudad de Colombia  
y... haz una exposición oral sobre su evolución.



## Comienza

1. Entra en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y descubre la ciudad de Medellín.
2. Mira varios edificios o proyectos y elige uno.
3. Selecciona las fotos más espectaculares o representativas de este edificio o proyecto.

## Continúa

4. Busca datos sobre las tasas de educación, de violencia, de calidad de vida, de turismo en Medellín para mostrar los cambios en esta ciudad.

## Realiza tu misión



Haz una presentación oral, ilustrada con fotos y cifras para mostrar la evolución de la ciudad.

**A2** Escoge un edificio o proyecto. Descríbelo brevemente a partir de una o varias fotos.

**A2 > B1** Presenta varios lugares detalladamente utilizando fotografías.

## Con método

### Décrire une photographie

- Organise la description en fonction des plans (*primer plano, segundo plano, tercer plano/al fondo*).
- Repère les éléments les plus significatifs en fonction des formes qui se dégagent (*forma sobresaliente/plana, etc.*).
- Prête attention aux couleurs (*blanco y negro = fotografía antigua o artística; color*).
- Observe les lignes qui séparent les différentes zones de l'image (*línea recta/curva/torcida*).
- Fais attention aux détails qui donnent des indices significatifs.

# De plaza en plaza por el mundo hispano

La plaza es un lugar de encuentro típico y emblemático del mundo hispano. Se suele llamar Plaza Mayor o Zócalo en América Latina. En ellas se concentran bares, terrazas y zonas de paseo de todas las generaciones. Muchas son famosas por su arquitectura.

¡...que enseñan deleitando!

## Los enigmas

de



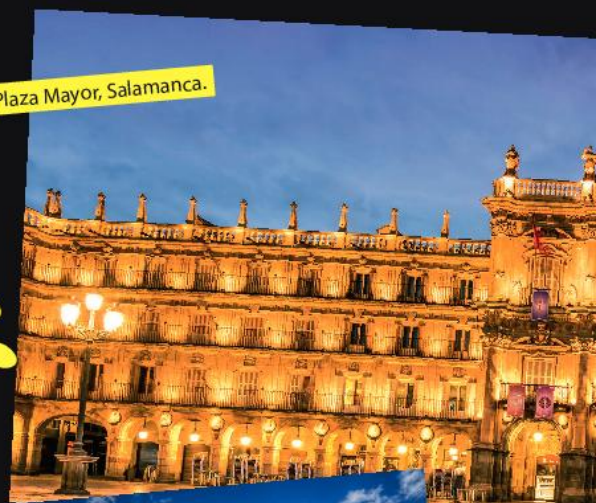
PEPI CULTURA

A lo largo de sus viajes, **Pepi Cultura** ha descubierto varias ciudades y te propone un enigma. La palabra misteriosa tiene que ver con la arquitectura y la cultura de un país. ¡Encuéntrala! Tiene diez letras: son las iniciales de cada indicio. Muchas soluciones están en esta doble página, otras tendrás que buscarlas solo o con tus compañeros. De paso, aumentarás tu conocimiento cultural del mundo hispano.

Las letras aparecen en orden.



La Plaza Mayor, Madrid.



La Plaza Mayor, Salamanca.



Plaza en Cartagena de Indias.



La Plaza de España, Sevilla.



El oso y el madroño, Puerta del Sol, Madrid.

1 Todos los lugares representados son...

2 Románico, mudéjar, gótico, renacentista, barroco, etc. son nombres de estilos... Por cierto ¿puedes encontrar ejemplos en estas fotos? **Investiga.** 🔍

3 Su plaza constituye el corazón del centro histórico de la ciudad, fundada por el conquistador Diego Velázquez de Cuéllar bajo el nombre de Santísima... en 1514.

4 La plaza considerada la más bella de España tiene 4 «A» en su nombre. Esta ciudad es un maravilloso ejemplo de arte barroco, periodo que viene después del arte...

5 Cristóbal Colón dio su nombre a Colombia donde está Cartagena de... ¿Podrías explicar por qué se le dio el nombre de este país a esta ciudad? **Investiga.** 🔍 Esta pista sirve dos veces (5ª y 9ª letras de la palabra misteriosa).

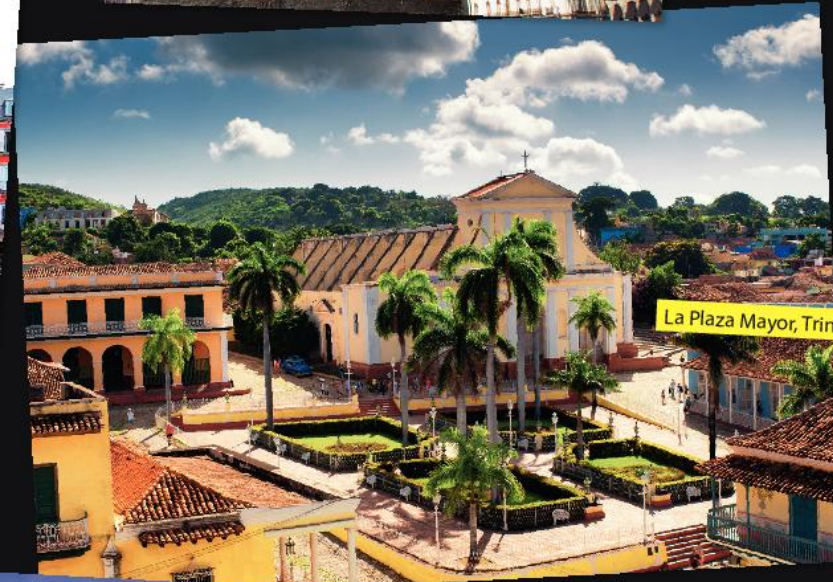
6 El «Zócalo» es como llaman la plaza en muchos países de América Latina. Uno de ellos es el país con más hispanohablantes en el mundo. Anota su letra inicial.

7 El animal emblemático de Madrid es un... Busca una ciudad de España que empieza y termina por la misma letra. **Investiga.** 🔍 Esta pista sirve dos veces también (7ª y 10ª letras de la palabra misteriosa).

8 El estilo español de plaza central y muy animada se exportó a lo que llamaron los conquistadores el... Mundo.

Para terminar, busca todas las ciudades en un mapa en Internet.

Y la palabra misteriosa es ¿...?



La Plaza Mayor, Trinidad.



El Zócalo, Ciudad de México.



# Sports et société

## 9 Con el deporte, tanto por compartir

¿Cómo unir nuestras diferencias gracias al deporte?



**Proyecto**

Réaliser l'interview d'un sportif engagé

## 10 Con o sin medallas, todos héroes

¿Qué ganamos con el deporte?



**Proyecto**

Écrire un texte explicatif et faire un quiz

Las tres pruebas



**Évaluation**

**VERS LE BAC**

p. 227 et 230



Fran Herreros (España, 1972), *Sobre el deporte*, 2007.



Killian Jornet en el Monte Blanco: ¡170 km contigo!

“Ningún jugador es tan bueno como todos juntos.”

Alfredo Di Stéfano  
(futbolista argentino)



¡Pasión por el fútbol de 0 a 100 años!

¡Arriba Málaga! ¡Viva el baloncesto!




## 9

# Con el deporte, tanto por compartir

¿Cómo unir nuestras diferencias gracias al deporte?

## Observa y escucha para hablar

Classe 2-01

- 1 A partir de las fotos, muestra cómo el deporte reúne a la gente.
- 2 Di con qué situación te identificas más.
- 3  Escucha la grabación: ¿quién habla y de qué habla?
- 4 Cita palabras o expresiones que muestran la pasión.
- 5 Completa la frase: «Soy un rey porque...».
- 6 Di qué sueño tenía y cómo se cumplió.
- 7 Explica la cita de Di Stefano. ¿Compartes la opinión del futbolista?

## Claves

- *encourager* : alentar [ie], animar a
- *le/la supporter* : el/la hincha
- *le marathon* : el/la maratón
- *la course* : la carrera
- *dar* la mano
- *crier* : gritar
- la competición, competir [i]
- *la barrière* : la valla
- *partager* : compartir
- aislar ≠ unir
- *la crête* : la cresta
- *transmettre* : transmitir
- *se peindre en rouge et jaune* : pintarse de rojo y amarillo

## Je m'entraîne à



Comprendre un récit sur une expérience sportive



Comprendre un film sur une équipe atypique



Expliquer des règles sportives 

- Les connecteurs logiques p. 126  
Le subjonctif pour exprimer le but p. 128  
L'ordre et la défense p. 129

**Ortografía** Les mots d'origine étrangère

## Je découvre

- Le film *Campeones* de Javier Fesser
- Des sportifs engagés : Rafael Nadal, Pau et Marc Gasol



## Proyecto



Réaliser l'interview d'un sportif engagé

CON MÉTODO

Réaliser une interview



## Uno por todos B1

Habían sido arduas negociaciones, por cierto. El clásico se jugaba todos los años, para mediados de octubre, un año en cada barrio. Lo hacíamos desde pibes<sup>1</sup>, desde los diez años. Una vuelta en mi casa, mi primo Ricardo, que vivía en el barrio de la Textil, se llenó la boca<sup>2</sup> diciendo que ellos tenían un equipo invencible, con camisetas<sup>3</sup> y todo. Por principio, más que por convencimiento, salté ofendidísimo retrucándole<sup>4</sup> que nosotros, los de acá, los de la placita, sí, teníamos un equipo de novela. Sellar el desafío<sup>5</sup> fue cuestión de segundos. El viejo Pablo nos consiguió las camisetas a último momento. Eran marrones con vivos amarillos y verdes. Un asco<sup>6</sup>, bah. Pero peor hubiese sido<sup>7</sup> no tenerlas. Ese día ganamos 12 a 7. [...] Tito metió ocho. No sabían cómo pararlo<sup>8</sup>. Creo que fue el primer partido que Tito jugó por algo. A los catorce, se fue a probar al club y lo ficharon así nomás, al toque<sup>9</sup>. Igual, siguió viniendo al desafío hasta los veinte, cuando se fue a jugar a Europa. [...] Cuando Tito se fue, la cosa se puso brava<sup>10</sup>. [...] El año pasado, tras una nueva humillación, los muchachos me pidieron que hiciera «algo». No fueron muy explícitos, pero yo lo adiviné en sus caras. Por eso este año, cuando Tito me llamó para mi cumpleaños, me animé a pedirle la gauchada<sup>11</sup>. Primero se mató de la risa de que le saliera con semejante cosa, pero, cuando le di las cifras finales de la estadística actualizada, se puso serio: 22 jugados, 10 ganados, 3 empatados<sup>12</sup>, 9 perdidos. La conclusión era evidente: uno más y el colapso, la vergüenza, el oprobio<sup>13</sup> sin límite de que los muertos ésos nos empataran la estadística. Me dijo que le llamara en tres días.

Eduardo Alfredo Sacheri (Argentina, 1967), «Esperándolo a Tito», *Esperándolo a Tito y otros cuentos de fútbol*, 2000.

1. niños – 2. se vanta – 3. (ici) maillots – 4. lui rétorquant – 5. Relever le défi – 6. Immondes – 7. ça aurait été pire – 8. l'arrêter – 9. ils l'ont pris, illico – 10. difícil – 11. (amér.) service – 12. matchs nuls – 13. la honte

## Lee para hablar

- Indica a qué deporte se refiere el texto e imagina qué es el «clásico».
- Cita a los personajes del texto identificando al narrador y al protagonista.
- Busca elementos para explicar por qué y cómo comenzó el «clásico».
- Destaca los sentimientos de los dos equipos.
- Analiza la evolución de Tito y su papel en el clásico.
- Explica en qué consistió la «gauchada» y describe las reacciones de Tito.
- En pareja** «Me dijo que le llamara en tres días.» Imaginad la conversación e interpretadla en clase.

## Claves

- el enfrentamiento, enfrentarse (a)
- la rivalidad, rival
- le défi, défier: el desafío, desafiarse
- piquer l'orgueil: picar [qu] el orgullo
- la ofensa, ofender(se)
- être à la hauteur: estar a la altura
- se débrouiller: arreglárselas
- la proposition, proposer: la propuesta, proponer
- en risquant le tout pour le tout: a la desesperada
- le sauveur, sauver: el salvador, salvar
- retrouver la foi, l'espoir: recobrar la fe, la esperanza

## Lengua

### Les connecteurs logiques

Los muchachos me pidieron que hiciera «algo». Por eso este año, cuando Tito me llamó me animé. Se mató de la risa, pero, cuando le di las cifras, se puso serio.

- Indique la fonction des mots soulignés dans les phrases: quelles idées introduisent-ils? Connais-tu d'autres connecteurs logiques?

→ Prácticas p. 132 n° 1, 2



Compreñion audiovisual

# ¡Campeones de verdad! A2 > B1

Video Javier Fesser (España, 1964),  
Campeones, 2018.



## Mira para hablar

Video

1. Observa el cartel: imagina quiénes son los personajes y qué les une.
2. Mirad el vídeo: identificad a los personajes.
3. Reconstituíd lo que habéis entendido.
4. Describe la primera clase y analiza las reacciones del entrenador.
5. Explica el discurso final y su impacto en el entrenador.
6. Mira el tráiler en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y cuenta la evolución del equipo.
7. **Síntesis** Muestra el efecto del deporte a partir de los documentos y de tu experiencia personal.

## claves

- le basket : el baloncesto
- handicapé(e) : discapacitado/a
- le handicap physique, intellectuel : la discapacidad física, intelectual
- decalé(e) : desfasado/a
- le malaise : el malestar
- être à l'aise : estar a sus anchas
- el/la entrenador(a), entrenar
- motiver ≠ desmotivar
- el estímulo, estimular
- la resignación, resignarse
- renunciar
- convencer [z]



## Ellos pueden, todos podemos A2



Rafael Nadal, un voluntario más después de las inundaciones en Mallorca (18/10/2018).

## De los niños... para los niños

**Proyecto** El CEIP (Centro de educación infantil y primaria) Varía de Logroño participa en la «Carrera contra el hambre» organizada por la ONG **Acción contra el hambre**. Consiste en hacer un recorrido en el cual los niños pueden buscar patrocinadores que donen algo de dinero por vuelta<sup>1</sup> (el dinero a donar dependerá de las vueltas que dé el/la alumno/a). Los más pequeños pueden donar lo que quieran, sin importar las vueltas.

**Objetivo** La carrera destina los beneficios de todos los coles participantes a diferentes proyectos solidarios en la zona del Sahel africano.

1. tour

Según [ceipvaria.larioja.edu.es](http://ceipvaria.larioja.edu.es)

## Lee para hablar

1. Compara los proyectos: señala sus puntos comunes y sus diferencias.
2. Indica la identidad de los protagonistas y explica lo que enseña su diversidad.
3. Califica la actitud y la acción de estas personas.
4. Indica qué proyecto valoras más, explica por qué.
5. Describe otra manifestación que permita lograr un progreso personal, colectivo o social a través del deporte.

## Claves

- la acción colectiva
- *tirer parti de*: sacar [qu] provecho de, aprovechar
- *bénéficier de*: beneficiarse de
- luchar por una causa
- *s'engager*: comprometerse
- *dépasser*: superar
- *s'en sortir*: salir adelante
- la generosidad, generoso/a
- *faire un don*: donar

## En Cuba

Medallero de los **Juegos Paralímpicos de Río de Janeiro 2016** (sobre 175 participantes): Cuba nº 18, Francia nº 17, España nº 19.

**Proyecto** Los resultados paralímpicos se deben a que los cubanos minusválidos son atendidos desde niños en escuelas especiales, cuya matrícula es superior a los 50.000 alumnos. Allí se les educa, se les atiende física y mentalmente, se les enseña a vivir con sus limitantes y se les impulsa a la práctica deportiva.

**Objetivo** Hacer que los jóvenes discapacitados encuentren un lugar positivo en la sociedad y contribuyan a su progreso.

*BBC Mundo, 31/08/2012.*

## Con Rafa

**Proyecto** El Centro **Fundación Rafa Nadal** atiende a niños y jóvenes de uno de los barrios más desfavorecidos de Palma de Mallorca, a los que se les ofrece un programa educativo complementario a su formación escolar.

**Objetivo** Que el deporte sea la principal herramienta para fomentar valores como el compañerismo, el respeto o el esfuerzo.

[fundacionrafanadal.org](http://fundacionrafanadal.org)

## Con Pau y Marc

**Proyecto** Los **hermanos Gasol** (campeones de baloncesto) y **UNICEF** Comité Español han lanzado el proyecto «Los niños primero», estén donde estén para que se dé prioridad a la infancia más vulnerable.

**Objetivo** Que su colaboración permita desarrollar actividades para la promoción de los derechos de la infancia; que el deporte ayude a los niños víctimas de situaciones trágicas.

[unicef.es](http://unicef.es)

## Lengua

## Le subjonctif pour exprimer le but

Han lanzado el proyecto para que se dé prioridad a la infancia más vulnerable.

- Repère les mots qui introduisent le but. Cherche le verbe de la subordonnée et indique son infinitif. Formule des phrases similaires à propos des autres projets.

→ Prácticas p. 132 nº 3, 4

## Decálogo del juego limpio A2+



**Bizkaia**  
foru aldundia  
diputación foral

### Observa para hablar

1. Analiza la composición del cartel y resume su mensaje.
2. **En grupo** Escoged cada uno/a una escena y contad lo que pasa.
3. Anota el mandamiento que corresponde a esta situación y explica lo que enseña.
4. **Síntesis** Di qué valores puede transmitir el deporte.



### Proyecto

**EN GRUPO** Realizad un cartel para promover los valores del deporte (físicos, mentales, individuales, colectivos, sociales).

**A2** Escoged los dos o tres valores más importantes para vosotros.

**A2+ > B1** Escoged un valor del deporte en cada categoría.

### Lengua

#### L'ordre et la défense

Aprende y respeta las reglas del deporte.  
No desprecies a tu rival.

No celebres exageradamente tu victoria.

- Indique l'infinifit et la personne des verbes, sépare ceux qui expriment l'ordre ou la défense. Précise quel mode on utilise pour exprimer la défense.

→ Prácticas p. 132 n° 5, 6

### Claves

- la ruse : la artimaña
- (le/la) sportif/ive : el/la deportista, deportivo/a (adj.)
- inculcar [qu] un valor
- el respeto, respetar
- el insulto, insultar
- el/la adversario/a ≠ el/la compañero/a
- la victoria ≠ la derrota
- aprobar [ue] ≠ desaprobar [ue]
- la crisis, la tensión
- la agresividad ≠ el pacifismo
- agredir ≠ apaciguar [gü]
- la bagarre, se bagarrer : la pelea, pelearse

## Los deportes y los deportistas

### individuales

- el atletismo, el/la atleta
- la carrera, el corredor(a)
- la gimnasia, el/la gimnasta
- el ciclismo, el/la ciclista
- la natación, el/la nadador(a)
- el esquí, el/la esquiador(a)
- el golf, el/la golfista
- el piragüismo, el/la piragüista
- el automovilismo, el/la piloto
- el tenis, el/la tenista

### colectivos

- el fútbol, el/la futbolista
- el rugby, el/la jugador(a) de...
- el baloncesto, el/la jugador(a) de...
- el balonmano, el/la jugador(a) de...
- el voleibol, el/la jugador(a) de...
- el béisbol, el/la jugador(a) de...

## Los lugares

→ p. 140

## La competición

→ p. 140

## Las personas

- el/la deportista
- el/la hinch(a)
- el/la jugador(a)
- el/la campeón/ona
- el/la entrenador(a) (el entrenamiento, entrenarse)
- el/la monitor(a)
- el/la árbitro/a
- el/la adversario/a ≠ el/la compañero/a
- **deportivo/a**

## Las emociones

- **compartir** sentimientos, emociones
- el estímulo, **estimular**
- **motivar** ≠ desmotivar
- la rivalidad, **rival**
- el desafío, **desafiar**
- **picarle a alguien** el orgullo
- **aprobar** ≠ desaprob(a)r
- la agresividad ≠ el pacifismo
- **agredir** ≠ apaciguar
- la tolerancia ≠ la intolerancia
- **divertirse**, entretenerse
- **formarse**
- **ganar** ≠ perder
- **batir un récord**

## El equipo

- la colaboración, **colaborar**
- la cooperación, **cooperar**
- la competición, **competir**
- el espíritu
- el colectivo
- la acción **colectiva**
- **alentar**, animar
- **compartir**
- **aislar** ≠ unir
- **aficionarse**
- **transmitir**
- **sacar provecho**
- **beneficiarse de**
- **inculcar valores**

## El juego limpio / El juego sucio

- el respeto, **respetar** ≠ el insulto, **insultar**
- el código de ética
- la disciplina
- el dopaje, **dopar**
- la ofensa, **ofender**
- la reprobación, **reprobar**
- la pelea, **pelearse**
- la infracción
- la sanción
- la tarjeta **amarilla/roja**

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*respectus* (latín) = mirada, atención intensa → respeto – respetar – respetable – respetuoso/a – respetuosidad

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.



MP3-28 • Classe 2-02

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale!

1 Cite l'antonyme de chaque mot.

el compañero

motivar

aprobar

individual

compartir

la agresividad

unir

agredir

2 Associe le maximum de mots de la carte mentale aux photos.



3 Recopie les mots en ajoutant les lettres manquantes.

•E•A•Í•O

•N•T•R•N•R•S•

•D•V•R•S•R•O

•E•O•R•I•S•A

B•L•N•C•S•T•

E•T•I•U•O

•G•R•S•V•D•D

C•P•R•C•O•N

•O•P•E•I•Í•O•

## Memoriza



4 Un match inoubliable MP3-29 • Classe 2-03

- a. 1<sup>re</sup> écoute : mémorise l'identité des intervenants.  
b. 2<sup>e</sup> écoute : note les verbes d'action.

- c. 3<sup>e</sup> écoute : note les émotions citées.  
d. En une phrase : que décrit cet enregistrement ?

## Comunica

5 **EN GROUPE** Cadavre exquis sportif

Sur une feuille, le/la 1<sup>er/re</sup> élève écrit un mot en lien avec le sport, puis plie la feuille.  
Le/La 2<sup>e</sup> écrit un adjectif du même champ sémantique, puis plie la feuille.  
Le/La 3<sup>e</sup> écrit un verbe conjugué et ainsi de suite.  
À la fin, le groupe déplie la feuille et lit son cadavre exquis.

6 **EN BINÔME** Acrostiche

Inventez un acrostiche à partir d'un mot de la carte mentale, sur le modèle de celui-ci :

Después del partido,  
Eliminada la aprensión,  
Pudimos celebrar la victoria.  
Orgullosos de nuestro equipo,  
Reímos y cantamos hasta la medianoche.  
Terminada la celebración,  
Era hora de volver a la rutina.

## Les connecteurs logiques

*Por eso, cuando Tito me llamó, le pedí ayuda.*

- **cause** : **porque** (parce que), **por = a causa de, por eso** (c'est pour cela que)
- **but** : **para, con el fin de**
- **conséquence** : **por consiguiente, por lo tanto, entonces**
- **addition** : **también, además**
- **opposition** : **mientras que, pero, sin embargo** (néanmoins, cependant)

Précis § 56 p. 248, § 57E-F p. 249

### 1 Place les connecteurs *para, con el fin de, porque, por eso, también, entonces* dans le texte suivant.

En este equipo, nos apoyamos todos ... sabemos que la unión hace la fuerza. ... cada uno intenta dar lo mejor de sí y ... ayuda al otro en caso de necesidad. Nos entrenamos mucho ... cumplir nuestro sueño, ganar el campeonato regional, y ... que nuestros familiares y amigos estén orgullosos de nosotros. ... consentimos algunos sacrificios.

### 2 Imagine un bref discours argumenté et articulé d'un entraîneur à son équipe avant un match décisif.

## Le subjonctif pour exprimer le but

*Han lanzado el proyecto **para que se dé** prioridad a la infancia más vulnerable.*

- Construction de la subordonnée de but : **para que, de modo que ou a fin de que** + subjonctif

Formation du présent du subjonctif → p. 92

! On peut aussi exprimer le but avec **para** + nom, pronom, verbe à l'infinitif.

Tableaux de conjugaison Précis § 36 p. 242

### 3 Indique l'infinitif et la personne des verbes. Mets les verbes au singulier au pluriel et vice versa.

mire – vengas – participéis – conozcas – salgamos – hagamos – aplaudan – colabore – sea – animemos – mejoremos

### 4 Complète les phrases.

Organizamos un encuentro entre los equipos del insti para que los alumnos ... / La campaña «Juego limpio» sirve para que nosotros ... / Estamos esperando a Tito a fin de que él ... / El entrenador anima a su equipo de modo que este ... / Me enseñas esta película para que yo ... / Participo en esta carrera a fin de que las asociaciones ...

## L'ordre et la défense

! 8 verbes irréguliers à la 2<sup>e</sup> pers. du sing.

### → L'ordre

Formation de l'impératif

2 <sup>e</sup> personne du singulier	2 <sup>e</sup> personne du pluriel
pasas / → <b>pasa</b>	pasas / + d → <b>pasad</b>
comes / → <b>come</b>	comes / + d → <b>comed</b>
escribes / → <b>escribe</b>	escribes / + d → <b>escribid</b>

Pour les autres personnes : présent du subjonctif.

**Pasemos. Comamos. Escribamos.**

### → La défense

**No desprecies a tu rival.**

**No celebres exageradamente tu victoria.**

Pour toutes les personnes : **no** + présent du subjonctif.

**No pases. No comas. No escribas.**

Tableaux de conjugaison Précis § 36 p. 242

### 5 Analyse les verbes, indique l'infinitif, s'il s'agit de l'ordre ou de la défense et précise la personne.

Participa en la campaña «Juego limpio»./ Descubramos la asociación de Rafa./ No olvides animar a tus adversarios./ Ve al entrenamiento cada día./ No seamos egoístas y ayudemos a los niños discapacitados./ No penséis en lo negativo./ Venga usted al estadio./ No critiques el cartel.

### 6 Formule des interdictions à partir de ces éléments.

[insultar] (vosotros) a vuestros adversarios./ [hacer] (tú) artimañas para ganar./ [criticar] (usted) al árbitro, él lleva toda la razón./ [desaprobar] (nosotros) los consejos del entrenador./ [burlarse] (vosotros) de las diferencias entre los jugadores./ [ser] (tú) egoísta: dar a los más necesitados es normal.

## Ortografía

### Les mots d'origine étrangère

#### ● L'espagnol adapte souvent les mots d'origine étrangère...

- en modifiant l'orthographe pour l'adapter à la phonétique espagnole : football → *fútbol* ;
- en les traduisant : hand-ball → *balonmano*.

#### ● Parfois, on intègre directement les mots (comme en français) : *el fair play*. Dans ce cas, il existe souvent sa traduction en espagnol, tout aussi employée : *el juego limpio*.

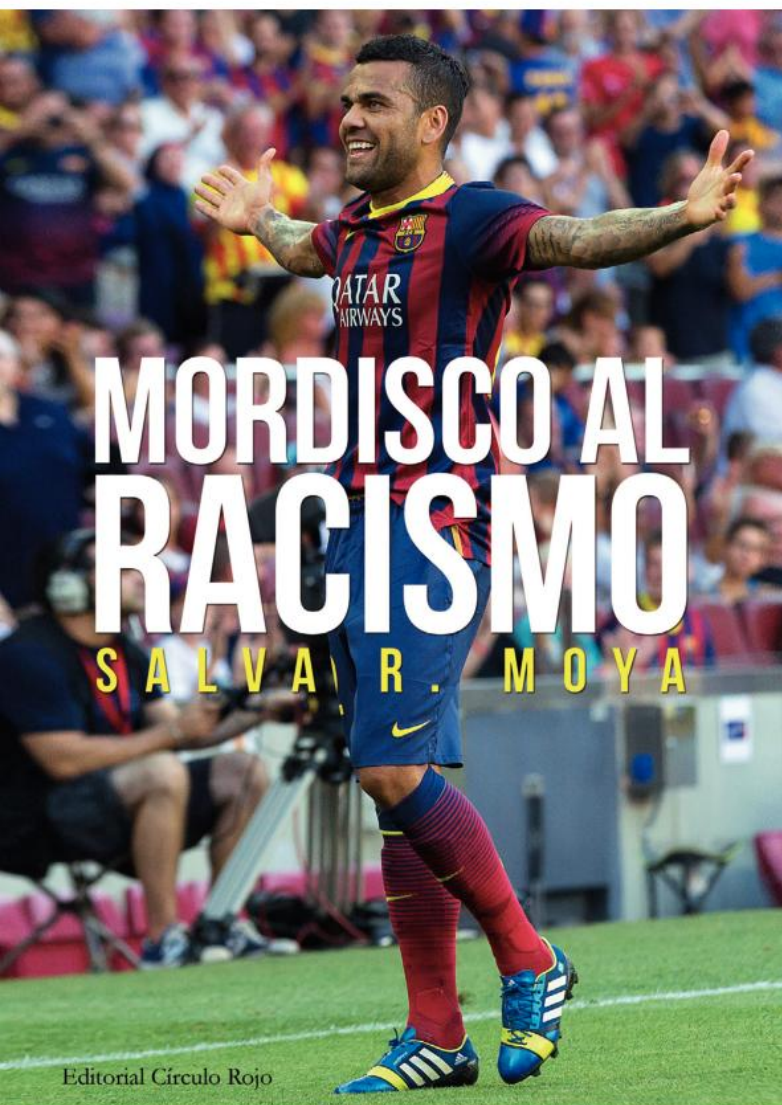
# Proyecto

Sports et société

Et maintenant,  
évalue-toi p. 227 et 230

VERS LE BAC

Descubre... iniciativas contra el racismo,  
e... **imaginad** una entrevista a un deportista.



Editorial Circulo Rojo

Portada del libro *Mordisco al racismo*, con Dani Alves (Brasil), jugador del FC Sevilla (2002-2008) y del FC Barcelona (2008-2016).

## Comienza

MP 3-30 - Classe 2-04

1. Observa la portada e imagina el contenido del libro.
2. Entra en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y lee un artículo sobre Dani Alves.
3. Escucha la grabación y relaciónala con los otros documentos de la secuencia.

## Continúa

4. Entra en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr): descubre otra acción y apunta ideas para preparar tu misión.

## Realizad vuestra misión



**EN PAREJA** Después de repartiros los papeles (periodista/deportista comprometido en la lucha contra las discriminaciones en el deporte), preparad y realizad la entrevista.


**A2** 1'30" para presentar una acción concreta (motivos, objetivos, etc.).

**A2+ > B1** 3' para presentar una acción concreta y describir sus resultados (motivos, objetivos, etc.).

## Con método

### Réaliser une interview

- Documente-toi pour poser des questions pertinentes.
- Prépare des questions ouvertes permettant à l'interlocuteur de développer ses arguments, les questions fermées étant restrictives.
- Hiérarchise les questions : des plus importantes aux secondaires, ou l'inverse pour susciter l'intérêt au fur et à mesure.
- Privilégie des questions et réponses simples et claires pour une parfaite intelligibilité.
- L'interview, même simulée, doit donner une impression d'improvisation, de cordialité et de dynamisme pour susciter l'intérêt du public.

 **Tuto** : Mener une interview

“Mi peor rival es el próximo.”

Rafael Nadal (deportista español)



Antonio de Felipe (España, 1965), *Kali, la superdeportista de élite*, exposición «Popsport», 2009.



## 10

# Con o sin medallas, todos héroes

¿Qué ganamos con el deporte?

## Observa y escucha para hablar



- 1 Describe el cuadro precisando qué relación tiene cada objeto con el deporte.
- 2 Analiza la cara, el cuerpo, la postura y la ropa de la mujer: di qué tipo de deportista es.
- 3 Escucha la grabación e indica su relación con el cuadro.
- 4 Explica lo que busca la persona en el deporte.
- 5 Anota elementos para mostrar cómo lo practica.
- 6 Compara a los deportistas en los dos documentos.
- 7 ¿Qué espíritu deportivo revela la frase de Rafael Nadal?



## Claves

- la posición del loto
- être détendu(e), zen : **estar** relajado/a
- le costume : el traje
- le gant, la boxe : el guante, el boxeo
- le podium : el podio
- la boisson : la bebida
- la balle, le ballon : la pelota, el balón
- le défi : el reto
- fortifier : fortalecer [zc]
- la competición, competir [i]
- partager : compartir

## Je m'entraîne à



Comprendre un récit/un reportage sur une expérience sportive



Relever et rapporter des informations sur une compétition sportive



Faire une interview sur une expérience sportive

→ L'obligation p. 136

Les emplois de la préposition *para* p. 138

La traduction du verbe « devenir » p. 139

**Fonología** La prononciation des lettres *v, b*

## Je découvre

- Carolina Marín, championne du monde de badminton
- « Les hommes aux pieds légers » : coureurs extraordinaires du Mexique
- Le Pays Basque, royaume du surf
- Des sports ancestraux dans le monde hispanophone



## Proyecto

Écrire un texte explicatif et faire un quiz

## CON MÉTODO

Formuler des questions à l'écrit



## De la lucha... A2+ > B1

—Tienes que seguir una dieta aunque te mueras de hambre<sup>1</sup>. Antes de competir, únicamente hidratos de carbono a todas horas –le dijo Francesca.

Los nadadores tienen un hambre atroz según Jana. Pero Francesca insistía:

—Para competir debes pesar 54 kilos.

El segundo sacrificio no era menor: los entrenamientos. Tenía que nadar un mínimo de cuatro horas al día. Cuando se acercaba<sup>2</sup> alguna competición, incluso más. Se levantaba muy temprano para ir a la piscina, nadaba de seis a siete y media y de allí, a clase. Por la tarde tres horas más: de seis a nueve. [...] Siempre había alguna competición importante a la vista<sup>3</sup>. Cuando no era España, era Europa, y si no, otra cosa. Jana no paraba de viajar. Me enviaba postales desde todas partes: Los Ángeles, Toronto, Roma, Bucarest, Buenos Aires... Y de casi todas partes regresaba con una medalla. Su especialidad era la braza, pero la espalda<sup>4</sup> tampoco se le daba mal<sup>5</sup>. Según cómo tuviera el día, era imbatible.

[...] No me gustaba nada ir a verla entrenar. En primer lugar, porque eran sesiones largas y aburridas<sup>6</sup>, durante las cuales Jana no podía estar por mí ni cinco minutos: sólo hacía piscinas y más piscinas, arriba y abajo practicando todos los estilos, pero, sobre todo, el suyo, la braza. Además no soportaba como la trataba Francesca. Jana me contaba que todos los entrenadores hacen más o menos lo mismo, que son técnicas psicológicas para lograr que los deportistas saquen<sup>7</sup> lo mejor de sí mismos.

Care Santos (España, 1970), *Camino entre la niebla*, 2012.

1. *faim* – 2. *s'approchait* – 3. *en vue* – 4. *dos crawlé* – 5. *ne lui réussissait pas mal non plus* – 6. *ennuyeuses* – 7. *(ici) tirent*

## Lee y observa para hablar

1. Enumera a los personajes del texto. Di quién es la protagonista e imagina quién puede ser el/la narrador(a).
2. Busca qué deporte practica la protagonista y cómo lo practica (lugares, duración, frecuencia, etc.).
3. Imagina los objetivos concretos de la protagonista.
4. Haz un retrato de cada personaje a partir de lo que hace o dice.
5. Describe los sentimientos del/de la narrador(a) respecto al personaje principal.
6. Señala los pro y los contra de la vida de la chica.
7. Imagina lo que está diciendo el entrenador a la nadadora en la foto.



Mireia Belmonte, campeona olímpica y campeona del mundo, con su entrenador Frédéric Vergnoux.

## Claves

- el sacrificio, sacrificar [qu]
- *gagner*: ganar
- *le/la champion(ne)*: el/la campeón/ona
- *réussir (à)*: lograr
- *la médaille*: la medalla
- *perdre du poids*: perder [ie] peso
- *lourd(e) ≠ léger/ère*: pesado/a ≠ liviano/a
- *se couper de*: cortarse de
- *(s')isoler*: aislar(se)
- *la bulle*: la burbuja

## Lengua

### L'obligation

*Tienes que seguir una dieta. Para competir debes pesar 54 kilos.*

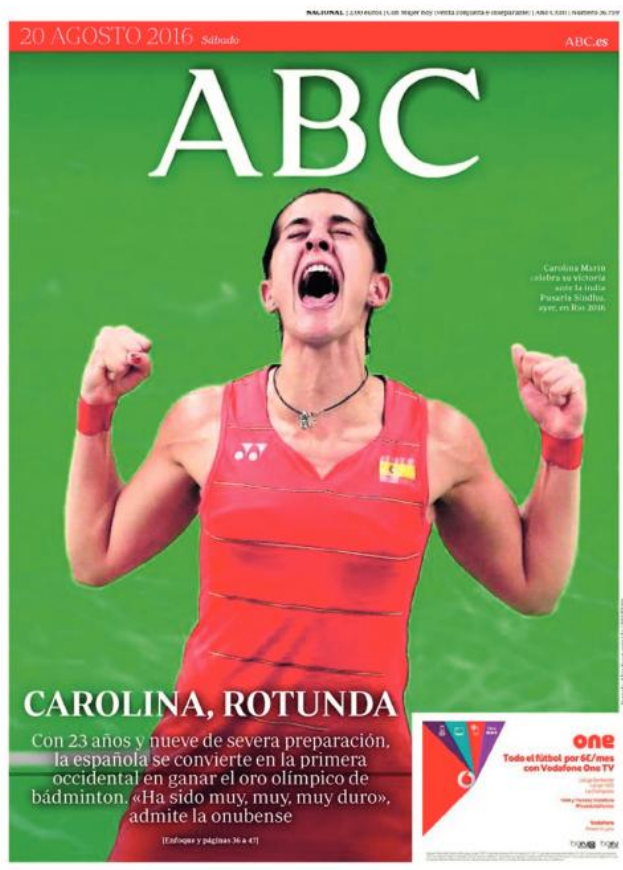
- Relève les verbes qui expriment l'obligation: de quelle sorte d'obligation s'agit-il? En connais-tu d'autres?

→ Prácticas p. 142 n° 1, 2



Comprensión auditiva

## ... ¡A la gloria! A2



ABC (España), 26/08/2016.



Verónica Boquete con su equipo.



Caterine Ibargüen.

## Observa y escucha para hablar

Clase 2-06

1. Compara las fotos: deportes, situaciones, actitudes, sentimientos.
2. Imagina lo que ha pasado justo antes de este momento.
3. Escucha la grabación y di a qué foto corresponde.
4. Enumera a las personas que hablan y señala las diferentes partes del documento.
5. Anota las palabras y las reacciones que expresan la emoción.
6. ¿Cómo se explica esta emoción?
7. **Síntesis** A partir de todos los documentos, explica lo que quita y lo que aporta el deporte de alto nivel.

## claves

- *la une (de journal)*: la portada
- celebrar la victoria, el éxito
- *gagner un match*: ganar un partido
- *marquer un but*: meter un gol
- *le cri, crier*: el grito, gritar
- *serrer les poings*: apretar [ie] los puños
- la euforia, eufórico/a
- el abrazo, abrazar(se) [c]
- *exploser*: explotar
- la exaltación, exaltarse
- saltar de alegría
- *la récompense*: el premio



## Los hombres de los pies ligeros A2 > B1

Sus pies prácticamente no tocan<sup>1</sup> el suelo. Los corredores tarahumaras suben y bajan ligeros por las Barrancas del Cobre (Estado de Chihuahua, norte de México) el primer domingo de marzo para competir en la ultramaratón de 80 kilómetros. La rocosa<sup>2</sup> montaña ha esperado un año para que los atletas indígenas volvieran a correr en sus sinuosos caminos por los que se atraviesan angostos arroyos<sup>3</sup>. Los tarahumaras no llevan más que lo puesto. Aquí no hay zapatillas de 50 dólares, sino sandalias con plantillas de neumático hechas a mano. Tampoco hay suplementos alimenticios en polvo<sup>4</sup> y electrolitos, solo agua y pinole (maíz) para resistir. El premio es poder llevar algunos costales de maíz y frijol<sup>5</sup> a sus comunidades y el honor de cumplir con la tradición. [...] Para Miguel Villegas, un tarahumara de 33 años, el fin de semana de la ultramaratón Caballo Blanco es especial. Ha caminado 10 horas desde su comunidad en Batopilas para participar en la carrera. El año pasado se llevó el segundo lugar y una buena cantidad de granos para alimentar a sus tres hijos y esposa. «Si mis hijos quieren después también los voy a traer a correr, cuando estén más grandes». Miguel usa una camisa rosa de popelina que su mujer le cosió<sup>6</sup> a mano. El resto del año, este tarahumara se dedica a sembrar<sup>7</sup> en el campo. Salir de su pueblo para la carrera es una ocasión extraordinaria que amerita sandalias nuevas hechas en casa con un neumático usado y cuchillo en mano. Hacerlas, dice, le cuestan unos 5 dólares. «Son caras, pero duran todo el año.» [...] Miguel recorre con aplomo la ruta. A las cuatro horas se le ve seguro, mientras que otros corredores ya muestran un cansancio severo. No ha ganado un premio, pero no se desanima<sup>8</sup> y se alegra de haber terminado la ultramaratón. Se quedará la noche a descansar para caminar por la mañana de regreso a su pueblo.

*El País Internacional (México), 29/03/2016.*

1. touchent – 2. rocheuse – 3. ruisseaux étroits –  
4. en poudre – 5. sacs de maïs et de haricots –  
6. a cousu – 7. semer – 8. ne se décourage pas



Corredores de la ultramaratón de Caballo Blanco.

## Lee y observa para hablar

1. Lee el texto: di a qué deporte y a qué competición se refiere.
2. Indica la(s) particularidad(es) de la competición.
3. Haz la lista de lo que necesitan los atletas: ¿qué te llama la atención?
4. Anota elementos para presentar a Miguel Villegas.
5. Escoge las palabras que corresponden a Miguel: valiente – rico – fuerte – vanidoso – modesto – apasionado – urbano – campesino.
6. Observa la foto y muestra cómo ilustra el texto.
7. Da tu opinión respecto a estos deportistas.

## Claves

- el/la corredor(a), la carrera (de fondo), correr
- el/la maratonista, el/la maratón
- la resistencia, resistir, resistente
- las capacidades físicas
- la rapidez, rápido/a
- fuera de lo común = extraordinario/a
- le courage : el valor
- la simplicité, simple : la sencillez, sencillo/a
- l'équipement : el equipamiento
- le prix, la récompense : el premio

## Lengua

### Les emplois de la préposition para

*Para Miguel Villegas, el fin de semana de la ultramaratón es especial.*

*Ha caminado 10 horas para participar en la carrera.*

*La montaña ha esperado un año para que los atletas indígenas vuelvan a correr.*

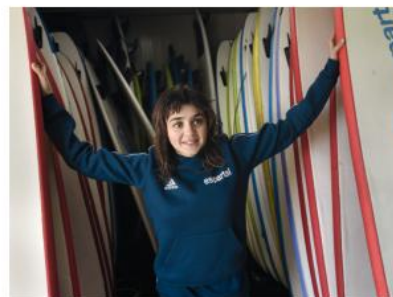
- Compare l'emploi de la préposition **para** dans les trois phrases : quelles idées introduit-elle ?

→ Prácticas p. 142 n° 3



## Deporte a ciegas A2 &gt; B1

Video

RTVE (España),  
Con mis ojos, 2014.

## Mira para hablar

1. Observa las fotos: imagina quiénes son las personas y qué relación tienen con el animal.
2. Cuenta una historia a partir de estas fotos.
3. Completa lo que has imaginado mirando el vídeo y compara las situaciones.
4. Indica la particularidad de las personas: ¿te parece que tiene un impacto en su práctica deportiva?
5. Explica lo que representa el deporte para estas personas.
6. **Síntesis** Di qué cualidades humanas ilustran los documentos y explica cómo las pone en evidencia el deporte.

Video

## Proyecto

**EN PAREJA** Realizad una entrevista sobre una experiencia deportiva memorable.

**A2** Contad lo esencial durante 1' cada uno/a.

**A2+ > B1** Contad la experiencia en detalle durante 1'30" cada uno/a.

## Lengua

## La traducción du verbe « devenir »

Te harás surfera. La chica se pone nerviosa.

- Connais-tu d'autres manières de traduire l'idée de « devenir » ?

→ Prácticas p. 142 n° 4, 5

## Claves

- la planche de surf : la tabla de surf
- la planche à roulettes : el monopatín
- l'équilibre : el equilibrio
- le/la guide : el/la guía
- dépasser : superar
- vaincre : vencer [z]
- la peur : el miedo
- laisser : dejar
- la fuerza de carácter
- s'accrocher (à) : agarrarse (a)

## El progreso

- hacer progresos, progresar
- el desarrollo, desarrollar
- luchar contra
- acabar con
- destruir
- mejorar
- superar(se) ((se) dépasser)
- vencer
- la fuerza (de carácter)
- el esfuerzo, esforzarse
- mejor, mejorar
- el valor (le courage)

## Los lugares

- el estadio
- el gimnasio
- el polideportivo (la salle omnisport)
- el campo, la cancha (le terrain)
- la pista
- la calle, el corredor (le couloir dans un stade)
- la piscina
- la calle, la carretera
- la naturaleza

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

Ολυμπος (Όλυμπος), Ολυμπία (Ολυμπία) [griego antiguo] = nombre de un monte y de una ciudad en Grecia  
→ Olimpo/olimpo – Olimpia – olímpico/a – olimpiada – olimpismo

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

## El deporte

- la práctica, practicar
- el entrenamiento, entrenarse
- el/la entrenador(a)
- alto ≠ bajo nivel
- el/la deportista de alto rendimiento
- los Juegos Olímpicos
- la copa del mundo

Los deportes y los/las deportistas  
→ p. 130

## Las cualidades

- fuerte ≠ débil
- rápido/a ≠ lento/a
- alto ≠ bajo (rendimiento)
- perseverante
- valiente
- triunfador(a)
- superdotado/a
- musculoso/a

## La competición

- competir
- marcar puntos
- la marca, la puntuación (le score)
- la carrera
- batir, romper un récord
- el/la campeón/ona
- el campeonato
- el partido
- el podio
- el premio = el galardón
- la medalla de oro, de plata, de bronce
- el trofeo
- la copa
- el título
- el/la maratón
- el torneo
- el encuentro deportivo
- enfrentarse
- ganar ≠ perder
- el/la ganador(a) ≠ el/la perdedor(a)
- el éxito ≠ el fracaso
- la victoria ≠ la derrota
- la resistencia, resistir, resistente
- el sacrificio, sacrificar(se)

## Los actos

- la carrera, correr
- el salto, saltar
- pedalear
- el tiro, tirar (lancer)
- nadar
- el salto, tirarse (plonger)
- driblar
- meter un gol
- el cesto, encestar (mettre un panier)
- esquiar
- deslizarse (glisser)

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.

MP3-31 • Classe 2-07

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

1 **EN BINÔME** Choisis une image de la séquence et demande à ton/ta camarade de citer, en un temps défini, un maximum de mots correspondant à cette image.

2 Cite cinq mots liés aux sports pour lesquels on a besoin :

d'une balle ou d'un ballon d'eau de roues ou de roulettes

3 Enumère cinq sports collectifs et cinq sports individuels.

4 Cherche des mots qui puissent constituer des paires avec les mots suivants.

correr esquí balón nadar  
barco competición entrenar

5 Cherche dix mots utiles pour décrire la photo.



## Memoriza



6 **Palmarès** MP3-32 - Classe 2-08

- Écoute la 1<sup>re</sup> partie de l'enregistrement : note et répète le nom des manifestations sportives.
- Écoute la 2<sup>e</sup> partie : note les noms des sportifs et leur spécialité.
- Écoute la 3<sup>e</sup> partie et présente les sportifs à partir des informations entendues.

## Comunica

7 **EN BINÔME**

### Vive le sport !

Jeux de devinettes. Choisis un sport ou une activité physique. Formule une énigme pour que ton/ta camarade l'identifie, puis inversez les rôles.

## L'obligation

*Tienes que seguir una dieta.*

*Para competir debes pesar 54 kilos.*

- Obligation personnelle (destinataire identifié) : **tener que/deber** + infinitif.

*Hay que seguir una dieta.*

*Hace falta pesar 54 kilos para competir.*

- Obligation impersonnelle (destinataire général) : **hay que/hace falta** + infinitif.

Précis § 73 p. 255

### 1 Cherche les obligations impersonnelles ou personnelles, identifie le sujet.

Para mejorar su marca, la nadadora tiene que entrenarse./ Hay que seguir un entrenamiento riguroso./ Debéis hacer esfuerzos, no podéis esperar que la gloria llegue sola./ Hace falta mejorar nuestras marcas si queremos ganar la copa./ Mañana tengo que hablar con el entrenador, ¡no puedo más!

### 2 Rédige des phrases pour exprimer l'obligation.

Aceptar la presión: el deporte de alto nivel es muy duro./ Perder peso al máximo, así no puedes nadar rápido./ Ganar unos segundos en la carrera para romper el récord.

## Les emplois de la préposition para

- Para permet d'introduire :

• *Ha caminado 10 horas para participar en la carrera.*  
L'idée de but.

• *Para Miguel Villegas, el fin de semana de la ultramaratón es especial.*  
Le point de vue.

• *El premio es para Miguel.*  
Le destinataire.

• *Después de la carrera, Miguel se va para su casa.*  
La destination.

! Après **para que**, le verbe doit être au subjonctif.  
*La montaña ha esperado un año para que los atletas indígenas vuelvan a correr.*

Précis § 57 E p. 249

### 3 Indique ce qu'introduit la préposition para dans chaque phrase.

Para los taharumaras, correr es algo natural./ ¡He caminado 10 horas para llegar a la cima de la montaña!./ Las medallas de oro son para los atletas de los Juegos Olímpicos./ No sé qué pensáis, pero para mí los taharumaras son los mejores corredores del mundo./ ¿Para dónde vas?/ No sabe qué hacer para que su familia entienda su pasión por el deporte./ ¿Para quién son estas sandalias de carrera?

## La traduction du verbe « devenir »

- *Cuando llega al mar, la chica se pone nerviosa.*  
**poner(se)** + adj. ou adv. :  
changement accidentel, passager.
- *La carrera se ha vuelto más competitiva.*  
**volver(se)** [ue] + adj., nom ou adv. :  
changement essentiel, plus ou moins durable (physique ou psychologique).
- *Con el tiempo, me hago cada vez más famoso.*  
**hacerse** + adj., nom ou adv. :  
changement progressif et/ou volontaire.
- *La chica se convierte en campeona.*  
**convertirse** [ie/i] en + nom (/ser) :  
se transformer en, se changer en.

Précis § 60 p. 250

### 4 Traduis les phrases suivantes.

Pili devient anxieuse quand elle entre dans l'eau./ Grâce à toi, le surf est devenu mon sport préféré!./ Voulez-vous devenir des champions?/ Gorka, le prof de surf, devient célèbre et les gens l'admirent./ Quand il y a du vent, la mer devient dangereuse et le surf devient difficile./ Avec un chien-guide, la vie devient plus facile et plus agréable.

### 5 Décris les transformations.



## Fonología

### La prononciation des lettres v, b

MP3-33 • Classe 2-09



#### → Escucha.

Copie les phrases que tu entends et vérifie l'orthographe correcte avec tes camarades.

Les lettres *v* et *b* se prononcent de la même manière. Pour éviter les erreurs, il faut donc mémoriser l'orthographe des mots.



#### Lis les phrases.

Verónica se convierte en campeona./ El voleibol es un deporte muy bonito: ¡me hace vibrar!



# Proyecto

Sports et société

Et maintenant,  
évalue-toi p. 227 et 230

VERS LE BAC

Descubrid... deportes tradicionales,  
y... redactad un texto de presentación y un cuestionario. **EN PAREJA**



Juegos indígenas: deportes inspirados en la naturaleza.

## Comenzad

1. Observad la foto e imaginad en qué consiste el deporte.
2. Entrad en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr), averiguad el nombre y las características del deporte.

## Continuad

3. Visitad la página para descubrir otros deportes y escoged el que preferís.
4. Realizad una ficha técnica ilustrada para presentarlo.

## Realizad vuestra misión

Entrad en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y escoged un deporte. Realizad el documento de presentación del deporte. Al final, insertad preguntas sobre el deporte para que vuestros lectores verifiquen lo que han aprendido.

**A2** Includ un texto explicativo de unas seis líneas, ilustradlo con un mapa y una o varias fotografías. Insertad al final cuatro preguntas.

**A2+ > B1** Includ un texto explicativo detallado de unas diez líneas, ilustradlo con documentos variados. Insertad al final seis preguntas.

## Con método

### Formuler des questions à l'écrit

À l'écrit, quand le lecteur doit chercher des informations, il est seul face à la question, celle-ci doit donc se suffire à elle-même. Il faut respecter une progression : du plus général au plus précis, de l'exemple à l'idée ou de l'idée à l'exemple, etc.

#### La question doit être...

- ... **courte et simple** : le destinataire ne doit pas se perdre dans la phrase ;
- ... **claire** : le destinataire doit savoir exactement ce qu'il doit faire
  - chercher des informations (indiquer éventuellement le nombre),
  - faire une liste,
  - classer des informations, etc. ;
- ... **univoque** : la consigne ne doit pas pouvoir être interprétée ; de différentes manières. Elle doit avoir un seul sens possible.

¡...que enseñan deleitando!

# Los enigmas

de



PEPI CULTURA

## Las tres pruebas

Pepi Cultura tiene un encargo del Comité Organizador de los Juegos Mundiales de los Pueblos Indígenas. Tiene que realizar un librito de enigmas para los niños y jóvenes sobre deportes milenarios por el mundo. Este librito servirá para promocionar estos deportes y las culturas ancestrales. Aquí te propone una parte de su librito. ¿Serás capaz de dominar las pruebas de agua, fuego y piedra?



Coleo de toros (Colombia).



Pazarutacua o pelota encendida purépecha (México).



Juegos indígenas: tiro de cuerda (Amazonia).

### LA PRUEBA DEL AGUA

Encuentra la palabra que corresponde a cada definición (un • = una letra).

- Deja pasar las pelotas: ...
- Es el color más asociado al agua: ....
- Pequeñísimo país participante con sombrero que lleva su nombre: .....
- Equivalente de «usas un remo»: ....

La clave del agua es la palabra formada con la última letra de cada palabra: ....



Lanzador de jabalina (Amazonia).

## LA PRUEBA DEL FUEGO

Estas tres listas están en tres idiomas amerindios:

el náhuatl – el quechua – el guaraní.

En cada lista una palabra tiene una relación con el fuego, pero es mejor que fuego y ¿...? no se encuentren.

Náhuatl (Zona de México): choloa – mekatl – tlatotonilotl – mitl – kuauittl

Quechua (Zona andina): kallpay – k'ullu – yaku – arpay – k'umpa

Guaraní (Cono sur de América): hu'y – yvyra – yga – mbarete – akuä

**Truco** Para encontrar la solución puedes utilizar los diccionarios en línea [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr).

La clave del fuego es: .....



Partido de Ulama (México).

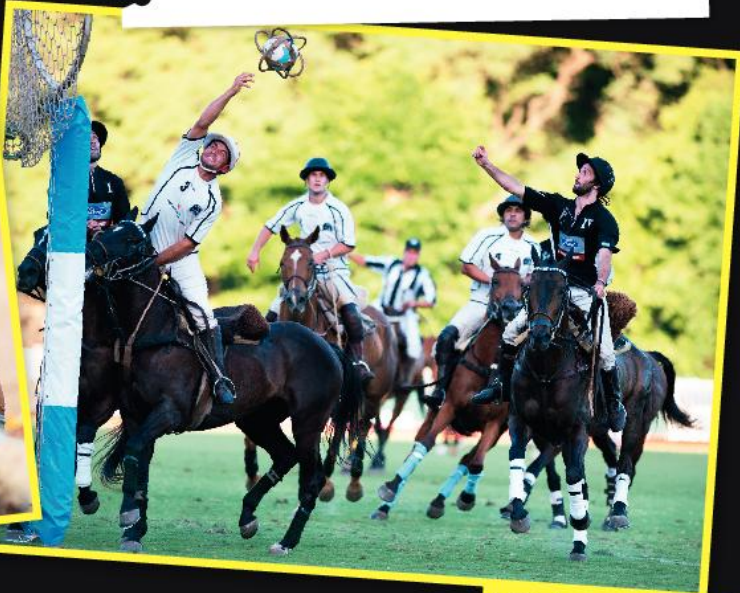
## LA PRUEBA DE PIEDRA

- Herri Kirolak son los deportes milenarios del País Vasco.
- ¿Cómo se llama el arrastre de piedra? Encuentra animales que pueden competir.
- El «pato» no es un deporte acuático y se practica en el Cono Sur. ¿Qué es?
- En Venezuela y en Colombia se aprecia mucho el coleo. ¿De qué se trata?

La clave de piedra es común a todos estos deportes. Es un deportista que no es humano. Es un: .....



Si has pasado las tres pruebas, puedes ayudar a Pepi a escribir su librito: redacta un enigma para presentar los deportes que no han sido mencionados todavía.



Juego de pato (Argentina).



Arrastre de piedra (País Vasco, España).

# La création et le rapport aux arts

## 11 Érase una vez...

El cuento: ¿una historia eternamente actual?



**Proyecto**

Écrire un conte revisité à partir d'une image

## 12 México, vas a transform... arte

Arte y cultura: ¿cómo entran en la vida cotidiana?



**Proyecto**

Présenter une fresque contemporaine



El hechizo



En torno al cuento

Hacia la literatura

**Évaluation**

VERS LE BAC

p. 227 et 230





Carlos Orduña Barrera (México, 1946),  
*El hombre de la máscara*, 2017.



Ana, 13 años, fascinada por las aventuras de...



En un cine de San Diego.

“ Los cuentos son solo para niños. ”



# 11

## Érase una vez...

El cuento: ¿una historia eternamente actual?

### Observa y escucha para hablar

Clase 2-10

- 1 Compara las fotografías y di en qué situación prefieres estar.
- 2 Observa las caras: deduce lo que sienten las personas e imagina qué tipo de historia están leyendo / viendo / oyendo.
- 3 Cita los ingredientes indispensables para hacer una buena historia.
- 4 ¿Estás de acuerdo con la cita?
- 5 Escucha el testimonio y relaciónalo con las fotos.
- 6 Responde a las mismas preguntas que la persona entrevistada.



### Je m'entraîne à



Comprendre des contes et des légendes



Rapporter des informations sur un conte ou sur une légende



Raconter une histoire marquante

- Le passé simple p. 150
- Le plus-que-parfait p. 151
- Les marqueurs temporels p. 153

**Ortografía** Les doubles consonnes

### Je découvre

- Un conte traditionnel revisité : *Blancanieves*
- La légende de *La Llorona*
- Miguel Calatayud, dessinateur espagnol

### Claves

- *le suspense* : el suspense
- *avoir peur* : tener miedo, estar asustado/a
- *être bouche bée* : estar boquiabierto/a
- *être absorbé(e)* : estar absorto/a
- *la salle obscure* : la sala oscura
- *les lunettes* : las gafas
- *le film en 3D* : la película en 3D
- el teatro, el escenario
- *le/la conteur/euse* : el/la cuentista
- *applaudir* : aplaudir



### Proyecto

Écrire un conte revisité à partir d'une image

CON MÉTODO

Écrire un conte

## ¿Qué cuento es? A2

Érase una vez una princesa muy bonita que tenía un cutis<sup>1</sup> blanco como la nieve, labios y mejillas rojos como la sangre y el cabello negro como el azabache<sup>2</sup>. Vivía feliz con sus padres que se amaban tiernamente, pero de repente la reina se enfermó y murió. El rey lloró mucho, pero un día decidió casarse de nuevo<sup>3</sup>...

Anónimo, adaptado de Grimm.

1. *peau (du visage)* – 2. *(ici) comme l'ébène* – 3. *se remarier*



Rupert Sanders (Reino Unido, 1971), *Blancanieves y la leyenda del cazador*, 2012.



Tarsem Singh (India, 1961), *Blancanieves*, 2012.

## Lee y observa para hablar

1. Lee el párrafo e identifica el cuento.
2. Cita los elementos que te han permitido reconocer la historia.
3. Anota una frase clave del relato y explica su importancia.
4. Todos juntos, reconstituid el cuento hasta el final.
5. Enumera los tópicos de este cuento: héroe/heroína, oponentes/ayudantes, objetos claves, meta (*but*) de los protagonistas.
6. Busca en los tres carteles (p. 150-151) los elementos que vienen del cuento de hadas tradicional.
7. Compara las tres imágenes: deduce de qué tipos de películas se trata.

## Claves

- *le conte de fées* : el cuento de hadas
- *devenir, changer (en)* : convertir(se) [ie/i] en
- *le château* : el castillo
- el rey/la reina
- *le prince (charmant) / la princesse* : el príncipe (azul) / la princesa
- *la belle-mère* : la madrastra
- *le/la sorcier/ière* : el/la brujo/a
- *le chasseur* : el cazador
- *le nain* : el enano
- *le miroir* : el espejo
- *l'épée* : la espada
- *le boudier* : el escudo
- *empoisonner* : envenenar

## Lengua

## Le passé simple

*La reina se enfermó y murió.*

*El rey lloró mucho, pero un día decidió casarse de nuevo...*

- Relève les verbes au passé simple : donne leur infinitif et indique à quelle personne ils sont conjugués. Classe-les en verbe(s) régulier(s)/ irrégulier(s) et conjugue-les entièrement.





## Grimm en España A2+

Entrevista a Pablo Berger, director de la película *Blancanieves*, en la que la protagonista es hija de un famoso torero y los enanos son toreros feriantes<sup>1</sup>.

—¿Por qué *Blancanieves* es la hija de un torero?

—Yo quería una *Blancanieves* popular, no la hija de un rey. Y los reyes en la España de los años 1920 eran los toreros. Eran millonarios, los únicos que podían reunir a 20.000 personas. Y el cortijo<sup>2</sup> como castillo me parecía fascinante.

—Será la tercera *Blancanieves* en los cines el mismo año.

—Es el 200 aniversario de la publicación del libro de los hermanos Grimm. Hasta ahora se habían adaptado de manera edulcorada, infantil, a lo Disney, pero todos sabemos que son cuentos con moraleja<sup>3</sup>, crueles y oscuros. Son historias de tradición popular, los Grimm solo las recopilaron. Y por esa misma razón yo tenía derecho a narrarlos a mi manera.

*El Diario Vasco* (España), 27/09/2012.

1. *forains* – 2. *grande ferme andalouse* – 3. *morale*

Video

Pablo Berger (España, 1963),  
*Blancanieves*, 2012.



## Mira y lee para hablar

1. Lee la entrevista para descubrir la película y señala los elementos propios de la versión española.
2. Entra en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr): lee la sinopsis y mira el tráiler para conocer la historia.
3. Mira el fragmento y anota los tópicos (personajes, objetos, situaciones, etc.) del cuento.
4. Explica cómo se crea el dramatismo en el fragmento.
5. **Síntesis** ¿Qué impresión te producen estas diferentes versiones de *Blancanieves*?

## Lengua

### Le plus-que-parfait

Hasta ahora se habían adaptado de manera edulcorada.

- Pour parler d'une action antérieure à une action elle-même passée, on utilise le plus-que-parfait. Observe-le et explique comment il est formé.

→ Prácticas p. 156 n° 5

## Claves

- *l'héritage*: la herencia
- *l'affiche*: el cartel
- *en noir et blanc*: en blanco y negro
- *le voile*: el velo
- *l'habit de lumière (tenue des toreros)*: el traje de luces
- *la roulotte*: el carromato



## La protagonista A2

La Casa de la Cultura  
Presenta:

# La Leyenda de La Llorona

Teatro - Danza  
Dirección: Angelica Meza

**Viernes 02 de Noviembre Explanada del Parque Ecológico  
"Rufino Tamayo" - 8:00 pm - ENTRADA LIBRE**

Huatulco  
Municipio de Huatulco, Oaxaca

Casa de la Cultura  
"Julio Arizpe Carmona Coahuila"

\*2 de noviembre: celebración del Día de Muertos en México.

## Observa y escucha para hablar

Clase 2-11

1. Observa el cartel de teatro y di lo que te llama la atención en la mujer.
2. Busca la raíz de la palabra «llorona» e imagina la tonalidad de la historia.
3. Escucha el programa: anota los orígenes y las características de la leyenda.



La Catrina, personaje central de la celebración del Día de Muertos (México).

Día de Muertos → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

## Claves

- *la légende* : la leyenda
- *le regard* : la mirada (fija, penetrante, maléfica)
- *la tête de mort* : la calavera
- *les os* : los huesos
- *les larmes* : las lágrimas
- *faire peur* : dar miedo
- *les dents* : los dientes
- *le cœur brisé* : el corazón roto
- *la tunique traditionnelle d'Amérique centrale* : el huipil
- *la coiffure* : el peinado
- *l'ornement* : el adorno
- *le masque* : la máscara
- la órbita del ojo

## Descubre la leyenda **A2+ > B1**



Clase 2-12

En las altas horas de la noche, se oye a orillas de las lagunas, de los ríos y riachuelos, el llanto de una mujer. Su voz lancinante y desesperada penetra en la mente<sup>1</sup>. «¡Ay mis hijos! ¡Ay mis hijos!» llama desconsoladamente, sin recibir nunca respuesta. Dicen que son los gritos de una bella joven indígena que vivió en la ciudad de México hace muchos años. Esa mujer tenía un romance secreto con un caballero<sup>2</sup> español y tuvo con él dos hijos. Se ocupaba de ellos con ternura<sup>3</sup>, pero poco a poco la soledad la venció. Un día, la joven dijo a su amante que quería casarse, pero como el hombre temía el qué dirán<sup>4</sup>, se negó<sup>5</sup>. Al poco tiempo, la abandonó y se casó con una dama española de alto rango, como él. Cuando la joven entendió que su amante la había traicionado, se enloqueció<sup>6</sup> de dolor, cogió a sus dos hijitos y salió de la casa en medio de la noche. Bajo la lluvia, entre relámpagos y truenos<sup>7</sup>, fue al río donde ahogó<sup>8</sup> a las dos criaturas. Luego, viendo los cuerpos arrastrados<sup>9</sup> por la corriente, entendió el horror de su gesto y se suicidó. Desde esa funesta noche, la mujer está condenada a vagar<sup>10</sup> por el mundo en busca de sus hijos, convertida en una bellísima figura blanca y luminosa, que maravilla a los que la ven y aterroriza a los que la oyen.

Anónimo, leyenda tradicional hispanoamericana.

1. *esprit*
2. *noble*
3. *tendresse*
4. *il craignait le qu'en dira-t-on*
5. *refusa*
6. *devint folle*
7. *éclairs et coups de tonnerre*
8. *noya*
9. *entraînés*
10. *errer*



### Lee para hablar

1. Lee la leyenda y describe la evolución de la protagonista.
2. Justifica el nombre de «La Llorona».
3. Analiza las relaciones entre los personajes.
4. Haz un retrato de la mujer a partir del texto. Compara esta visión con la del cartel (p. 152).
5. **En grupo** Conversad para saber cuál puede ser el mensaje de la leyenda.
6. **Síntesis** Muestra la longevidad de la leyenda de La Llorona y su importancia en la cultura mexicana.



### Proyecto

Recuerda un cuento o una leyenda que te marcó.

**A2** Presenta a los personajes y cuenta las etapas esenciales de la historia.

**A2 > B1** Presenta a los personajes y cuenta la historia en detalle.

## Lengua

### Les marqueurs temporels

*Un día, la joven dijo a su amante que quería casarse.*

*Al poco tiempo, la abandonó.*

*Luego, entendió el horror de su gesto y se suicidó.*

- Les marqueurs temporels permettent d'articuler la chronologie des récits. Cites-en d'autres pour amorcer, continuer et clore un récit.

→ Prácticas p. 156 n° 6, 7

## Claves

- *punir* : castigar [gu]
- *la punition* : el castigo
- *les pleurs, pleurer* : el llanto, llorar
- *la malédiction* : la maldición
- *condamner* : condenar
- *la condamnation* : la condena
- la eternidad, eterno/a
- *la morale* : la moraleja

## El origen

- el/la creador(a), la creación
- crear ± imaginar
- el/la cuentista
- el/la novelista
- el/la narrador(a)
- el/la autor(a)

## La acción

- contar = relatar
- escribir / leer
- oír ± escuchar
- ver

## La historia

- la imaginación
- la imagen
- imaginario/a
- el relato
- la ficción
- el cuento
- la leyenda
- el mito
- la novela
- la novela corta (la nouvelle)

## El héroe/La heroína El/La protagonista, el personaje

- principal ≠ secundario
- el/la bueno/a ≠ el/la malo/a (le/la gentil(le), le/la méchant(e))
- la maldad ≠ la bondad
- el/la ayudante ≠ el/la oponente (l'adjuvant(e) ≠ l'opposant(e))
- la criatura real ≠ ficticia
- el hada (madrina), la varita (la baguette)
- el mago, la magia, mágico/a
- el ogro, la ogresa
- el monstruo, monstruoso/a
- el fantasma

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas así es más fácil!

legere (latín) → leer – lectura – lector(a) – leyenda – legendario/a – lección – legislación

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

## El efecto

- el sentimiento
- la emoción, conmoverse
- estar conmovido/a
- el enternecimiento (l'attendrissement)

### la tristeza, triste

- llorar
- la lágrima, el llanto

### la risa

- morirse de la risa
- soltar la carcajada
- sonreír < reír

### el miedo ± el terror el horror – el susto

- temblar
- sobresaltarse
- el grito, gritar

### el suspense

- estar tenso/a
- la angustia, angustiarse
- estar sorprendido/a

## El/La destinatario/a

- el público
- el/la lector(a)
- el/la oyente
- el/la espectador(a)

## La trama, la acción

- el principio ≠ el final
- el desenlace (le dénouement)
- el hilo de la historia
- seguir (el hilo)
- la tensión dramática
- el nudo dramático (le nœud dramatique)
- el acontecimiento (l'évènement)
- la misión, la búsqueda (la mission, la quête)
- la imagen, el sonido

## El estilo

- el drama, dramático/a
- la tragedia, trágico/a
- la comedia, cómico/a
- divertido/a
- moral
- legendario/a
- la ciencia ficción
- el efecto especial
- impresionante
- fantástico/a ≠ realista
- mágico/a

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.



## Juega con las palabras

- 1 Associe chaque image à quatre mots de la carte mentale.



Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

- 2 Cherche un antonyme pour chaque mot.

el protagonista    el bueno    trágico    realista

el ayudante    la comedia    la maldad

- 3 Réunis les mots en groupes de quatre en fonction du sens.

el grito    el hada    llorar    el monstruo    la tragedia

bueno/a    el miedo    la lágrima    la varita mágica

temblar    triste    la magia

- 4 Traduis les titres des contes.

La bella durmiente    Cenicienta    El gato con botas

La bella y la bestia    El patito feo    Los tres cerditos

Piel de asno    Caperucita roja    Blancanieves    Pulgarcito

- 5 Écoute les phrases et indique à quel conte elles appartiennent.



## Memoriza



- 6 Histoire en désordre



- Écoute l'enregistrement et note les étapes de l'histoire.
- Ordonne les étapes chronologiquement et lis l'histoire à voix haute.
- Vérifie en réécoutant l'enregistrement.

- 7 **EN GROUPE** Jeu de mimes

- Choisissez une histoire connue (conte traditionnel, film).
- Listez ses éléments caractéristiques pour en faire une courte représentation (maximum 2').
- Mimez (une partie de) l'histoire pour que la classe l'identifie.

## Comunica



- 8 **EN GROUPE** Une histoire étrange



- Écoutez le conte et listez les personnages.
- Dans quel ordre les éléments dessinés apparaissent-ils ? Dites ce que chacun d'eux fait.
- Qui reste-t-il à la fin du conte ? Pourquoi ?
- Reconstituez l'intégralité du conte et apprenez-le par cœur.
- Faites un concours afin de déterminer qui le récite le mieux.



- 9 **EN GROUPE** Une histoire sans fin

- Vous allez créer une histoire collective.
- À tour de rôle, chacun va compléter l'histoire. Le/La 1<sup>er/te</sup> commence par dire une phrase courte. Le/La 2<sup>e</sup> la répète, puis complète l'histoire et ainsi de suite.
- Celui/Celle qui ne parvient pas à répéter l'histoire correctement est éliminé(e). Celui/Celle qui parvient à répéter l'histoire la plus longue a gagné.

## Le passé simple

### → Verbes réguliers

verbes en **-AR** : -é, -aste, -ó, -amos, -asteis, -aron  
verbes en **-ER/-IR** : -í, -iste, -ió, -imos, -isteis, -ieron

### → Verbes irréguliers

• Verbes à alternance [o → ue/u], [e → ie/i]

infinitif	morir	sentir
présent de l'indicatif 3 <sup>e</sup> pers sing. et pl.	muere mueren	siente sienten
passé simple 3 <sup>e</sup> pers sing. et pl.	murió murieron	sintió sintieron

• Les « capricieux »

**ser** (= **ir**) : fui, fuiste, fue,  
fuimos, fuisteis, fueron

**tener** : tuve, tuviste, tuvo,  
tuvimos, tuvisteis, tuvieron

**decir** : dije, dijiste, dijo,  
dijimos, dijisteis, dijeron

**hacer** : hice, hiciste, hizo,  
hicimos, hicisteis, hicieron

etc.

! Pas de règle  
mnémotechnique,  
à apprendre  
par cœur.

Tableaux de conjugaison Précis § 29 p. 240

1 Choisis six actions réalisées par les personnages du conte de *Blancanieves* (ou d'un autre conte) et raconte ce qui s'est passé.

2 Complète les phrases avec les verbes *ser*, *ir*, *decir* ou *tener*, conjugués à la personne qui convient.

Los actos del amante ... terribles. Para vengarse, la mujer ... una idea horrible./ Tú me ... que te gustaban los cuentos, ¿verdad?/ A pesar de la tormenta y de la noche, la mujer y sus hijos ... al río./ Los actores ... que les encantaba la película./ ¿Quién ... al cine ayer?/ En 2019 ... mucha suerte./ Durante muchos años, *Blancanieves* ... mi cuento preferido.

3 Rédige une mini autobiographie en utilisant des verbes irréguliers et les verbes *ser*, *ir*, *decir*, *hacer* ou *tener*.

4 Conjuge les verbes dans les phrases suivantes.

Cuando me desperté [sentir] una presencia peligrosa./ ¿Por qué [preferir, tú] decirme que *Blancanieves* estaba muerta?/ Los héroes [morir] porque un dragón los devoró./ El hombre [mentir] a su amante y [preferir] abandonarla./ ¿Sabéis quién [herir] al monstruo?/ Mis hijos [temblar] por la tragedia de los niños ahogados./ Finalmente el sapo [convertirse] en príncipe./ ¿Por qué me [mentir], cazador?

## Le plus-que-parfait

*Nadie había contado* *Blancanieves de esta manera.*

→ **Haber** à l'imparfait (había, habías, etc.) + participe passé (verbes en **-AR** → **-ado**, verbes en **-ER/-IR** → **-ido**)

Précis § 33 p. 241

5 Mets les verbes au passé composé, puis au plus-que-parfait. Conserve les personnes.

conocer: conozco/ salir: sale/ pasar: pasas/ entender: entendéis/  
adaptar: adaptamos/ realizar: realizan/ vivir: vives/ escribir:  
escribo/ vender: vendemos/ comenzar: comenzáis

## Les marqueurs temporels

*Un día, la joven dijo a su amante que quería casarse.*  
*Al poco tiempo, la abandonó.*

*Luego, entendió el horror de su gesto y se suicidó.*

→ **Érase una vez, después, luego, al principio, por fin**, etc. servent à marquer les étapes d'un récit.

Précis § 53 p. 247

6 Regroupe les mots ou expressions pour constituer des paires logiques.

al final • al principio • después • un día • a continuación •  
érase una vez • y colorín colorado este cuento se ha acabado •  
luego • el día siguiente • por fin

7 Ordonne les éléments, conjugue les verbes et utilise des marqueurs temporels pour composer un récit cohérent.

una princesa triste • ser felices • prisionera • un hombre valiente • un castillo aislado con torres altísimas • un dragón • enamorarse • vigilar • volver a la ciudad • llorar • decidir salvar a la princesa • forzar la puerta del castillo • romper la puerta de la torre • matar con una espada • llevar a la princesa • casarse

## Ortografía

### Les doubles consonnes

● On ne peut doubler que les consonnes contenues dans le prénom **CaRoLiNa** : **accidente**, **perro**, **llamar**, **innovación** (double **n** très rare !).

● Ces doubles consonnes doivent s'entendre à l'oral.

● La plupart du temps, les doubles consonnes des mots français correspondent à des consonnes simples en espagnol : *oponente* / *opposant*, *atención* / *attention*, *personaje* / *personnage*.

# Proyecto

Descubre... a un dibujante español,  
e... inventa una historia al revés.

La creación et le rapport aux arts

Et maintenant,  
évalue-toi p. 227 et 230

VERS LE BAC

## Comienza

1. Observa el dibujo:  
di a quién reconoces  
y justifica el título del libro  
*El mundo al revés*.

## Continúa

2. Decide qué tipo de historia  
quieres escribir: cómica,  
trágica, moralizadora,  
conmovedora, etc.
3. Determina los componentes  
de la historia: personajes,  
lugares, tiempo, etc.
4. Escoge las etapas del relato.



Miguel Calatayud, *El mundo al revés*, Media Vaca, 2001.

## ¡Infórmate



**Miguel Calatayud** (Alicante, 1942)

- Historietista e ilustrador de literatura juvenil.
- Ganador del Premio Nacional de Ilustración.
- Recoge temas tradicionales o serios para interpretarlos de manera humorística o subversiva.

## Realiza tu misión

Inventa una historia inspirada en el dibujo.

**A2** Relata brevemente lo que pasa, respetando algunas normas del cuento (brevedad, personajes, etc.).

**A2 > B1** Relata una historia completa (introducción, nudo, desenlace, ayudantes, oponentes, etc.).

## Con método

### Écrire un conte

Un conte se caractérise par la brièveté.


Les personnages <i>los personajes</i>	La trame, la quête <i>la búsqueda</i>	Le narrateur <i>el narrador</i>
<ul style="list-style-type: none"><li>• identité</li><li>• statut et relations : <i>héroe, protagonista</i> ≠ <i>personaje secundario</i></li><li>• rôle : adjuvant (aide à réaliser la mission) : <i>amigo, ayudante</i> ≠ opposant (empêche de réaliser la mission) : <i>enemigo, oponente</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>el principio</i> ≠ <i>el final</i></li><li>• le nœud, le problème : <i>el nudo dramático, el problema</i></li><li>• le développement : <i>el desarrollo</i></li><li>• le dénouement : <i>el desenlace</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>testigo</i></li><li>• <i>omnisciente</i></li><li>• <i>externo / interno</i></li><li>• <i>personaje</i></li><li>• <i>protagonista</i></li></ul>

“El arte, o te apasiona o te horroriza,  
pero nunca te deja indiferente.”



## Observa y escucha para hablar

Clase 2-17

- 1 Observa y describe la imagen: ¿qué expresiones artísticas encuentras en ella?
- 2 Identifica las fuentes de inspiración de los artistas.
- 3 Da tu opinión sobre este tipo de arte.
- 4  Escucha los testimonios y di si las personas comparten tu punto de vista.
- 5 Di si la cita te corresponde.

## claves

- el mural
- *le mur* : la pared
- *l'outil* : la herramienta
- la pintura (el spray), pintar
- *l'escabeau* : la escalera
- *couvrir* : cubrir
- *beau/belle, embellir* : bello/a, embellecer [zc]
- *sale, salir* : sucio/a, ensuciar







12

# México, vas a transform... arte

Arte y cultura: ¿cómo entran en la vida cotidiana?

## Je m'entraîne à

-  Décrire et interpréter une œuvre d'art
-  Comprendre une chronique de cinéma
-  Relever et rapporter des informations sur une tradition
-  Comprendre ou donner un avis sur une œuvre d'art



→ L'expression de la supposition p. 160  
L'apocope p. 161  
Le superlatif absolu p. 162

**Fonología** Les groupes de lettres *an, en, in, am, em, im*

## Je découvre

- Frida Kahlo, peintre mexicaine
- Le film d'animation *Coco*
- Le muralisme « 2.0 »

## Proyecto

Présenter une fresque contemporaine

## CON MÉTODO

Observer et analyser un tableau ou une fresque

## Pintando dolores... A2+ > B1

### Infórmate

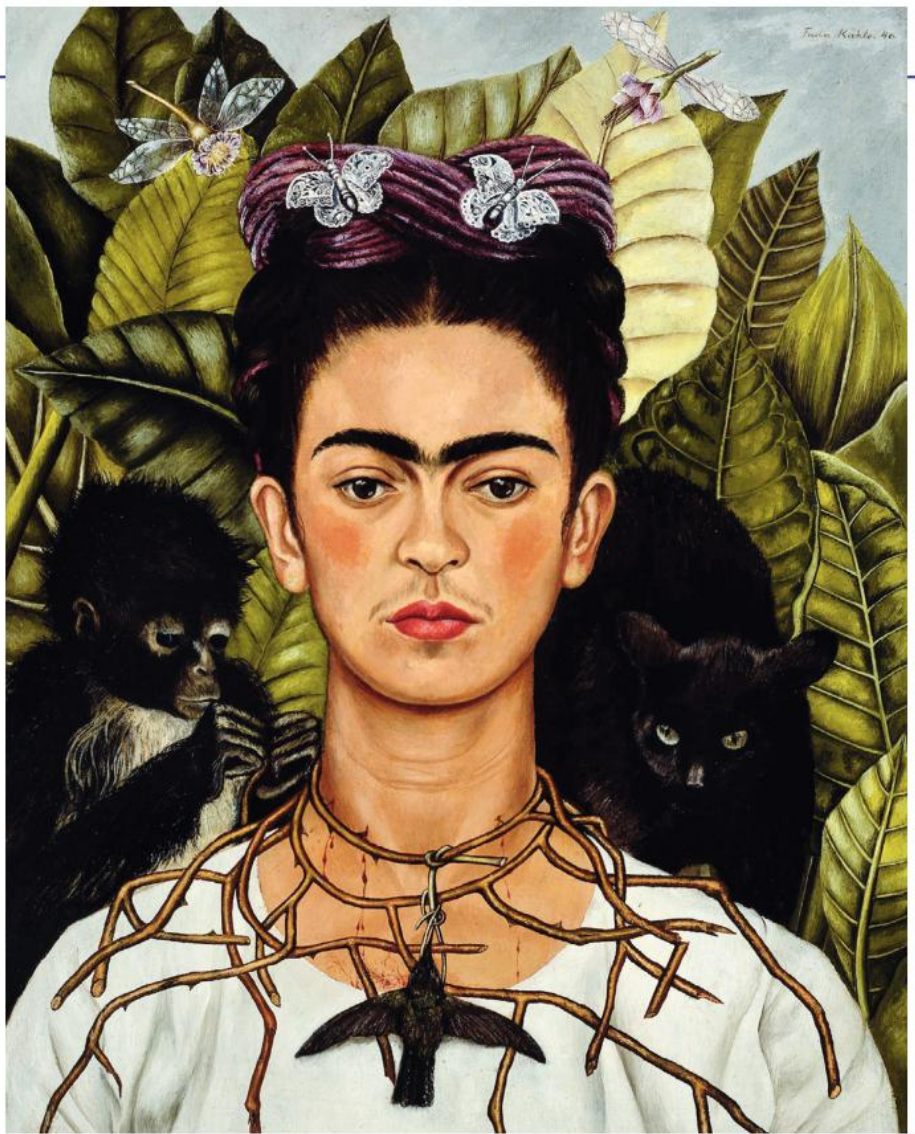
#### Frida Kahlo

(México, 1907-1954)

- **1913:** poliomielitis.
- **1925:** accidente de autobús (11 fracturas y el cuerpo abierto por una barra metálica) que la obliga a una larga convalecencia, durante la cual aprende a pintar. Comienzan constantes y terribles dolores (32 operaciones quirúrgicas, muchas de la columna vertebral).
- **1929:** matrimonio con Diego Rivera.
- **1932:** aborto natural que la afecta profundamente y le inspira varias obras.

Frida Kahlo → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

Frida Kahlo (México, 1907-1954),  
Autorretrato con collar de espinas, 1940.



## Observa y escucha para hablar

Clase 2-18

1. Describe el cuadro y señala los elementos que te llaman la atención.
2. En tu opinión, ¿qué sentimiento(s) expresa la mirada de la mujer?
3. Enumera los animales y objetos que la acompañan y di cómo interpretas su presencia.
4. Escucha la grabación y anota la explicación de los símbolos.
5. Anota los elementos biográficos que han influido en su pintura.
6. A partir de lo que has visto y oído, presenta el mundo de Frida.

## Claves

- el malestar ≠ el bienestar
- *le regard fixe*: la mirada fija
- la profundidad, profundo/a
- *imposant(e)*: imponente
- la seriedad, serio/a
- la austeridad, austero/a
- la melancolía, melancólico/a
- *le singe*: el mono
- el colibrí = el picaflor
- *le papillon*: la mariposa
- la libélula
- *l'épine*: la espina
- *le turban*: el turbante
- *la feuille*: la hoja
- *la plante*: la mata, la planta
- *la blessure, blesser, blessé(e)*: la herida, herir [ie, i], herido/a
- *le sang, saigner*: la sangre, sangrar

## Lengua

### L'expression de la supposition

*A lo mejor, la mujer está triste.  
Es posible que la mujer esté triste.*

- Pour exprimer une supposition, on peut utiliser différentes formules : **a lo mejor...**, **es posible que...**, **tal vez...**  
En connais-tu d'autres ? Quels modes verbaux faut-il utiliser après ces locutions ?

→ Prácticas p. 166 n° 1, 2, 3



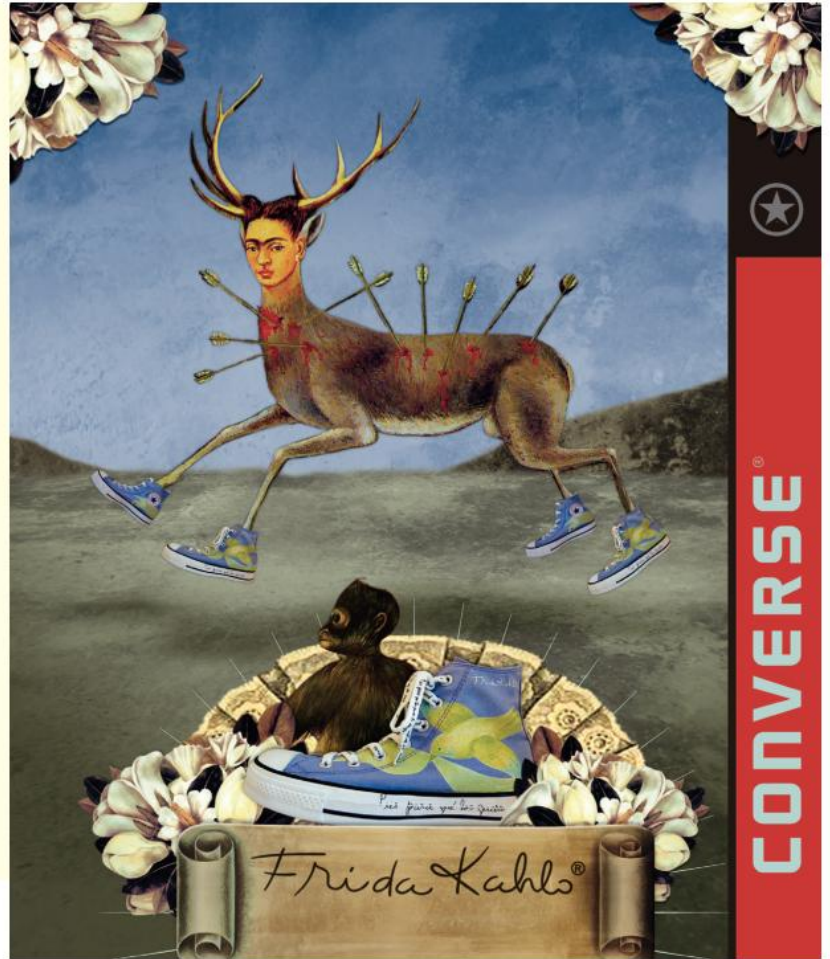
## ... o ganando dólares **A2+**

1950-51

**H**e estado enferma un año. Siete operaciones en la columna vertebral. El doctor Farill me salvó. Me volvió a dar alegría de vivir. Todavía estoy en la silla de ruedas, y no sé si pronto volveré a andar. Tengo el corsé de yeso<sup>1</sup> que a pesar de ser una lata pavorosa<sup>2</sup> me ayuda a sentirme mejor de la espina<sup>3</sup>. No tengo dolores. Solamente un cansancio de la tiznada<sup>4</sup> y como es natural, muchas veces una desesperación. Una desesperación que ninguna palabra puede describir. Sin embargo tengo ganas de vivir. Ya comencé a pintar.

Frida Kahlo (México, 1907-1954),  
El diario de Frida Kahlo (un íntimo autorretrato),  
1944-1954.

1. corset de plâtre
2. (ici) affreusement barbant
3. (ici) la colonne vertébrale
4. (ici) du diable



Alejandro Gutiérrez Calleja (México), *Converse Frida Kahlo*, 2011.

## Lee y observa para hablar

1. Lee el fragmento del diario de Frida y describe su estado de ánimo.
2. Destaca los sentimientos que se expresan en el texto.
3. Describe la composición de la imagen e indica su naturaleza.
4. Busca el cuadro original que la inspiró (ayuda en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)).
5. Di qué aspectos de la pintura o de la vida de Frida Kahlo aparecen aquí.
6. **Síntesis** Compara las dos imágenes (original y recuperación): da tu opinión sobre cada una.

## Lengua

### L'apocope

- Pour décrire un tableau, on le divise souvent en plans. Pour les organiser, on utilise les adjectifs numéraux ordinaux **primero**, **segundo**, **tercero**. On dit **el primer plano**, **el segundo plano** et **el tercer plano** : que remarques-tu ?  
On dit aussi **un cuadro grande**, **un gran artista**, **una gran artista** : quels changements observes-tu ?

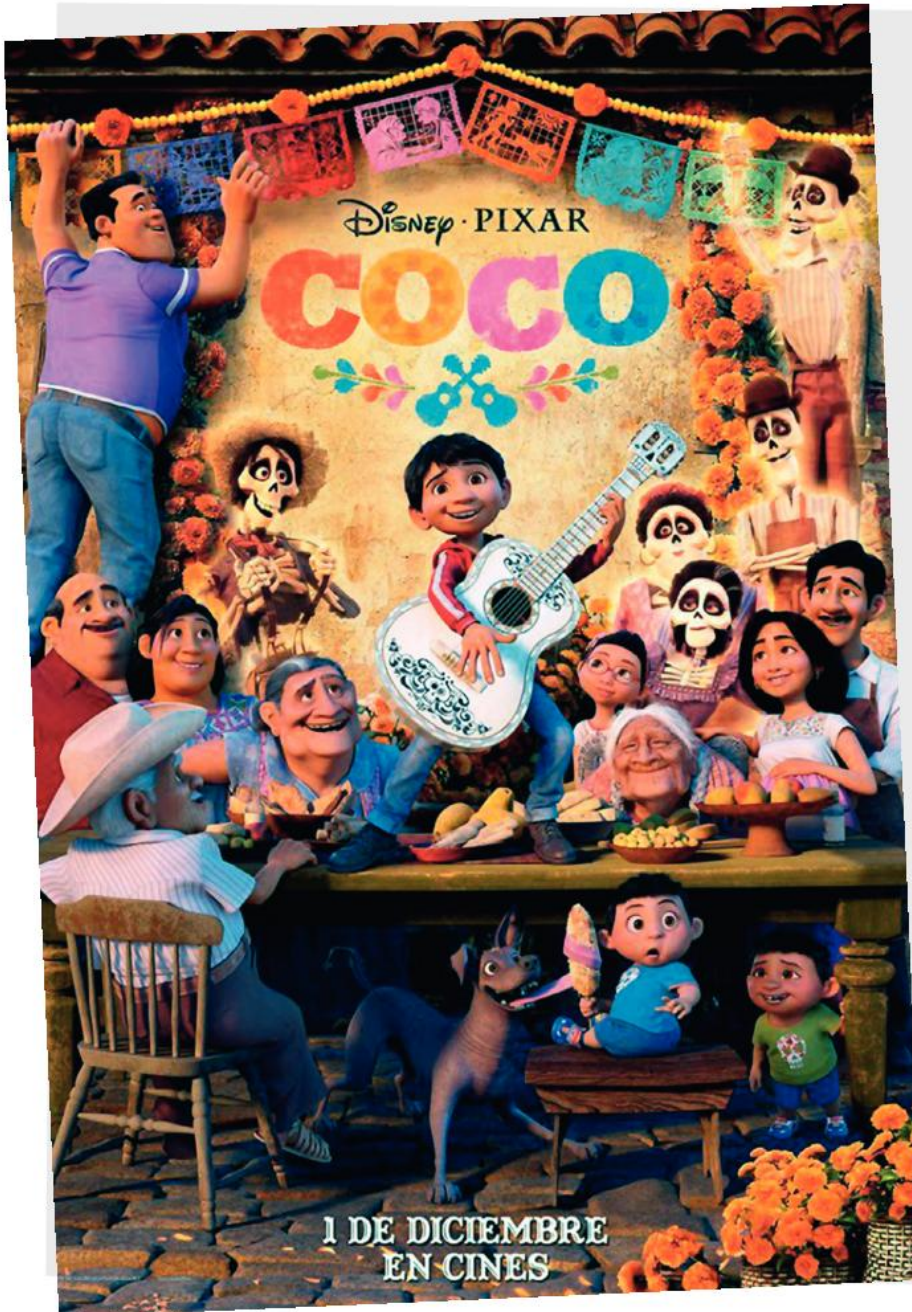
→ Prácticas p. 166 n° 4

## Claves

- *le cerf* : el venado
- *les bois* : los cuernos
- *courir* : correr
- *les oreilles* : las orejas
- *la dentelle* : el encaje
- *survoler* : sobrevolar [ue]
- *la chaussure de sport* : la zapatilla
- *le saut, sauter* : el salto, saltar



## Coco, un viaje al más allá A2+



Lee Unkrich (Estados Unidos, 1967), *Coco*, 2017.

### Observa y escucha para hablar

Clase 2-19

1. Observa a los personajes del cartel y di lo que te llama la atención.
2. Imagina las relaciones entre las personas.
3. Identifica y presenta al personaje principal.
4. ¿Qué imaginas de la historia a partir de la imagen?



5. Escucha la grabación y busca correspondencias con el cartel.
6. Indica la composición de la grabación.
7. Enumera las cualidades de la película.

### Claves

- el esqueleto
- *l'os*: el hueso
- *le fantôme*: el fantasma
- *la guirlande*: la guirnalda
- *le papier découpé*: (ici) el papel picado
- *le deuil*: el luto
- *jouer de la musique*: tocar [qu] música
- *la table*: la mesa
- *la rose d'Inde*: la cempasuchil
- la ofrenda
- *le mélange, mélanger*: la mezcla, mezclarse
- *le sourire, sourire*: la sonrisa, sonreír [i]

### Lengua

#### Le superlatif absolu

*La película tiene imágenes bellas.*

*La película tiene imágenes bellísimas.*

*La película tiene imágenes muy bellas.*

- Explique les similitudes et les différences entre les phrases.

→ Prácticas p. 166 n° 5, 6



## Día de Muertos en México **A2+ > B1**

En México, la muerte no es sino la prolongación de la vida. Una no existe sin la otra y los mexicanos lo saben. De ahí que la celebración del Día de Muertos sea tan especial a la vez que espeluznante<sup>1</sup>, si se desconoce su verdadero significado. *Coco* [...] es una pequeña muestra del sinfín de tradiciones y misterios que envuelven<sup>2</sup> a México cada 1 y 2 de noviembre, cuando el país entero se cubre por un manto<sup>3</sup> de flores y banderitas de papel picado.

[...] Cada uno de los Estados que conforman México tiene sus propias costumbres del Día de Muertos. Sin embargo, al final, la base es la misma. Se erige un altar<sup>4</sup> al que se llega por un camino. Algunos caminos son de flores, otros de cal<sup>5</sup>, otros más, de velas<sup>6</sup>. El fin es único: guiar al espíritu<sup>7</sup> a casa. Convidarle<sup>8</sup> con aquello que tanto le gustaba en vida. Por eso es que en un altar no debe faltar la bebida y comida preferidas del muerto.

Los altares no son sino la fusión de las culturas mexicana y española en una sola. Se tiene constancia<sup>9</sup> de la existencia de altares desde antes de la conquista, en 1521. A los altares se fueron agregando símbolos de la tradición católica como crucifijos, rosarios... y permanecieron otras representaciones propias de las culturas prehispánicas. Los siete niveles, por ejemplo, que se colocan en un altar y que representan el camino que debe seguir el alma<sup>10</sup> hasta encontrarse con la vida eterna.

Otra tradición mexicana palpable en *Coco* es la comida que los vivos llevan al cementerio. Y es que, en muchos pueblos de ese país, es normal comer en el cementerio. En otros más, sacar los huesos de las tumbas y lavarlos, es otra.

*El Mundo* (España), 30/11/2017.



1. *effrayante*
2. (*ici*) *envahissant*
3. (*ici*) *tapis*
4. *autel*
5. *chaux*
6. *bougies*
7. *esprit*
8. *Invitarle*
9. *preuves*
10. *âme*

Día de Muertos → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

### Lee para hablar

1. Busca en el texto las tradiciones mexicanas relacionadas con la muerte.
2. Encuentra información para explicar el origen de estas tradiciones.
3. Cita los elementos que aparecen a la vez en el texto y en el cartel.
4. Mira el tráiler de *Coco* y lee la sinopsis en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y...
  - presenta la historia;
  - di cómo es el mundo de los muertos: compáralo con otras representaciones.
5. **Síntesis** Muestra cómo *Coco* mezcla la realidad con la ficción.



Video

### Claves

- *rendre hommage* : *rendir* [e/i] homenaje
- *surprenant(e), surprendre* : sorprendente, sorprender
- *l'offrande, offrir* : la ofrenda, ofrecer [zc]
- la familiaridad
- *côtoyer* : convivir **con**
- *effrayer* : asustar, **dar** miedo
- *réjouissant(e), réjouir* : regocijante, regocijar

### Proyecto

Escoge una imagen artística representativa de México.

**A2+** Preséntala brevemente a partir de tres palabras claves y explica qué impresión te causa.

**A2+ > B1** Preséntala en detalle, tratando los temas que evoca, su estética, etc. Da tu opinión respecto a la obra.

Reunid vuestras presentaciones para constituir una muestra virtual o real de arte mexicano (en el sitio Internet del instituto, en la biblioteca, etc.).



## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*ars* (obra, trabajo en latín) → arte – artístico/a – artísticamente – artesano/a – artesanal – artesanía

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.

MP3-38 • Classe 2-20

substantif    verbe    adjectif

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

- 1 Retrouve les mots dans la carte mentale (un • = une lettre).

L...Z P...C...A E...O.....E C.....E  
P...R A...R.A CO.....O R.....T.

- 2 La moitié des mots a disparu : cherche-la !

el lienzo el cuadro la escultura la emoción  
dibujar el instrumento la pintura el mural

- 3 **EN BINÔME** Cite un mot de la carte mentale, ton/ta camarade cite le plus vite possible cinq mots qui lui sont liés.

- 4 Sur le modèle de cette série de mots : *pintor – pintora – pintar – pintura – pincel*, complète les séries suivantes avec les éléments manquants.

dibujante – lápiz director de cine – cámara  
cantante – voz

## Memoriza

MP3-39 • Classe 2-21

- 5 **Mon artiste préféré**
- Écoute la 1<sup>re</sup> partie de l'enregistrement et note les noms des artistes.
  - Écoute la 2<sup>e</sup> partie et note l'art qu'ils exercent.
  - Écoute la 3<sup>e</sup> partie, complète un maximum d'informations et reconstitue les phrases.

- 6 **EN BINÔME** Six par six

Choisis six mots regroupés en fonction de leur sens ou de leur racine (famille de mots). Écris cette liste et lis-la à ton/ta camarade. Demande-lui ensuite d'en répéter un maximum.

## Comunica

- 7 Une nature morte moderne



Luis Meléndez (España, 1716-1780), *Bodegón con ciruelas, brevas, pan, barrilete, jarra y otros recipientes*, 1765.



Ana Díaz (España, 2001), *Bodegón conectado con golosinas de hoy*, 2016.

- Observe les natures mortes et déduis les caractéristiques de ce genre.
- Cherche d'autres exemples de natures mortes.
- Choisis les objets que tu vas utiliser pour réaliser ta propre nature morte.
- Définis ton style (classique, humoristique, etc.) et mets les objets en scène.
- Prends la scène en photo pour la présenter en espagnol à la classe.
- Ensemble, commentez les différentes œuvres.

## L'expression de la supposition

A lo mejor Frida está triste.  
Es posible que Frida esté triste.

- A lo mejor + indicatif  
Tal vez, quizás... + subjonctif  
Es posible que, puede ser que... + subjonctif

→ Concordance des temps § 46 p. 246

Précis § 36 p. 242, § 72 p. 254

### 1 Lis les phrases et indique si les verbes évoquent un fait réel ou supposé.

La mujer no sonríe, es posible que esté pensando en algo terrible./ A lo mejor los animales son sus mascotas./ El cuadro es un retrato, quizás tenga un valor autobiográfico./ Os gusta mucho esta pintura, tal vez os recuerde vuestras propias experiencias.

### 2 Conjugue les verbes dans le texte.

En muchos cuadros de Frida Kahlo, la naturaleza [ser] ... muy importante. Quizás el cuadro [representar] ... una historia personal. Veo que la chica [parecer] ... triste, a lo mejor [tener] ... problemas. Es posible que la mujer [pensar] ... en un mal momento. Sé que tú no [soportar] ... esta mirada profunda, tal vez te [dar] ... miedo.

### 3 Fais des suppositions pour expliquer les situations suivantes selon le modèle.

No le gustan los cuadros de Frida Kahlo.  
→ Es posible que le inspiren tristeza.

Este pintor vende pocos cuadros./ No conozco las plantas que están en el cuadro./ No van al museo hoy./ No tiene obras de arte en casa./ No sabemos qué simbolizan estos animales./ No sé en qué piensa la mujer.

## L'apocope

- primero, tercero + nom masculin sing.  
→ *el primer plano, el tercer plano*  
bueno + nom masculin sing. → *un buen ejemplo*  
grande + nom singulier → *un gran artista, una gran artista*

Précis § 23 p. 239

### 4 Réécris les phrases en faisant l'apocope lorsqu'elle se justifie.

[primero] ... vamos al museo, luego vamos al cine y [tercero] ... te invito al restaurante./ Es la [primera] ... exposición que veo./ ¿Ves el [tercero] ... personaje a la derecha?/

Me gustan estos artistas, son [buenos] ... pintores./ Se dice que este creador es un [bueno] ... diseñador de moda, muy original./ Picasso es un [grande] ... pintor español./ Frida Kahlo fue una [grande] ... figura del arte latinoamericano.

## Le superlatif absolu

contento(s)/a(s) → *muy contento(s)/a(s)*  
ou *contentísimo(s)/a(s)*

- Pour traduire « très » + adjectif, on utilise un adjectif superlatif ou l'adverbe **muy** + adj.  
*largo(s)/a(s)* → *larguísimo(s)/a(s)*  
*flaco(s)/a(s)* → *flaquísimo(s)/a(s)*  
Attention aux modifications orthographiques pour les adjectifs en **-co** ou **-go**.

Précis § 22 p. 239

### 5 Écris le superlatif des adjectifs.

alto • bella • animadas • grande • baja • importantes • largo • divertidos • simpáticas

### 6 Mets les adjectifs au superlatif et rédige des phrases en utilisant les éléments suivants.

Director de cine • estilo • original./ Los personajes • divertidos./ Las melodías • románticas y tristes./ La película • larga y aburrida./ El efecto de las mímicas • cómico.

## Fonología

### Les groupes de lettres an, en, in, am, em, im

MP3-40 • Classe 2-22



#### → Escucha y analiza.

Écoute l'enregistrement et écris la phrase que tu entends.

#### → ¿Cómo se explica?

Il n'existe aucun son nasal en espagnol. Dans les groupes *an, en, in, am, em, im* chaque lettre doit être prononcée clairement et séparément.



#### Lis les phrases à haute voix. Tu peux aussi t'enregistrer.

Los grandes museos reciben cada año miles de visitantes./ Con Internet, los amantes del arte pueden descubrir miles de obras./ ¿Entiendes la canción?/ El compositor es argentino.



# Proyecto

La creación et le rapport aux arts

Et maintenant,  
évalue-toi p. 227 et 230

VERS LE BAC

Descubre... el muralismo 2.0  
y... realiza una presentación  
oral sobre un mural.

## Comienza

1. Visita la página [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y observa algunos murales de Diego Rivera, Rufino Tamayo y David Alfaro Siquieros.
2. Destaca las características de este tipo de arte.
3. Compara las obras que has visto con un mural actual.

## Continúa

4. Escoge un mural de un(a) artista que te guste (clásico o contemporáneo). Pistas en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr).
5. Señala los elementos de la obra que te llaman la atención y haz una descripción detallada.

## Realiza tu misión

Prepara tu presentación. Haz una descripción ordenada de la obra.

**A2+** Da una pista de interpretación y una impresión personal.

**A2+ > B1** Da pistas de interpretación e impresiones personales.



Paola Delfin (México, 1989), *Flor y fruto*, 2017.

## Con método

### Observer et analyser un tableau ou une fresque

Pour un tableau ou une fresque	Pour un portrait
<ul style="list-style-type: none"><li>• la composition (<i>la composición</i>) : planos ;</li><li>• les formes (<i>las formas</i>) : suaves ≠ angulosas, puntiagudas ≠ planas, géométriques, rondas, torcidas, nítidas ≠ borrosas (floues), etc. ;</li><li>• la lumière (<i>la luz</i>) : origen lateral, de frente, de atrás, intensa ≠ débil, agresiva ≠ suave, cruda ≠ tenue, difusa ≠ focalizada, etc. ;</li><li>• les couleurs (<i>los colores</i>) : cálidos ≠ fríos, claros ≠ oscuros, primarios y secundarios, los tonos vivos ≠ apagados, los matices (les nuances), etc. ;</li><li>• le point de vue (<i>el punto de vista</i>) ;</li><li>• le titre (<i>el título</i>) : descriptivo, explicativo, sugestivo ;</li><li>• le lieu d'exposition (<i>el lugar</i>) : palacio, calle, etc.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• l'expression (<i>la expresión</i>) : risueña ≠ seria, alegre ≠ triste, desesperada, altanera ≠ humilde, mirada de frente, de reojo (en coin), furtiva, etc. ;</li><li>• l'attitude (<i>la actitud</i>) : el porte carismático, elegante, ordinario, majestuoso, torpe (maladroit), cansado, etc. ;</li><li>• l'environnement (<i>el entorno</i>) peut refléter une catégorie sociale, une activité, une époque, un lieu : objetos, ropa y accesorios sencillos ≠ lujosos, exóticos ≠ comunes, de moda ≠ anticuados.</li></ul>

## El hechizo

Pepi Cultura ha sido víctima de un hechizo y no puede despertar. Su amiga cubana, experta en creencias populares y asuntos de brujería, está buscando el antídoto. Tú también lo puedes encontrar si sabes utilizar estas pistas.

¡...que enseñan deleitando!

### Los enigmas

de



PEPI CULTURA

#### Seres mitológicos

A lo largo y ancho de la geografía hispanoamericana existen seres mitológicos, fruto de la mezcla de creencias antiguas, europeas, africanas, amerindias, etc.

Esta lista se compone de seres mitológicos buenos o malos de seis zonas del mundo hispano.



1

Reconstituye los tríos reuniendo un país o zona con dos seres que viven en él (podéis buscar en grupo).

**Zonas:** Cuba – País Vasco – Canarias – Andes (Perú/Bolivia) – Argentina/Chile – México

**Ser 1:** Basandere – La Gritona – La Yusca – Japiñuñu – Piuchén – Guayota

**Ser 2:** El Kharisiri – Achamán – Basajaun – Anchimallén – El Güije – El Ahuizotl

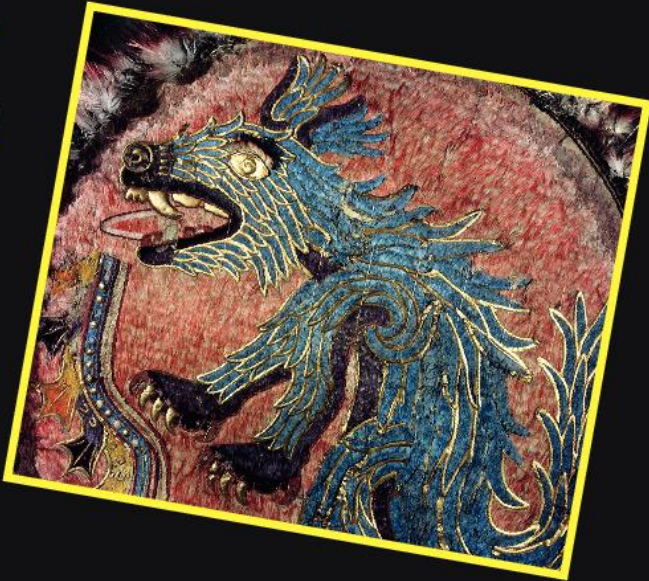
2

• Apunta sus características físicas para contestar a las preguntas siguientes. En [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) vas a encontrar portales web que te pueden ayudar.

• De los 12 seres, seis están en esta página. Adivina cuáles son.



- 3 • ¿Qué ser (de los 12) corresponde a cada frase?
- Estoy encerrado en un volcán y me parezco al diablo.
  - Soy muy pequeño y luminoso, puedo anunciar la muerte.
  - Tengo senos larguísimos y vuelo, bebo la grasa de mis presas.
  - Vivo en el fondo de un lago, engaño y ahogo a la gente.
  - Tengo rasgos (*traits du visage*) africanos y protejo la naturaleza.
  - Soy enorme y vivo en Francia y en España.



### Antídoto

Un • = una letra



- Los volcanes echan magma, lava y •••••, necesito 100 g.

- En los bosques donde vive Basajaun, el fruto de las encinas (*les chânes*) es la •••••. Quiero 3.

- La Yusca aparece en los funerales donde se encienden muchas velas. Cuando se funden, queda la ••••. Hacen falta 66 g.

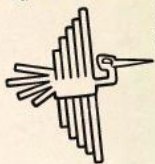
- En el país de La Gritona, se cultiva mucho la •••• de •••••. Hay que recuperar 99 g.

- El animal más conocido del país del Karishiri, escupe (*crache*). Necesitamos 33 cl de escupitajos de •••••.

- Piuchén bebe mucho ••••, como todos los argentinos. Traed medio vaso.

Haced un batido y dejad reposar 13 min.  
Hechad sobre la víctima.

¡Debería despertarse en menos de un minuto!



Para despertar a Pepi hay que preparar este antídoto.



## Cuentos exprés: las historias más cortas del mundo **B1**

### El dinosaurio

Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí.

Augusto Monterroso (Guatemala, 1921-2003).

1

### Amenazas

—Te devoraré —dijo la pantera.

—Peor para ti —dijo la espada<sup>1</sup>.

William Ospina (Colombia, 1954).

1. *épée*

5

### Preocupación

—No se preocupe. Todo saldrá bien —dijo el Verdugo<sup>1</sup>.

—Eso es lo que me preocupa —respondió el Condenado a muerte.

Orlando Enrique Van Bredam (Argentina, 1952).

1. *Bourreau*

2

### Justicia

Hoy los maté. Ya estaba hart<sup>1</sup> de que me llamaran asesino.

Jaime Muñoz Vargas (México, 1964).

1. (*fam.*) *J'en avais marre*

6

### La última cena

El conde<sup>1</sup> me ha invitado a su castillo. Naturalmente yo llevaré la bebida.

Ángel García Galiano (España, 1961).

1. *comte (ici, Dracula)*

3

### El globo<sup>1</sup>

Mientras subía y subía, el globo lloraba al ver que se le escapaba el niño.

Miguel Saiz Álvarez (España).

1. *Le ballon de baudruche*

7

### El suicida

A la altura del sexto piso se angustió<sup>1</sup>: había dejado el gas abierto.

José María Peña Vázquez (España).

1. *il fut pris d'angoisse*

4

### El hombre invisible

Aquel hombre era invisible, pero nadie se percató de ello<sup>1</sup>.

Gabriel Jiménez Emán (Venezuela, 1950).

1. *personne ne s'en rendit compte*

8

### Desinencia

Cuando estaba escribiendo el cuento más breve de su vida, la muerte escribió otro más breve todavía: ven.

Juanjo Ibáñez (España).

9

## Lee para escribir

1. Lee los textos y explica por qué se llaman «microficciones».
2. Escoge dos o tres textos y analízalos (tiempo, lugar, personajes, etc.).
3. Busca el más triste, el más divertido, el más absurdo, el más terrible para ti. Todos juntos comparad vuestro palmarés y elegid la mejor microficción.
4. Citad las principales características del cuento en general y del microcuento en particular.



**¡Conviértete en...**

**... cuentista!**

Escribe una microficción personal.



## Mini novela **A2**

**Se conocieron.  
Se enamoraron.  
Vencieron obstáculos.  
Se casaron.  
Fueron felices.**

[Ya leíste una novela.]

librerías  
**gandhi**<sup>®</sup>  
Te hacemos leer

### Lee para escribir

1. Observa el cartel: define su naturaleza y su objetivo.
2. Busca los componentes de una novela en el texto del cartel.
3. A partir de la trama inicial del cartel, desarrolla una historia completa (unas diez líneas).

### Claves

- *l'affiche* : el cartel
- *promouvoir* : promover [ue]
- *favoriser* : fomentar, favorecer [zc]
- *encourager à* : animar a
- *convaincre* : convencer [z]
- *développer* : desarrollar
- *acheter* : comprar
- el resumen

# Le passé dans le présent

## 13 Una tierra, tres culturas

¿Cómo se conserva el legado andalusí en la España actual?



### Proyecto

Écrire un article sur le festival Murcia Tres Culturas



La Alhambra, de corte nazarí a plató de ensueño



## 14 Dos mundos dispares

¿Un encuentro para lo bueno y lo malo?



### Proyecto

Créer une publicité pour faire découvrir la cuisine *novoandina*



La Conquista: estrategias codiciosos y cronistas apasionados



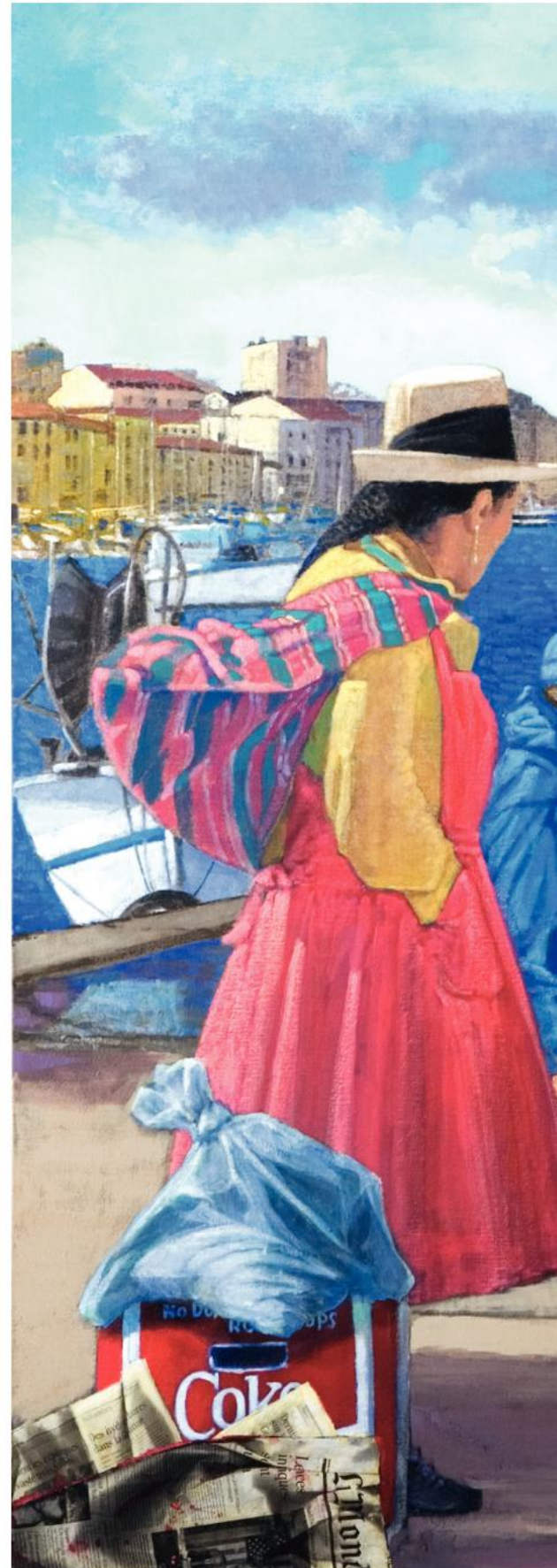
Civilizaciones amerindias y los líderes de la resistencia



Évaluation

VERS LE BAC

p. 227, 231  
et 232-233

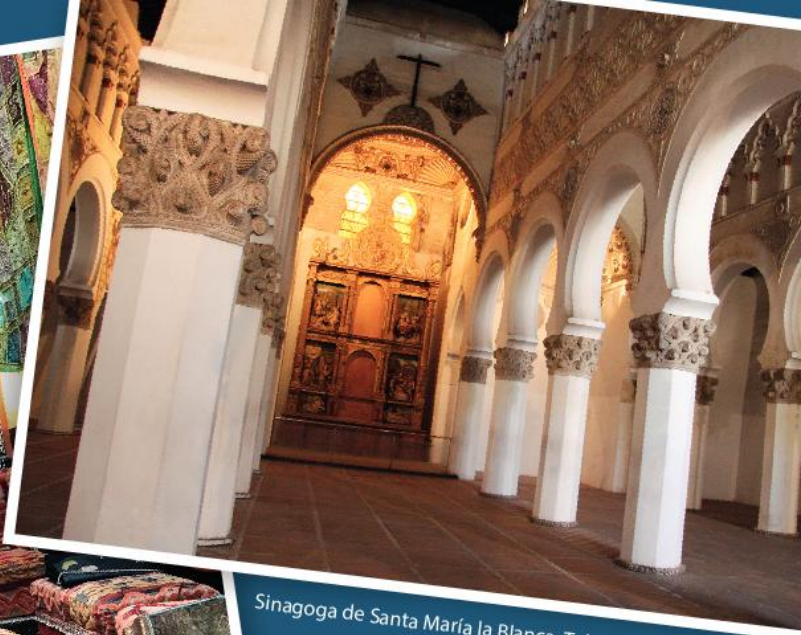


Hernán Braun Vega (Perú, 1933),  
*Encuentros inesperados en el Viejo Puerto*, 2008.





En una tetería de Málaga.



Sinagoga de Santa María la Blanca, Toledo.

“ Las culturas pasadas impregnan el presente. ”

Torneo de ajedrez en el hammam de Córdoba.



Concierto en la Alhambra, Granada.



# 13


## Una tierra, tres culturas

¿Cómo se conserva el legado andalusí en la España actual?

### Observa y escucha para hablar



Clase 2-23

- Describe las fotos. Precisa dónde se sitúan y qué cultura(s) representan.
- Lee la cita y busca ejemplos en las fotos para ilustrarla.
-  Escucha el programa: apunta el lugar, la época y las comunidades religiosas evocadas.
- Cita la particularidad histórica de la ciudad.
- Completa: la ciudad es un símbolo mundial de... Justifica tu respuesta.
- Apunta lugares o monumentos emblemáticos de la ciudad. Precisa qué religión simbolizan.
- ¿Qué nos enseñan los documentos respecto a la historia de España?

La Alhambra → p. 184-185  
La España de las tres religiones  
→ [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

### Claves

- *musulman(ne)*: musulmán/ana (el islam)
- *juif/ve*: judío/a (el judaísmo)
- *chrétien(ne)*: cristiano/a (el cristianismo)
- *la trace*: la huella
- *l'héritage, hériter*: la herencia, heredar
- *le souvenir, se souvenir*: el recuerdo, recordar [ue]
- *les arcs en fer à cheval*: los arcos de herradura
- *sculpter*: esculpir

### Je m'entraîne à



Comprendre et présenter des documents sur l'origine de pratiques actuelles



Présenter des artistes multiculturels



Comprendre un récit de fiction sur al-Ándalus

→ Les verbes en *-uir* p. 177

Les démonstratifs (adjectifs et pronoms) p. 178

Como si + imparfait du subjonctif p. 179

**Ortografía** L'usage de la majuscule

### Je découvre

- L'héritage de al-Ándalus dans la vie quotidienne
- Des artistes inspirés par le passé
- Un monument emblématique de al-Ándalus : la Alhambra



### Proyecto

Écrire un article sur le festival Murcia Tres Culturas

### CON MÉTODO


Écrire un article informatif

Una vida cotidiana bajo influencia **A2+ > B1**

Video

Canal Sur, *La respuesta está en la historia*,  
2012.

## Mira para hablar

1. Observa los fotogramas e imagina la relación entre ellos.
2. Di a qué dominios de la vida se refieren.
3. Mira el vídeo: define el tema general y analiza su composición.
4. Cita lo que aportaron árabes y bereberes a España.
5. Apunta las informaciones esenciales sobre los productos.
6. Indica el objetivo del documental  y di lo que has aprendido.
7. Lee el *Infórmate* y descubre otra herencia.

**i**nfórmate

## El hammam

- **Origen:** afición de los árabes a las termas romanas.
- **Funciones:** motivos de higiene, placer, religiosos (abluciones).  
Inscripción coránica sobre la puerta del Baño del Albaicín de Granada: «El baño en ellas es saludable y causa de delicia. Como es menester tener el alma limpia, conviene que lo esté también el cuerpo».
- **El miqvé:** baños de los judíos destinados a su purificación.

## Claves

- el origen
- *l'apport*: la aportación
- remontarse a la época...
- *la découverte, découvrir*: el descubrimiento, descubrir
- *l'huile, frire*: el aceite, freír [i]
- *apporter*: traer
- la gastronomía, culinario/a
- *l'ancêtre*: el/la antepasado/a
- *l'irrigation, irriguer*: el regadío, regar [ie, gu]
- *dar* las gracias, agradecer [zc]



## El hammam, un baño en la historia B1

Mucha agua ha corrido<sup>1</sup> desde el origen del mítico hammam o baño árabe. Entrar en el Hammam Al Ándalus de Madrid es una experiencia inolvidable.

El Hammam Al Ándalus de Madrid está ubicado en la calle Atocha, sobre un aljibe<sup>2</sup> centenario en el barrio de la Almudena, antigua Almodaina. [...]

No es casualidad que el Hammam Al Ándalus se presente en su sitio web como «la fórmula más complaciente<sup>3</sup> de conocer la esencia de la cultura andalusí». El trasfondo<sup>4</sup> histórico que trata de mantener es mucho más profundo que sus piscinas.

La recepción fue el primer «baño» para los sentidos: olor a romero<sup>5</sup>, música árabe e iluminación tenue fueron suficientes para dejar atrás el ruido de la calle y darle paso a una atmósfera distinta. [...]

El poder del agua está escrito desde tiempos inmemoriales y figura en la mayoría de libros sagrados. El bautismo<sup>6</sup> cristiano o las abluciones musulmanas son ejemplos del valor purificador de este elemento para las distintas civilizaciones.

Los griegos describieron la importancia medicinal de los baños, pero los romanos llevaron el tema a la práctica: construyeron acueductos y crearon las termas, lugares para la higiene y la vida social.

Tarancón [el gerente del hammam] asegura que «los árabes adoptaron esta idea y multiplicaron los baños en las ciudades», quizás para sacudirse la arena<sup>7</sup> del desierto.

El hammam «fue un sitio de política, negocios, partidas de ajedrez» y de encuentro social accesible para todo el mundo hasta que los Reyes Católicos los cerraron.

Hoy, señala Tarancón, el Hammam Al Ándalus rescata<sup>8</sup> esa tradición en Madrid, Granada, Córdoba y Málaga, pero no como un spa convencional, sino como un «templo de relajación» que homenajea el legado árabe.

Lucía Robles (España), Agencia EFE, *efesalud.com*, 10/09/2013.

1. coulé – 2. citerne – 3. (ici) agradable – 4. fond – 5. romarin – 6. baptême – 7. s'enlever le sable – 8. sauvegarde



### Lee para hablar

- Entre todos, proponed una definición del «hammam».
- Lee el texto: apunta informaciones sobre el hammam de Madrid.
- Apoyándote en el texto, muestra la relación del hammam con el pasado.
- Destaca las funciones del baño.
- En pareja Imaginad cómo se explica el actual renacimiento del hammam en España.
- Has visitado el Hammam Al Ándalus durante las vacaciones. Redacta un texto para contar tu experiencia en el blog del establecimiento.
- Síntesis** Utiliza los documentos para mostrar que el pasado vive en el presente.



### Claves

- *le soin, prendre soin de soi*: el cuidado, cuidarse
- *le plaisir*: el placer
- *le raffinement*: el refinamiento
- la relajación, relajarse
- *profiter*: disfrutar
- *maintener* vivo/a

### Lengua

#### Les verbes en -uir

Los romanos construyeron acueductos.

Los hispano-árabes construían sistemas de regadío para desarrollar la agricultura.

- Indique l'infinitif des verbes soulignés, observe les variations et reporte-toi au Précis grammatical (§45 p. 245) pour expliquer les irrégularités.

→ Prácticas p. 182 n° 1, 2, 3

## Sonidos mestizos A2+ &gt; B1



Cartel del álbum realizado por el cantante de música sufí Faiz Ali Faiz (acompañado de su grupo Qawwali) con los artistas de flamenco Duquende, Poveda y Chicuelo, 2006.



## Infórmate

El flamenco (música y baile), Patrimonio Cultural de la Humanidad desde 2010, nació en Andalucía. Tiene raíces en las culturas arabo-musulmana, judía, gitana y cristiana. La música y el ritmo se hacen con la voz, con las palmas (manos), con el zapateado (pies), con el cajón y con la guitarra.

### La Tarara

- **Origen:** canción tradicional de corro de origen sefardí (sefardíes: judíos que fueron expulsados de España a finales de la Edad Media). Esta canción se canta desde el siglo XIX en Castilla.
- **1931:** poema de Federico García Lorca creado a partir de la copla popular.
- **Años 1940-60:** los exiliados y emigrantes «exportan» la canción a muchos países del mundo.
- **1996:** versión del grupo Radio Tarifa. Este grupo dio a conocer *La Tarara* fuera del mundo hispanohablante.

## Observa y escucha para hablar

1. Observa la imagen, lee la leyenda y justifica la superposición de las manos.
2. ¿Qué te sugiere la imagen? ¿Qué visión cultural transmite?
3. Lee el *Infórmate* y apunta las etapas de creación de la canción *La Tarara*.
4. Escucha la versión del grupo Radio Tarifa en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y cita las influencias musicales que reconoces.

## Claves

- *le mélange*: la mezcla
- *le métissage*: el mestizaje
- *l'échange*: el intercambio
- *le lien*: el lazo
- la proximidad
- *la ressemblance*: el parecido
- *taper dans les mains*: tocar [qu] las palmas

## Lengua

### Les démonstratifs (adjectifs et pronoms)

*Esta canción se canta desde el siglo XIX.*

*Este grupo dio a conocer La Tarara.*

- Repère les démonstratifs et cite tous ceux que tu connais.

→ Prácticas p. 182 n° 4, 5



## Clase de baile en la judería **A2+ > B1**

A principios del siglo XIV, Ítram era el hijo de un cristiano que había llegado recientemente al pueblo de Besalú (Girona). Ahí trabó amistad con Simón y Jezabel, dos jóvenes de la judería<sup>1</sup>.

Ítram tenía la sensación de que estaba haciendo alguna travesura<sup>2</sup>, pero solo la idea de volver a ver a Jezabel podía más que cualquier otro pensamiento responsable. Después de aquel episodio tan desagradable de la sinagoga<sup>3</sup>, Jezabel fue castigada a estar en casa por orden del rabino y solo podía salir para atender<sup>4</sup> las obligaciones religiosas; las clases de danza eran una de ellas. Él y Simón se situaron detrás de la pared, y gracias a una grieta<sup>4</sup> pudieron ser espectadores de excepción de la sesión de danza de un grupo de ocho chicas. Jezabel era una de ellas. Estaban todas a punto de formar un círculo. Sonó la música. Unos suaves toques de tambor las pusieron en movimiento. Poco a poco. Como si despertaran de un sueño profundo. Acompañaban las suaves y delicadas contorsiones de sus cuerpos con el tintineo<sup>5</sup> de pequeños cascabeles<sup>6</sup> que llevaban atados a los tobillos<sup>7</sup> y a los brazos. La coreografía seguía la música. Era de una gran belleza plástica. Un rumor de voces y ruido de metales que se acercaba desde el otro lado de la calle interrumpió aquel espectáculo tan agradable para los sentidos. Ítram y Simón se miraron. Estaban asustados<sup>8</sup> y arrancaron a correr. [...] Los perseguían los improperios, las maldiciones<sup>9</sup> y los insultos.

Martí Gironell (España, 1971), *El puente de los judíos*, 2007.

1. barrio de los judíos – 2. *bêtise* – 3. cumplir con, respetar – 4. *une fissure* – 5. *le tintement* – 6. *grelots* – 7. *chevilles* – 8. *effrayés* – 9. *les injures, les malédictions*

\* Jezabel hizo visitar a Ítram la sinagoga y fue descubierta por el rabino.

## Claves

- *la cohabitation, cohabiter*: la convivencia, convivir
- *interdit(e), interdire*: prohibido/a, prohibir
- *obéir ≠ désobéir*: obedecer [zc] ≠ desobedecer [zc]
- contemplar
- *le/la danseur/euse, danser*: el/la bailarín/ina, bailar
- *la grâce*: la gracia, la elegancia
- *en cachette*: a escondidas
- *la loi*: la ley
- *pourchasser*: perseguir [i, g]
- *s'enfuir*: escaparse, huir [y]

## Lee para hablar

1. Lee la introducción y presenta el contexto histórico (religión, cultura, etc.).
2. Señala las etapas de la historia.
3. Indica qué función tiene el baile para la comunidad de Jezabel. Imagina por qué.
4. Explica las razones del castigo de Jezabel.
5. Busca una frase para justificar la impresión de Ítram de estar «haciendo una travesura».
6. Apunta algunas características de la clase de baile. ¿Qué sentimiento producía en Ítram?
7. Cuenta lo que pasó al final. ¿Cómo lo explicas?
8. **Síntesis** Muestra en qué medida la música permite relacionar las diferentes culturas.

## Proyecto

Haz una presentación para mostrar que el pasado inspira el arte actual a partir de un vídeo.



Pistas en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr).

**A2** Haz una presentación corta (1'), muestra el vídeo y cita las influencias del grupo.

**A2+ > B1** Haz una presentación más detallada (2') y muestra el vídeo. Cita las influencias del grupo y los indicios característicos.

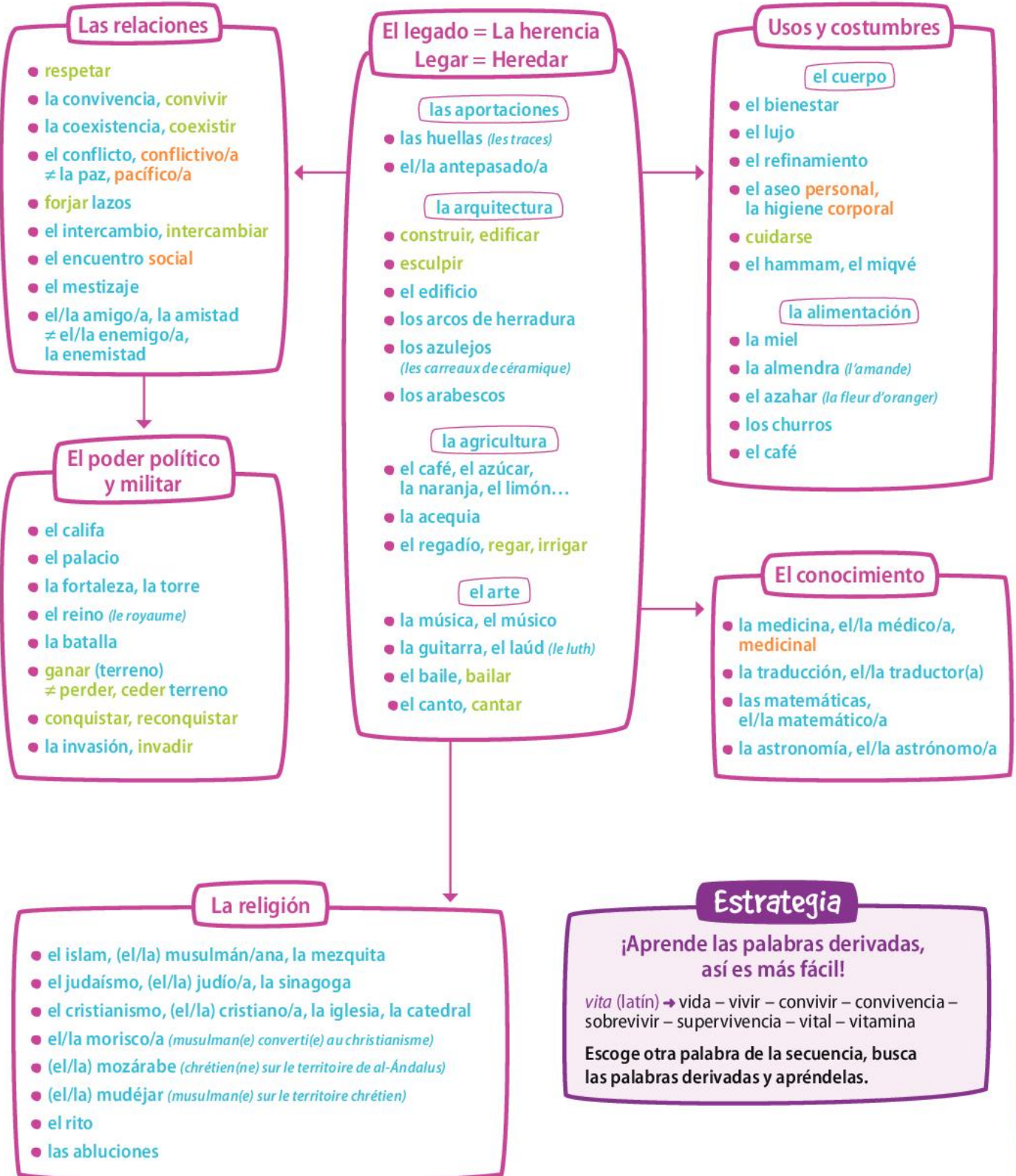
## Lengua

### Como si + imparfait du subjuntif

Fue como si despertaran de un sueño profundo.

- Relève le verbe *et*, à l'aide du Précis (§ 37 p. 243), précise comment se forme l'imparfait du subjuntif.

→ Prácticas p. 182 n° 6, 7



Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.



MP3-41 • Classe 2-24

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

- 1 Cite cinq mots en rapport avec l'eau.
- 2 Trouve l'intrus de chaque série.
  - medicinal • el bienestar corporal • la higiene • el sable
  - coexistir • esculpir • intercambiar • invasor • luchar
  - el musulmán • el judío • el mudéjar • el músico • el mozárabe
- 3 Regroupe les mots en trois champs sémantiques différents.
 

la escaramuza • la mezquita • el turbante • arabescos • túnica • invadir • arcos • pañuelo • llevar • tropa • sable • construir • esculpir • conflictivo • vestir



- 4 Associe la transcription des mots arabes avec les mots espagnols qui en découlent et les images qui correspondent. Écoute les mots en arabe et en espagnol et repère les similitudes dans la prononciation.

MP3-42 • Classe 2-25

árabe

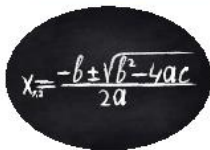
sindiyyah   zabata   zaytunah   azzayt

naranya   šitráný   āl-jabr   súkkar

español

aceite   sandía   naranja   aceituna

zapato   ajedrez   azúcar   álgebra



## Memoriza

### 5 EN GROUPE Le voyage

- a. Constituez des équipes de cinq personnes. Vous partez en voyage en Andalousie et vous projetez votre périple.
- b. Le/La 1<sup>er/re</sup> dit «*Durante mi viaje, voy a ver*» et indique ce qu'il va voir pendant son séjour en citant un mot de la carte mentale. Ex. : «*Durante mi viaje, voy a ver una mezquita.*»
- c. Le/La 2<sup>e</sup> reprend la phrase du 1<sup>er</sup>/de la 1<sup>re</sup> et ajoute un autre mot. Puis, ainsi de suite.
- d. Sont éliminés au fur et à mesure ceux et celles qui se trompent ou oublient un terme. Celui/Celle qui sera parvenu(e) à mémoriser l'ensemble des termes a gagné.

## Comunica

### 6 EN GROUPE Devinettes

Jeu en deux manches avec deux équipes de deux joueurs chacune. 2 points par mot trouvé. Les gestes font perdre 1 point. L'équipe garde la main tant qu'elle trouve des mots. Manche gagnée en 10 points.

- a. Choisis un mot de la carte mentale et donne des définitions ou des indices.
- b. Ton/Ta camarade doit trouver le mot avant l'équipe adverse.

## Les verbes en -uir

Los romanos **construyeron** acueductos.

- Verbes en **-uir** (construir, atribuir, contribuir):  
-uyo, -uyes, -uye, -uimos, -uís, -uyen  
Le **i** de la terminaison verbale se transforme en **y**  
lorsqu'il est suivi d'une voyelle, excepté à l'imparfait.

Précis § 45 p. 245

### 1 Conjugue les verbes au présent de l'indicatif.

Los árabes [conquistar] la península a partir de 711 y [construir] cantidades de infraestructuras para utilizar el agua. Estas instalaciones [contribuir] al desarrollo económico del territorio. Nosotros [atribuir] la calidad de sus realizaciones al alto nivel de conocimientos que [tener]. —¿Qué [concluir] tú, cuando ves la belleza de su arquitectura y de sus instalaciones agrícolas? —Yo, simplemente [concluir] que fueron ingenieros y arquitectos admirables y lo [atribuir] a su alto nivel de conocimiento.

### 2 Transpose les phrases de l'exercice 1 au passé simple.

### 3 Cherche les verbes : indique la personne, le temps et l'infinitif.

retribuyoinfluyesconstruyeronatribuimosdestruyes  
contribuísconstruimosinfluísteisconcluyeatribuyas  
influíaretribuísconcluimosconstruíhuyeronconcluí

## Les démonstratifs (adjectifs et pronoms)

Este grupo **dio a conocer** La Tarara.

- Ils permettent d'exprimer trois degrés d'éloignement dans le temps, dans l'espace ou dans le discours, par rapport au locuteur.  
Proche : **este, esta, estos, estas**  
Intermédiaire : **ese, esa, esos, esas**  
Éloigné : **aquel, aquella, aquellos, aquellas**

Précis § 18 p. 238

### 4 Repère les démonstratifs, analyse leur emploi (proche, intermédiaire, éloigné).

Estas canciones me encantan./ Me encanta Lorca, aquel poeta que celebró la cultura popular andaluza./ Escucha esta melodía, me recuerda esa canción que cantaba mi abuela./ Esta noche vamos a un concierto de Radio Tarifa./ En este barrio tenemos una sala de concierto maravillosa./ En aquella época existía una convivencia más o menos pacífica entre las tres comunidades.

### 5 Remplace les mots soulignés par des démonstratifs.

El disco de Radio Tarifa que está aquí es de mi hermana./ La música de hoy me encanta, la que escuchaba de niña no./ Los álbumes que ves ahí son míos./ Mira, acabo de comprar un disco en el mercadillo de Mojácar./ El monumento que ves al fondo es una sinagoga, el que está más cerca es un convento.

## Como si + imparfait du subjonctif

Las niñas bailaban **como si despertaran** de un sueño profundo.

- **Como si** est toujours suivi de l'imparfait du subjonctif (= comme si + imparfait de l'indicatif en français).

Formation de l'imparfait du subjonctif :

verbe à la 3<sup>e</sup> pers. du pl. du passé simple :

**aceptaron** + -ra, -ras, -ra, -ramos, -rais, -ran.

Ex. : *aceptara, fueras, bebiera, etc.*

Tableaux de conjugaison Précis § 37 p. 243

### 6 À l'aide du Précis et des tableaux de conjugaison, retrouve les combinaisons manquantes (attention aux verbes irréguliers !).

mirar → ? → mirara                      ? → bebieron → ?  
escribir → escribieron → ?          decir → dijeron → ?  
bailar → ? → ?                              ? → fuiste → fueras

### 7 Conjugue les verbes et complète les phrases suivantes.

Los niños eran amigos como si las diferencias de religión no les (importar)./ Las bailarinas se movían como si (renacer) gracias a la música./ Con el baile y con la música, es como si los jóvenes (olvidar) a la gente de la calle./ Todos cantan la canción, como si (ser) un himno a un pasado glorioso./ No entendemos la letra, pero sentimos emoción como si (recordar) a nuestros antepasados./ Cuando oigo esta música, es como si (vivir) en el siglo XIV.

## Ortografía

### L'usage de la majuscule

- L'usage de la majuscule est le même qu'en français, excepté pour le substantif désignant la nationalité : *los españoles, los ingleses*.

Son emploi ne supprime pas l'accent écrit : *Álvaro*.

On l'utilise dans certains noms géographiques (*el Peñón de Gibraltar*) et dans les noms d'organismes (*Tribunal Supremo, Real Academia*). Pour les mots commençant par *ll*, le premier *l* est en majuscule : *Llorrente*.



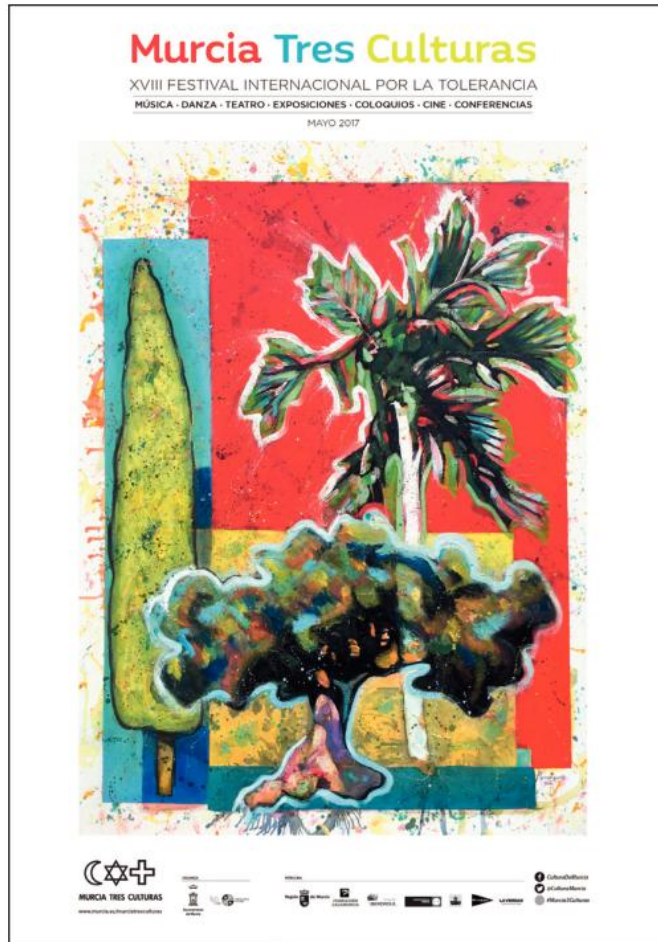
# Proyecto

Le passé dans le présent

Et maintenant,  
évalue-toi p. 227, 231 et 232-233

VERS LE BAC

Descubre... el festival *Murcia Tres Culturas*,  
y... redacta un artículo sobre el festival.



Cartel del festival *Murcia Tres Culturas*, 2017.

## Comienza

1. Busca los símbolos de las tres culturas en el cartel.
2. Cita las actividades culturales que propone el festival.

## Continúa

3. Visita la página Internet del festival en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y descúbrelo en detalle.

## Realiza tu misión



Eres reportero/a: escoge un aspecto que te interese y redacta un artículo sobre el festival *Murcia Tres Culturas*.

**A2** Redacta un artículo breve para publicar en el diario local (50 palabras).

**A2 > B1** Redacta un artículo completo relatando en detalle una experiencia, un espectáculo, etc. (120 palabras).

## Con método

### Écrire un article informatif

En général, le « chapeau » (*lead* ou *entradilla*) introduit et résume les informations essentielles.

#### Contenu

L'article répond aux questions : **¿Qué?**  
**¿Cuándo?** **¿Quién?** **¿Dónde?** **¿Cómo?** **¿Por qué?**

#### Démarche

- Relève et hiérarchise les informations.
- Cherche des informations concrètes et précises (chiffres, exemples, témoignages, etc.).
- Accompagne l'article d'illustrations (photographies, tableaux, affiches, etc.).

**El festival *Murcia Tres Culturas*,  
un homenaje al espíritu de tolerancia**

El titular (corto)

El periodista, la fecha

Raquel Espinosa, 28 de mayo de 2019, [cmonmurcia.com](http://cmonmurcia.com).

La fuente (el periódico)

Las plazas, jardines y bares de Murcia fueron el escenario perfecto de una explosión de músicas y actuaciones durante la XIX edición del Festival *Murcia Tres Culturas* del 11 al 26 de mayo.

Artistas de diversos países participaron en el evento, mostrando los lazos entre las culturas del Mediterráneo. Todos los estilos y tradiciones culturales ayudaron a promover la apertura intercultural.

# La Alhambra, de corte nazarí a plató de ensueño

La España de las tres religiones → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

El informe

cultural

de

PEPI CULTURA

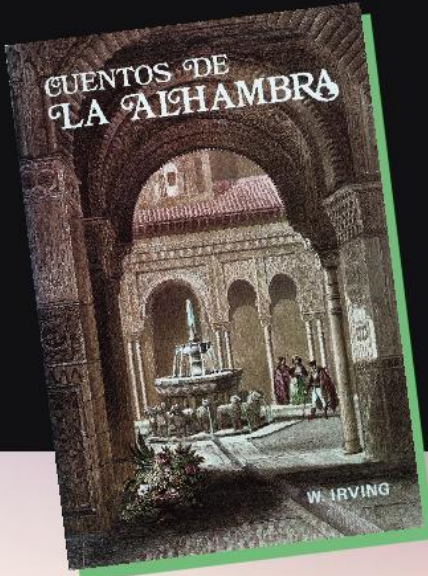


## En el periodo nazarí

- La Alhambra, la «fortaleza roja» (por sus muros rojizos) fue edificada a partir del siglo IX. Se amplió progresivamente, en particular a partir del siglo XIII con Al Ahmar, primer monarca de la dinastía nazarí (1238) e iniciador de una época de esplendor del reino de Granada (último bastión musulmán en la península).
- Joya del arte del reino nazarí y mayor expresión del arte del jardín islámico.
- Tres funciones: militar (fortaleza), palaciega (residencia del sultán, de la corte y del gobierno), civil (la medina, viviendas, el zoco, la mezquita).
- Según el mito, la sultana Aixa dijo a su hijo Boabdil (Muhammad XII az-Zughbî), último rey árabe del reino de Granada, cuando abandonó la ciudad: «Llora como mujer lo que no supiste defender como hombre».

## De la decadencia a la restauración

- Durante la guerra de Independencia (1808-1814), las tropas napoleónicas vuelan (*font exploser*) parte de la fortaleza.
- El conjunto sufre un progresivo abandono y llega a convertirse en un penal, un albergue para exiliados políticos durante el siglo XIX.
- Su salvación viene de artistas románticos, como Washington Irving, que difunden por toda Europa mediante grabados, poemas, dibujos y novelas su fascinación por la Alhambra.
- La restauración de los palacios se inicia a mediados del siglo XIX.





Joaquín Sorolla (1863-1923), *Reflejos en una fuente*, 1908.



Isabel la Católica, serie de RTVE (2013).

### Hoy día

- Declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Unesco en 1984.
- Monumento español con más visitantes (unos 2,7 millones al año).
- Plató cinematográfico de series, películas... desde principios del siglo XX con un total de 200 producciones nacionales e internacionales de diferentes géneros.

Algunos cineastas como Steven Spielberg (*Indiana Jones y la última cruzada* (1989)) o Ridley Scott (1492, *la Conquista del Paraíso* (1992)) nunca obtuvieron el permiso de rodar en la Alhambra.



Tadeo Jones en el Patio de los Leones de la Alhambra (2017).

La Alhambra.



### Balance cultural

1. Observa los documentos iconográficos y lee los textos atentamente.
2. Destaca las características esenciales de la Alhambra.
3. Demuestra la fascinación que ejerce el monumento en los artistas.

### En la red

Date un paseo virtual por la Alhambra entrando en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr). Di lo que prefieres o lo que te llama la atención.



“ Les dieron a los españoles bandejas de oro, collares de oro, tienen hambre furiosa de eso. ”

Crónicas indígenas



### Observa y escucha para hablar

Classe 2-26

- 1 ¿Qué acontecimiento histórico representa el cuadro?
- 2 Analiza la composición, identifica a las personas y muestra los contrastes (ropa, actitud, disposición, objetos).
- 3 Indica a quién quiere valorar el pintor y explica cómo lo hace.
- 4 Escucha la grabación y explica su relación con el cuadro.
- 5 Cita la(s) idea(s) que se repite(n).
- 6 Enumera a los pueblos citados y apunta información sobre cada uno.
- 7 ¿Te parece que la historiadora trata de pueblos pasados o actuales?
- 8 Compara las tres visiones que proponen los documentos (cuadro, cita, programa de radio).

La Conquista → p. 196-197

Descubrimiento y Conquista, Colón → lycee.editions-bordas.fr

# 14

## Dos mundos dispares

¿Un encuentro para lo bueno y lo malo?



José Garnelo Alda,  
(España, 1866-1945),  
*Primeros homenajes  
en el Nuevo Mundo, 1892.*

### Je m'entraîne à



Comprendre un extrait de roman historique



Analyser des affiches de cinéma



Analyser un essai sur l'artisanat



Comprendre et présenter un reportage  
sur un art ancestral actualisé



→ La traduction de « c'est ... qui/que » p. 189  
Les pronoms relatifs p. 190

#### Fonología

La diphtongue et le hiatus

### claves

- *l'arrivée* : la llegada
- *le débarquement, débarquer* :  
el desembarque, desembarcar [qu]
- *poser un pied* : pisar
- la navegación, el/la navegante,  
navegar [gu]
- *la caravelle (le bateau)* :  
la carabela (el barco)
- *l'accueil, accueillir* : la acogida, acoger [j]
- *hacer* ofrendas
- *se courber* ≠ *se dresser* :  
inclinarse ≠ erguirse [y, g]
- pacífico/a
- *bienveillant(e)* : benévolo/a
- *l'épée* : la espada
- *l'arc* : el arco
- *la croix* : la cruz
- la avidez, ávido/a
- *l'appât du gain* : el afán de lucro
- *rendir* [i] homenaje

### Je découvre

- Pedro de Ursúa, conquistador espagnol
- Des mythes et légendes fondateurs de la conquête de l'Amérique
- L'art textile au Pérou
- La *Conquista* de l'Amérique
- Des civilisations amérindiennes  
et les leaders de la résistance



### Proyecto

Créer une publicité pour faire  
découvrir la cuisine *novoandina*

### CON MÉTODO

Réaliser une annonce  
promotionnelle



## El país de la canela B1

El narrador es un mestizo, hijo de español e indígena, compañero de Pedro de Ursúa, conquistador que se dispone a dirigir una expedición por los ríos Marañón y Amazonas.

Tu ambición es más grande que la de Orellana; acaso más grande que la de Gonzalo Pizarro. [...] Tal vez si quisieras sólo llenar<sup>1</sup> tus ojos con el prodigio y tus oídos con el misterio... yo te acompañaría. Sólo por ver tu asombro<sup>2</sup>: por verte comprobar en carne propia<sup>3</sup> la verdad de mis advertencias. Pero tú sueñas con gobernar la inmensidad, someter a las bestias del génesis, domar<sup>4</sup> la serpiente de agua, vencer a los reyes de la selva<sup>5</sup>, subyugar<sup>6</sup> a las guerreras desnudas, y no puedo anunciarte nada bueno: sufrimiento y locura será lo único que encuentren tú y tus soldados.

Avanza si lo quieres, Ursúa, hacia la perdición, hacia el pánico. Anda y mide tus fuerzas con la selva; opón el poder de tu dios navarro<sup>7</sup> a los dioses de la humedad y de la tormenta, del hambre y de la tierra. Demuestra que vale más tu voluntad que la serpiente sin ojos en la que se refleja el abismo... Todo me está gritando que te detenga<sup>8</sup>, pero... si vas al viaje, si insistes en bajar hasta el río, en desafiar la selva, en chocar con los pueblos que la habitan, si insistes en enfrentarte a sus dioses [...] entonces iré contigo, Pedro de Ursúa, aunque sé lo que nos espera, y me volveré tu sombra, aunque será lo último que nos dejen hacer en el mundo.

William Ospina (Colombia, 1954), *El País de la Canela*, 2014.

1. *emplir*
2. sorpresa
3. *dans ta chair*
4. *dompter*
5. *jungle*
6. someter
7. de Navarra (norte de España)
8. *je t'arrête*

### Lee para hablar

1. Lee el fragmento: mirando un mapa, sitúa la escena y precisa su contexto.
2. Indica quién es el narrador y a quién se dirige.
3. Lee el *Infórmate*. Explica por qué el narrador compara la ambición de Ursúa con la de Orellana y Pizarro.
4. La Conquista suscitó muchas leyendas. Identifica algunas en el fragmento.
5. Apunta y clasifica los obstáculos que van a enfrentar.
6. Completa: el narrador usa un tono... porque presagia...



### Infórmate

- **Pedro de Ursúa** (1526-1561): Conquistador experimentado, buscó «El Dorado» con 300 españoles, 500 amerindios, muchos de ellos esclavos.
- **Francisco de Orellana** (1511-1546): Primer español en navegar por el Amazonas. También buscó el país del oro y de la canela (especia carísima).
- **Gonzalo Pizarro** (1502-1548): Hermanastro del cruel Francisco Pizarro con el que combatió en la conquista de Perú.



La Conquista → p. 196-197

Descubrimiento y Conquista, Pizarro → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

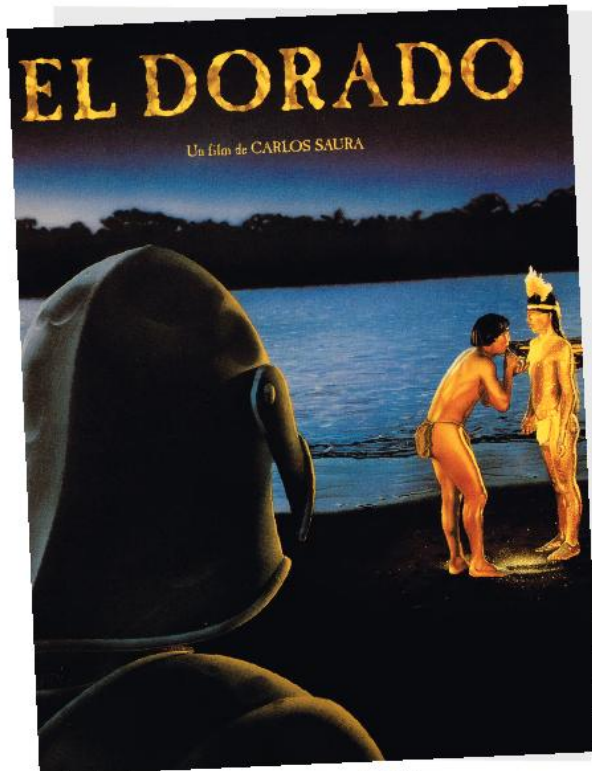
### Claves

- el proyecto, proyectar
- *osé(e)*: atrevido/a
- la ambición, ambicioso/a
- *viser haut*: tener altas miras
- franchir les obstacles: superar los obstáculos
- el/la aliado/a, aliarse (con)
- enfrentar, el enfrentamiento
- *se dévouer*: sacrificarse [qu]
- *courir à sa perte*: buscarse [qu] la ruina
- *la solennité, solennel(le)*: la solemnidad, solemne
- grave
- *menaçant(e)*: amenazador(a)
- *faire peur*: asustar



Comprensión auditiva

En busca del oro **A2 > B1**



Carlos Saura (España, 1932), *El Dorado*, 1988.



Agustín Díaz Yanes (España, 1950), *Oro*, 2017.

Observa y escucha para hablar

Clase 2-27

1. **En pareja** Describid cada uno/a un cartel (composición, personajes, colores, etc.).
2. **En pareja** Intercambiad lo que habéis anotado.
3. **En pareja** Comparad vuestras impresiones respecto a cada situación.
4. Escucha la grabación y relaciónala con uno de los carteles.
5. Apunta informaciones sobre la leyenda y la ceremonia descrita.
6. **Video** Mira el tráiler de la película *Oro* en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y explica en qué circunstancias buscaron «El Dorado».
7. **Síntesis** **En pareja** Resumid las circunstancias que favorecieron la creación y la difusión del mito de El Dorado.

**i**nfórmate

Leyendas de la Conquista

Varias leyendas europeas impulsaron expediciones:

- **las Amazonas**, que dieron nombre al río más grande del mundo.
- **la Ciudad de los Césares**, inspirada también en los relatos sobre el imperio inca en el Perú.
- **la Fuente de la eterna juventud**, que, según los cronistas, incitó a Juan Ponce de León a explorar Florida.
- **las siete ciudades de Cibola**, fundadas por siete religiosos que huyeron tras la conquista árabe.

claves

- el/la aventurero/a, el/la explorador(a), explorar
- *le rêve, rêver (de)*: el sueño, soñar [ue] (con)
- *la trouvaille*: el hallazgo
- el rito (sagrado)
- coronar, proclamar
- la tribu, el cacique
- *la poudre d'or*: el polvo de oro
- *couvrir*: cubrir
- *la splendeur*: el esplendor

Lengua

La traducción de « c'est... qui/que »

*Era una gran ciudad la que abastecía en oro a los indios. Era entonces cuando el cacique arrojaba las riquezas al agua.*

- Traduis les deux phrases. Compare la construction dans les deux langues et explique comment l'espagnol peut exprimer l'insistance (on parle aussi de tournure emphatique).

→ Prácticas p. 194 n° 1, 2



## Un pueblo de colores A2+

Christian Declerq (Francia, 1969), *Comunidad de Willoq en la región de Cuzco, Perú*, 2014.

Los antiguos peruanos, sin contacto con el Occidente ni con las grandes civilizaciones orientales de su tiempo, crearon una cultura original y compleja, que conocemos todavía imperfectamente. [...] Sus tejidos<sup>1</sup>, por ejemplo, quehacer<sup>2</sup> en el que alcanzaron un soberbio desarrollo<sup>3</sup>, son una de las manifestaciones más imaginativas e instructivas de los hombres precolombinos. [...] Nos deslumbran<sup>4</sup> por las misteriosas representaciones que en ellos se celebran, por la hermosura de sus tintes [...] y el espectáculo de formas y luces que anticipa en muchos de ellos lo que sería, en nuestro tiempo, el arte no figurativo. [...] Esos tejidos son el resultado de unos conocimientos y unas técnicas que dicen mucho sobre la organización disciplinada y los oficios sutiles de aquella sociedad que los produjo, su dominio sobre la Naturaleza, el vuelo de su intelecto y la destreza<sup>5</sup> de sus manos.

Mario Vargas Llosa (Perú, 1936), *Diccionario del amante de América Latina*, 2005.

1. *tissages* – 2. *travail* – 3. *un développement admirable* – 4. *éblouissent* – 5. *habileté*

**Informe**

## El arte textil en territorio inca

La artesanía textil peruana se remonta a la civilización de los incas. Utilizaban materias primas adaptadas al frío de los Andes: la lana y el algodón. Los tejidos eran una práctica artística de especial valor cuya elaboración recaía principalmente en las mujeres. Esta artesanía se ha convertido en un arte cargado de simbolismo religioso, social y político.

Civilizaciones amerindias → p. 198-199  
→ [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

## Observa y lee para hablar

1. Observa la foto y señala lo que llama más la atención.
2. Busca adjetivos para calificar el atuendo (*la tenue*) de las personas.
3. Indica qué tradición sigue manteniendo la comunidad de Willoq.
4. Lee el texto y señala las frases que corresponden a la foto.
5. Aclara quiénes eran los antiguos peruanos y precisa lo que crearon.
6. Apunta las características de su arte.
7. Completa la frase: Según Vargas Llosa, el arte textil revela...

## Claves

- *l'ornement, orné(e)*: el adorno, adornado/a
- *le bouton de nacre*: el botón de nácar
- *chatoyant(e)*: colorido/a
- *la coiffe*: el tocado
- *le motif*: el motivo
- el chal
- *le losange*: el rombo
- *tisser*: tejer
- *la manche*: la manga
- *complexe*: complejo/a

## Lengua

## Les pronoms relatifs

*Sus tejidos, [...] en el que alcanzaron un soberbio desarrollo, son una de las manifestaciones más imaginativas de los incas.*

- Traduis la phrase et relève le pronom relatif en espagnol et en français. Cite les autres pronoms relatifs que tu connais.

→ Prácticas p. 194 n° 3, 4, 5





Comprensión audiovisual

## Tradición y vanguardia A2+

Video

Perú Moda, 2013.



Colores del Perú actual.



Charlando con un animal emblemático.




Un desfile de la diseñadora Meche Correa.



Artesanías de ayer, pueblos de hoy.



### Mira para hablar

1. Observa los fotogramas y busca los puntos comunes con la imagen de la página anterior.
2. Mira el vídeo: determina su composición y precisa cuáles son los hilos (*files*) conductores.
3. Enumera los diferentes lugares y cuenta lo que pasa en cada uno. 
4. ¿A qué periodo histórico se refiere la segunda parte del vídeo? ¿Qué nos enseña sobre esa época?
5. Presenta a Meche Correa y describe sus productos. Indica en qué se inspira y cómo valora su país.
6. **Síntesis** Muestra la evolución del arte textil en el Perú a partir de los documentos.

### Claves

- *l'exposition* : la muestra
- la vitrina
- el museo
- la vitalidad
- *évoluer* : evolucionar
- *la reconnaissance* : el reconocimiento
- *promouvoir* : promover [ue]
- *mettre en valeur* : valorar, destacar [qu]
- *le podium* : la pasarela (el desfile de moda)
- *le/la styliste* : el/la diseñador(a) de moda
- *le design* : el diseño
- la recuperación
- *le lama* : la llama ± la vicuña

### Proyecto

Haz un cartel sobre el arte textil antiguo y moderno del Perú. Pistas en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr).

**A2** Incluye una foto y un texto breve explicativo (50 palabras).

**A2 > B1** Incluye varias fotos y un texto más completo (100 palabras).

Los pueblos  
amerindios

- indios de América
- los aztecas (México)
- los mayas (América Central)
- los incas (el Perú, Ecuador)
- los muiscas (Colombia)
- los araucanos, los mapuches (Chile, Argentina)
- los pueblos **amazónicos**

## las lenguas

- el náhuatl (México)
- el aimara, el quechua (el Perú, Ecuador, Bolivia)
- el mapudungun (Chile, Argentina)

Las actividades,  
el negocio, el mercado,  
la artesanía

- la orfebrería, el/la orfebre
- el arte **textil**
- el motivo, el diseño
- el tejido, el telar, **tejer**
- el tocado (*la coiffure*)
- el/la diseñador(a)
- **variopinto/a, colorista**
- **ordenado/a, trabajador(a)**

## la agricultura

- la patata, el maíz, el tomate, el cacao, los frijoles

## Las relaciones

- **la acogida, acoger** ≠ el rechazo, rechazar
- el intercambio, **intercambiar**
- la convivencia, **convivir**
- el/la aliado/a, **pactar alianzas**
- **unirse (a)**
- **agacharse, someterse** ≠ levantarse, rebelarse
- el enfrentamiento, **enfrentar**
- **pacífico/a, benévolo/a**
- **agradecido/a**
- **defensivo/a** ≠ **ofensivo/a**
- **buscarse la ruina**

La religión,  
el rito, el culto

- el santuario
- el sacerdote
- la creencia
- la solemnidad, **solemne**
- **alabar**
- **rendir homenaje**
- **hacer ofrendas**
- la cruz
- la evangelización, **evangelizar**

La conquista,  
los conquistadores

- **cruzar, atravesar**
- la expedición
- el proyecto, **proyectar**
- el desembarque, **desembarcar**
- el descubrimiento, **descubrir**
- la conquista, el/la conquistador(a), **conquistar**
- la exploración, el/la explorador(a), **explorar**
- la navegación, el/la navegante, **navegar**
- la colonización, el/la colono/a, **colonizar**
- la tripulación (*l'équipage*)
- la aventura, el/la aventurero/a
- **buscar fortuna, enriquecerse**
- el afán de lucro (*l'appât du gain*)
- la codicia (*la cupidité*), **codicioso/a (cupide)**
- **tener altas miras**
- **ambicioso/a, atrevido/a**
- **ávido/a, codicioso/a**
- la proeza, la hazaña
- el hallazgo
- la espada, la armadura, la lanza

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*America* (latín) = del nombre de Amerigo Vespucci, comerciante y navegante italiano  
→ americano/a – amerindio/a – suramericano/a – centroamericano/a – norteamericano/a – hispanoamericano/a – americanismo

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.

MP3-43 • Classe 2-28

substantif    verbe    adjectif

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

1 Cite cinq termes en relation avec les Amérindiens et cinq avec les conquérants espagnols.

2 **EN BINÔME** Choisissez chacun(e) un ou plusieurs mot(s) de la carte mentale. Faites-vous deviner tour à tour les mots choisis en donnant des indices sur ce modèle :

A \_ \_ \_ \_ \_ A

3 Indique le verbe issu de la même famille pour chaque mot.

el intercambio    el colono    el hallazgo

la convivencia    el tejido    el descubrimiento

## Memoriza



4 Une célèbre expédition

MP3-44 • Classe 2-29

- Écoute l'enregistrement et note les mots de la carte mentale que tu entends.
- Mémorise les informations principales de l'histoire.
- EN BINÔME** Indique à un(e) camarade les informations comprises, puis il/elle fera de même.
- Complétez à deux l'histoire, puis vérifiez-la en réécoutant l'enregistrement.



5 **EN BINÔME** Histoire inventée

Pour mémoriser les termes suivants, invente une histoire avec un(e) camarade.

Apprends-la par cœur pour la raconter.

los amerindios • el explorador • el hallazgo • el santuario • solemne • hacer ofrendas • la hazaña • ofensivo • buscarse la ruina • la convivencia

## Comunica

6 **EN BINÔME** Quel détail !

Choisis une partie du tableau sans dire laquelle. Écris un texte descriptif, puis échange ton texte avec ton/ta camarade pour qu'il/elle identifie le fragment que tu as choisi.



José Garnelo Alda (España, 1866-1945), *Primeros homenajes en el Nuevo Mundo a Colón*, 1892.

→ Reproducción más grande p. 186

### La traducción de « c'est ... qui/que »

*Era entonces cuando el cacique arrojaba las riquezas al agua.*

→ La tournure emphatique peut avoir plusieurs équivalents en espagnol.

- C'est moi qui le dis.  
→ Yo lo digo./ Lo digo yo./ Soy yo quien lo digo.
- C'est en 1492 qu'ils sont arrivés.  
→ Llegaron en 1492./ Fue en 1492 cuando llegaron.
- C'est en América centrale qu'il a débarqué.  
→ Desembarcó en América Central./ Fue en América Central donde desembarcó.

Précis § 69 p. 253

### 1 Transforme les phrases en employant la tournure emphatique.

He visto el reportaje sobre los indígenas muisca en RTVE./ Pérez Reverte escribió el guion de la película *Oro*./ El compañero de Ursúa cuenta la expedición por el río Marañón./ Los indígenas celebraban la designación de un nuevo cacique./ Los indígenas guiaron a los españoles en la conquista./ Colón desembarcó el 12 de octubre.

### 2 Traduis les phrases suivantes (deux solutions sont possibles).

C'est moi qui m'occupe d'organiser l'expédition./ Tu sais que c'est le professeur qui m'a expliqué la leçon ?/ C'est nous qui allons voir le nouveau film de Agustín Díaz Yanes./ D'accord, c'est vous qui présenterez le mythe de la fontaine de Jouvence.

### Les pronoms relatifs

*Crearon una cultura original y compleja que conocemos perfectamente.*

- **que** : que, qui (personne ou chose) ;  
**quien(es)** : qui (variable en nombre, personne) ;  
**cuyo(s), cuya(s)** : dont (introduit un complément de nom) ;  
**donde** : où (lieu), etc.

Les pronoms relatifs peuvent s'utiliser seuls ou accompagnés d'une préposition.

Précis § 65 p. 251

### 3 Relève le pronom relatif, son antécédent, puis donne sa traduction.

El imperio cuya capital era Cuzco era muy poderoso./ El fotógrafo visitó Willoq donde descubrió tejidos extraordinarios./ Son las mujeres quienes fabrican lo que se vende en el mercado./ Quiero visitar el museo Pachacamac donde se conservan tejidos de los incas./ He visto ropa muy antigua cuyos colores siguen siendo magníficos.

### 4 Complète les phrases avec les pronoms relatifs qui conviennent.

Los antiguos peruanos, ... eran los pueblos andinos más desarrollados, crearon tejidos maravillosos./ C. Declerq, ... foto fue premiada, se interesa mucho por los pueblos indígenas./ Voy a descubrir la exposición ... espero encontrar artesanías originales./ Meche Correa, a ... descubrí en el reportaje, es una diseñadora famosa en el Perú.

### 5 Traduis les phrases suivantes.

L'empire inca dont la capitale était Cuzco était un vaste état d'environ 4 000 kilomètres./ C'était un empire organisé où régnait une élite puissante qui dirigeait la population./ C'est Francisco Pradilla qui a peint l'arrivée de Colomb en Amérique./ Te souviens-tu du tableau dont je t'ai parlé ?

## Fonología

### La diphtongue et le hiatus

MP 3-45 • Classe 2-30



#### → Escucha y repite.

Écoute l'enregistrement et note les mots que tu entends. Souligne en noir les voyelles prononcées en une syllabe (diphtongue) et en rouge celles prononcées en deux syllabes (hiatus).

#### → ¿Cómo se explica?

– La diphtongue est formée de deux voyelles qui forment une seule syllabe. Elle se compose d'une voyelle « forte » (a, e, o) et d'une voyelle « faible » (i, u) ou de deux voyelles « faibles ».

– Le hiatus est formé de deux voyelles qui se prononcent séparément. Deux voyelles « fortes » forment toujours un hiatus. Un accent écrit indique un hiatus lorsqu'une voyelle « forte » et une voyelle « faible » sont combinées (*comía, reúne, leído*).



#### Lis les phrases à haute voix. Tu peux aussi t'enregistrer.

Juan, necesito ayuda para mi exposición sobre la ciudad antigua de Tenochtitlán. Fuimos ayer con María a la biblioteca para buscar información.

Aprecio mucho la artesanía textil peruana: las representaciones cargadas de simbolismo religioso y social me inspiran.

# Proyecto

Descubre... al chef peruano Gastón Acurio y... **haced un anuncio sobre la cocina novoandina.**

Le passé dans le présent

Et maintenant, évalue-toi p. 227, 231 et 232-233

VERS LE BAC



¡Aquí tenemos algunas de las 2.500 variedades de papas (patatas) del Perú!



Gastón Acurio en un programa de televisión.

## Comienza

1. Conéctate a la página [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y lee el artículo dedicado a la cocina novoandina: anota las informaciones esenciales.
2. Busca un vídeo para descubrir la cocina de Gastón Acurio: anota sus características.

## Continúa



MP3-46 • Classe 2-31



3. Escucha el anuncio y define su tema y su objetivo.
4. **EN PAREJA** Escoged los aspectos de la cocina novoandina que os interesan más (historia, recetas y platos, ingredientes, personalidades, etc.).

## Realizad vuestra misión

**EN PAREJA** A partir de los elementos que habéis escogido, redactad el guion del anuncio de promoción aportando información cultural.

**A2** Escoged uno o dos elementos y grabad el anuncio (1'30").

**A2 > B1** Escoged como mínimo tres elementos y grabad el anuncio (2').

## Con método

### Réaliser une annonce promotionnelle

Tu dois montrer les avantages ou les atouts d'un lieu, d'un produit, d'une œuvre, etc. :

- choisis des arguments percutants (prix, qualité, etc.) ;
- fais des phrases courtes et choisis un vocabulaire adapté aux destinataires, immédiatement compréhensible ;
- adresse-toi directement au public ;
- termine l'annonce par une invitation concise et efficace qui reste en mémoire ;
- adapte le ton (dynamique, rassurant, humoristique, etc.) en fonction du public cible.

Pour la cuisine, sois chaleureux/euse, jovial(e), utilise des termes qui mettent en appétit.

# La Conquista: estrategias codiciosos y cronistas apasionados

Descubrimiento y Conquista de América → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

El informe

cultural

de

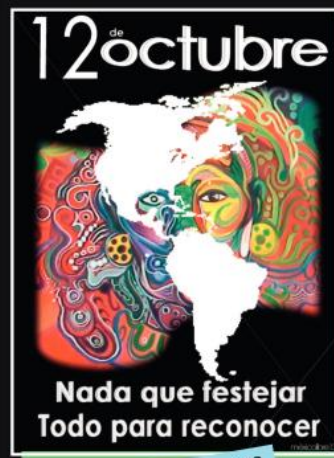
PEPI CULTURA



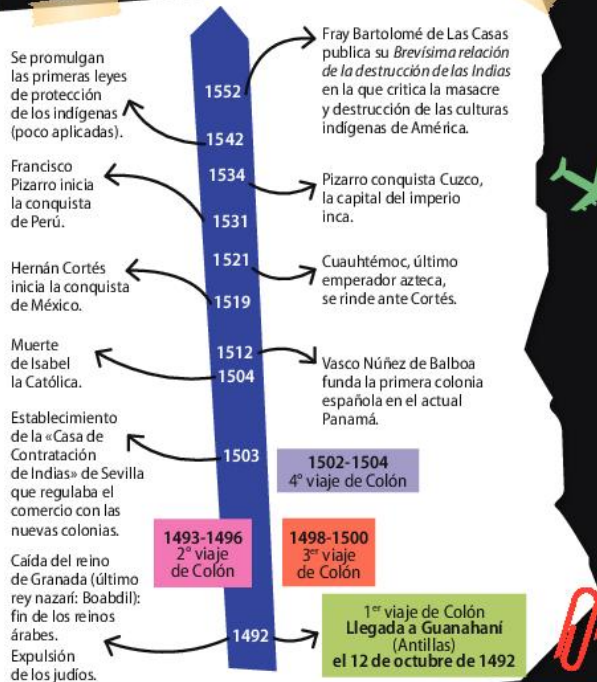
¿Descubrieron América?

El 12 de octubre (de 1492) es el Día de la Hispanidad: conmemora la llegada de Colón a América y el encuentro entre dos mundos.

**Colón no descubrió América:** inició una ruta hacia el oeste por la «mar oceánica», pero no fue el primer navegante en llegar a América (los nórdicos se habían asentado en el actual Canadá) y el continente estaba ya poblado 30.000 años antes de Cristo. Hoy se rechaza el concepto de «descubrimiento».



México Libre 132.



Una conquista privada y violenta

El primer viaje de Colón inició la Conquista de las «Indias occidentales», que fue una empresa privada. El expedicionario, tras obtener una licencia, debía pagar todos los gastos de la expedición. Para rentabilizar al máximo su empresa, intentaba ganar la mayor cantidad de oro y de metales preciosos posible. Los conquistadores, hombres de pocos escrúpulos, se fueron a América para probar fortuna.

¿Cómo lo hicieron?

- todo tipo de crímenes (asesinato de amerindios, destrucción de grandes civilizaciones, etc.);
- estrategia del «divide y reinarás» entre los diferentes pueblos amerindios;
- creencias religiosas de los amerindios favorables (la vuelta de Quetzalcóatl);
- avance tecnológico (armas) y uso de los caballos, desconocidos en América en esa época;
- enfermedades, etc.

¿Quiénes son?

- **Actual México, el imperio azteca:** Hernán Cortés (1485-1547), ayudado por Malintzin (la Malinche), princesa indígena, y unos cien hombres.
- **Actual Perú, el imperio inca:** Francisco Pizarro, soldado analfabeto, conquistador astuto y sangriento que explotó la guerra de sucesión en el imperio inca, consiguió conquistarlo con unos 180 hombres.

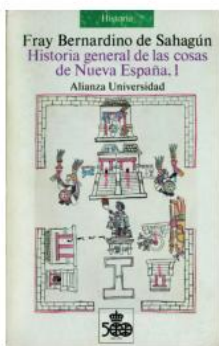
Un encuentro para lo bueno y lo malo.



## Cronistas

La Conquista de América no es solo una gesta de conquistadores. Representó una oportunidad científica inaudita que los cronistas y luego los científicos aprovecharon. Son una fuente importante para conocer las civilizaciones amerindias y la historia.

- **Actual México, el imperio azteca:** Bernardino de Sahagún (1500?-1590), religioso franciscano, obró como «etnólogo» y lingüista elaborando una obra sobre la cultura azteca y el idioma náhuatl, una pieza clave de la historiografía mexicana, *Historia general de las cosas de Nueva España*.
- **Actual Perú, el imperio inca:** Garcilaso de la Vega el Inca, mestizo (padre conquistador y madre princesa inca), gran intelectual peruano, contribuyó a transmitir la historia del encuentro entre los dos mundos.



## ¿Y hoy en día?

Desde 1979, existe la **Ruta Quetzal** a iniciativa de Juan Carlos I de Borbón, padre del actual rey de España, y de Miguel de la Quadra-Salcedo, periodista. Es un programa de estudios y aventura para consolidar las relaciones de la Comunidad Iberoamericana, que incluye Brasil y Portugal. La ruta, una expedición iniciática y científica, recorre América y Europa siguiendo las huellas de las figuras históricas que reunieron los dos continentes.

## Balance cultural

1. Abre la página [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr): observa el mapa y sitúa la expedición de los principales conquistadores.
2. Observa el cartel «12 de octubre»: identifica el colectivo que lo promueve y destaca su objetivo.
3. **En pareja** Destacad los aspectos positivos y negativos del encuentro.

## En la red

**En pareja** Entrad en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y descubrid la Ruta Quetzal. Mirad las diferentes expediciones: decid cuál preferís y qué permite descubrir.

El informe

cultural

de

PEPI CULTURA



## Las civilizaciones amerindias y los líderes de la resistencia

Civilizaciones amerindias → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)

Eje cronológico

1800 a.C. OLMECA 400 a.C.

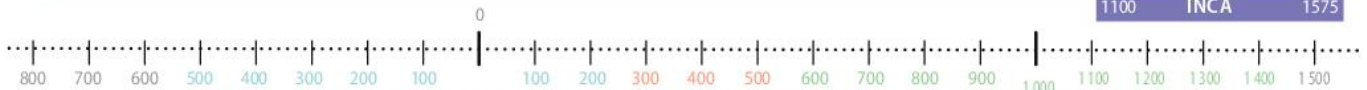
1500 a.C.

MAYA

AZTECA  
1325-1525

1541 d.C.

1100 INCA 1575



ANTIGÜEDAD CLÁSICA  
s.Va.C. s.III d.C.

ANTIGÜEDAD TARDÍA  
s.III d.C. 476 d.C.

EDAD MEDIA  
476 d.C. s.XV

711 d.C. AL-ÁNDALUS (en España) 1492 d.C.

### Pueblos amerindios

Comenzaron a colonizar América 30.000 años antes de Cristo. Algunos tienen descendientes en las sociedades actuales (mayas en América Central, mapuches en Chile y Argentina, muiscas en Colombia, etc.), pero otros desaparecieron, como los caribe en Cuba.

Las civilizaciones más prestigiosas desarrollaron sociedades complejas con un alto grado de organización.



Vestigios de la ciudad maya Palenque.



## Los aztecas

- **Lugar:** inicialmente nómadas, se instalaron en la isla de Tenochtitlán (1325), actual Ciudad de México, que se extendió con chinampas (islas artificiales).
- **Economía:** pueblos prósperos (agricultura y comercio: Tlatelolco, en la actual Ciudad de México, era el mayor mercado del mundo).
- **Cultura:** altos conocimientos (astrología, astronomía, matemáticas, sistema de escritura, etc.).
- **Religión:** politeístas, culto al sol.
- **Política:** a partir de 1427, conquista de nuevos territorios para construir un imperio.
- **Frente a la Conquista:** a la muerte de Moctezuma, Cuauhtémoc, el «Águila que descendió», asumió el poder después de la Noche Triste (rebelión del pueblo mexica, 30 de junio de 1520) y dirigió la defensa de la capital. Murió como mártir y es considerado como uno de los grandes héroes de la historia mexicana.



Homenaje a Cuauhtémoc en Paseo de la Reforma. Ciudad de México, 2018.

## Los mayas

- **Lugar:** América Central, península de Yucatán (actual México) y Guatemala.
- **Economía:** pueblos prósperos (agricultura, comercio, industria textil).
- **Cultura:** altos conocimientos científicos (el cero, sistema de escritura compleja, literatura amplia).
- **Religión:** politeístas, creían en la existencia de ciclos de construcción y destrucción.
- **Política:** organizados en ciudades-estados y en decadencia a partir del siglo IX (rivalidades, hambrunas).
- **Frente a la Conquista:** su fragmentación en ciudades-estados facilitó la Conquista. Tecún Umán, último príncipe de los k'iche que se enfrentó al cruel conquistador Pedro de Alvarado, fue declarado héroe nacional de Guatemala (1960).



Guerrero azteca emplumado.

## Los incas

- **Lugar:** actual Perú a partir de su capital, Cuzco «el ombligo del mundo». Descendientes del Dios Sol Inti que les había indicado el lugar para instalarse.
- **Economía:** pueblos prósperos (agricultura, comercio, industria textil).
- **Cultura:** alto nivel de desarrollo científico (astronomía, ingeniería, medicina).
- **Religión:** politeístas, régimen teocrático, dominado por el inca, hijo de Dios.
- **Política:** fundador de la dinastía: Manco Cápac, primer inca. Establecieron un extenso imperio llamado «Tahuantinsuyo» (cuatro partes unidas) a lo largo de los Andes (principios del siglo XIV). Estado centralizado y próspero con un sistema de redistribución de los bienes a la población.
- **Frente a la Conquista:** fue facilitada por la guerra civil entre los pretendientes al título de emperador. En Vilcabamba, los españoles asesinaron a Atahualpa, el último inca. Túpac Amaru I continuó la lucha hasta 1572 y Túpac Amaru II la continuó en el siglo XVIII.

Oliver Leonardo Fernández (Perú, 1986), Apoteosis de Túpac Amaru II.



## Balance cultural

1. Observa el eje cronológico y haz el paralelo entre la historia de América y la nuestra.
2. Lee los textos y destaca los puntos comunes entre las tres civilizaciones.
3. Destaca las razones de las victorias de los conquistadores.

## En la red

En pareja Entrad en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y visitad virtualmente la gran Tenochtitlán. Escoged un lugar y presentadlo en clase.

# Sauver la planète, penser les futurs possibles

## 15 La Tierra tiene fiebre

¿Cómo alertar y actuar para preservar nuestro planeta?



**Proyecto**

Présenter un projet environnemental

## 16 ¡Diversos podemos más!

¿Por qué queremos conservar la biodiversidad?



**Proyecto**

Créer un diaporama collaboratif sur la biodiversité

El enigma planetario



En torno a Sepúlveda

Hacia la literatura

**Évaluation**

VERS LE BAC

p. 227 et 231



Nuria Roman, (España, 1966), *Encuentro*, 2000.

**MARÍA TERESA FERNÁNDEZ DE LA VEGA** La entrevista de **Juan José Millás**  
Jesuitas, los 'marinos' del Papa | Cinco años sin Michelle Pfeiffer | El embudo de Kioto | Modelos en esmoquin

**.PAISSEMANAL**

Portada de  
*El País Semanal*,  
21/10/2007.



“ Podrán cortar todas las flores,  
pero jamás podrán detener la primavera. ”

Pablo Neruda (poeta chileno)

## 15

## La Tierra tiene fiebre

¿Cómo alertar y actuar para preservar nuestro planeta?






## Observa y escucha para hablar



- 1 Observa la portada: presenta su composición y el tema.
- 2 Muestra cómo evoca los problemas ecológicos actuales.
- 3 Escucha la grabación e indica su tema principal.
- 4 Apunta lo que decía el abuelo.
- 5 Muestra la relación entre el individuo y el medio ambiente.
- 6 Apunta informaciones sobre la situación actual descrita.
- 7 Di si estás de acuerdo con la cita de Pablo Neruda.



## Je m'entraîne à

-  Comprendre des documents sur une célébration amérindienne
-  Relever et rapporter des points de vue sur une campagne de sensibilisation 
-  Analyser des actions écoresponsables
  - L'emploi des pronoms personnels sujets p. 204
  - La phrase conditionnelle p. 205
  - La concordance des temps à l'indicatif p. 206
-  **Ortografía** L'écriture des mots savants (y)

## Je découvre

- La Pachamama, une divinité protectrice des Amérindiens
- Des dessinateurs écoresponsables : María Pascual de la Torre, Paco Roca et Forges

## Claves

- el globo terráqueo
- la larme : la lággrima
- la sueur : el sudor
- se craquelar : agrietarse
- la calotte polaire : el casquete polar
- la faille : la falla
- l'effet de serre : el efecto invernadero
- la sécheresse : la sequía
- la pollution : la contaminación
- la santé : la salud



Proyecto



Présenter un projet environnemental

CON MÉTODO

Rédiger un compte rendu



## Ecologistas por naturaleza A2+ > B1

«Nosotras y nosotros, el pueblo soberano del Ecuador, reconociendo nuestras raíces milenarias, forjadas por mujeres y hombres de distintos pueblos, celebrando a la Naturaleza, la Pacha Mama, de la que somos parte y que es vital para nuestra existencia [...] decidimos construir una nueva forma de convivencia ciudadana, en diversidad y armonía con la naturaleza, para alcanzar el buen vivir, el *sumak kawsay*.»

Preámbulo de la Constitución ecuatoriana de 2008.

### 1° de Agosto

En los pueblos de los Andes, la madre tierra, la Pachamama, celebra hoy su fiesta grande. Bailan y cantan sus hijos, en esta jornada inacabable, y van convidando<sup>1</sup> a la tierra un bocado de cada uno de los manjares<sup>2</sup> de maíz y un sorbito de cada uno de los tragos<sup>3</sup> fuertes que les mojan la alegría. Y al final, le piden perdón por tanto daño, tierra saqueada<sup>4</sup>, tierra envenenada, y le suplican que no los castigue<sup>5</sup> con terremotos, heladas, sequía<sup>6</sup>, inundaciones y otras furias.

Eduardo Galeano (Uruguay, 1940-2015), *Los hijos de los días*, 2011.

1. *invitent* – 2. *une bouchée de chaque met* – 3. *une petite gorgée de chaque boisson* – 4. *saccagée* – 5. *punisse* – 6. *des tremblements de terre, des gelées, de la sécheresse*



Roberto Mamani Mamani (Bolivia, 1962), *Pachamama*, 2015. La Pachamama es el símbolo de la fecundidad para los pueblos andinos, guardianes de la Tierra.

## Lee, observa y escucha para hablar

Clase 2-33

1. **En pareja** Escoged cada uno/a un texto y leedlo anotando lo esencial
2. Fíjate en la fuente (*source*) y explica qué es el texto.
3. Indica a qué personas o grupos de personas se refiere.
4. Analiza la relación entre los hombres y la naturaleza.
5. **En pareja** Intercambiad vuestras notas y haced una síntesis.



6. Observa el cuadro: cita los elementos presentes y di cómo interpretas su disposición.
7. A partir de la grabación presenta la ceremonia que hacen las personas.

## Claves

- la ofrenda, ofrendar
- el cultivo, cultivar
- la fertilidad, fértil
- *prendre soin* : cuidar
- *voyant(e)* : llamativo/a
- *le poisson* : el pez (los peces)
- *le bœuf* : el buey
- *l'épi de maïs* : la mazorca
- *la semence, semer* : la semilla, sembrar [ie]
- *l'étoile* : la estrella
- *la feuille* : la hoja

## Lengua

### L'emploi des pronoms personnels sujets

Nosotras y nosotros... decidimos construir una nueva forma de convivencia.

- Lis la phrase et explique la présence ou l'absence des pronoms personnels sujets. Quel rôle jouent-ils ici ?

→ Prácticas p. 210 n° 1, 2



Expresión oral

## Ilustradores por el Ártico A2+



María Pascual de la Torre (España, 1974), 2016.



Paco Roca (España, 1969), 2016.



Forges (España, 1942-2018), 2016.

1. avait été

### Observa para hablar

1. Observa las ilustraciones y define los temas comunes.
2. **En grupo** Elegid cada uno/a un dibujo y analizadlo.
3. Describe el dibujo que has escogido a tu compañero/a.
4. Cita los medios que utiliza cada dibujante para alertarnos.
5. Deduce a quiénes acusan directa o indirectamente los dibujos.
6. **En grupo** Entrad en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y elegid entre todos la mejor ilustración.
7. **Síntesis** **En grupo** Comparad las actitudes de las diferentes sociedades respecto a la naturaleza.



## Lengua

### La phrase conditionnelle

*Si el Ártico es declarado santuario global, el oso vivirá normalmente.  
Si el Ártico fuera declarado santuario global, el oso viviría normalmente.*

- Observe les modes et les temps dans ces phrases.  
Traduis-les en français, que remarques-tu ?

→ Prácticas p. 210 n° 3, 4, 5

## Claves

- el globo terráqueo
- *la paille* : la pajita
- el cóctel
- el calentamiento climático
- *l'effet de serre* : el efecto invernadero
- *l'ours* : el oso
- *la glace, la banquise* : el hielo, el banco de hielo
- *la fonte des glaciers* : el deshielo
- la explotación, explotar
- *les ressources* : los recursos
- la plataforma petrolera
- la marea negra



## Mi vida sin plástico

A2+ > B1

Daniel Méndez, reportero, y su familia han aceptado el reto de vivir una semana sin usar plástico.

### ¡Infórmate

#### La Edad del Plástico

- En 2050, habrá más plástico que peces en los océanos según la ONU.
- Cada año, ocho millones de toneladas de plástico llegan al mar.
- Un europeo consume en promedio hasta 200 bolsas de plástico por año, el 89% las usa solo una vez.
- Cada bolsa tarda 55 años en descomponerse.

Antes...



## Observa y mira para hablar

1. Compara los objetos presentes en las dos fotos (función, material, etc.).
2. Observa las caras de las personas y justifica el cambio.
3. Mira el reportaje de **Telediario Antena 3 (2017)**: indica los puntos comunes con la familia de Daniel Méndez.
4. Di a qué dominio(s) de la vida se aplica el cambio.
5. Explica concretamente cómo viven y se organizan las personas.
6. Compara este estilo de vida con tu propia vida.

Video

Después...



Daniel Méndez, *XL Semanal* (España), 24/06/2018.

## Claves

- *un défi*: un desafío = un reto
- *au lieu de*: en vez de
- *le fléau*: la plaga
- *se passer de*: prescindir (de)
- la invasión, invadir
- los utensilios de cocina
- *le sac*: la bolsa
- *le seau*: el cubo
- *les couches*: los pañales
- *l'emballage*: el envase
- *les déchets*: los residuos
- *l'empreinte écologique*: la huella ecológica

## Lengua

### La concordance des temps à l'indicatif

*El hombre piensa que hay demasiado plástico y decide que va a cambiar su estilo de vida.*

*El hombre pensó que había demasiado plástico y decidió que iba a cambiar su estilo de vida.*

- Compare les phrases, observe les verbes et explique les différences.

→ Prácticas p. 210 n° 6





## Cazadores de nubes **A2+**

Abel Cruz Gutiérrez, un peruano de 50 años, consiguió después de muchas investigaciones encontrar un método para convertir la niebla<sup>1</sup> en agua. Así fue como se convirtió en un cazador de nubes con sus atrapanieblas.

«Me vine a Lima, desde Cuzco, para realizar mi sueño de ser ingeniero ambiental», cuenta Abel, «llegué solo, sin mucho dinero y acabé en un barrio marginal en un desierto neblinoso 42 kilómetros al norte». Su primera casa no era nada más que un cuarto rodeado de dunas, en una de las miles de colonias ilegales donde viven dos millones de personas de los nueve que forman la población de Lima. Conjuntos urbanos precarios, edificados en terrenos inestables que no permiten la instalación de redes<sup>2</sup> de servicios ni la construcción de infraestructura pública. Les llaman *asentamientos humanos*<sup>3</sup>, pero de humano tienen poco. «Ahí carecíamos<sup>4</sup> de todo: vías de acceso asfaltadas<sup>5</sup>, corriente eléctrica, pero lo que sin duda más se sufría era la falta de agua potable», recuerda Abel. «La teníamos que comprar a los camiones cisterna de empresas privadas que la venden a un precio mucho más caro de lo normal y que tampoco garantizan un servicio eficiente. [...] Después de largos estudios, descubrí el sistema que podría dar mejores resultados: los atrapanieblas».

Los atrapanieblas son grandes mallas<sup>6</sup> [...] de al menos seis metros por cuatro, capaces de captar las nubes de niebla arrastradas por el viento. Ante el impacto con la malla, la humedad se convierte en gotas de agua que, por gravedad, caen en un tubo dispuesto en la base y de ahí a un tanque conectado a una red por el suministro<sup>7</sup> doméstico o a un sistema de irrigación. Un mecanismo sencillo pero eficaz, empleado también en otras regiones del mundo con características parecidas a las de la capital peruana, como en el desierto chileno de Atacama o en algunos países africanos.

*El País* (España), 05/10/2016.

1. *brouillard* – 2. *réseaux* – 3. *peuplements humains* – 4. *nous manquions* – 5. *goudronnées* – 6. *grillages, filets* – 7. *approvisionnement*

### Lee para hablar

1. Presenta a Abel Cruz Gutiérrez.
2. Caracteriza sus condiciones de vida al llegar a Lima.
3. Señala lo que no había en su barrio.
4. Indica cuál era el principal problema en el barrio y cómo se manifestaba.
5. Explica el invento de Abel Cruz Gutiérrez y su potencial futuro.
6. **Síntesis** Explica cómo ayudan las iniciativas personales a proteger el medio ambiente.



Un atrapanieblas en Lima.

### Claves

- la solución
- resolver [ue]
- reemplazar [c]
- *se débrouiller*: arreglárselas
- la ingeniosidad, ingenioso/a
- el/la inventor(a), el invento
- el suministro, suministrar
- *le manque, manquer*: la escasez, escasear

### Proyecto

Escoge otra iniciativa del mundo hispano para proteger el medio ambiente. Reúne varios documentos para presentarla por escrito. Pistas en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr).

**A2** Presenta brevemente la iniciativa y el colectivo que la inició.

**A2+ > B1** Haz una presentación detallada (colectivo, iniciativa, repercusiones, logros).

## El medio natural

- el globo **terráqueo**
- el ecosistema
- la montaña, **montañoso/a**
- el glaciar, el hielo (*la glace*)
- el deshielo (*la fonte des glaces*), **derretirse** (*fondre*)
- el océano, **oceánico/a**
- el mar, la marea **negra**
- la costa
- el desierto, **desértico/a**
- el campo (*la campagne*), **campestre**
- el río (*le fleuve, la rivière*)
- el bosque (*la forêt*)
- la selva (*la forêt dense*)

## El deterioro

- la contaminación, **contaminar, contaminante**
- la plaga (*le fléau*)
- el calentamiento **climático, global**
- la invasión, **invadir**
- el agotamiento, **agotar**
- la explotación, **explotar**
- la proliferación, **proliferar**
- la despreocupación, **despreocupado/a**
- el efecto invernadero
- el proceso **reversible** ≠ irreversible
- la escasez, **escasear**
- los residuos, **tirar** (*jeter*)
- el derroche, **derrochar**

## La protección

- la explotación **responsable**
- el respeto, **respetar**
- la protección, **proteger**
- la simbiosis
- la ofrenda, **ofrendar**
- **rendir homenaje**
- la interacción, **interactuar**
- abrazar
- el cuidado, **cuidar**
- el cultivo, **cultivar**
- la fertilidad, **fértil**
- la semilla, **sembrar**
- **aprovechar los recursos**
- el suministro, **suministrar**
- la preservación, **preservar**

## La toma de conciencia y las actitudes ecorresponsables

- la sensibilización, **sensibilizar**
- el consumo **responsable**
- **dar la alarma**
- **cambiar las costumbres**
- **predicar con el ejemplo**
- **prescindir** (de)
- **aceptar un reto**
- el desarrollo **sostenible**
- el reciclaje, **reciclar, reutilizar**
- la reducción, **reducir**
- el ahorro, **ahorrar** (el agua, la electricidad, etc.)
- la huella **ecológica**
- la energía **renovable**
- el material **biodegradable**
- **apagar la luz**
- **bajar la calefacción**

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*nascere* (nacer en latín) → natura – natural – naturaleza – naturalmente – naturalista – naturalismo – naturalidad

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.



MP3-47 • Classe 2-34

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

1 Trouve le contraire de chaque mot.

derrochar    conciencia    destruir

irresponsable    despreocupación    reversible

2 Remets les lettres dans l'ordre pour retrouver les mots.

DETIFLADIR    TRESPEO    PRÓCEDASUCIPONE

CINECONACI    EBIDOGREDABLA    LIMELAS

3 Associe une attitude écologique à chaque terme.

los residuos    el derroche    el agotamiento

la contaminación    el efecto invernadero

## Memoriza



4 Écoresponsable

MP3-48 • Classe 2-35

- Écoute la 1<sup>re</sup> partie de l'enregistrement : note et répète les attitudes écoresponsables.
- Écoute la 2<sup>e</sup> partie : note les lieux et les attitudes à adopter.
- Écoute la 3<sup>e</sup> partie et présente les attitudes écoresponsables en fonction des lieux.

## Comunica

5 **EN GROUPE** Balle au bond

Phase préparatoire : chaque groupe choisit 15 mots de la carte mentale.

Jeu en deux groupes : à tour de rôle, un(e) élève cite un mot et les membres de l'autre groupe doivent donner quelques informations liées au mot. Puis, on inverse les rôles.

L'équipe gagnante est celle qui a donné des informations sur le plus grand nombre de mots.



## L'emploi des pronoms personnels sujets

**Nosotras y nosotros...** *decidimos construir una nueva forma de convivencia.*

- Les pronoms personnels sujets ne sont pas obligatoires, ils servent à insister sur un sujet (ex. : moi, je... → **yo**) ou à distinguer deux personnes verbales identiques (**él está/ella está, yo estaba/él estaba**).

Précis § 48 p. 246

### 1 Justifie l'emploi des pronoms sujets dans les phrases.

Nosotras y nosotros, el pueblo de Ecuador, celebramos la Pachamama./ Patricia y Fernando viven sin plástico. Ella explica sus nuevos hábitos en la red, él difunde sus mensajes en la tele./ ¡Qué poco cuidadoso eres tú con el medio ambiente!/ No, no, no, yo no estoy de acuerdo. Yo creo que todos debemos limitar el uso del plástico./ Vosotros, muchachos, tenéis un gran reto que aceptar: vivir una semana sin aparatos electrónicos.

### 2 Rédige des phrases pour opposer ou différencier les sujets.

Organizo la campaña • os ocupáis de la logística./ Conseguía reciclar • no conseguía reciclar./ Escoges el lema • escogéis el logotipo./ Vas a ofrendar alimentos a la Pachamama • voy a rezar./ Bailan durante la celebración • cantan y brindan en honor a la Madre Tierra.

## La phrase conditionnelle

*Si el Ártico es declarado santuario global, el oso vivirá normalmente.*

*Si el Ártico fuera declarado santuario global, el oso viviría normalmente.*

subordonnée	principale
condition réalisable	
si + prés. de l'ind.	prés. ou futur de l'ind.
condition hypothétique	
si + imp. du subj.	conditionnel

- **Formation du conditionnel présent :**  
infinitif + -ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían  
Ex. : cantar**ía**, cantar**ías**, etc.  
Quelques verbes irréguliers (les mêmes qu'au futur).

Tableaux de conjugaison Précis § 39 p. 244

### 3 Sépare les verbes et indique leur personne et leur infinitif.

trabajarían • horraría • compartiría • serviría • vendrían • deberías • derrocharías • usarías • aldrían • serías • podrían

### 4 Formule des phrases conditionnelles (réalisables ou hypothétiques) à partir de ces éléments.

Si tú • llegar → el proyecto • empezar. Si los hábitos • cambiar → reducir • la huella ecológica. Si los ciudadanos • tomar conciencia • responsabilidad → el deterioro del medio ambiente • frenar. Si nosotros • optar por un consumo responsable → preservar nuestro planeta

### 5 Complète les amorces.

Si los científicos encuentran un plástico totalmente biodegradable.../ Si cada ciudadano tomara conciencia de.../ Si los amerindios rinden homenaje a.../ Si los dibujantes hacen la campaña.../ Si aceptaras el reto.../ Si las petroleras dejaran de.../ Si los países que contaminan se pusieran de acuerdo...

## La concordance des temps à l'indicatif

*El hombre piensa que hay demasiado plástico y decide que va a cambiar su estilo de vida.*

*El hombre pensó que había demasiado plástico y decidió que iba a cambiar su estilo de vida.*

- Lorsque le verbe de la principale est mis au passé (passé simple ou imparfait), celui de la subordonnée change aussi (imparfait ou plus-que-parfait).

Précis § 46 p. 246

### 6 Mets le verbe de la proposition principale au passé et adapte le reste de la phrase.

La pareja afirma que no quiere utilizar más plástico y que planea cambiar su manera de vivir. Sus hijos no están de acuerdo y pretenden que es demasiado difícil y que no ven cómo va a ser posible. Yo les digo que pienso que, con un poco de voluntad, todo me parece realizable.

## Ortografía

### L'écriture des mots savants (y)

- Le « y » des graphies savantes en français est toujours rendu en espagnol par un **i** : *el ciclo* (le cycle), *el sistema* (le système), *el ecosistema*, *la simbiosis*.

# Proyecto

Sauver la planète, penser les futurs possibles

Et maintenant,  
évalue-toi p. 227 et 231

VERS LE BAC

Descubre... el programa «Manos Unidas» y... redacta un resumen para presentar un proyecto medioambiental.



Manos Unidas, campaña 2018.

## Comienza

1. Observa el cartel: descríbelo y deduce el objetivo de la campaña.
2. Imagina quiénes son los destinatarios del mensaje.
3. Entra en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr) y explica en qué consiste el proyecto.

## Continúa



4. Escucha la entrevista para conocer mejor el proyecto.

## Realiza tu misión



Resume la información que has sacado del cartel, de Internet y del contenido de la grabación.

**A2** Haz la lista de los puntos que te parecen esenciales para presentar el proyecto.

**A2+ > B1** Anota la mayor cantidad de información posible para presentar el proyecto.

## Con método

### Rédiger un compte rendu

- Plus ton relevé est exhaustif, plus le compte rendu sera précis.
- Prête attention aux mots (sens, champs sémantiques, répétitions), enchaînements et aux indices sonores (intonation, indices sonores : musique, animaux, véhicules, etc.).
- Relis tes notes et vérifie leur cohérence pour éviter les erreurs et les contresens.
- Écris dans un style simple et neutre, la fidélité de l'information prime.
- Commence le compte rendu par une introduction (nature du document, thème général).
- Indique ensuite la structure, les intervenants, les objectifs, etc.
- N'ajoute pas d'autres informations et ne les commente pas non plus (il ne s'agit pas de donner un point de vue personnel).



Vivir y trabajar con las llamas.

“ En la naturaleza nada hay superfluo.”

Averroes (filósofo y médico hispanoárabe)

La aceituna, tesoro de España.



La estatua «El oso y el madroño», Madrid.

# 16

## ¡Diversos podemos más!





¿Por qué queremos conservar la biodiversidad?

### Observa y escucha para hablar

Classe 2-37

- 1 Describe las imágenes y cita los puntos comunes entre ellas.
- 2 Explica la relación entre la naturaleza y el hombre en cada imagen.
- 3 Escucha la grabación y relacionala con una de las fotos.
- 4 Enumera a las personas que hablan.
- 5 Indica la composición de la grabación.
- 6 Anota las características y el papel del elemento natural presentado.
- 7 Di si estás de acuerdo con la frase de Averroes.

### Je m'entraîne à

-  Comprendre une campagne sur la biodiversité
-  Lire et rapporter des informations sur un aliment d'Amérique 
-  Analyser des représentations d'un animal mythique
  - La subordonnée temporelle (*quando* + indicatif/subjonctif) p. 215
  - La traduction de « on » p. 216
  - Fonología** La prononciation des lettres *ch*

### Je découvre

- Un trésor d'Amérique : le chocolat
- Le condor, un animal mythique des Andes
- Pablo Neruda, un poète chilien
- Les champions de la nature américaine (plantes et animaux)

### Claves

- la relación = el vínculo
- la explotación, explotar
- *l'arbousier* : el madroño (nombre de un árbol)
- *l'écusson* : el escudo
- *élever* : criar
- *la laine* : la lana
- *(s')habiller* : vestir(se) [i]
- *la viande* : la carne
- *le lait* : la leche
- *l'huile* : el aceite
- *extraire* : sacar [qu], **extraer**



### Proyecto

Créer un diaporama collaboratif sur la biodiversité

CON MÉTODO

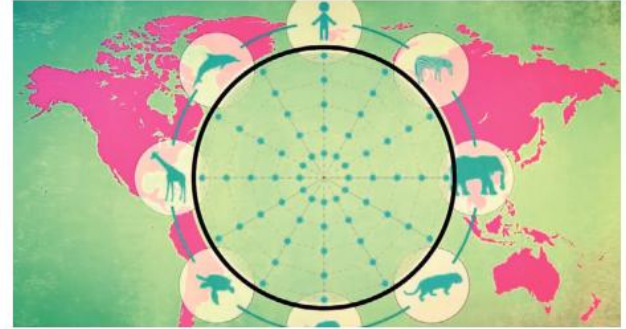
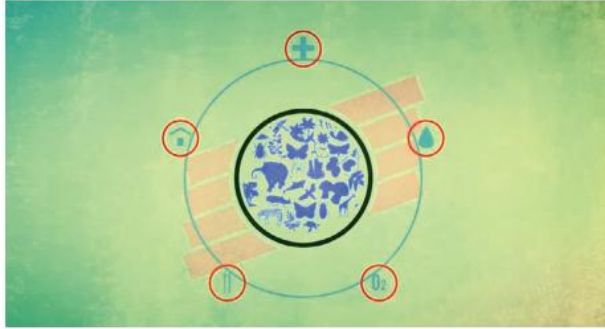
Réaliser un diaporama



## Flora y fauna, ¿por qué las necesitamos? A2+

Video

Aprender a proteger la biodiversidad,  
Unesco, 2014.



### Mira para hablar

Video

1. Describe detalladamente las imágenes y di lo que evocan para ti.
2. Mira el video: busca cómo ilustra la idea de «biodiversidad».
3. Enumera los elementos de la Tierra presentes en el vídeo (fauna, flora, lugares, etc.).
4. Explica qué relación existe entre estos elementos.
5. Anota las cifras y di qué información nos dan.
6. Da argumentos para definir la tonalidad (optimista y/o pesimista) del vídeo.

### Claves

- el mapamundi
- el globo terráqueo
- *la chaîne* : la cadena
- *le maillon* : el eslabón
- *le bois* : la madera (*matière*), el bosque (*lieu*)

- *la croissance, augmenter* : el crecimiento, *crocer* [zc] / aumentar
- *la diminution, diminuer* : la disminución, *diminuir* [y]

- la dependencia, *dependre*
- el elefante
- la jirafa
- la cebra
- *le dauphin* : el delfín

- *la tortue* : la tortuga
- *le papillon* : la mariposa
- *le fauve* : la fiera (pantera, león, jaguar, puma, etc.)





Semillas de cacao.



## Pasado, presente y futuro del cacao A2 > B1

### 1 Xocolatl: antes alimento de los dioses, y ahora...

Este árbol es símbolo de abundancia, gobernabilidad y ascendencia (raza, casta) y sirve como un conducto metafórico por el cual las almas<sup>1</sup> de los humanos y los dioses viajan a través de la tierra, el cielo y el infierno.

5 [...] Los aztecas aprendieron de los mayas el cultivo y el uso del cacao. Llamaban cacahuatl al cacao y xocolatl a la bebida<sup>2</sup> aromática que se obtenía de sus frutos. Por aquel entonces, el xocolatl era apreciado como reconstituyente para dar fuerza y despertar el apetito sexual, tratar la fatiga, aumentar el peso<sup>3</sup> de los desnutridos, estimular el sistema nervioso de los apáticos, agotados o débiles<sup>4</sup>, mejorar la digestión y estimular los riñones<sup>5</sup>.

Las semillas de cacao también se utilizaban como monedas de cambio<sup>6</sup>, costumbre que perduró hasta años después de consumada<sup>7</sup> la Conquista. [...]

El cacao moneda no circulaba solamente en el imperio sino también en los países vecinos, y no solo servía para adquirir las cosas de bajo precio, pues por su gran valor se destinaba igualmente a la compra de esclavos. Debido a ese valor, los españoles no tardaron en remitir<sup>8</sup> a su patria el cacao mexicano desde principios del siglo XVI. En 1528, a solo siete años de consumada la Conquista, Cortés enviaba cacao al emperador Carlos V, por lo que pronto se empezó a usar en España como bebida medicinal fortificante.

Revista *La ciencia y el hombre*, Volumen XXV, número 3 (México), 09/12/2012.

- 1. âmes – 2. boisson – 3. poids – 4. épuisés ou affaiblis – 5. reins – 6. monnaies d'échange – 7. terminada – 8. envoyer

*Codex Borgia* (1400?), actual México. Guerrero: ritual del cacao antes del combate.



### 2 Cuando desaparezca el chocolate

Los científicos predicen que las temperaturas mundiales en constante ascenso afectarán a las regiones productoras de cacao, lo que significa que la producción mundial de chocolate experimentará una caída drástica entre 2020 y 2030. Esto no significa que el chocolate dejará de existir, pero sí que su precio comenzará a subir aceleradamente –por la ley de oferta y demanda– y que podría volverse un artículo de lujo, en vez de algo a lo que estamos acostumbrados.

*mastecnociencia.com*, 10/07/2016.

## Lee para hablar

1. Todos juntos determinad cómo consumimos el cacao actualmente.
2. Lee el texto **1**: sitúa el origen histórico y geográfico de esta planta.
3. Anota los usos del cacao que no conocías o que te sorprenden.
4. Señala lo que perdura y lo que ya no existe en el consumo del cacao.
5. Lee el texto **2** y explica qué va a cambiar en el futuro.
6. **Síntesis** Di cómo se manifiesta la interdependencia entre los hombres y la naturaleza en los documentos.



## Lengua

### La subordinée temporelle (cuando + indicatif/subjonctif)

*Cuando Cortés llegó a América, el cacao servía de moneda.*

*Cuando como chocolate, me da energía.*

*Cuando la producción de cacao sea menos importante, el chocolate será un producto de lujo.*

- Traduis les phrases et compare les subordinées temporelles en espagnol et en français.

→ Prácticas p. 220 n° 1, 2, 3

## Claves

- *l'usage*: el uso
- *l'échange*: el intercambio
- *le rituel funéraire*: el ritual funerario
- *extenderse* [ie] = difundirse
- *l'au-delà*: el más allá
- *la consommation, consommer*: el consumo, consumir
- *le remède*: el remedio
- *le gâteau*: el pastel
- *la santé*: la salud
- la tableta de chocolate
- *soulager*: aliviar
- *le changement*: el cambio



## Desde la tierra A2+

Comprensión auditiva

Disfraz de cóndor, Carnaval de Oruro, Bolivia.



Condonito, personaje de cómic creado por Pepo (René Ríos Boettiger), Chile.



Recipiente antropomorfo: jefe Mochica, civilización mochica, Perú.

## Claves

- *l'oiseau* : el ave, el pájaro
- el vuelo, volar [ue]
- *planer* : planear
- *mesurer* : medir [i]
- las alas, la envergadura
- la economía
- *les serres* : las garras
- *asaltar* = atacar [qu]
- *la charogne, charognard(e)* : la carroña, carroñero/a

## ¡nformate

## El gigante de los Andes

Cóndor → del quechua Kuntur.

Símbolo del Dios del aire para los incas.

- **Envergadura:** hasta 3,50 metros.
- **Altura:** promedio 1 metro, máximo 1,30.
- **Peso:** macho entre 11 y 15 kilos, hembra entre 6 y 14.
- **Hábitat:** cordillera de los Andes, entre 3.000 y 5.000 metros de altura.
- **Población:** ±10.000 ejemplares en 2018.
- **Alimentación:** animales muertos (carroña).

## Observa y escucha para hablar

Classe 2-38

1. Busca lo que reúne todas las imágenes.
2. Localiza en el mapa de cubierta el área de influencia del cóndor.
3. Di en qué aspectos de la vida está presente el animal.
4. Escucha la grabación e indica su relación con las imágenes de la doble página.
5. Anota datos científicos para presentar al animal.
6. Di qué utilidad tiene este animal para los hombres.



## Lengua

## La traducción de « on »

Al cóndor, lo llaman ave eterna.

Se le distingue por su cabeza negra.

- Relève les équivalents de « on ». Connais-tu d'autres manières de traduire ce pronom indéfini ?

→ Prácticas p. 220 n° 4, 5



Desde el cielo **A2 > B1**

El cóndor



Yo soy el cóndor, vuelo sobre ti que caminas y de pronto en un ruedo<sup>1</sup> de viento, pluma, garras, te asalto y te levanto en un ciclón silbante<sup>2</sup> de huracanado<sup>3</sup> frío. Y a mi torre de nieve, a mi guarida<sup>4</sup> negra te llevo y sola vives, y te llenas de plumas y vuelas sobre el mundo, inmóvil, en la altura. Hembra<sup>5</sup> cóndor, saltemos sobre esta presa<sup>6</sup> roja, desgarramos<sup>7</sup> la vida que pasa palpitando y levantemos juntos nuestro vuelo salvaje.

Pablo Neruda (Chile, 1904-1973),  
Los versos del capitán, 1963.

1. rafale – 2. sifflant – 3. d'ouragan –  
4. tanière – 5. Femelle – 6. proie – 7. déchirons



Claves

- apercevoir : divisar
- el ataque, atacar [qu]
- el aire
- le couple : la pareja
- la menace, menacer : la amenaza, amenazar [c]
- le nid : el nido
- se cacher : esconderse
- el refugio, refugiarse

**i**nfórmate

Pablo Neruda (Chile, 1904-1973)

Seudónimo de Ricardo Eliécer Neftalí Reyes-Basalto. Premio Nobel de literatura 1971. Poeta y diplomático chileno. Sus obras más famosas son las *Odas elementales* (1954) que poetizan la vida cotidiana y, sobre todo, el *Canto general*, un canto monumental a los hombres, a la historia y a la naturaleza de América. En muchos poemas, Neruda expresa su fascinación por la fauna y la flora americanas.

Pablo Neruda → [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)



Moneda de un sol, Perú, 2017.



Escudo del Ecuador.

Lee para hablar

1. Indica desde qué punto de vista está escrito el poema.
2. Busca a quién se dirige el locutor.
3. Utiliza palabras del poema para describir el espacio donde vive.
4. Completa la frase: el animal está... y va a...
5. Explica cómo forja el poeta el carácter del animal.
6. Escucha el poema: analiza su ritmo y di qué ambiente crea.
7. A tu parecer, ¿qué pueden representar los cóndores para Pablo Neruda?
8. **Síntesis** Muestra qué relación existe entre el hombre y el animal utilizando el ejemplo del cóndor.

Proyecto **MÉDIATION**

Escoge un animal o una planta importante en el mundo hispanohablante y reúne varios documentos para presentarlo/la en clase, explicando lo que representa para los hombres.

Pistas en [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr).

**A2** Presenta sus características esenciales.

**A2 > B1** Haz una presentación detallada (características, situación, usos y simbolismo).

## La naturaleza, natural

- el medio ambiente, **medio ambiental**
- el medio **natural**
- la biodiversidad
- el ecosistema, la ecología, **ecologista, ecológico/a**
- el hábitat
- el mar, **marítimo/a**
- el océano, **oceánico/a**
- la montaña, la colina, el pico, la cima
- el glaciar
- **montañoso/a**
- la cordillera, la sierra (*la chaîne de montagne*)
- el campo, **rural, agreste**
- el desierto, **desértico/a**
- la selva, **selvático/a**, el bosque
- el calentamiento **global**  
(*le réchauffement climatique*)

## La fauna, el reino animal

## el mamífero

- la llama = la vicuña (A)
- el perezoso (A)
- el jaguar, el puma (fiera) (A)
- el lince ibérico (E)
- el capibara (*le capybara*) (A)
- el lobo (E)
- el tapir (A)
- el oso (E)
- el delfín rosado (A)

el ave (las aves), el pájaro (*l'oiseau*)

- el colibrí = el picaflores (A)
- el águila
- el cóndor (A)
- el urogallo (*le tétrao*) (E)
- el papagayo (A)

## el pez (los peces)

- la piraña (A)

## el reptil

- la tortuga (galápagos) (A)
- el tatú (A)
- la iguana (A)
- la serpiente: la anaconda, la boa (A)

## Las relaciones hombre/naturaleza

- la evolución
- la exterminación, **exterminar**
- la protección, **proteger, protector(a)**
- el parque, la reserva
- la especie
- el estudio, **estudiar**
- la diversidad, la diversificación, **diversificar**
- la biología, el/la biólogo/a
- la salvación, **salvar**
- la alimentación, **alimentar(se)**
- la extinción (en vía de...), **extinguirse**
- la salud, **saludable**
- la riqueza ≠ la pobreza
- curar
- enriquecer ≠ empobrecer
- la medicina, el/la médico/a
- la explotación, **explotar**
- la fábrica, la fabricación, **fabricar**
- la destrucción, **destruir**
- el ritual, el rito

## La flora, el reino vegetal

- la planta
- el árbol de cacao (A)
- el árbol
- el tabaco (A → E)
- la palma (*le palmier*)
- la flor: la orquídea
- el cocotero (A)
- el olivo (E)

## las frutas y los alimentos

- la piña (*l'ananas*) (A)
- el girasol (*le tournesol*) (A → E)
- el mango (A)
- la quinua (A → E)
- la chirimoya (*l'anone*) (A → E)
- la aceituna, la oliva (E)
- el tomate (A → E)
- el cacahuete (A)
- la papa = la patata (A → E)
- el aguacate (A)
- el maíz (A → E)
- la papaya (A)

## Estrategia

¡Aprende las palabras derivadas, así es más fácil!

*βίος* (vida en griego) + *diversus* (diverso, contradictorio, diferente en latín) → biodiversidad

*βίος* (vida en griego) + *λογος* (discurso, palabra en griego) → biología – biólogo/a – biológico/a – biológicamente

Escoge otra palabra de la secuencia, busca las palabras derivadas y apréndelas.

Escucha y repite las palabras/expresiones para practicar la pronunciación.



MP3-50 • Classe 2-40

## Juega con las palabras

Avant de commencer, lis attentivement la carte mentale !

### 1 Cherche l'intrus dans chaque groupe de mots.

cóndor – picaflor – águila – tapir – papagayo  
 piña – aceituna – cacao – tomate – patata  
 piraña – jaguar – iguana – capibara – orquídea  
 salvar – proteger – destruir – el parque – ecologista

### 2 Retrouve les mots mystères en t'aidant, si besoin, de la carte mentale.

F...A   A...U...A   S...D   B...D.....D   G...O

### 3 Associe un animal ou une plante à chaque mot.

desierto

selva

océano

montaña

## Memoriza



### 4 Origines

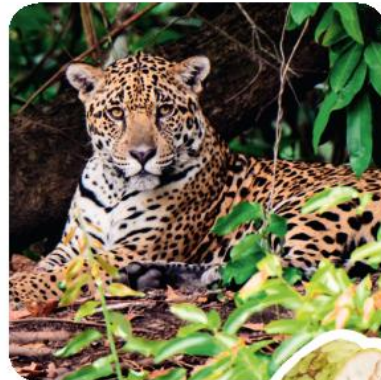
MP3-51 • Classe 2-41

- Écoute la 1<sup>re</sup> partie de l'enregistrement : note et répète le nom des plantes.
- Écoute la 2<sup>e</sup> partie : note l'origine de chaque plante.
- Écoute la 3<sup>e</sup> partie et présente les plantes à partir des informations entendues.

## Comunica

### 5 EN BINÔME Biodiversité

Montre une plante ou un animal à ton/ta camarade : il/elle doit te donner un maximum d'informations sur ce que tu as montré (apparence, localisation, fonction, etc.). Inversez ensuite les rôles.



### La subordonnée temporelle (cuando + indicatif/subjonctif)

*Cuando Cortés llegó a América, el cacao servía de moneda.*

*Cuando me siento cansada, como chocolate para tener energía.*

*Cuando el chocolate desaparezca, los productores perderán su fuente de ingreso.*

subordonnée cuando/en cuanto/hasta que	principale
+ indicatif présent ou passé (passé simple ou imparfait)	indicatif présent ou passé (passé simple ou imparfait)
+ présent du subjonctif quand/dès que/jusqu'à ce que + futur de l'ind.	futur de l'indicatif

Précis § 67A p. 252

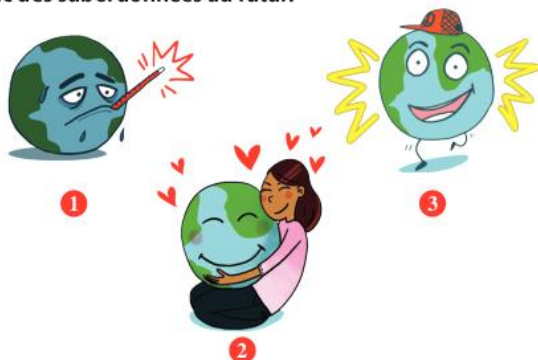
#### 1 Souligne les subordonnées temporelles et donne l'infinitif du verbe de la subordonnée.

No sé qué pasará cuando el calentamiento global afecte las plantaciones de cacao. / ¿De qué vivirán los productores de cacao cuando el árbol no soporte las temperaturas? / Soy adicta al chocolate, será terrible cuando el precio aumente. / ¿Quién podrá comprar chocolate el día en que se convierta en un alimento de lujo? / Entenderemos nuestro error cuando el clima se vuelva realmente insoportable.

#### 2 Traduis les phrases.

Quand la nature ne résistera plus, nous agirons. / Quand je mange du chocolat, je me sens plus fort. / Le jour où tout le monde comprendra que la biodiversité est nécessaire, les choses changeront. / Quand vous écouterez les scientifiques, vous comprendrez que la situation est grave. / Quand nous étions enfants nous buvions de grandes tasses de chocolat chaud.

#### 3 Imagine, à partir des dessins, des phrases avec des subordonnées au futur.



### La traduction de « on »

*Al cóndor, lo llaman ave eterna.*

*Se le distingue por su cabeza negra.*

- verbe à la 3<sup>e</sup> pers. du pl. (le locuteur ne s'inclut pas dans le « on »)
- se + verbe à la 3<sup>e</sup> pers. (le locuteur peut être inclus dans le « on »)
- uno/a + verbe à la 3<sup>e</sup> pers. du sing. (le locuteur s'inclut dans le « on »)
- verbe à la 1<sup>e</sup> pers. du pl. (le locuteur s'inclut dans le « on »)

Précis § 51A p. 247

#### 4 Lis les phrases et relève les équivalents de l'indéfini « on ».

Ahora se observan menos cóndores que antes, por eso toman medidas para protegerlos. / Dicen que el cóndor es el animal más representado en América del Sur. / Se reconoce el animal por su envergadura impresionante. / Se sabe que muchos animales de Amazonía están en peligro de extinción. / Cuando uno ve el vuelo del cóndor siente admiración por su dominio del viento. / Destruimos el hábitat de los animales sin pensar que indirectamente atacamos a la humanidad. / En la selva, utilizan productos que acaban con la biodiversidad.

#### 5 Conjugue les verbes avec la structure qui convient pour donner un équivalent de « on ».

En muchos países [matar] animales para el tráfico de especies salvajes. / [decir] que muchos animales americanos podrían desaparecer. / A veces, [lanzar] campañas para proteger la biodiversidad. / Aquí [comprar] plantas o animales sin pensar que acelera la destrucción de la naturaleza.

## Fonología

### La prononciation des lettres ch

MP3-52 • Classe 2-42

#### → Escucha y analiza.

Écoute l'enregistrement et repère le maximum de mots contenant le son correspondant aux lettres ch.

#### → ¿Cómo se explica?

Les lettres ch se prononcent de la même façon que « tch » en français, comme dans « tchèque ». La lettre h seule est muette en espagnol comme en français.

#### Lis les phrases à haute voix. Tu peux aussi t'enregistrer.

Si le echo leche al cacao para hacer chocolate con leche, para hacer leche con chocolate ¿qué le echo a la leche?

# Proyecto

Sauver la planète, penser les futurs possibles

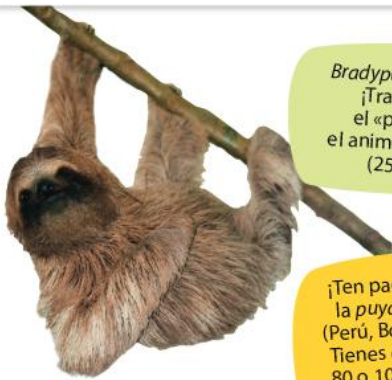
Et maintenant,  
évalue-toi p. 227 et 231

VERS LE BAC

Descubrid... récords de la naturaleza americana,  
y... cread un diaporama de homenaje a la biodiversidad. **EN GRUPO**

## ¡Infórmate

Estos animales vienen todos de los siete países «megadiversos» hispanohablantes (sobre 13 en total): Colombia, Bolivia, Costa Rica, Ecuador, México, Perú y Venezuela. ¡Descubre también la anaconda gigante, la tarántula Goliath y otros seres vivos extraordinarios! Además, adivina cuál es el animal más destructor del planeta...



*Bradypus variegatus*  
¡Tranquilo...  
el «perezoso»:  
el animal más lento  
(250 m/h)!

¡Ten paciencia con  
la *puya raimundii*  
(Perú, Bolivia, Chile)!  
Tienes que esperar  
80 o 100 años para  
ver su única flor...  
¡Un récord mundial!



¡Qué raro el capibara  
(*hydrochoerus hydrochaeris*),  
el roedor (*rongeur*)  
más grande del mundo  
(hasta 65kg)!



¡Cuidado con la rana kokoi  
(*phyllobates terribilis*)!  
Es el animal más venenoso:  
1mg de su veneno puede  
matar a 10.000 ratones o a  
18-20 hombres.



El colibrí zunzuncito  
(*mellisuga helenae*):  
¡qué ligero y qué rápido!  
Bate las alas 200 veces  
por minuto y pesa  
menos de 2 gramos.



## Comenzad

1. Explicad por qué las fotografías ilustran la palabra «biodiversidad».
2. Escoged cada uno/a una imagen: explicad por qué os ha llamado la atención. También podéis escoger otro ser vivo que os interese.

## Continúa

3. Busca información sobre tu planta o tu animal (datos generales, curiosos, raros, divertidos, etc.) para mostrar la fuerza y la belleza de la naturaleza.

## Realizad vuestra misión

Realizad el diaporama de homenaje a la biodiversidad reuniendo las contribuciones de cada uno/a, y presentadlo en clase.

**A2** Includ imágenes y algunos datos llamativos (simbolismo, creencias, características, relación con el hombre, etc.).

**A2+ > B1** Includ imágenes, datos curiosos, información y comentarios detallados, dándole un estilo personal.

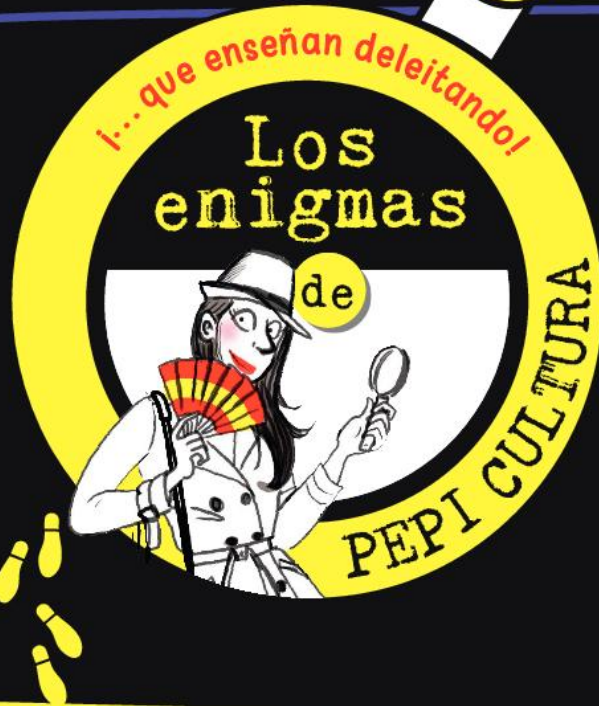
## Con método

### Réaliser un diaporama

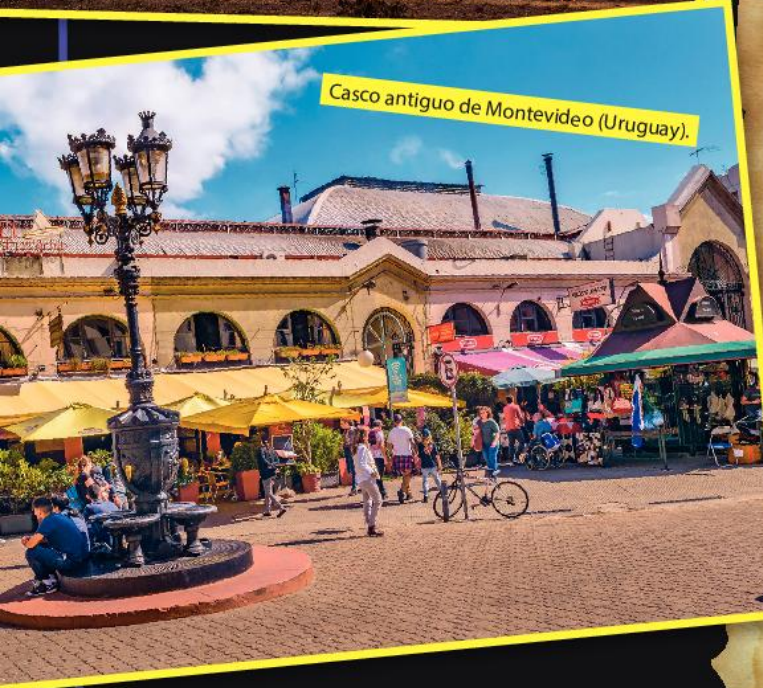
- Après ta recherche, sélectionne et organise les informations (10 diapositives maximum).
- Choisis des mots-clés : les trois ou quatre plus importants, qui seront détaillés à l'oral.
- Sois visuel(le) : sélectionne quelques illustrations remarquables (plans larges, gros plans, détails, etc.).
- Prépare le commentaire des diapositives en détail.
- Sois original(e) pour attirer l'attention (musique, citation, enchaînements animés, commentaires personnels).

# El enigma planetario

Pepi Cultura investiga la huida de un gurú muy peligroso que quiere acabar con el planeta. Ha mandado un mensaje codificado a sus seguidores y ha sembrado la alarma. ¿Podrías reconstituir su plan y encontrar su paradero actual para que Pepi y los servicios de Interpol lo detengan?



Volcán Chimborazo (Ecuador).



Casco antiguo de Montevideo (Uruguay).

## La semana del apocalipsis

Esta semana llegará por fin la gran destrucción del gran doble continente donde estoy y del pequeño país de donde viene el idioma que hablo.

¡Hermanos!

Un • = una letra

**El lunes, día del hielo**, inundaréis con un petrolero un enorme bloque de hielo azul en el gran país del gran continente llamado «..... del sur». Este bloque ya tiene un nombre oscuro. En el país más pequeño, mandaréis toda vuestra energía para fundir las nieves de una Sierra que deberá cambiar de nombre.

**Lugares fríos:** ..... / .....

**El martes, día del infierno**, reactivaréis el magma profundo que provocará la irrupción de cuatro volcanes. Soltarán su lava: el volcán triple P, el de 6.263m, el de Arequipa y el de una isla de otro país pequeño.

**Lugares sulfúricos:** ..... / ..... /  
..... / .....

**El miércoles, día de la asfixia**, una armada de buceadores (*plongeurs*) propagará nuestras algas destructoras que ahogarán (*étoufferont*) a todos los seres vivos del río más grande de aquí y del parque de los flamencos en el sur del país de allá.

**Lugares acuáticos:** ..... / .....



**El jueves, día de las llamas**, en el desierto más seco (del país más largo), y al norte en el desierto que suena y que hace frontera, activaréis el extremo calor que se extenderá cada vez más. En el país de allá también propagaréis el calor en un desierto de cine.

**Lugares desérticos:** ..... / ..... / .....

**El viernes, día de las piedras** se abrirán los suelos y caerán las urbes (villes) de aquí y de allá cuando estallen los terremotos (tremblements de terre) de la capital más grande de aquí, la capital más alta de aquí, la capital más austral de aquí y las tres urbes más grandes del país de allá.

**Lugares edificados:** ..... / ..... / ..... / ..... / ..... / .....

**El sábado, día de la contemplación**, admiraréis mi obra de destrucción total. Aquí estaré, esperando para el asalto final del mundo **el domingo, día final**. Estaré en el lugar que llaman «el ombligo del mundo», en el lugar de cinco letras, comparado a la Roma inca, en el muro de piedras grandes que nunca cayeron y que caerán.



El Amazonas.



Glaciar Perito Moreno (Argentina).



Flamencos en el Parque de Doñana (España).



Desierto de Sonora (México).



¿Sabes dónde está el amenazante gurú? ¡En .....! Identifica los lugares representados en las fotos e indica en qué orden serán atacados.



## ¡Infórmate

**Luis Sepúlveda** (Chile, 1949)

Escritor chileno, autor de una obra muy influida por su compromiso político y ecologista. Durante la dictadura de Pinochet, fue condenado a 28 años de cárcel por su ideología comunista. Tras dos años y medio, fue liberado gracias a la intervención de Amnistía Internacional. Se exilió y se comprometió en otros movimientos revolucionarios. *Un viejo que leía novelas de amor*, su primera novela, le valió una fama internacional. Le siguieron otras obras: *Patagonia Express* (1995), *Mundo del fin del mundo* (1996), *Tutti i Racconti* (2014).

## Lee para hablar

1. Anota los lugares mencionados para explicar el origen y la localización del protagonista.
2. Di qué sentimientos tenía respecto a la selva al principio del texto.
3. Muestra la evolución del personaje a lo largo de la historia.
4. Apunta el papel de los shuar en la evolución del protagonista.
5. Busca datos sobre el modo de vida de los indios en la selva: explica en qué se diferencia del estilo occidental.
6. Explica la frase «Bolívar nunca pensó en la palabra libertad, y la disfrutaba a su antojo», e ilústrala con ejemplos del texto.

## Una adaptación ejemplar B1

Antonio José Bolívar Proaño decidió abandonar la sierra e instalarse con su esposa como colono en la selva amazónica.

**D**olores Encarnación del Santísimo Sacramento Estupiñán Otavalo no resistió el segundo año y se fue en medio de fiebres altísimas, consumida hasta los huesos por la malaria.

5 Antonio José Bolívar Proaño supo que no podía regresar al poblado serrano. Los pobres lo perdonan todo, menos el fracaso<sup>1</sup>.

Estaba obligado a quedarse, a permanecer acompañando apenas por recuerdos. Quería vengarse de aquella

10 **r**egión maldita, de ese infierno verde que le arrebatara<sup>2</sup> el amor y los sueños. Soñaba con un gran fuego convirtiendo la Amazonía entera en una pira<sup>3</sup>.

Y en su impotencia descubrió que no conocía tan bien la selva como para poder odiarla. Aprendió el idioma

15 **s**huar<sup>4</sup> participando con ellos de las cacerías<sup>5</sup>. [...] Aprendió a valerse de la cerbatana<sup>6</sup>, silenciosa y efectiva en la caza, y de la lanza frente a los veloces peces. Con ellos abandonó sus pudores de campesino católico. Andaba semidesnudo y evitaba el contacto con los nuevos co-

lonos que lo miraban como a un demente.

20 Antonio José Bolívar nunca pensó en la palabra libertad, y la disfrutaba a su antojo<sup>7</sup> en la selva. Por más que intentara revivir<sup>8</sup> su proyecto de odio<sup>9</sup>, no dejaba de sentirse a gusto en aquel mundo, hasta que lo fue olvidando,

25 **s**educido por las invitaciones de aquellos parajes sin límites y sin dueños<sup>10</sup>.

Comía en cuanto tenía hambre. Seleccionaba los frutos más sabrosos, rechazaba ciertos peces por parecerle lentos. [...] Al caer la noche, si deseaba estar solo se

30 **t**umbaba<sup>11</sup> bajo una canoa, y si en cambio precisaba compañía buscaba a los shuar.

Luis Sepúlveda (Chile, 1949), *Un viejo que leía novelas de amor*, 1993.

1. *l'échec* – 2. *avait arraché* – 3. *bûcher* – 4. pueblo amazónico amerindio que se reparte entre los territorios actuales de Ecuador y el Perú – 5. *parties de chasse* – 6. *sarbacane* – 7. *à sa guise* – 8. *(ici) Il avait beau essayer de revivre* – 9. *haine* – 10. *sans propriétaires* – 11. *s'allongeait*



**¡Convértete en...**

**... novelista!**

Busca información sobre los shuar y escribe un relato inspirado en una de las fotos de la página 225.



Expresión oral

## La selva íntima B1



Tepiena, indio huaorani en la selva ecuatoriana, 2012.



Dayume y Ewenka, indios huaorani, volviendo a casa después de la pesca (Ecuador), 2012.

## infórmate

### Amazonia

En la selva amazónica, declarada en 2007 una de las siete maravillas naturales del mundo, los primeros asentamientos humanos aparecieron hace entre 32.000 y 39.000 años.

Los pueblos eran cazadores-recolectores con tradiciones, modos de vida y lenguas específicas. Se vieron amenazados a partir de la colonización de América por los colonos (explotación de sus recursos: látex, madera, tierras, oro, etc.). Hoy en día, los indios se organizan para mantener sus tradiciones en armonía con su hábitat. Sin embargo, muchos como los shuar (en Ecuador y el Perú) viven bajo la amenaza de la deforestación.

### Observa y lee para hablar

1. Localiza la selva amazónica en un mapa e indica por qué países se extiende.
2. Observa las fotos y señala las características del lugar: ¿qué impresión te produce?
3. Describe la situación y la actitud del hombre: deduce lo que está haciendo.
4. Imagina la vida cotidiana de estas personas.
5. Lee el *Infórmate* y explica qué peligro corren los pueblos amazónicos.

## Claves

- *le rejet, rejeter* : el rechazo, rechazar [c]
- *se débarrasser* : deshacerse
- *il se débrouille* : se las arregla
- *dépasser* : superar
- *les mœurs* : las costumbres
- *la cueillette, cueillir* : la recolección, recoger [j]
- *la chasse, chasser* : la caza, cazar [c]
- *la pêche, pêcher* : la pesca, pescar [qu]
- *la proie* : la presa
- *tuer* : matar
- *parcourir* : recorrer
- *affronter (quelque chose)* : enfrentarse con (algo)
- *le danger, dangereux/euse* : el peligro, peligroso/a
- *le fauve* : la fiera
- la fauna (*las serpientes*, etc.)

### Représentation de soi et rapport à autrui



#### ¿Quiénes somos?



Classe 2-43

Après avoir écouté l'enregistrement trois fois, avec 1' de pause entre chaque écoute, fais-en une restitution en français.



Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. «Persona quiere decir personas.» Ilustra esta afirmación con personas que conoces o con tu propia experiencia.
2. Escoge una de las afirmaciones siguientes y justifica tu punto de vista.
  - Necesito pertenecer a un grupo para sentirme bien.
  - No necesito identificarme con un grupo para afirmar mi personalidad.
  - Mi pasión es lo que mejor me define.

### Vivre entre générations



#### Taller de abuelos y nietos



Classe 2-45

Après avoir écouté l'enregistrement trois fois, avec 1' de pause entre chaque écoute, fais-en une restitution en français.



Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. Los modelos de familia han cambiado. Explica cómo, hablando de su composición, de las relaciones entre sus miembros y entre las generaciones.
2. Reacciona a una de estas frases, justificando tu opinión.
  - Los adultos no pueden comprender a los jóvenes de hoy.
  - Las personas mayores tienen un papel muy importante.
  - En el mundo hispanico, las familias son más solidarias.

### Les univers professionnels, le monde du travail



#### Nuevos oficios



Classe 2-44

Après avoir écouté l'enregistrement trois fois, avec 1' de pause entre chaque écoute, fais-en une restitution en français.



Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. Según tu opinión, ¿qué sectores profesionales se van a desarrollar mucho en los próximos 30 años?
2. Reacciona a una de estas frases, justificando tu opinión.
  - No tengo ni idea de lo que quiero ser de mayor.
  - Una profesión en contacto con la naturaleza es más interesante.
  - La formación debe tener en cuenta los cambios rápidos de la sociedad.

### Le village, le quartier, la ville



#### El equipo de mi barrio



Classe 2-46

Après avoir écouté l'enregistrement trois fois, avec 1' de pause entre chaque écoute, fais-en une restitution en français.



Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. ¿Crees que las ciudades son más interesantes que el campo para los jóvenes?
2. Reacciona a una de estas frases, justificando tu opinión.
  - Mi barrio es un lugar muy importante para mí.
  - Quiero irme a vivir a otro lugar.
  - No todas las ciudades y barrios son iguales.

## ÉPREUVE 1

▶ 1 heure (2<sup>e</sup> trimestre de Première)

## Sports et société



## Pasión por el ciclismo



Après avoir écouté l'enregistrement trois fois, avec 1' de pause entre chaque écoute, fais-en une restitution en français.



Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. Con el deporte somos mejores.  
Di si estás de acuerdo con esta frase.
2. Escoge una de las afirmaciones siguientes:  
expresa y justifica tu punto de vista.
  - La práctica de un deporte me permite superarme.
  - Con mi equipo somos una familia.
  - No me gusta la competición. Prefiero el deporte para pasarlo bien.

## Le passé dans le présent



## La tradición de los baños árabes



Après avoir écouté l'enregistrement trois fois, avec 1' de pause entre chaque écoute, fais-en une restitution en français.



Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. ¿Cómo se conserva el legado andalusí en la España actual?
2. Escoge una de las afirmaciones siguientes y justifica tu punto de vista.
  - La España de las tres culturas es un buen ejemplo de convivencia.
  - El pasado permite entender el presente.
  - Hoy, es importante valorar el legado de la cultura andalusí.

## La création et le rapport aux arts



## Una historia de familia



Après avoir écouté l'enregistrement trois fois, avec 1' de pause entre chaque écoute, fais-en une restitution en français.

una manta : une couverture



Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. Relata un cuento de familia inventado o que conoces.
2. Escoge una de las afirmaciones siguientes y justifica tu punto de vista.
  - El cuento es una escapada en el espacio y en el tiempo.
  - Los cuentos no me interesan porque ya soy demasiado mayor.
  - Sigo leyendo cuentos porque me ayudan a vivir.

## Sauver la planète, penser les futurs possibles



## Voluntariado a favor de la biodiversidad



Après avoir écouté l'enregistrement trois fois, avec 1' de pause entre chaque écoute, fais-en une restitution en français.



Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. Y tú, ¿qué haces por el planeta?
2. Escoge una de las afirmaciones siguientes y justifica tu punto de vista.
  - El planeta está en peligro, pero, si nos comprometemos todos, podemos ayudar a salvarlo.
  - Yo creo que es demasiado tarde para salvar el planeta.
  - Hay que responsabilizar más a los jóvenes porque el futuro está en sus manos.

### Représentation de soi et rapport à autrui



#### Pasión por el juego

La comunidad de *gamers* en Honduras se reúne la mayoría de las veces a través de las redes sociales<sup>1</sup>. Por unas horas se desconectan de la realidad para convertirse en los mejores guerreros, futbolistas, estrategias y superhéroes que rescatan doncellas<sup>2</sup>. Más allá de la inversión de tiempo desarrollan habilidades mentales que aplican en sus estudios y trabajos.

Son jóvenes y otros no tanto con un solo pasatiempo: la afición por los videojuegos y miembros de una misma tribu urbana: los *gamers*. Esta subcultura se inició a partir de la invención del *Pacman*<sup>3</sup> a principios de la década del ochenta y ha evolucionado con el avance de la tecnología, ofreciendo nuevas posibilidades como los juegos portátiles y en línea.

Los *gamers* se diferencian de un jugador ocasional porque invierten<sup>4</sup> muchas horas al día con el propósito de incrementar<sup>5</sup> su nivel. Poseen gran conocimiento y se distinguen porque algunos lucen camisetas con los logos de sus juegos preferidos. En el mundo existen muchas personas que comparten<sup>6</sup> esta misma afición. Unos prefieren jugar en casa y miles se conectan en línea para demostrar su capacidad.

La Prensa (Honduras), 15/08/2013.

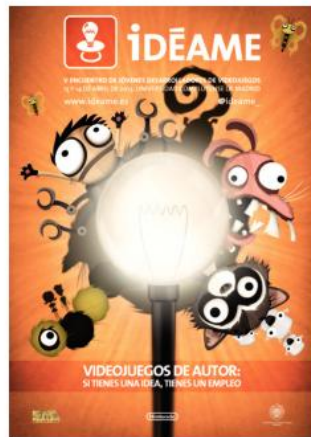
1. les réseaux sociaux – 2. sauvent des jeunes filles – 3. nombre de un videojuego – 4. (ici) ils consacrent – 5. aumentar – 6. qui partagent

**Resume con tus propias palabras lo que has entendido del texto (cita las características de un *gamer*, precisa cómo y cuándo apareció el fenómeno, enumera algunas «habilidades mentales» de los *gamers*).**



**Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).**

1. Eres un jugador o un *gamer* e intervienes en un foro sobre videojuegos: cuenta tu experiencia, lo que representa y te aporta tu pasión.
2. Eres reportero en el salón *Idéame*: cuenta cómo son los jóvenes que participan en la manifestación (estilo, actividades, objetivos, etc.).



ideame.es

### Los universos profesionales, el mundo del trabajo



#### Las chicas somos guerreras...

Hypatia es un proyecto de tres años financiado por el programa de investigación e innovación de la Unión Europea. Es la continuación de la campaña ¡La ciencia es cosa de chicas! y va dirigida a chicas y chicos de 13 a 18 años. Su objetivo es que las y los adolescentes participen en la educación STEM<sup>1</sup> (ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas) de una forma más igualitaria con respecto al género<sup>2</sup> y enfocar<sup>3</sup> las actitudes de los profesionales de la educación en STEM hacia prácticas más integradoras en materia de género.

El Museo Nacional de Ciencias Naturales (MNCN) se ha unido a esta iniciativa a través de la exposición *Las chicas somos guerreras... y también ingenieras (y científicas, tecnólogas, matemáticas...)*. El proyecto Hypatia pretende animar<sup>4</sup> a las adolescentes a que estudien carreras de ciencia y tecnología. [...]

Al comienzo de la exposición se propone realizar una reflexión sobre el papel<sup>5</sup> de la mujer en la ciencia y la tecnología. Qué son las carreras STEM, datos sobre la proporción de hombres y mujeres en organismos como el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, las chicas STEM del museo, inventoras como Margarita Salas o Ángela Ruiz [...], son algunas de las propuestas de la exposición.

mujeresconciencia.com, 08/06/2018.

1. siglas en inglés – 2. genre – 3. orientar – 4. encourager – 5. rôle

**Busca en el texto los datos siguientes y utilízalos para contar lo que has entendido:**

- nombre del proyecto global;
- destinatarios;
- tema del proyecto;
- nombre de la manifestación presentada;
- lugar;
- contenidos concretos de la exposición;
- objetivos del proyecto global y de la exposición.



**Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).**

1. ¿Piensas que las chicas pueden hacer exactamente las mismas profesiones que los chicos?
2. Escoge las palabras que corresponden mejor a tu ideal profesional y explica por qué te parecen importantes. También puedes buscar otras palabras.

**relación humana** creatividad  
**objeto seguridad evasión**  
**dinero logro (réussite) personal aire libre**  
**ayuda movilidad**



## Vivre entre générations



## Abuelos y nietos

La relación abuelos/nietos es muy importante, puesto que es bien conocido el trascendente papel<sup>1</sup> que juegan los abuelos y los menores en la familia. La ciencia confirma ahora la necesidad de fomentar<sup>2</sup> estas relaciones en beneficio de todos, puesto que los efectos psicológicos beneficiosos son reales y mensurables.

La relación con sus abuelos es un bálsamo<sup>3</sup> para los nietos, pero también para los propios abuelos.

10 En una sociedad como la de hoy, en la que cada vez más veces padre y madre trabajan fuera del hogar<sup>4</sup>, la ciencia ha observado que los abuelos que tienen una estrecha relación con sus nietos suelen padecer<sup>5</sup> menos depresiones. Lo han observado investigadores<sup>6</sup> en un estudio del Instituto sobre el Envejecimiento de la Universidad de Boston. El estudio va a ser presentado en la 108 reunión anual de la Asociación Americana de Sociología; los expertos estudiaron a 376 abuelos de unos 77 años y 340 nietos de 31 años.

20 Los resultados de la investigación, asimismo, han mostrado que los nietos también se benefician psicológicamente de la relación con sus abuelos, influyéndoles en su bienestar psicológico hasta bien entrada la edad adulta.

25 Eso sí, siempre y cuando<sup>7</sup> los abuelos no se sientan dependientes en esta relación.

*El Español (España), 16/08/2013.*

1. rôle – 2. favoriser – 3. un baume – 4. foyer – 5. sufrir – 6. chercheurs – 7. pourvu que

**Destaca las ideas que te parecen importantes en el artículo.**



**Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).**

- Describe una relación real (inspirada en tu experiencia o no) o imaginaria, entre personas de diferentes generaciones.
- Escoge la frase que te parece más exacta y explica por qué estás de acuerdo con esta idea.
  - Cada etapa de la vida aporta sus momentos de felicidad y sus problemas.
  - La juventud es el mejor momento de la vida.
  - Lo ideal es hacer convivir todas las generaciones.

## Le village, le quartier, la ville



## De la ciudad al campo

Jessica se crió<sup>1</sup> en un hogar de clase media colombiana, donde el estudio era una obligación sin posibilidad de cuestionar. [...] Sin embargo, a medida que la carrera<sup>2</sup> avanzaba, Jessica se daba cuenta de que no era lo que quería. Sentía que no tenía posibilidades de expresarse y que, de seguir adelante, toda su vida iba a estar frente a una computadora cumpliendo horarios de oficina<sup>3</sup>. [...] Para ese entonces, estaba en pareja con Matías, un estudiante avanzado de jardinería, amante de la naturaleza y la vida tranquila. Con él compartía<sup>4</sup> sus pensamientos y su malestar. [...] A fines de 2014 decidieron instalarse en Misiones<sup>5</sup>. Recorrieron la provincia de punta a punta hasta llegar a El Soberbio, una ciudad de 5.000 habitantes que los enamoró al instante. [...]

15 Hoy toman agua de la vertiente<sup>6</sup>, tienen una huerta donde producen su alimento y el resto de insumos<sup>7</sup> que utilizan en el día a día. Llevan una vida muy tranquila y tienen una comunidad de vecinos muy buena con los que comparten los días. Ambos<sup>8</sup> hacen productos naturales (cosmética y productos elaborados con insumos de la chacra<sup>9</sup>) y le dedican mucho tiempo a cuidar la tierra. Viven sin horarios, sin despertador y rodeados de naturaleza.

*La Nación (Argentina), 28/03/2017.*

1. a grandi – 2. los estudios – 3. bureau – 4. partageait – 5. región rural del norte de Argentina – 6. de source – 7. productos – 8. Los dos – 9. la ferme

**Enumera las etapas de la vida de Jessica mencionando sus lugares de vida y sus actividades.**



**Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).**

- ¿Te gustaría cambiar radicalmente de lugar de vida?
- ¿Con qué situación te identificas más?



### Sports et société



#### El hincha

Una vez por semana, el hincha huye de su casa y asiste al estadio.

Flamean las banderas<sup>1</sup>, suenan las matracas, los cohetes<sup>2</sup>, los tambores, llueven las serpientes y el papel picado<sup>3</sup>; la ciudad desaparece, la rutina se olvida, sólo existe el templo. En este espacio sagrado, la única religión que no tiene ateos exhibe a sus divinidades. Aunque el hincha puede contemplar el milagro<sup>4</sup>, más cómodamente, en la pantalla de la tele, prefiere emprender la peregrinación<sup>5</sup> hacia este lugar donde puede ver en carne y hueso<sup>6</sup> a sus ángeles [...]. Aquí, el hincha agita el pañuelo, traga saliva, glup, traga veneno, se come la gorra, susurra plegarias<sup>7</sup> y maldiciones y de pronto se rompe la garganta en una ovación y salta como pulga<sup>8</sup> abrazando al desconocido que grita el gol a su lado. Mientras dura la misa pagana<sup>9</sup>, el hincha es muchos. Con miles de devotos comparte la certeza<sup>10</sup> de que somos los mejores, todos los árbitros están vendidos, todos los rivales son tramposos<sup>11</sup>. Rara vez el hincha dice: «Hoy juega mi club». Más bien dice: «Hoy jugamos nosotros».

Eduardo Galeano (Uruguay, 1940-2015), «El hincha» en *El fútbol a sol y a sombra*, 1995.

1. Les drapeaux flottent – 2. (ici) les fumigènes – 3. les confettis – 4. le miracle – 5. le pèlerinage – 6. en chair et en os – 7. des prières – 8. saute comme une puce – 9. la messe païenne – 10. la certitude – 11. tricheurs

#### Busca en el texto los datos siguientes y resume lo que has entendido:

- grupos de personas evocados en el texto;
- características que comparten los diferentes grupos;
- indicios que muestran la pasión de las personas por el deporte;
- papel del deporte para estas personas.



#### Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. Escribe un texto para describir a un grupo de apasionados del deporte.
2. Escoge una de las afirmaciones siguientes y justifica tu punto de vista.
  - Mi vida sin el deporte no tiene sentido.
  - El deporte es factor de progreso social y personal.
  - El deporte tiene efectos benéficos, pero también crea conflictos y problemas.

### La creación y el rapport aux arts



#### El hombre que aprendió a ladrar<sup>1</sup>

Lo cierto es que fueron años de arduo y pragmático aprendizaje [...], pero al fin triunfó la perseverancia y Raimundo aprendió a ladrar. No a imitar ladridos, como suelen hacer algunos chistosos<sup>2</sup> o que se creen tales, sino verdaderamente a ladrar. ¿Qué lo había impulsado a ese adiestramiento<sup>3</sup>? Ante sus amigos se autoflagelaba con humor: «La verdad es que ladro por no llorar». Sin embargo, la razón más valedera<sup>4</sup> era su amor [...] hacia sus hermanos perros. Amor es comunicación.

¿Cómo amar entonces sin comunicarse?

Para Raimundo representó un día de gloria cuando su ladrido fue por fin comprendido por Leo, su hermano perro, y (algo más extraordinario aún) él comprendió el ladrido de Leo. A partir de ese día Raimundo y Leo se tendían, por lo general en los atardeceres<sup>5</sup>, bajo la glorieta y dialogaban sobre temas generales. A pesar de su amor por los hermanos perros, Raimundo nunca había imaginado que Leo tuviera una tan sagaz<sup>6</sup> visión del mundo.

Por fin, una tarde se animó a preguntarle, en varios sobrios ladridos: «Dime, Leo, con toda franqueza<sup>7</sup>: ¿qué opinas de mi forma de ladrar?». La respuesta de Leo fue bastante escueta<sup>8</sup> y sincera: «Yo diría que lo haces bastante bien, pero tendrás que mejorar. Cuando ladras, todavía se te nota el acento humano.»

Mario Benedetti (Uruguay, 1920-2009), *El hombre que aprendió a ladrar y otros cuentos*, 2001.

1. aboyer – 2. comiques – 3. (ici) apprentissage – 4. valable – 5. couchers du soleil – 6. perspicace – 7. franchement – 8. concise

#### Resume con tus propias palabras lo que has entendido del texto (personajes, relación entre ellos, protagonista, proyecto, etapas de realización, evolución y desenlace).



#### Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. Redacta un retrato de cada personaje.
2. Escribe un cuento inspirado en uno de los dibujos para participar en una creación colectiva.



un crapaud : un sapo  
un prince (charmant) : un princepe (azul)  
un fantôme : un fantasma





Le passé dans le présent



Un baile cautivador

La flauta principió de nuevo el baile de Zayyân, y ahora les acompañaba el sonido del tamboril [...] que Zayyân seguía con movimientos rítmicos de su vientre, al estilo de las antiguas bailarinas persas [...] Sigilosamente<sup>1</sup>, una esclava había dejado una enorme cesta a los pies de la bailarina [...]. Zayyân se acercó imperceptiblemente y, con un gesto gracioso de su pie, abrió certeramente el mimbre de la tapa<sup>2</sup>. [...] Embelesada<sup>3</sup> sin duda por la voz de ella, la serpiente se elevaba buscándola, provocando los gritos de terror de muchos de los presentes. Zayyân continuaba su canto hipnótico con voz dulce y firme frente a la serpiente cada vez más erguida<sup>4</sup> [...] tanto que muchas mujeres seguían gritando y húbolas<sup>5</sup> que sacar del recinto<sup>6</sup>, y los hombres sudaban por el peligro y por el hechizo<sup>6</sup>. Los ojos del reptil se enfrentaron a Zayyân que no cesaba de susurrar un canto monacorde alargando sus brazos como juncos<sup>7</sup> movidos por la brisa hacia la serpiente, y haciendo cimbrear su talle<sup>8</sup>, llamándola hacia sí. En la flauta sonaba una melodía evocadora de lugares lejanos y arcaicos y, suavemente, la serpiente comenzó a deslizarse<sup>9</sup> por uno de los brazos de Zayyân hasta su hombro<sup>10</sup>, rodeándole el cuello, enrollándose<sup>11</sup> por el otro brazo, discurriendo lentamente.

Magdalena Lasala (España, 1958), *La estirpe de la mariposa*, 1999.

1. Con discreción – 2. le couvercle d'osier – 3. Charmé – 4. dressé – 5. il fallut les faire sortir de la pièce – 6. l'envoûtement – 7. des joncs – 8. rouler des hanches – 9. glisser – 10. épaupe – 11. s'enroulant

Cuenta la historia con tus propias palabras indicando...

- quiénes son los personajes;
- quién es el/la protagonista;
- dónde y cuándo pasa la escena;
- lo que hace el/la protagonista y qué reacciones suscita;
- qué periodo histórico recuerda.



Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. Explica cómo se ve el interés actual por el periodo de al-Ándalus.
2. Escoge y describe una manifestación del pasado andalusí que te interese (lengua, arquitectura, urbanismo, fiestas, etc.).

Sauver la planète, penser les futurs possibles



América Latina se preocupa por la Tierra

¿Qué será de la tierra sin sus animales?  
¿Cómo se viera<sup>1</sup> sin su verde selva y sin criaturas?<sup>2</sup>  
Y es que la tierra es un jardín de océanos, flores y niños.  
¿Qué será de nuestra tierra amada,  
de las montañas, del agua clara?  
¿Qué será de la mañana sin sus aves trinando por vos?<sup>3</sup>  
¿Qué será de este planeta cuando caiga el último árbol,  
cuando no salten delfines<sup>4</sup> en el mar,  
y solo haya jardines en cristal<sup>5</sup>?

Salvador Cardenal (Nicaragua, 1960-2010), «Queiebraplata», álbum *VerDe Verdad*, 2011.

1. sería – 2. (ici) petits – 3. oiseaux qui gazouillent pour toi – 4. des dauphins – 5. sous verre

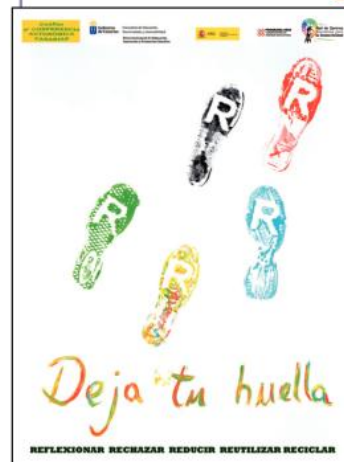
Explica lo que has entendido de la canción:

- cosas que preocupan al cantante;
- elementos naturales que evoca;
- cómo ve el futuro de la Tierra;
- a quién se dirige;
- su objetivo.



Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. Observa el cartel <sup>1</sup> y señala cómo invita a actuar por el planeta.
2. Eres un joven activista, miembro de la Red de Centros Educativos para la Sostenibilidad: tu centro ha creado el cartel <sup>2</sup>. Redacta un texto de presentación para lanzar la campaña.



la huella : la trace

### Le passé dans le présent



#### Civilizaciones perdidas...



Classe 2-51

Après avoir écouté l'enregistrement trois fois, avec 1' de pause entre chaque écoute, fais-en une restitution en français.



#### Llegada a El Dorado

Habla Gonzalo Jiménez de Quesada con su guía, un indígena a quien había llamado Santiaguillo.

—¿A dónde nos llevas?

—Al reino de los chibchas<sup>1</sup>. La tierra es plana y verde. [...]

—¿Se ve algo en las llanuras<sup>2</sup> de la cordillera?

—Pueblos de indios, fortalezas de empalizadas<sup>3</sup>, templos cubiertos de láminas de oro como el de Sugamuxi [...]. La aldea<sup>4</sup> del Zipa, rey de las tribus que pueblan la Sabana, se levanta en una montaña de sal. El Zipa adora al sol y a la luna, creados por Chiminigagua, quien amasó a los hombres en greda<sup>5</sup> amarilla y perfumó a las mujeres con hierbas que yo conozco. Cuando la luna brilla redonda y clara en el cielo, el Zipa cubierto de polvo de oro y esmeraldas<sup>6</sup> [...] se sumerge en las aguas de un lago. [...]

10 El niño permanecía silencioso. Su imagen del mundo, sus tradiciones, sus costumbres, sus creencias, su misma lengua, todo se transformaba rápidamente al contacto con aquellos hombres barbudos que a horcadas<sup>7</sup> sobre su caballo parecían dioses. Había nacido en una aldea de las orillas del Funza, en una choza de paja y barro<sup>8</sup>. Desde muy niño trabajaba en las minas del Zipa, y ahora acompañaba a los cargueros<sup>9</sup> que llevaban sal y esmeraldas a las tierras calientes. La sal, el maíz, la papa<sup>10</sup>, que se crían en la cordillera, eran trocadas por frutas, pieles de animales y plumas de pájaros que servían para adornar a las mujeres del Zipa.

Eduardo Caballero Calderón (Colombia, 1910-1993), *Historia en cuentos 2*, 1989.

1. pueblo amerindio de los Andes, en el actual territorio de Colombia – 2. les plaines – 3. des forteresses à palissades –

4. Le hameau – 5. a pétri les hommes dans l'argile – 6. de poussière d'or et d'émeraudes – 7. à califourchon –

8. (ici) maisonnette en torchis – 9. les porteurs – 10. patata

Resume lo que has entendido del texto ayudándote de estas preguntas.

1. ¿Los personajes son dos indígenas o uno de los dos personajes no conoce la región?
2. Indica en qué época y dónde ocurre la historia.
3. El texto nos informa sobre ¿la religión, la alimentación, la ropa, las casas, el comercio, la medicina? Tres respuestas posibles. Anota datos precisos sobre dos de ellas.
4. ¿Qué personaje es importante en la sociedad chibcha?
5. ¿Cuál es el papel de Santiaguillo? ¿Qué siente ante los hombres barbudos?

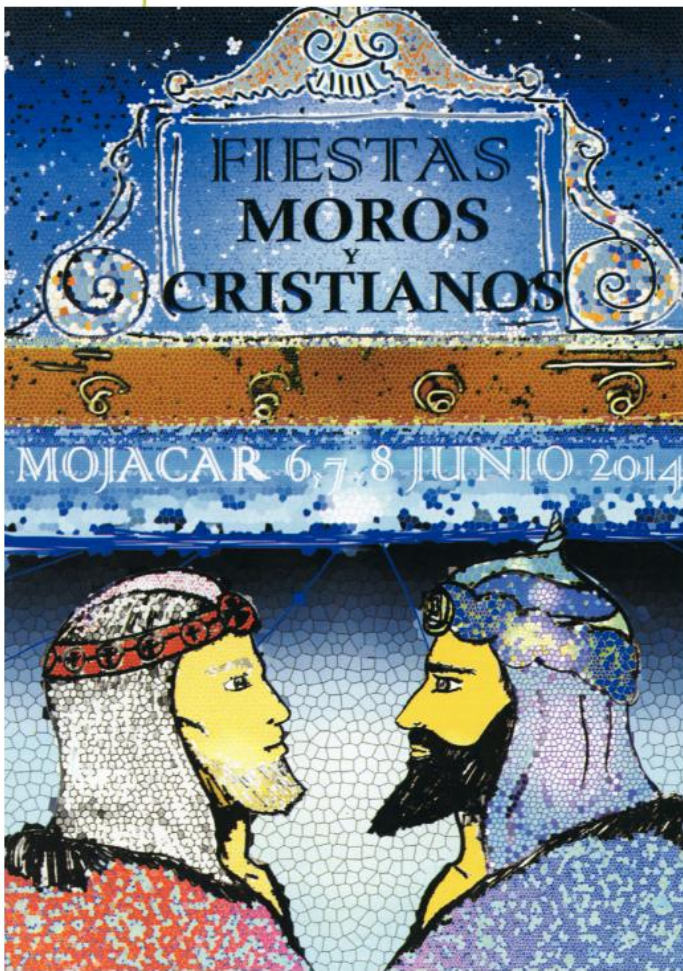


Choisis l'un des deux sujets (entre 50 et 100 mots).

1. Sintetiza lo que enseñan los dos documentos sobre las civilizaciones amerindias.
2. Escoge uno de los puntos de vista y da tu opinión.
  - Los españoles necesitaron la ayuda de los indígenas para colonizar América.
  - Los españoles estaban muy interesados por el oro de América.
  - Tradicionalmente, se dice que Cristóbal Colón descubrió América.



Choisis l'une de ces images et dis en quoi elle illustre le mieux l'axe **Le passé dans le présent**.  
Ta présentation sera suivie d'un entretien avec ton professeur.



Cartel de *Fiestas de Moros y Cristianos de Mojácar* (provincia de Almería, Andalucía), 2014.

*le chevalier* : el caballero  
*le prince* : el príncipe  
*l'armure* : la armadura  
*la cotte de mailles* : la cota de malla  
 el casco  
 la túnica  
 el turbante  
*le sabre* : el sable



A finales de agosto, en la localidad de Frigiliana (Málaga), tiene lugar el **Festival Frigiliana Tres Culturas**: una serie de actos que rinden homenaje a las tres culturas a través de la gastronomía, de la música, del arte, etc. Se suceden exposiciones, conferencias y actividades de ocio.

## Ayuda

Al-Ándalus fue una tierra de convivencia relativamente pacífica entre las comunidades musulmana, cristiana y judía. A raíz de su larga presencia (de 711 a 1492), los árabes dejaron una profunda huella en España. Se trata del legado andalusí que permanece vivo y se trasmite a través de la lengua (con las aportaciones léxicas todavía en uso), de la cultura (que coreógrafos, músicos o poetas siguen actualizando), del paisaje natural y urbano.



## Index

Le numéro de paragraphe (§) indiqué en premier est celui où le point cité est traité le plus en détail.

- *a* § 57A
- accent graphique § 6
- accent tonique § 3
- accord (genre) § 14A, 20A, 15, 16, 17
- accord (nombre) § 14B, 20B, 15, 16, 17
- adverbess de manière § 55
- affaiblissement (verbes à) § 42, 28, 35, 36
- affirmation § 62
- *al* + infinitif § 26, 53
- alternance (verbes à) § 43, 28, 35, 36
- apocope § 23, 10
- article § 17, 19
- *aunque* § 66
- avec § 57B
- avoir (traduction du verbe) § 59
- besoin (exprimer le) § 36
- but § 56, 57E
- caractéristiques essentielles § 58B
- cause § 56, 57F, 69
- c'est ... qui (traduction de) § 69
- chiffre § 9, 10, 11, 12
- circonstancielle § 66
- *como si* + imparfait du subjonctif § 37
- comparatif § 21
- complément (COD, COI) § 47, 50
- *con* § 57B
- concession § 66
- concordance des temps § 46
- condition § 68, 39
- conditionnel § 39
- conjonctions § 66, 56
- connecteurs logiques § 56
- conseil (exprimer le) § 36
- conséquence § 56
- crainte (exprimer la) § 36
- dans § 57D
- *de* § 57C, 26
- défense (exprimer la) § 38, 36
- démonstratif § 18
- désir (exprimer le) § 36
- déterminant § 17, 18, 19
- devenir (traduction du verbe) § 60
- diminutif § 15
- diphtongue (verbes à) § 41, 28, 36
- doute (exprimer le) § 36, 72
- durée (exprimer la) § 67B
- emphase § 69
- *en* § 57D, 57A
- enclise § 52, 38, 35, 26
- espace (marqueurs spatiaux) § 54
- *estar* § 58A
- être (traduction du verbe) § 58A, 58B
- être en train de... § 35
- éventualité (exprimer l') § 36
- exclamation § 64
- fréquence (exprimer la) § 67D
- futur § 34, 67A
- gérondif § 35
- *gustar* § 70
- *haber* § 59, 31, 33
- habitude (exprimer l') § 67D
- *hay* § 61
- heure (exprimer l') § 12
- hypothèse (exprimer une) § 72, 36
- il y a (traduction de) § 61
- imparfait de l'indicatif § 30
- imparfait du subjonctif § 37
- impératif § 38
- indéfinis § 24, 51
- indicatif § 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34
- indirect (style) § 75
- infinitif § 26
- intensification § 67E
- interdiction (exprimer l') § 36
- interjection § 64B
- interrogation § 63
- jugement (exprimer le) § 36
- lieu (marqueur) § 54
- *lo* § 25
- manière (adverbess de) § 55
- moins, de moins en moins § 21, 67E
- nécessité (exprimer la) § 36
- négation § 62
- nombre (accord en) § 14B, 20B
- nombres (cardinaux) § 9
- nombres (ordinaux) § 10
- numération § 9, 10, 11
- obligation (exprimer l') § 73
- on (traduction de) § 51A
- opposition § 71, 56
- ordre (exprimer un) § 38, 36, 26
- orthographe § 4, 5, 6, 7, 8
- *para* § 57E
- participe passé § 32, 31, 33
- partitif § 17, 57C
- passé composé § 31, 32
- passé simple § 29
- passif § 74
- plus, de plus en plus § 21, 22, 67E
- plus-que-parfait § 33
- *por* § 57F
- possessif § 19
- pour § 57E, 57F
- pourcentages § 11
- prépositions § 57
- présent de l'indicatif § 28
- présent du subjonctif § 36
- prétérit § 29
- pronoms compléments § 47, 50
- pronoms personnels § 47, 48, 49, 50
- pronoms réfléchis § 47, 49, 28, 52
- pronoms relatifs § 65
- pronoms sujets § 47, 48
- proportions § 11
- quantité § 13, 9, 11, 67B
- relatifs (pronoms, subordonnée relative) § 65
- répétition (exprimer la) § 67D
- *salir* § 40
- *ser* § 58B, 12
- simultanéité § 67C
- situation (situer) § 58A, 57D
- *soier* § 67D
- souhait (exprimer un) § 36
- style indirect § 75
- subjonctif § 36, 37
- subordination (conjonction de) § 66
- subordonnée circonstancielle § 66
- subordonnée relative § 65
- subordonnée temporelle § 67
- succession § 67C
- suffixes § 16
- sujet § 47, 48
- superlatif § 22
- supposition (exprimer une) § 72, 36
- temps (marqueurs temporels) § 53
- temps (durée) § 67B
- *tener* § 59
- tournures affectives § 70
- transformation (exprimer une) § 60
- tutoiement § 47
- verbes en *-cer, -ducir* § 44, 28, 36
- verbes en *-go* § 40, 28, 36
- verbes en *-uir* § 45, 28, 36
- verbes impersonnels § 61
- voix active § 74, 32
- voix passive § 74, 32
- volonté (exprimer la) § 36
- *volver a* § 67D
- vouvolement § 47

## La prononciation des lettres et l'accentuation

### 1 Les consonnes

- **j** et **g** (+ **e**, **i**) se prononcent un peu comme « **r** » en français, en accentuant le raclement entre la gorge et le palais.
- **ch** se prononce comme « **tch** » dans « **tchèque** ».
- **gn** se prononce comme « **gn** » dans « **gnome** ».
- **h** : il n'y pas de « **h** » aspiré en espagnol.
- **ñ** se prononce comme « **gn** » dans « **compagnie** ».
- **r**, **rr** : lorsqu'il est placé entre deux voyelles ou après une consonne, le **r** se prononce en faisant vibrer la langue une fois contre le palais. Lorsqu'il est placé en début ou en fin de mot, le **r** se prononce comme le **rr**, en faisant vibrer la langue plusieurs fois contre le palais.
- **s** se prononce presque comme en français, mais en Espagne il est prononcé avec un très léger sifflement.
- **v** et **b** se prononcent de la même façon, comme le « **b** » en français.
- **z** et **c** (+ **e**, **i**) se prononcent, en Espagne, en plaçant la langue entre les dents comme « **th** » dans « **thank you** » en anglais.

### 2 Les voyelles

- **e** se prononce comme « **é** » en français.
- **u** se prononce comme « **ou** » en français.
- Il n'existe pas de son nasal en espagnol : dans les syllabes **an**, **in**, **on**, **un** et **en**, on doit entendre chaque lettre clairement.

### 3 L'accent tonique

Tous les mots de deux syllabes minimum portent un accent tonique (on l'entend).

- mots terminés par une voyelle, **n** ou **s** : accentués sur l'avant-dernière syllabe.
- mots terminés par une consonne autre que **n** ou **s** : accentués sur la dernière syllabe.

Et parfois aussi un accent graphique (il est écrit) pour les mots qui ne respectent pas la règle ci-dessus (*teléfono*, *Andrés*).

→ Accent graphique grammatical §6

Accent sur les verbes → au passé simple §29 ; à l'imparfait §30 ; au futur §34 ; au conditionnel §39 ; avec enclise §52

## L'orthographe

### 4 L'écriture des mots savants

L'orthographe des mots d'origine grecque a été simplifiée en espagnol : il n'y a pas, comme en français, de « **ph** » ni de « **th** » : *teatro*, *farmacia*.

### 5 Les doubles consonnes

Il y a beaucoup moins de doubles consonnes en espagnol qu'en français. Seules les consonnes contenues dans le prénom **CaRoLiNa** peuvent être doublées. Lorsqu'il existe une double consonne, elle doit impérativement être prononcée. Le **nn** est très rare !

### 6 L'accent graphique grammatical

- Pour éviter la confusion entre les homonymes :  
**como** : comme ≠ **¿cómo...?** : comment  
**mi** : mon, ma ≠ **mí** : moi  
**tu** : ton, ta ≠ **tú** : toi  
**el** : le ≠ **él** : lui  
**si** : si ≠ **sí** : oui, etc.
- Mots interrogatifs et exclamatifs (**qué**, **por qué**, **cuándo**, **cómo**, **quién**, **dónde**, **cuánto**, **cuál**, etc.).

→ phrase interrogative §63 ; phrase exclamative §64

### 7 -z → -ces/-cito

Au pluriel, le **z** des mots terminés en **-z** devient **c**.

*feliz* → *felices*

*la luz* → *las luces*

*el lápiz* → *los lápices*

Le diminutif suit la même transformation :

*el lápiz* → *el lapicito*.

→ diminutif §15

### 8 -c → -qu/ -g → -gu

On doit modifier l'orthographe pour conserver la prononciation.

- diminutif, superlatif :

*barco* → *barquito*

*manga* → *manguita*

*rico* → *riquísimo*

*largo* → *larguísimo*

→ diminutif §15, superlatif §22A

- Les verbes au subjonctif ont plusieurs modifications orthographiques : *fabricar* → *fabrique*  
*pagar* → *pague*.

→ subjonctif §36

# Les nombres

## 9 Les numéraux cardinaux

0 : cero		
1 : uno	11 : once	21 : veintiuno
2 : dos	12 : doce	22 : veintidós
3 : tres	13 : trece	23 : veintitrés
4 : cuatro	14 : catorce	24 : veinticuatro
5 : cinco	15 : quince	25 : veinticinco
6 : seis	16 : dieciséis	26 : veintiséis
7 : siete	17 : diecisiete	27 : veintisiete
8 : ocho	18 : dieciocho	28 : veintiocho
9 : nueve	19 : diecinueve	29 : veintinueve
10 : diez	20 : veinte	30 : treinta
		31 : treinta y uno
		32 : treinta y dos...

10 : diez	40 : cuarenta	70 : setenta
20 : veinte	50 : cincuenta	80 : ochenta
30 : treinta	60 : sesenta	90 : noventa

100 : cien/ciento	600 : seiscientos/as
200 : doscientos/as	700 : <b>setecientos/as</b>
300 : trescientos/as	800 : ochocientos/as
400 : cuatrocientos/as	900 : <b>novcientos/as</b>
500 : <b>quinientos/as</b>	

1.000 : mil	2.000 : dos mil...	1.000.000 : un millón
-------------	--------------------	-----------------------

- On place le **y** exclusivement entre les dizaines et les unités.  
100 = **cien** : Hay **cien** personas.  
100 + unité ou dizaine = **ciento** + unité ou dizaine :  
Hay **ciento** Ø **cuatro** personas (104).  
Hay **ciento** Ø **noventa** personas (190).  
Hay **ciento** **noventa y cuatro** personas (194).  
1.100 = **mil cien**  
100.000 = **cien mil**
- Accord des centaines à partir de 200 :  
Hay **doscientos niños/doscientas niñas**.

## 10 Les numéraux ordinaux

S'accordent en genre et en nombre.

1°: primero/a(s)	6°: sexto/a(s)
2°: segundo/a(s)	7°: séptimo/a(s)
3°: tercero/a(s)	8°: octavo/a(s)
4°: cuarto/a(s)	9°: noveno/a(s)
5°: quinto/a(s)	10°: décimo/a(s)

- Primero** et **tercero** perdent leur **o** final devant un nom masculin singulier : c'est l'apocope. → §23  
*El primer apellido. El tercer hombre.*  
Dans la langue courante, à partir de « onzième », on utilise les nombres cardinaux : *El quinto aniversario. El cincuenta aniversario.*

## 11 Les pourcentages et les proportions

- Pour indiquer un pourcentage, on utilise un article défini (*el 10% –por ciento– de los españoles*) ou indéfini (*un 80% de la población*).
- autres tournures :  
**uno/a de cada dos** : un sur deux  
**la mitad de** : la moitié de  
**tres de cada diez** : trois sur dix  
**la tercera/cuarta/quinta/sexta... parte de** : un tiers, un quart, un cinquième, un sixième...  
*Uno de cada dos hogares españoles tiene más de un coche.*  
= *El 50% de los hogares españoles tiene más de un coche.*  
= *La mitad de los hogares españoles tiene más de un coche.*

→ quantité §13

## 12 L'heure

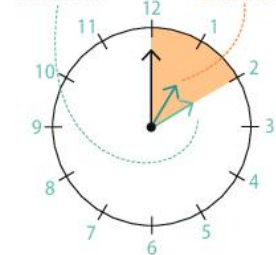
¿Qué hora es? *Es la una. Son las nueve y cuarto.*

Il ne faut pas oublier l'article : *es la una, son las dos.*

¿A qué hora cierran?  
Cierran a la una y media.  
Cierran a las nueve y cuarto.



¿Qué hora es?  
Son las dos. Es la una.



- Son las once de la mañana.* Il est onze heures du matin.
- Es la una de la tarde.* Il est une heure de l'après-midi (13 heures).
- Son las diez de la noche.* Il est dix heures du soir (22 heures).
- Son las cinco de la madrugada.* Il est cinq heures du matin.

### 13 Quantité (adjectifs et adverbes)

- poco/a/os/as : peu (de)
- bastante(s) : assez (de)
- mucho/a/os/as : beaucoup (de)
- demasiado/a/os/as : trop (de)
- algún (adj.) : quelque
- alguno/a/os/as : un(e), quelque, quelques-un(e)s
- ningún (adj.) : aucun
- ninguno/a : aucun(e)
- tanto/a/os/as : tant (de), tellement (de), autant (de)
- unos/as cuantos/as : quelques-uns, quelques-unes
- cierto/a/os/as : un(e), des, certain(s), certaine(s)
- uno/a/os/as : un(e), des, quelques
- varios/as : plusieurs
- todo/a/os/as : tout, toute, tous, toutes
- ambos/as : tous/toutes les deux
- los/las demás : les autres
- cada : chaque

Lorsqu'ils se rapportent à un nom, ces mots sont des adjectifs (variables en genre et en nombre). Lorsqu'ils se rapportent à un verbe, ce sont des adverbes (invariables).

*Este equipo tiene muchos hinchas.*  
*Cette équipe a beaucoup de supporters.*

*Los hinchas gritan mucho.* Les supporters crient beaucoup.

⚠ Le partitif ne se traduit pas :  
*Veo a mucha gente.* Je vois beaucoup de gens.  
 → indéfinis §51 ; diminutif §15

## Le groupe nominal

### Le nom/Le substantif

#### 14 L'accord en genre et en nombre

##### 14 A Le genre

- Noms terminés par -o : féminin en -a (*el gato/la gata*).
- Noms terminés par -e ou -a : invariables en genre (*un dirigente/una dirigente, un artista/una artista*).
- Noms terminés par une consonne : + a (*el pintor/la pintora*). → accord des adjectifs §20

##### 14 B Le nombre

- Noms terminés par une voyelle : + s (*el niño/los niños, el dirigente/los dirigentes*).
- Noms terminés par une consonne, une voyelle accentuée ou un y : + es (*el animal/los animales; el jabalí/los jabalíes; marroquí/marroquíes; el rey/los reyes; la ley/las leyes*). → accord des adjectifs §20B ; accord des centaines §9 ; mots terminés en -z §7

#### 15 Le diminutif

L'espagnol utilise beaucoup de diminutifs pour indiquer la petite taille d'un être ou d'une chose, mais aussi pour lui donner une valeur affective :

- -ito/a, -illo/a si le mot au singulier finit par -a ou -o ou par une consonne autre que n ou r : *un gato* → *un gatito*, *un libro* → *un librillo*, *un animal* → *un animalito*.
  - -cito/a, -cillo/a si le mot au singulier finit par -e, -n ou -r : *un hombre* → *un hombrecito* ; *una canción* → *una cancióncita*.
  - -ecito/a après les monosyllabes : *un rey* → *un reyecito*.
  - Si le mot finit par -z, celui-ci se transforme en -c : *un lápiz* → *un lapicito*, *una cabeza* → *una cabecita*. → §7
- On redouble parfois les suffixes pour renforcer leur valeur : *chico* → *chiquito* → *chiquitito*. → §8

⚠ Les suffixes s'accordent en genre et en nombre. Les diminutifs peuvent être utilisés avec les substantifs (*niñito*), les adjectifs (*solito*), les adverbes (*tempranito, cerquita*). En Amérique latine, le diminutif est très fréquent : *ahorita* (tout de suite).

#### 16 Les suffixes augmentatifs, péjoratifs, -azo et -ada

- -ón/-ona, -azo/-aza, -ote/-ota remplacent la voyelle finale : *un hombre* → *un hombrón* (un gros/grand homme).
- -ucho/a remplace la voyelle finale : *casa* → *casucha* (baraque).
- -azo et -ada indiquent généralement « un coup de » : *una pata* → *una patada*, *un puñal* → *una puñalada*.

⚠ Les suffixes s'accordent en genre et en nombre.

### Le déterminant

#### 17 L'article

	singulier		pluriel	
	masculin	féminin	masculin	féminin
défini	el	la	los	las
indéfini	un	una	Ø	Ø

- Pour parler d'activités qui se répètent périodiquement, on met l'article **los** devant le nom des jours. *No trabajo los domingos.* Je ne travaille pas le dimanche.
- Les partitifs « du, de la, des » ne se traduisent pas. *Como Ø pan.* Je mange du pain.

... / ...

⚠ **Unos/Unas** sont des adjectifs numéraux équivalents la plupart du temps à « quelques ». Ils sont aussi employés pour désigner une paire : *unas gafas de sol* (des lunettes de soleil).

## 18 Le démonstratif

	déterminant (= adjectif) (détermine un nom) ou pronom (remplace un nom)	
	singulier	pluriel
masculin	<b>este/ese/aquel</b> (ce, celui-ci, celui-là)	<b>estos/esos/aquellos</b> (ces, ceux-ci, ceux-là)
féminin	<b>esta/esa/aquella</b> (cette, celle-ci, celle-là)	<b>estas/esas/aquellas</b> (ces, celles-ci, celles-là)
pronom neutre	<b>esto, eso, aquello</b> (ceci, cela, ça)	

Trois types de démonstratifs :

- **este** : chose ou être proche du locuteur (je, nous) dans le temps, dans l'espace ou d'un point de vue affectif (// **aquí**) ;
- **ese** : chose ou être qui appartient au domaine de l'interlocuteur (tu, vous) et marque une certaine distance, éloigné dans le temps, dans l'espace ou d'un point de vue affectif (// **ahí**). Peut avoir une valeur péjorative ;
- **aquel** : chose ou être qui appartient au domaine de tierces personnes (lui, elle, eux, elles) et jugé lointain, encore plus éloigné... (// **allí**). Peut avoir une valeur laudative.

*Mira, **esta** casa, **aquí**, es la casa donde vivo; **esa** es la casa donde vives tú, ¿verdad? Y **aquella**, ¿sabes de quién es? Regarde, cette maison, ici, c'est la maison où j'habite; celle-ci, c'est la maison où tu habites, toi, n'est-ce pas? Et celle-là, tu sais à qui elle appartient?*

## 19 Le possessif

	déterminant (= adjectif) (détermine un nom)	
	singulier	pluriel
<b>mi</b> (mon, ma) <b>tu</b> (ton, ta) <b>su</b> (son, sa) <b>nuestro/a</b> (notre) <b>vuestro/a</b> (votre) <b>su</b> (leur)	<b>mis</b> (mes) <b>tus</b> (tes) <b>sus</b> (ses) <b>nuestros/as</b> (nos) <b>vuestros/as</b> (vos) <b>sus</b> (leurs)	

pronom (remplace un nom)	
singulier	pluriel
<b>(el/la) mío/a</b> (le mien, la mienne)	<b>(los/las) míos/as</b> (les miens/miennes)
<b>(el/la) tuyo/a</b> (le tien, la tienne)	<b>(los/las) tuyos/as</b> (les tiens/tiennes)
<b>(el/la) suyo/a</b> (le sien, la sienne)	<b>(los/las) suyos/as</b> (les siens/siennes)
<b>(el/la) nuestro/a</b> (le/la nôtre)	<b>(los/las) nuestros/as</b> (les nôtres)
<b>(el/la) vuestro/a</b> (le/la vôtre)	<b>(los/las) vuestros/as</b> (les vôtres)
<b>(el/la) suyo/a</b> (le/la leur)	<b>(los/las) suyos/as</b> (les leurs)

Le pronom peut être :

- précédé d'un article accordé en genre et en nombre.  
*Su disco es nuevo, **el mío** no. Son disco est neuf, pas le mien.*
- employé seul. *Este móvil es **mío**. Ce portable est à moi/m'appartient.*

⚠ L'emploi de l'adjectif possessif est moins courant en espagnol qu'en français. On le remplace souvent par un article défini et un pronom réfléchi :

*Me pongo **el** abrigo. Je mets mon manteau.  
Ganarse **la** vida. Gagner sa vie.*

## L'adjectif qualificatif

### 20 L'accord en genre et en nombre

#### 20 A Le genre

- Adjectifs terminés par -o : féminin en -a (*alto/alta*).
- Adjectifs terminés par -e ou -a : invariables en genre (*un chico inteligente/una chica inteligente*).
- Adjectifs terminés par une consonne : + -a (*trabajador/trabajadora*).
- Attention aux exceptions : *superior/inferior/interior/ exterior/mejor/mayor/menor/peor*. Ils sont invariables en genre.

→ accord des noms §14A

#### 20 B Le nombre

- Adjectifs terminés par une voyelle : + -s (*alto/altos, verde/verdes*).
- Adjectifs terminés par une consonne : + -es (*azul/azules*).  
→ mots terminés en -z §7 ; accord des noms §14B

⚠ Certains substantifs utilisés comme adjectifs sont invariables en genre et en nombre : *violeta, naranja, rosa*.



## 21 Le comparatif (égalité, supériorité, infériorité)

=	... <b>tan</b> [adj.] <b>como</b> ...	... aussi [adj.] que...
	... <b>tanto/a/os/as</b> [subst.] <b>como</b> ...	... autant de [subst.] que...
+	... <b>más</b> [adj., subst. etc.] <b>que</b> ...	... plus [adj.] que... ... plus de [subst.] que...
-	... <b>menos</b> [adj., subst., etc.] <b>que</b> ...	... moins [adj.] que... ... moins de [subst.] que...

Quatre comparatifs irréguliers :

- **grande** → **mayor** (+) : plus grand(e), plus âgé(e), aîné(e)  
≠ **pequeño/a** → **menor** (-) : plus petit(e), plus jeune
- **bueno/a** → **mejor** (+) : meilleur(e), mieux  
≠ **malo/a** → **peor** (-) : pire

## 22 Le superlatif (absolu, relatif)

### 22 A Absolu (= très)

- **-ísimo/a** remplace la voyelle finale (*grande* → *grandísimo*) ou s'ajoute à la fin du mot s'il est terminé par une consonne (*normal* → *normalísimo*). Le suffixe **-ísimo** s'accorde en genre et en nombre.

⚠ Les superlatifs peuvent être utilisés avec les adjectifs (*bellísimo*) et les adverbes (*tempranísimo, cerquísima*). → §8

- On peut aussi utiliser l'adverbe **muy** + adjectif (*grandísimo = muy grande*).

### 22 B Relatif (= le plus/le moins)

- **el/la/los/las** + subst. + **más/menos** + adj.  
*El chico menos alto.* Le garçon le moins grand.  
*Las chicas más altas.* Les filles les plus grandes.

## 23 L'apocope

L'apocope est la disparition de la dernière lettre ou syllabe d'un mot.

- Adjectifs **uno, primero** et **tercero** + subst. masculin singulier. → numéraux ordinaux §10  
*El primer apellido. El tercer hombre.*
- Adjectif **bueno** + subst. masculin singulier.  
*Un buen hombre.*
- Adjectif **grande** + subst. singulier.  
*Un gran hombre. Una gran mujer.*
- Adjectifs **alguno** et **ninguno** + subst. masculin singulier.  
*Algún día lo comprenderás.*  
*No han abierto ningún restaurante.*
- Adjectif **cualquiera** + subst. singulier.  
*Cualquier solución. En cualquier momento.*

## 24 Le pronom indéfini

→ traduction de « on » §51A

### 24 A Les indéfinis invariables

- **algo** : quelque chose  
*¿Conoces algo sobre este tema?*  
*Connais-tu quelque chose sur ce thème?*
- **nada** : rien  
*No, no conozco nada.* Non, je ne connais rien.
- **alguien** : quelqu'un.  
*¿Ha votado alguien?* Quelqu'un a voté?
- **nadie** : personne  
*No, nadie ha votado.* Non, personne n'a voté.
- **cada uno, cada una** : chacun(e).  
*Cada uno podrá elegir lo que quiera.*  
*Chacun pourra choisir ce qu'il voudra.*
- **cualquiera** : n'importe qui  
*Eso lo puede hacer cualquiera.* Ça, n'importe qui peut le faire.

### 24 B Les pronoms et adjectifs indéfinis exprimant l'identité

- **tal/tales** : tel/telle, tels/telles
- **(lo) mismo, (el/los) mismo(s), (la/las) misma(s)** : la même chose, le(s) même(s)
- **cualquier, cualquiera** : n'importe quel/quelle, n'importe lequel/laquelle
- **otro/a/os/as** : (un(e)) autre/d'autres
- **uno/a... el/la otro/a** : l'un... l'autre
- **cierto/a/os/as** : certain(e), certain(e)s
- **unos/as... otros/as** : les un(e)s... les autres

⚠ Les pronoms adjectifs **otro** et **cierto** ne sont jamais précédés d'un article indéfini.

*Te lo diré otro día.* Je te le dirai un autre jour.

- **Uno, alguno** et **ninguno** perdent leur dernière voyelle devant un subst. masculin singulier et **cualquiera** devant un subst. singulier. C'est l'apocope. → §23

- Attention à la double construction de certaines négations. → §62

*No viene nadie. Nadie viene.*

## 25 Le pronom/L'article lo

- **lo** + adjectif ou participe passé exprime une caractéristique et se traduit par un substantif ou « ce qui est ».  
*Lo difícil es (que)...*  
*La difficulté c'est (que)... / Ce qui est difficile c'est...*  
*Lo mejor es... Le mieux, c'est (de)...*
- **lo** + adj. + **que** signifie « combien / à quel point ».  
*Sé lo importante que es para ti.*  
*Je sais comme/combien c'est important pour toi.*
- **lo de** : « ce qui concerne, ce qui arrive, l'histoire de ».

... / ...

*Lo de Eva es increíble. L'histoire d'Eva est incroyable.*

- **lo** + verbe + **todo** : quand **todo** est COD, il est annoncé par le pronom **lo**, placé devant le verbe.

*Lo quiere todo. Il veut tout.*

- **lo que** : « ce qui, ce que, combien ».

*Voy a decirte lo que ocurrió. Je vais te dire ce qui s'est passé.*

## Le groupe verbal

### Le verbe

Verbes réguliers, 3 groupes : verbes en -AR, en -ER et en -IR

### Les modes et les temps

26

#### L'infinitif

- Actions simultanées : **al** + infinitif.  
*Al ver el vídeo, descubrimos la ciudad.*
- Condition : **de** + infinitif (= si + imparfait du subjonctif).  
*De escuchar la grabación, habrías entendido.  
Si tu avais écouté l'enregistrement, tu aurais compris.*
- Action non encore réalisée : **por** + infinitif.  
*¿Qué queda por hacer? Que reste-t-il à faire?*
- Action non encore réalisée : **sin** + infinitif.  
*Mi exposición sobre los mayas está sin empezar.  
Mon exposition sur les Mayas n'a pas encore commencé.*
- Peut avoir valeur d'ordre : **¡A trabajar!** Au travail!

→ [enlise §52](#)

#### L'indicatif

### 27 Emploi de l'indicatif

Le mode indicatif sert à exprimer des actions ou des faits considérés comme réels et qui se réalisent dans le présent, le passé ou le futur.

Indicatif dans les subordonnées : **que/quien/donde/como** + ind. introduisent une notion concrète, précise, identifiée, connue.

*Construyeron el monumento donde te dije.  
Ils ont construit le monument là où je t'ai dit.*

*Te lo cuento como me lo contaron a mí.  
Je te le raconte comme on me l'a raconté.*

→ [subjonctif dans les subordonnées §36](#)

### 28 Le présent de l'indicatif

- **Formation** : radical + terminaisons → [tableaux de conjugaison](#)

**-AR** : -o, -as, -a, -amos, -áis, -an

**-ER** : -o, -es, -e, -emos, -éis, -en

**-IR** : -o, -es, -e, -imos, -ís, -en

**Verbes pronominaux**

me llamo

te llamas

se llama

nos llamamos

os llamáis

se llaman

! Les irrégularités à la 1<sup>re</sup> pers. du sing. du présent de l'indicatif entraînent des irrégularités au présent du subjonctif et à l'impératif.

- **Principaux verbes irréguliers** : → [tableaux de conjugaison](#)

- verbes en **-go**

→ §40

- verbes à diphtongue [e > ie; i > ie; o > ue; u > ue]

→ §41

- verbes à affaiblissement [e > i]

→ §42

- verbes à alternance [e > ie/i; o > ue/u]

→ §43

- verbes en **-acer, -ecer, -ocer, -ucir** [c > zc],

**-ducir** [c > zc/]

→ §44

- verbes en **-uir** [i > y]

→ §45

- verbes à irrégularités diverses : **andar, caer, dar, decir, estar, haber, hacer, ir, oír, poder, poner, querer, saber, salir, ser, tener, traer, venir, ver...** (et leurs dérivés) → [tableaux de conjugaison \(verbes irréguliers\)](#)

! Bien différencier **haber**, qui est seulement auxiliaire, de **tener** (avoir/posséder), qui n'est jamais auxiliaire.

*No he dormido mucho. Je n'ai pas beaucoup dormi.*

→ §31

*Tengo 17 años. J'ai 17 ans.*

*No tengo coche. Je n'ai pas de voiture.*

► **Verbes à modification orthographique (pour conserver la phonétique)**

- verbes en **-cer** et **-cir** : c > z (vencer → venzo, vences,...)

- verbes en **-ger** et **-gir** : g > j (coger → cojo, coges,...)

- verbes en **-guir** : gu > g (distinguir → distingo, distingues,...)

• **Emploi** : Le présent de l'indicatif permet d'exprimer des actions en cours, et aussi habituelles, le présent historique...

### 29 Le passé simple (prétérit)

- **Formation** : radical + terminaisons → [tableaux de conjugaison](#)

**-AR** : -é, -aste, -ó, -amos, -asteis, -aron

**-ER/-IR** : -í, -iste, -ió, -imos, -isteis, -ieron

► Verbes irréguliers à la 3<sup>e</sup> pers. du sing. et du pl. :

- verbes à affaiblissement [e > i] :

**pedir** → **pidió, pidieron** ;

→ §42

- verbes à alternance [e > ie/i; o > ue/u] :

**dormir** → **durmió, durmieron** ;

→ §43

**sentir** → **sintió, sintieron** ;

- verbes en **-eer, oír, -uir** :

**leer** → **leyó, leyeron** ;

**oír** → **oyó, oyeron** ;

**construir** → **construyó, construyeron**.

→ §45

- Le verbe **dar** se conjugue comme un verbe du 2<sup>e</sup> groupe : **di, diste, dio, dimos, disteis, dieron**.
- Les verbes **ser** et **ir** ont le même passé simple : **fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron**.
- Certains verbes changent de radical :
  - **tener** (tuve, tuviste, tuvo, tuvimos, tuvisteis, tuvieron) : **andar, decir, estar, haber, hacer, ir, poder, poner, querer, saber, salir, venir** (tous ont un radical irrégulier mais les mêmes terminaisons).
  - verbes qui ont la même terminaison que les verbes en **-ducir** (**traducir** : traduje, tradujiste, tradujo, tradujimos, tradujisteis, tradujeron) : **traer, ...** → §44

Ces verbes ne portent jamais d'accent écrit au passé simple.

- **Emploi** : le passé simple permet d'évoquer une action totalement achevée.

⚠ Dans le nord de l'Espagne et dans de nombreux pays d'Amérique latine, on emploie le passé simple pour tout, action achevée ou pas. Ce temps est beaucoup plus employé en espagnol qu'en français, où il correspond presque toujours à un passé composé.

### 30 L'imparfait

- **Formation** : radical + terminaisons → tableaux de conjugaison
  - AR : -aba, -abas, -aba, -ábamos, -abais, -aban
  - ER/-IR : -ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían
- Il y a seulement 3 verbes irréguliers !
  - ir** : iba, ibas, iba, íbamos, ibais, iban
  - ser** : era, eras, era, éramos, erais, eran
  - ver** : veía, veías, veía, veíamos, veías, veían

⚠ Accents écrits à l'imparfait : seulement à la 1<sup>re</sup> pers. du pl. des verbes en **-AR** (imparfait en **-aba**, etc.), et sur tous les **í** pour les verbes en **-ER** et **-IR** (terminaisons en **-ía**, etc.).

- **Emploi** : l'imparfait de l'indicatif permet, en espagnol comme en français, de faire des descriptions dans le passé et de parler d'actions qui durent ou qui se répètent (habitude) dans le passé.
 

*De pequeño, iba de vacaciones a Cádiz.*  
Quand j'étais petit, j'allais en vacances à Cadix.

### 31 Le passé composé

- **Formation** : auxiliaire **haber** au présent de l'indicatif (he, has, ha, hemos, habéis, han) + participe passé (pp) → tableaux de conjugaison

verbes en -AR	verbes en -ER	verbes en -IR
radical du verbe + -ado	radical du verbe + -ido	

⚠ Il y a des participes passés irréguliers :
 

- **abrir** → **abierto**, **cubrir** → **cubierto**, **decir** → **dicho**, **escribir** → **escrito**, **hacer** → **hecho**, **morir** → **muerto**, **poner** (et dérivés : **imponer**, ...) → **puesto**, **romper** → **roto**, **ver** → **visto**, **volver** → **vuelto**, etc.
- 3 verbes (et leurs dérivés) ont des doubles pp : **freír** (freído/frito), **imprimir** (imprimido/impreso) et **proveer** (proveído/provisto).

- **Emploi** : le passé composé (à la différence du passé simple qui permet d'évoquer une action complètement révolue) indique que l'action passée a une incidence sur le présent. Il est considéré comme un temps du présent pour la concordance des temps. → §46

*Ha vendido millones de discos, ahora es millonario.*  
Il a vendu des millions de disques, maintenant il est millionnaire.

### 32 Le participe passé

- **Formation** → passé composé §31
- **Emploi** : le participe passé a une valeur verbale lorsqu'il sert à former les temps composés avec l'auxiliaire **haber** ; il est alors invariable et n'est jamais séparé de l'auxiliaire. Lorsqu'il exprime le résultat d'une action ou qu'il évoque un état, le participe passé a une valeur d'adjectif et on l'accorde en genre et en nombre avec le sujet.
  - **estar, parecer, sentirse, ...** + participe passé.
 

*Los músicos están instalados en el escenario.*  
Les musiciens sont installés sur la scène.
  - substantif + participe passé
 

*Es un cantante conocido.*  
C'est un chanteur connu.

→ voix passive §74 ; traduction du verbe « être » §58

### 33 Le plus-que-parfait

- **Formation** : auxiliaire **haber** à l'imparfait de l'indicatif (había, habías, había, habíamos, habíais, habían) + participe passé (pp) → tableaux de conjugaison
- **Emploi** : comme en français, on l'utilise pour parler d'une action passée et achevée, antérieure à une autre action passée ; c'est un « passé dans le passé ».
 

*Cuando llegué, ya se habían ido.*  
Quand je suis arrivé(e), ils/elles étaient déjà parti(e)s.

### 34 Le futur

#### 34 A Proche

**ir** a + infinitif. *Mañana voy a llamarte.*  
Comme en français, on peut aussi employer le présent pour parler d'actions à venir. *Mañana te llamo.*

#### 34 B Simple

- **Formation** : infinitif + terminaisons -é, -ás, -á, -emos, -éis, -án → tableaux de conjugaison

- ⚠ Verbes irréguliers
  - la voyelle de la terminaison de l'infinitif est remplacée par un -d :
    - poner** → pondré, **salir** → saldré, **tener** → tendré, **valer** → valdré, **venir** → vendré
  - la voyelle de la terminaison de l'infinitif disparaît : **haber** → habré, **poder** → podré, **querer** → querré, **saber** → sabré
  - et aussi : **decir** → diré, **hacer** → haré

- **Emploi** : le futur permet d'évoquer...
  - un événement à venir.
    - Te llamaré mañana. Je t'appellerai demain.*
  - une éventualité ou une hypothèse.
    - No llega. ¿Habrà pasado algo?*  
Il n'arrive pas. Serait-il arrivé quelque chose ?

35

## Le gérondif

- **Formation** : le verbe est invariable, la personne est indiquée par les verbes **estar, seguir, ir**, etc., utilisés ici comme auxiliaires. → tableaux de conjugaison

verbes en -AR	radical du verbe + -ando	<b>practicar</b> = <b>practicando</b>
verbes en -ER/-IR	radical du verbe + -iendo	<b>comer</b> = <b>comiendo</b> <b>vivir</b> = <b>viviendo</b>

- Quelques gérondifs irréguliers :
  - modifications orthographiques : **caer** → cayendo ; **ir** → yendo ; **leer** → leyendo ; **oír** → oyendo...
  - verbes à affaiblissement → §42 : **pedir** → pidiendo ; **vestir** → vistiendo...
  - verbes à alternance → §43 : **convertirse** → convirtiéndose ; **dormir** → durmiendo ; **sentir** → sintiendo...
  - autres cas : **decir** → diciendo ; **poder** → pudiendo ; **venir** → viniendo...
- **Emploi** :
  - action en cours : **estar** + gérondif = « être en train de ».
    - Está trabajando. Il/Elle est en train de travailler.*
  - « finir par » : **acabar** + gérondif.
    - Van a acabar cambiando. Ils/Elles vont finir par changer.*
  - action progressive (peu à peu) : **ir** + gérondif. → §67B
    - Las cosas van cambiando. Les choses changent peu à peu.*
  - durée : **llevar** + indication de temps + gérondif.
    - Llevo tiempo esperando. Cela fait longtemps que je t'attends.*
  - « passer son temps à » : **pasarse** + indication de temps + gérondif.
    - Me paso el tiempo leyendo. Je passe mon temps à lire.*
  - continuité : **seguir/continuar** + gérondif. → §67B
    - ¿Sigues viviendo aquí? Continues-tu de vivre ici ?/Vis-tu encore ici ?*

- action lente (et qui peut ne pas être continue) :
  - andar** + gérondif.

*Anduve buscando durante meses ese libro.*  
J'ai passé des mois à chercher ce livre.

- ⚠ Lorsqu'il y a un pronom réfléchi ou complément, celui-ci peut être collé à la fin du verbe, c'est une enclise. Dans ce cas, il faut ajouter un accent graphique.

→ enclise §52

*Estoy lavándome. Je suis en train de me laver.*

*Estoy contándote una historia.*  
Je suis en train de te raconter une histoire.

## Le subjonctif

### 36 Le présent du subjonctif

- **Formation** : radical + terminaisons → tableaux de conjugaison
  - AR : -e, -es, -e, -emos, -éis, -en
  - ER/-IR : -a, -as, -a, -amos, -áis, -an
- ⚠ Nombreuses irrégularités !
- Les verbes irréguliers à la 1<sup>re</sup> personne du présent de l'indicatif sont irréguliers au présent du subjonctif :
  - verbes en -go (**tener** → tengo → tenga) → §40
  - verbes en -acer, -ecer, -ocer, -ucir [c > zc] et -ducir [c > zc/]
  - (**conocer** → conozco → conozca) → §44
  - verbes en -uir [i > y]
    - (**destruir** → destruyo → destruya) → §45
  - verbes à diphtongue [e > ie ; i > ie ; o > ue ; u > ue] → §41
    - pensar** → piense, pienses, piense, pensemos, penséis, piensen
    - mostrar** → muestre, muestres, muestre, mostremos, mostréis, muestren
  - verbes à affaiblissement [e > i] → §42
    - pedir** → pida, pidas, pida, pidamos pidáis, pidan
  - verbes à alternance [e > ie/i ; o > ue/u] → §43
    - sentir** → sienta, sientas, sienta, sintamos, sintáis, sientan
- Modifications orthographiques :
  - verbes en -cer et -cir [c > z] (**vencer** → venza)
  - verbes en -zar [z > c] (**rezar** → rece)
  - verbes en -car [c > qu] (**sacar** → saque) → §8
  - verbes en -gar : prennent un u (**apagar** → apague) → §8
  - verbes en -ger et -gir [g > j] (**coger** → coja)
  - verbes en -guir : perdent le u (**distinguir** → distinga)
- Verbes totalement irréguliers : **dar, haber, ir, saber, ser, ver**, etc. → tableaux de conjugaison (verbes irréguliers)
- **Emploi** : le subjonctif permet d'évoquer des faits dont la réalisation est incertaine, éventuelle, hypothétique ou subordonnée à une demande, un souhait, une crainte, etc.

- Dans les subordonnées, il exprime :
- un fait incertain ou hypothétique introduit par (puede) que, tal vez, quizás, acaso (peut-être).  
*Es posible que vote por él. Il est possible que je vote pour lui.*
  - la volonté (querer que, desear que... ).  
*Quiero que vengas. Je veux que tu viennes.*
  - la nécessité.  
*Es necesario que digamos la verdad. Il est nécessaire que nous disions la vérité.*
  - le désir, l'espoir (desear, esperar, etc.).  
*Deseo que vengas. Je souhaite que tu viennes.*
  - la prière (rogar, pedir, etc.).  
*Su amigo le pide que lo acompañe.\*  
Son ami lui demande de l'accompagner.*
  - le conseil (recomendar, aconsejar, etc.).  
*El profe me recomienda que lea el texto.\*  
Le prof me recommande de lire le texte.*
  - la crainte (temer).  
*Me da miedo/Temo que la noticia no se publique.  
J'ai peur que la nouvelle ne soit pas publiée.*
  - le doute (dudar que, no creer que... ).  
*Dudo que vuelva a casa. Je doute qu'il/elle revienne à la maison.*
  - l'inquiétude (me preocupa que... ).  
*Me preocupa que no llame. Cela m'inquiète qu'il/elle n'appelle pas.*
  - l'approbation/la désapprobation (me gusta que, no me gusta que... ).  
*No me gusta que mientas. Je n'aime pas que tu mentes.*
  - une appréciation, un jugement. (Es normal que..., no acepto que..., es increíble que..., es mejor que... ).  
*Me parece genial que te intereses por la política.  
Je trouve génial que tu t'intéresses à la politique.*
  - le souhait (que + subj.). ¡Que te diviertas! Amuse-toi (bien)!
  - une proposition (proponer, ofrecer que, etc.).  
*Te propongo que vengas.\* Je te propose de venir.*
  - l'ordre (ordenar, decir, mandar, etc.).  
*Te ordeno que vengas.\* Je t'ordonne de venir.  
Te digo que lo hagas.\* Je te dis de le faire.*
  - l'interdiction (la défense) (prohibir que ou impératif négatif → impératif §38).  
*Mis padres me prohíben que vaya al cine.\*  
Mes parents m'interdisent d'aller au cinéma.  
¡No vayas al cine! Ne va pas au cinéma.*
  - le but après para que, a que.  
*Te compro este libro para que lo leas.  
Je t'achète ce livre pour que tu le lises.*
  - l'éventualité (après les relatifs lo/el/la/los/las que, quien, quienes, donde) : ce subjonctif en espagnol correspond en français, soit à un présent ou un futur (indicatif), soit à un conditionnel.  
*El que no use las redes sociales se alejará del grupo.  
Celui qui n'utilise/n'utilisera/n'utiliserait pas les réseaux sociaux s'éloignera du groupe.  
Los que estén interesados pueden llamarme.  
Ceux qui sont/seront/seraient intéressés peuvent m'appeler.*

- la concession (« même si ») → §66.

**Aunque no te guste, lo haré.**

*Même si cela ne te plaît pas, je le ferai.*

- \* En français, ces propositions correspondent à des propositions infinitives.

**Te pido / Te aconsejo / Te prohíbo que vengas.**

*Je te demande / Je te conseille / Je t'interdis de venir.*

- Les verbes d'opinion (creer, pensar, parecer, etc.) sont suivis d'un subjonctif à la forme négative.

**Creo que es una buena idea. Je crois que c'est une bonne idée.**

**No creo que sea una buena idea.**

*Je ne crois pas que ce soit une bonne idée.*

- Pour exprimer l'idée de futur dans une subordonnée temporelle (cuando, una vez que, el día que...), de lieu ((a)donde, en el lugar que...) ou de mode (como), on utilise le présent du subjonctif.

**Cuando tenga dinero, viajaré. Quand j'aurai de l'argent, je voyagerai.**

**Iré adonde sea necesario. J'irai où il faudra/où que ce soit.**

**Haremos como tú quieras. Nous ferons comme tu voudras.**

- Après un pronom relatif, lorsque la principale est négative.

**No hay un detalle que no sea reinterpretado.**

*Il n'y a pas un détail qui ne soit pas réinterprété.*

- Pour exprimer une condition après como :

**Como lo hagas de nuevo, te castigaré.**

*Si tu le refais, je te punirai.*

- Expressions idiomatiques avec le subjonctif :

- que yo sepa : autant que je sache

- le guste o no le guste : que cela lui plaise ou non

- pase lo que pase : quoi qu'il arrive

## 37 L'imparfait du subjonctif

- Formation → tableaux de conjugaison

3<sup>e</sup> pers. du pluriel du passé simple (→ §29) + terminaisons

-ra, -ras, -ra, -ramos, -rais, -ran ou

-se, -ses, -se, -semos, -seis, -sen

**HABLAR** → habla~~ron~~ → hablara, hablaras, hablara,  
habláramos, hablarais, hablaran

**COMER** → comie~~ron~~ → comiera, comieras, comiera,  
comiéramos, comerai, comieran

**VIVIR** → vivie~~ron~~ → viviera, vivieras, viviera,  
viviéramos, vivierais, vivieran

- ⚠ Verbes irréguliers

**tener** → tuvie~~ron~~ → tuviera, tuvieras, tuviera,  
tuviéramos, tuvierais, tuvieran

**decir** → dije~~ron~~ → dijera, dijeras, dijera,  
dijéramos, dijerais, dijeran

**ser/ir** → fue~~ron~~ → fuera, fueras, fuera,  
fuéramos, fuerais, fueran

etc. → tableaux de conjugaison (verbes irréguliers)

### ● Emploi

- **como si** + imparfait du subjonctif (= comme si + imparfait de l'indicatif en français) :  
*Se comportan como si no me conocieran.*  
*Ils se conduisent comme s'ils ne me connaissent pas.*
- Expression de la condition improbable/hypothétique : on emploie l'imparfait du subjonctif après **si** et la proposition principale est au conditionnel.  
*Si se lo explicaras, comprendería.*  
*Si tu le lui expliquais, il/elle comprendrait.*
- Dans un contexte au passé, les emplois du subjonctif mentionnés dans le paragraphe précédent (→ §36) sont valables à l'imparfait du subjonctif.  
→ concordance des temps §46

- ⚠ Expression de la condition irréalisable : on emploie le plus-que-parfait du subj. [**haber** à l'imparfait du subj. + pp] après **si** et la proposition principale est au conditionnel passé [**haber** au conditionnel + pp].  
*¡Si lo hubiera sabido, no habría venido!*  
*Si j'avais su, je ne serais pas venu(e)!*

38

## L'impératif

- Formation → tableaux de conjugaison

au singulier → 2 <sup>e</sup> pers. du sing. au prés. de l'ind. - s		
MIRAR	BEBER	ESCRIBIR
mira <b>s</b>	bebe <b>s</b>	escribe <b>s</b>
→ mira	→ bebe	→ escribe

au pluriel → infinitif - r + d		
MIRAR	BEBER	ESCRIBIR
mira <b>r</b> + d	bebe <b>r</b> + d	escrib <b>i</b> + d
→ mira <b>d</b>	→ bebe <b>d</b>	→ escrib <b>id</b>

Pour **usted(es)**, **nosotros/as**, on utilise le présent du subjonctif (→ §36).

- À l'impératif, il y a seulement 8 verbes irréguliers à la 2<sup>e</sup> pers. du sing. Il n'existe pas d'autre irrégularité.  
**decir** → **di**, **hacer** → **haz**, **ir** → **ve**, **poner** → **pon**, **salir** → **sal**, **ser** → **sé**, **tener** → **ten**, **venir** → **ven**
- ⚠ À la 1<sup>re</sup> pers. du pl., le verbe perd le -s quand il est suivi du pronom réfléchi **nos** ou du pronom **se**.  
*¡Levantémonos ya!* *Levons-nous maintenant!*  
*¡Contémoselo todo!* *Racontons-lui tout!*
- À la 2<sup>e</sup> pers. du pl., le verbe perd le -d lorsqu'il est suivi du pronom réfléchi **os**, excepté **idos** (verbe **ir**).  
*¡Sentaos, chicos!* *Asseyez-vous, les garçons (les enfants)!*
- L'enclise est obligatoire. (→ §52) **Háblame.** *Parle-moi.*  
Il peut y avoir double enclise. **Dímelo.** *Dis-le-moi.*

- Emploi : on utilise l'impératif pour donner des ordres.

- ⚠ Pour exprimer la défense, on utilise la négation **no** + présent du subjonctif et il n'y a pas d'enclise.  
**No me hables.** *Ne me parle pas.*

39

## Le conditionnel

- Formation : infinitif + terminaisons de l'imparfait de l'indicatif des verbes en -ER/-IR (-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían).  
→ tableaux de conjugaison
- Les verbes irréguliers au conditionnel sont les mêmes qu'au futur → §34
  - la voyelle de la terminaison de l'infinitif est remplacée par un **d** : **poner** → **pondría**, **salir** → **saldría**, **tener** → **tendría**, **valer** → **valdría**, **venir** → **vendría**
  - la voyelle de la terminaison de l'infinitif disparaît : **haber** → **habría**, **poder** → **podría**, **querer** → **querría**, **saber** → **sabría**
  - et aussi : **decir** → **diría**, **hacer** → **haría**
- ⚠ **querer** : la forme **querría** existe, mais on utilise plutôt **quisiera** (imparfait du subj.).

- Emploi : comme en français, le conditionnel sert à :
    - exprimer une éventualité.  
*Me gustaría trabajar con niños.*  
*J'aimerais travailler avec des enfants.*
    - exprimer une idée de « futur dans le passé ».  
*Sabía que con esa información cambiarías de opinión.*  
*Je savais qu'avec cette information tu changerais d'avis.*
    - atténuer des ordres ou des demandes.  
*Deberías comprar este disco.* *Tu devrais acheter ce disque.*
    - faire des suppositions.  
*Tendría unos 12 años cuando lo conocí.*  
*Il devait avoir une douzaine d'années lorsque je l'ai connu.*
    - exprimer une condition improbable / hypothétique : la proposition principale est au conditionnel et on emploie l'imparfait du subjonctif après **si**.  
*Si pudieras, lo harías*  
*Si tu le pouvais, tu le ferais.*
- §37, phrase conditionnelle §68

## Les verbes irréguliers

Verbes ayant plusieurs irrégularités

→ tableaux de conjugaison (verbes irréguliers)

40

### Les verbes en -go

- Decir, hacer, poner, salir, tener, venir** : ces verbes et leurs composés sont irréguliers à la 1<sup>re</sup> personne du présent de l'indicatif : **di**go, ha**g**o, pon**g**o, sal**g**o, teng**o**, ven**g**o.
- L'irrégularité de la 1<sup>re</sup> personne du présent de l'indicatif entraîne l'irrégularité de toutes les personnes au subjonctif.  
**tener** → tengo → tenga, tengas, tenga, tengamos, tengáis, tengan

## 41 Les verbes à diphthongue

→ tableaux de conjugaison

Le radical du verbe se transforme [o > ue ; e > ie] à certaines personnes (les trois pers. du sing. et la 3<sup>e</sup> pers. du pl.) au présent de l'indicatif, du subjonctif et de l'impératif. Ils sont rares en français (« venir, tenir ») mais très nombreux en espagnol.

- La règle des « 3-3 » des verbes à diphthongue :
  - les 3 pers. du sing.
  - la 3<sup>e</sup> pers. du pl.
  - les 3 temps du présent : indicatif, subjonctif, impératif

**e/i → ie** : **acertar** (réussir), **adquirir** (acquérir), **apretar** (serrer), **atender** (servir, s'occuper de), **comenzar [z>c]** (commencer), **confesar** (avouer), **defender** (défendre), **despertarse** (se réveiller), **empazar [z>c]** (commencer), **encender** (allumer), **entender** (comprendre), **gobernar** (gouverner), **helar** (geler), **manifestar** (manifeste), **merendar** (goûter), **negar** (nier), **nevar** (neiger), **pensar** (penser), **perder** (perdre), **querer\*** (aimer), **recomendar** (recommander), **sentarse** (s'asseoir), **temblar** (trembler), **tender** (tendre), etc.

**o → ue** : **acordarse** (se souvenir), **acostarse** (se coucher), **almorzar [z>c]** (déjeuner), **aprobar** (approuver), **avergonzar [z>c]** (faire honte), **colgar** (suspendre), **comprobar** (vérifier), **comover** (émouvoir), **contar** (compter, raconter), **costar** (coûter), **demostrar** (démontrer), **devolver** (rendre), **doler** (faire mal), **encontrar** (trouver), **esforzarse [z>c]** (s'efforcer), **forzar [z>c]** (forcer), **llover** (pleuvoir), **morder** (mordre), **mostrar** (montrer), **mover** (bouger), **poder\*** (pouvoir), **probar** (essayer, goûter), **recordar** (rappeler), **resolver** (résoudre), **rogar** (prier), **solear** (avoir l'habitude de), **sonar** (sonner), **soñar** (rêver), **volar** (voler), **volver** (revenir), etc.

\* Ces verbes ont d'autres irrégularités.

→ tableaux de conjugaison (verbes irréguliers)

Le verbe **jugar [g>gu]** est unique en son genre : le **u** de son radical diphthongue comme un **o** (**juego, juegas, juega, jugamos, jugáis, juegan**).

## 42 Les verbes à affaiblissement

→ tableaux de conjugaison

Le **-e** du radical devient **-i** au gérondif et, à certaines personnes, au passé simple, au présent de l'indicatif, du subjonctif et à l'impératif.

**e → i** : **competir** (concourir), **conseguir [gu>g]** (parvenir, réussir), **corregir [g>]** (corriger), **despedir(se)** (prendre congé, dire au-revoir, renvoyer), **elegir [g>]** (choisir), **gemir** (geindre), **impedir** (empêcher), **medir** (mesurer), **pedir** (demander), **reír** (rire), **reñir** (gronder), **repetir** (répéter), **seguir [gu>g]** (suivre), **servir** (servir), **vestir(se)** (s'habiller), etc.

## 43 Les verbes à alternance

→ tableaux de conjugaison

Ils comportent en plus de la diphthongue une seconde irrégularité [o > ue/u ; e > ie/i] au gérondif et, à certaines personnes, au passé simple, au présent du subjonctif et à l'impératif :

**o → ue/u** : **dormir** (dormir), **morir** (mourir)

**e → ie/i** : **advertir** (avertir), **consentir** (consentir), **convertirse** (devenir), **digerir** (digérer), **herir** (blesser), **invertir** (investir), **mentir** (mentir), **preferir** (préférer), **presentir** (pressentir), **referirse** (se référer), **sugerir** (suggérer), etc.

## 44 Les verbes en -acer, ecer, -ocer, -ucir, -ducir

L'irrégularité à la 1<sup>re</sup> pers. au présent de l'indicatif entraîne une irrégularité pour tout le présent du subjonctif et à l'impératif.

**c → zc** : **agradecer** (remercier), **aparecer** (apparaître), **complacer** (plaire, faire plaisir), **conducir\*** (conduire), **conocer** (connaître), **deducir\*** (déduire), **desobedecer** (désobéir), **enloquecer** (devenir fou), **enriquecer** (enrichir), **entristecer** (attrister), **envejecer** (vieillir), **establecer** (établir), **favorecer** (favoriser), **introducir\*** (introduire), **lucir** (luire, briller), **nacer** (naître), **obedecer** (obéir), **ofrecer** (offrir), **padecer** (souffrir), **parecer** (paraître), **producir\*** (produire), **reducir\*** (réduire), **seducir\*** (séduire), **traducir\*** (traduire), etc.

parecer [c > zc]		
présent de l'indicatif	présent du subjonctif	impératif
parezco	parezca	parece
pareces	parezcas	parezca
parece	parezca	parezcan
parecemos	parezcamos	parezcamos
parecéis	parezcáis	pareced
parecen	parezcan	parezcan

**!** \* Les verbes en **-ducir [c>zc/]** ont aussi un passé simple (→ §29) irrégulier (**producir** → produje, produjiste, produjo, produjimos, produjisteis, produjeron)

et donc un imparfait du subjonctif irrégulier (produjera, producirás, producirá, produjáramos, produciréis, producirían).

## 45 Verbes en -uir

Dans les verbes en **-uir**, le **-i** de la terminaison verbale se transforme en **-y** lorsqu'il est suivi d'une voyelle, excepté à l'imparfait, pour éviter la succession ... / ...

... / ...

des trois voyelles u, i, o/e et simplifier la graphie.

**i → y** : **atribuir** (attribuer), **constituir** (constituer), **construir** (construire), **destruir** (détruire), **distribuir** (distribuer), **huir** (fuir), **instituir** (instituer), **influir** (avoir de l'influence), **intuir** (deviner, pressentir), **sustituir** (remplacer), etc.

construir [i > y]		
présent de l'indicatif	présent du subjonctif	impératif
constru <b>yo</b>	constru <b>ya</b>	-
constru <b>yes</b>	constru <b>yas</b>	constru <b>ye</b>
constru <b>ye</b>	constru <b>ya</b>	constru <b>ya</b>
constru <b>imos</b>	constru <b>yamos</b>	constru <b>yamos</b>
constru <b>ís</b>	constru <b>yáis</b>	constru <b>id</b>
constru <b>yen</b>	constru <b>yan</b>	constru <b>yan</b>
passé simple	imparfait du subjonctif (il existe une forme en -se)	gérondif, participe passé
constru <b>í</b>	constru <b>yera</b>	constru <b>yendo</b>
constru <b>íste</b>	constru <b>yeras</b>	
constru <b>yó</b>	constru <b>yera</b>	constru <b>ido</b>
constru <b>imos</b>	constru <b>yéramos</b>	
constru <b>ísteis</b>	constru <b>yerais</b>	
constru <b>yeron</b>	constru <b>yeran</b>	

## 46 La concordance des temps

La concordance des temps est obligatoire dans les subordonnées à l'indicatif et au subjonctif.

Principale au présent...	Subordonnée au prés. de l'ind.
<i>El chico <b>sabe</b> que...</i>	<i>no <b>puede</b> entrar.</i>
Principale au passé	Subordonnée à l'imp. de l'ind.
<i>El chico <b>sabía</b> que...</i>	<i>no <b>podía</b> entrar.</i>

Avec une proposition subordonnée au subjonctif, le temps est déterminé par le temps de la proposition principale.

Si le verbe de la principale est au...	la subordonnée est au...
présent de l'indicatif → §28 <i>Quiero que...</i>	présent du subjonctif → §36
passé composé → §31 <i>He querido que...</i>	... <i>vivas aquí.</i>
futur → §34 <i>Querré que...</i>	
imparfait de l'indicatif → §30 <i>Quería que...</i>	imparfait du subjonctif → §37
passé simple → §29 <i>Quise que...</i>	... <i>vivieras aquí.</i>
conditionnel présent → §39 <i>Querría que...</i>	

## 47 Les pronoms personnels

sujets	réfléchis	COD	COI	après préposition <sup>4</sup>
yo	me	me	me	mí
tú <sup>1</sup>	te	te	te	ti
él/ella/usted <sup>1</sup>	se	lo <sup>2</sup> / la/le <sup>3</sup>	le	él/ella/usted <sup>1</sup>
nosotros/as	nos	nos	nos	nosotros/as
vosotros/as	os	os	os	vosotros/as
ellos/ellas/ ustedes <sup>1</sup>	se	los/ las/ les <sup>3</sup>	les	ellos/ellas/ ustedes <sup>1</sup>

### 1. Tutoiement et vouvoiement

- **tú** et **vosotros/as** utilisés pour le tutoiement :
  - pour une personne : (**tú** +) verbe à la 2<sup>e</sup> pers. du sing.
  - pour plusieurs personnes : (**vosotros/as** +) verbe à la 2<sup>e</sup> pers. du pl.
- **usted** et **ustedes** utilisés pour le vouvoiement :
  - pour une personne : (**usted** +) verbe à la 3<sup>e</sup> pers. du sing.
  - pour plusieurs personnes : (**ustedes** +) verbe à la 3<sup>e</sup> pers. du pl.

⚠ Les pronoms sujets, compléments, réfléchis et les possessifs doivent correspondre.  
*Usted se llama como su madre.*  
*(Tú) te llamas como tu madre.*  
*(Vosotros) os llamáis como vuestra madre.*

- 2. **lo** : le, ce qui ; **lo que** : ce que, ce dont ; → §25
- 3. L'emploi de **le** et **les** comme COD est accepté (usage populaire).

- 4. Après la préposition **con**, il y a trois formes irrégulières : **conmigo**, **contigo** et **consigo** (= « avec soi » et non « avec lui/elle »).

*¿Vas al cine **conmigo** o **con él**?*  
*Tu vas au cinéma avec moi ou avec lui ?*

⚠ **ello** (pronom neutre) : cela.

## 48 Le pronom sujet

Utilisé surtout pour...

- insister ou marquer la différence.  
*Yo no sé contestar, pero **él** sí sabe.*  
*Moi, je ne sais pas répondre, mais lui oui.*
- différencier deux verbes apparemment identiques [imparfait de l'indicatif à la 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> pers. sing. (*yo cantaba* = *él, ella, usted cantaba*), présent du subj. à la 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> pers. sing. (*para que yo cante* = *para que él/ella/usted cante*)].
- ⚠ Devant le prénom d'une personne, le mot **don** (pour un homme) ou **doña** (pour une femme) exprime un plus grand respect. *Don Felipe* et *doña Leticia, reyes de España.*



## 49 Le pronom réfléchi

→ enclise §52, verbes pronominaux §28

## 50 Le pronom complément

- À l'infinitif, au gérondif et à l'impératif, les pronoms compléments se placent après le verbe et sont soudés à lui. C'est l'enclise. → §52  
Lorsqu'il y a deux pronoms, COI et COD, le COI est placé en premier.  
*Si nos lo compráis estaré contento.*  
*Si vous nous l'achetez, je serai content.*
- Dans le cas de deux pronoms personnels de 3<sup>e</sup> pers. (COI et COD), le complément indirect prend toujours la forme **se**, au singulier comme au pluriel.  
*Si se lo daís, se pondrá contento/a.*  
*Si vous le lui donnez, il/elle sera content(e).*

## 51 Les indéfinis

### 51 A La traduction de « on »

- verbe à la 3<sup>e</sup> pers. du pl. (le locuteur ne s'inclut pas dans le « on »).  
*Llaman a la puerta. On sonne à la porte.*
- se** + verbe à la 3<sup>e</sup> pers. (le locuteur peut être inclus dans le « on »).  
*No se sabe quién es. On ne sait pas qui c'est.*  
– Si le verbe n'a pas de sujet explicite, il est au singulier.  
*Aquí se habla español. Ici, on parle espagnol.*  
– Si le verbe a un sujet, il s'accorde en nombre.  
*¿Cómo se escriben estas palabras?*  
*Comment écrit-on /s'écrivent ces mots ?*
- uno/a** + verbe à la 3<sup>e</sup> pers. du sing (le locuteur s'inclut dans le « on »).  
*Uno/Una nunca sabe lo que puede pasar.*  
*On ne sait jamais ce qui peut arriver.*
- verbe à la 1<sup>re</sup> pers. du pluriel (quand « on » = « nous »).  
*Aquí, defendemos el patrimonio. Ici, on soutient le patrimoine.*

### 51 B Les pronoms et adjectifs collectifs

- unos/as** : des, quelques
- algún/alguno(s)/alguna(s)** : quelque(s), quelques-un(e)s
- unos/as cuantos/as** : quelques-un(e)s
- otros/as\*** : d'autres, les autres
- ciertos/as\*** : certain(e)s
- varios/as** : plusieurs
- todo/a/os/as** : tout, toute, tous, toutes
- ambos/as** : tous/toutes les deux
- los/las demás** : les autres

! \*On ne met jamais d'article indéfini (**un, una**) devant **cierto/a** et **otro/a**. → quantité §13

## 52 L'enclise

On soude les pronoms (réfléchis et compléments) à la fin des verbes à l'infinitif → §26, au gérondif → §35 et à l'impératif → §38 : *levantarse/levantándose/levantate*. Il peut y avoir double enclise : *decírselo/ diciéndoselo/ dímelo*.

! La forme verbale peut alors porter un accent écrit.

## 53 Les marqueurs temporels

Les marqueurs temporels servent à marquer les étapes d'un récit.

- desde... hasta** : de/depuis... à/jusqu'à
- durante** : pendant/durant
- después (de), luego, a continuación** ≠ **antes (de)** : après, ensuite ≠ avant
- primero, al principio, al inicio, en primer lugar, inicialmente** ≠ **al final, finalmente** : au début, d'abord, en premier ≠ à la fin
- a lo largo de** : tout au long de
- entonces** : alors
- mientras (tanto)** : tandis que (pendant ce temps-là)  
! **mientras** (exprime la simultanéité) ≠ **mientras que** (exprime l'opposition = « alors que »)
- a partir de** : à partir de
- al cabo de** : au bout de
- a fin de cuentas** : en fin de compte
- antaño** ≠ **hoy día** : jadis ≠ de nos jours
- ya** : déjà ( ! **ya no** + verbe : ne + verbe + plus.  
*Ya no quiero verte. Je ne veux plus te voir.*)
- al día/al año siguiente** : le jour / l'année suivante
- cuando/al** + inf. : quand
- de repente** : soudain
- siempre** ≠ **nunca, jamás** : toujours ≠ jamais
- tarde** ≠ **temprano** : tard ≠ tôt
- todavía** : encore
- Érase una vez, había un vez...** : Il était une fois...

→ prépositions §57

## 54 Les marqueurs spatiaux

- a** : le lieu où je vais
- de** : le lieu d'où je viens (l'origine)
- en** : le lieu où je suis
- por** : le lieu par où je passe
- delante (de)** ≠ **detrás (de)** : devant ≠ derrière
- aquí** ≠ **ahí** ≠ **allí/allá** : ici ≠ là ≠ là-bas
- cerca (de)** ≠ **lejos (de)** : près (de) ≠ loin (de)
- cercano (a), próximo (a)** : proche (de)
- a la derecha (de)** ≠ **a la izquierda (de)** : à droite (de) ≠ à gauche (de)

... / ...

- **fuera (de) ≠ dentro (de)** : à l'extérieur (de) ≠ à l'intérieur (de)
- **entre** : entre
- **al lado (de)** : à côté (de)
- **encima (de) ≠ debajo (de)** : dessus (sur, au-dessus de)  
≠ dessous (sous, en dessous de, au-dessous de)
- **arriba ≠ abajo** : en haut ≠ en bas
- **en el centro (de), en (el) medio (de)** : au milieu (de)
- **en primer/segundo/tercer plano...** :  
au premier/deuxième/troisième plan

→ prépositions §57

## 55 Les adverbes de manière

Ils se forment avec l'adjectif féminin singulier + suffixe **-mente**. Ils sont invariables.

*lenta* + *-mente* = *lentamente*

*fuerte* + *-mente* = *fuertemente*

*fácil* + *-mente* = *fácilmente*

## 56 Les connecteurs logiques et les conjonctions de coordination

→ conjonction de subordination §66

- **Cause** : **porque** (parce que), **por** (à cause de, en raison de, etc.), **por eso** (c'est pour cela que, c'est pourquoi), **a causa de** (à cause de)
- **But** : **para** (pour), **con el fin de** (afin de)
- **Conséquence** : **por consiguiente**, **por lo tanto** (par conséquent), **entonces** (donc, alors)
- **Complémentarité** : **también** (aussi), **además** (de plus, en plus), **y** (et), **o** (ou)  
**o** devient **u** devant un mot commençant par un **o** ou **ho**,  
**y** devient **e** devant un mot commençant par **i** ou **hi**.
- **Opposition, restriction** : **mientras que** (tandis que), **pero** (mais), **sin embargo** (néanmoins)

## 57 Les prépositions

### 57 A a

Introduit :

- la destination, le destinataire.  
*Exportan la ropa a Europa. Ils exportent les vêtements en Europe.*
- le moyen.  
*El vestido está hecho a mano. La robe est faite main.*
- la périodicité.  
*Nadamos una vez a la semana. Nous nageons une fois par semaine.*
- le temps écoulé.  
*Al día siguiente volvió. Il/Elle est revenu(e) le lendemain.*

– le mouvement.

*¿Vienes conmigo a México? Tu viens avec moi au Mexique?*

– le but.

*Vengo a que me haga este favor.*

*Je viens pour que vous me rendiez ce service.*

⚠ La préposition **a** s'emploie pour indiquer un mouvement, même pris dans un sens figuré, sauf après **entrar**, **meter**, **penetrar** qui sont suivis de la préposition **en**.

- **al** + infinitif exprime la simultanéité. → §26, 67C

*Al verte, Daniel se puso nervioso.*

*En te voyant, Daniel est devenu nerveux/s'est éterné.*

- La préposition **a** devant un COD

On emploie la préposition **a** devant un COD qui représente une personne déterminée, un animal ou une chose pour lesquels on a de l'affection, ou que l'on personifie. L'usage de la préposition est systématique avec les verbes de perception. La même règle s'applique aux pronoms indéfinis.

*Te presento a Lola. Je te présente Lola.*

*Llevo a mi perro al veterinario. J'emène mon chien chez le vétérinaire.*

*No conozco a nadie aquí. Je ne connais personne ici.*

*Vemos a estas personas. Nous voyons ces personnes.*

- Quelques verbes suivis de la préposition **a** : **acercarse [qu]** a (s'approcher de), **atreverse a** (oser), **oler [hue]** a algo (sentir quelque chose : *Huele a café. Cela sent le café.*), **saber a** (avoir le goût de : *La torta sabe a chocolate. Le gâteau a goût de chocolat.*), **tener miedo a/de** (avoir peur de), etc.

- **ir a** + infinitif = futur proche → §34

- **de ... a / desde ... hasta** (de ... à) → §57C

### 57 B con

Introduit :

– l'accompagnement.

*Vamos con ellos a la fiesta. Nous allons à la fête avec eux.*

– le moyen.

*Hay que escribir con un bolígrafo. Il faut écrire avec un stylo.*

– la manière.

*Hizo un gesto con la mano. Il/Elle fit un geste de la main.*

- Quelques verbes suivis de la préposition **con** : **bastar con** (suffire de), **comparar con** (comparer à), **conformarse con** (se contenter de, se résigner à), **contar [ue] con** (compter sur), **soñar [ue] con** (rêver à/de), etc.

### 57 C de

Introduit :

– l'origine.

*Diego es de Bolivia. Diego est/vient de Bolivie.*

– l'appartenance.

*Esta ropa es de Laura. Ces vêtements sont à Laura.*

– la matière.

*La mesa es de madera. La table est en bois.*

– la caractéristique.

*El hombre de ojos azules es mi padre.*

*L'homme aux yeux bleus est mon père.*

– le complément d'un adjectif.

*Es difícil de comprender. C'est difficile à comprendre.*

Sauf s'il y a un COD.

*Es difícil comprender su actitud.*

*Il est difficile de comprendre son attitude.*

– le moment où l'action se produit.

*De noche. Le soir/La nuit. De niña. Quand j'étais une petite fille.*

– le mois et l'année dans une date. *Lunes, 13 de mayo de 2019.*

- Expressions : **estar de moda** (être à la mode), **de vacaciones** (en vacances), **de viaje** (en voyage), **ser de verdad** (vraiment), **ir de copas/ de compras/ de bares/ de fiesta** (aller faire qc), etc.
- Quelques verbes suivis de la préposition **de** : **disfrazarse [c] de** (se déguiser en), **fiarse de** (se fier à), **huir [y] de** (fuir), **olvidarse de** (oublier), **saber de** (savoir sur), **trabajar de** (travailler comme), **vestir [i] de** (s'habiller en), etc.
- **de... a/ desde... hasta** (de... à).

⚠ Les verbes **permitir**, **decidir**, etc. se construisent directement (et non pas comme en français avec la préposition « de »).

*Me permite  $\emptyset$  progresar. Cela me permet de progresser.*

### 57 D en

Introduit :

– la situation dans l'espace ou dans le temps.

*Estoy en casa. Je suis à la maison.*

*Va a venir en mayo. Il va venir au mois de mai/en mai.*

– le moyen.

*Viajo en tren (⚠ a caballo, a pie).*

*Je voyage en train (à cheval, à pied).*

– le délai, la durée (temps nécessaire pour faire quelque chose).

*Voy a llegar en diez minutos.*

*Je vais arriver dans dix minutes.*

– locutions : **hablar en serio** ≠ **en broma**.

Quelques verbes suivis de la préposition **en** :

**fijarse en** (faire attention à), **participar en** (participer à),

**pensar [ie] en** (penser à), **tardar en** (tarder à), etc.

### 57 E para

Introduit :

– l'idée de but.

*Vine para verte. Je suis venu(e) pour te voir.*

– le point de vue.

*Para mí, es fácil hacerlo. Pour moi, c'est facile de le faire.*

– le destinataire.

*El libro es para ti. Le livre est pour toi.*

– la destination.

*Voy para casa. Je vais à la maison.*

– la situation dans le temps.

*Es para mañana. C'est pour demain.*

### 57 F por

Introduit :

– l'idée de cause.

*Llegué tarde por los atascos.*

*Je suis arrivé(e) en retard à cause des embouteillages.*

– l'idée de moyen.

*Mándalo por correo. Envoie-le par courrier.*

– un moment de la journée.

*Estudio por la mañana. J'étudie le matin.*

– l'échange et le prix.

*Lo compré por 20 euros. Je l'ai acheté pour 20 euros.*

– la distribution.

*Hay un libro por persona. Il y a un livre par personne.*

– le complément d'agent.

*El poema fue escrito por Neruda. Le poème a été écrit par Neruda.*

– le lieu par où l'on passe.

*Paso por la ventana. Je passe par la fenêtre.*

– un déplacement dans un périmètre défini.

*Viajo por España. Je voyage en Espagne.*

• La locution **por eso**, très fréquente, permet de traduire la tournure emphatique « c'est pour cela que, c'est pourquoi ».

*Me gusta esta canción, por eso voy a comprar el disco.*

*Cette chanson me plaît, c'est pourquoi je vais acheter le disque.*

• Quelques verbes suivis de la préposition **por** :

**esforzarse [ue] por** (s'efforcer de), **interesarse por**

(s'intéresser à), **preguntar por** alguien (demander des

nouvelles de quelqu'un), **preocuparse por** (s'inquiéter de),

**quedar por** (rester à faire), etc.

## 58 La traduction du verbe « être »

### 58 A estar

• Situation dans l'espace = **situarse**.

*Estoy en Madrid. Je suis à Madrid.*

• Être en train de : **estar** + gérondif

→ §35

• Caractéristique non essentielle d'un être, d'une chose ou d'une situation (l'état, état d'âme, état de santé, etc.).

*Está nervioso. Il est nerveux/énervé.*

*Estoy cansada. Je suis fatiguée.*

*Están enfermos. Ils sont malades.*

*Estamos en clase. Nous sommes en cours.*

• Modification de l'état habituel ou considéré comme normal.

*Está más guapo que antes. Il est plus beau qu'avant.*

• Résultat d'une action.

*La ventana está abierta. La fenêtre est ouverte.*

## 58 B ser

→ traduction de « c'est que, c'est qui » §69, voix passive §74

- Caractéristique essentielle d'un être, d'une chose ou d'une situation, notamment devant un nom, un prénom, un pronom, un nombre, un adjectif ou un participe passé, pour indiquer le sexe, la nationalité, l'origine, les traits physiques, la profession, le caractère, la couleur, la matière.  
*Es un hombre. Soy chilena. Son de Santiago. Eres alto. Somos poetas. Mi poeta preferido es Neruda. Ella no es simpática. Sus ojos son azules.*
- Demander ou donner l'heure. → §12
- Équivalent des tournures impersonnelles en français « c'est facile/important/intéressant de/à + infinitif »  
– pas de préposition lorsque l'infinitif est sujet du verbe **ser**.  
*Es difícil ver la realidad. C'est difficile de voir la réalité.*  
– préposition **de** lorsque l'infinitif est complément de l'adjectif. → §57C  
*El ejemplo es difícil de entender. L'exemple est difficile à comprendre.*

⚠ Certains adjectifs changent de sens selon qu'on les emploie avec **ser** ou **estar** :  
**ser/estar** listo/a : être intelligent(e)/prêt(e),  
**ser/estar** malo/a : être méchant(e)/malade ou mauvais(e), etc.

## 59 La traduction du verbe « avoir »

- **haber** : avoir = auxiliaire.  
*He/Había entendido. J'ai / J'avais / Il / Elle avait compris.*  
→ passé composé §31 ; plus-que-parfait §33
- Dans tous les autres cas :  
**tener** : avoir = posséder, avoir + COD.  
*Tengo un libro. Tengo 16 años. Tengo dos hermanos.*  
→ Tableaux de conjugaison (verbes irréguliers)

## 60 La traduction du verbe « devenir »

- « devenir/rendre » + adjectif qualificatif  
– **poner(se)** + adj. ou adverbe (//**estar**) : changement accidentel, transformation passagère.  
*Se puso pálido/a. Il/Elle est devenu(e) pâle.*  
*Me pones nervioso/a. Tu me rends nerveux(euse)/Tu m'énerves.*  
*Se puso malo/a. Il/Elle est tombé(e) malade.*
- **volver(se)** [ue] + adj., nom ou adverbe (//**ser**) : changement radical et essentiel, plus ou moins durable et/ou brusque (surtout pour un changement physique ou psychologique).  
*Se volvió loco. Il est devenu fou. Me vuelves loco. Tu me rends fou.*

- « devenir » + substantif  
– **hacerse** + adj., nom ou adverbe (//**ser**) : changement progressif et/ou volontaire.  
*Quiere irse a América para hacerse rico. Il veut partir en Amérique pour devenir riche.*
- **convertirse** [ie/i] en + nom (//**ser**) : se transformer en, se changer en.  
*El sapo se convirtió en príncipe. Le crapaud s'est transformé en prince.*
- **llegar** [gu] a ser + adj., nom (//**ser**) : changement essentiel, idée d'aboutissement.  
*Llegó a ser médico. Il est devenu médecin.*

## 61 Les verbes impersonnels

- Ces verbes n'ont pas de sujet apparent : **llueve** (**llover** : pleuvoir), **hiela** (**helar** : geler), **nieva** (**nevar** : neiger), **hace** (mucho) **frío/calor/viento**, **amanece** (**amanecer** : faire jour), **anochece** (**anochece** : faire nuit), **se hace tarde** (il se fait tard)...
- **Hay** est une forme impersonnelle du verbe **haber** : « il y a ». Il peut être conjugué à différents temps et modes.
- **Emploi** : mêmes emplois qu'en français.

## Les types de phrases

### La phrase simple

## 62 La phrase négative/affirmative

négation		affirmation	
no, no + verbe	non, ne... pas	sí	oui (ou pour insister sur une affirmation)
nada	rien	todo, algo	tout, quelque chose
nadie, ninguno	personne, aucun	todos, todas	tous, toutes
nunca, jamás	jamais	siempre	toujours
ni, ni... ni...	ni	y	et
tampoco	non plus	también	aussi
ya no + verbe	ne... plus	todavía	encore

- Pour traduire « ne... pas... mais », on emploie **no... sino** + infinitif / subst. / adj. / pron. ou **no... sino que** + verbe conjugué. Cette tournure marque une opposition et permet de remplacer une idée par une autre.

*No quiere criticar sino analizar.*  
*Il/Elle ne veut pas critiquer mais analyser.*

*No es Juan sino Luis.*  
*No soy yo sino tú.*  
*No es bueno sino malo.*

*No quiere criticar sino que quiere analizar.*  
*Il/Elle ne veut pas critiquer, mais il/elle veut analyser.*

- Les négations **nada**, **nadie**, **nunca** peuvent avoir une double construction : placées avant ou après le verbe ; dans ce dernier cas, le verbe sera précédé de la négation **no**.

*Nunca viene a verme. = No viene a verme nunca.*  
*Nadie llega a esta hora. = No llega nadie a esta hora.*

→ indéfinis §51 ; quantité §13

### 63 La phrase interrogative

L'interrogation est marquée à l'écrit par la ponctuation en début et en fin de phrase. Elle est marquée à l'oral par l'intonation de la voix. Selon la question, on peut utiliser ou non un mot interrogatif :

*¿Vas a ir al cine? Tu vas aller au cinéma ?*  
*¿Cuándo vas a ir al cine? Quand vas-tu aller au cinéma ?*

#### Les mots interrogatifs

- **¿por qué?** : pourquoi ? (≠ **porque** : parce que)  
*¿Por qué dudas?*
- **¿quién/quienes?** : qui ? *¿Quién es?*
- **¿cómo?** : comment ? *¿Cómo estás?*
- **¿dónde?** : où ? *¿Dónde vives?*
- **¿cuándo?** : quand ? *¿Cuándo vienes?*
- **¿qué?** : que ?, quoi ? *¿Qué pasa?*
- **¿qué? ¿cuál? ¿cuáles?** : quel/quelle ? lequel/laquelle ? lesquels/lesquelles ? *¿Cuál es tu dirección?*
- **¿cuánto/cuántos/cuánta/cuántas?** : combien de... ? (S'accorde avec le nom qui le suit.) *¿Cuántos alumnos estudian aquí? ¿Cuántas personas viven en Barcelona?*

Certains de ces mots interrogatifs peuvent être combinés à des prépositions : *¿Por dónde pasa? ¿A quién llamas? ¿De dónde es?*

Ces mots portent un accent graphique, même quand il s'agit d'une interrogation indirecte. *Me pregunto dónde está mi amigo, no lo he visto.* → §6

### 64 La phrase exclamative

À l'oral, l'intonation seule peut suffire.  
*¡Silencio, por favor!*

À l'écrit, les points d'exclamation seuls peuvent suffire.  
*¡Es fantástico!*

### 64 A Les mots exclamatifs

- **qué\***, **cómo\***, **cuánto/a/os/as\***, **vaya**, **menudo/a**.  
*¡Vaya fiesta! Quelle fête! ¡Qué bonito! Que/Comme c'est joli!*
- Avec **qué**, on peut utiliser différentes structures :
  - **qué\*** + adjectif : *¡Qué fácil! Que/Comme c'est facile!*
  - **qué\*** + adjectif + verbe + nom :  
*¡Qué bonito es tu dibujo! Comme ton dessin est joli!*
  - **qué\*** + nom + **más** + adjectif :  
*¡Qué dibujo más bonito! Quel joli dessin!*

\* Ces mots portent un accent graphique.

→ §6

### 64 B Les interjections

Pour exprimer une réaction affective (surprise, étonnement, joie, colère, etc.) :

- les onomatopées : **¡puf!**, **¡eh!**, **¡oh!**, **¡ring, ring!** (dring), **¡zas!** (hop, zou)
- les apostrophes : **¡eh!**, **¡hala!**, **¡hola!**
- les noms : **¡dios!**, **¡dios mío!** (mon dieu !), **¡hombre!**
- les adverbes : **¡bien!**, **¡bueno!** (d'accord !), **¡qué bien!** (très bien !)
- les verbes : **¡anda!** (allons !), **¡vamos!** (allez !, on y va !), **¡vale!** (OK ! d'accord !), **¡vaya!** (eh bien !, etc.)
- **¡Qué faena!** *Quelle poisse!* ; **¡Qué lástima!** *Quel dommage!*  
**¡Qué pena!** *Que c'est triste!*

## La proposition subordonnée

### 65 La subordonnée relative

#### Les pronoms relatifs

relatif	antécédent	valeur
<b>quien, quienes :</b> qui <b>el/la/los/las que :</b> qui	personne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pour insister (c'est... qui) → §69  <i>Fue ella quien pintó esta obra.</i></li> <li>• après une préposition  <i>La cantante a quien escuchamos se llama Luz Casal.</i></li> </ul>
<b>que :</b> qui, que	personne ou chose	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sujet  <i>La mujer que me acompaña canta muy bien.</i></li> <li>• complément  <i>La persona que te presentó es de Cuba.</i></li> </ul>
<b>el que :</b> celui qui <b>la que :</b> celle qui <b>los que :</b> ceux qui <b>las que :</b> celles qui	personne ou chose	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sujet  <i>Los que no tienen billete, no entran.</i></li> <li>• complément  <i>Acompañaré a las que salgan.</i></li> </ul>

... / ...

relatif	antécédent	valeur
<b>lo que</b> : ce qui, ce que	neutre (concept, idée...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sujet <i>Lo que me preocupa es tu actitud.</i></li> <li>• complément <i>Recuerdo lo que me dijo.</i></li> </ul>
<b>de quien, de quienes</b> : dont	personne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• complément de verbe, d'adjectif <i>El artista de quien te hablé empezó como grafitero.</i></li> </ul>
<b>del, de la/ los/las que</b> : dont <b>del cual, de la cual, de los/las cuales</b> : dont	personne ou chose	<ul style="list-style-type: none"> <li>• complément de verbe, d'adjectif <i>La casa de la cual te hablé se llama La Pedrera.</i></li> </ul>
<b>cuyo</b> : dont le <b>cuya</b> : dont la <b>cuyos/ cuyas</b> : dont les	personne ou chose	<ul style="list-style-type: none"> <li>• valeur possessive, complément du nom <i>Es una canción cuya letra no presenta ningún interés.</i></li> <li>⚠ La structure « dont (invariable) + le/la/les » correspond à un pronom qui s'accorde en genre et en nombre.</li> </ul>
<b>donde, en el/la/los/las que</b> : où	lieu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• complément de lieu <i>¿Conoces la ciudad en la que vivo?</i></li> </ul>
<b>en que</b> : où	temps	<ul style="list-style-type: none"> <li>• complément de temps <i>El día en que fuimos al concierto llovía mucho.</i></li> </ul>
<b>el/la cual/ que</b> : lequel, laquelle <b>los/las cuales/ que</b> : lesquels, lesquelles	personne ou chose	<ul style="list-style-type: none"> <li>• valeur explicative <i>Barcelona es una ciudad en la cual hay muchos emigrantes.</i></li> </ul>

## 66 La subordonnée conjonctive et circonstancielle

### Les conjonctions de subordination

Une conjonction de subordination introduit une proposition subordonnée qui complète l'information donnée par le verbe principal en ajoutant une nuance ou une précision qui peut exprimer :

- la cause : **como** (comme), **ya que, puesto que** (puisque), **porque\*** (parce que), **pues\*** (puisque, car, alors, donc).  
*Como no me gusta ese grupo, no iré contigo al concierto.*  
*Comme je n'aime pas ce groupe, je n'irai pas au concert avec toi.*

⚠ \* Généralement, ces conjonctions ne se trouvent pas en début de phrase. *Compré varios discos de Shakira porque me gustan sus canciones.*  
*J'ai acheté plusieurs disques de Shakira parce que j'aime ses chansons.*

- la concession :
  - **aunque** + indicatif : bien que + subj.  
*Aunque es invierno, no hace frío.*  
*Bien qu'on soit en hiver, il ne fait pas froid.*
  - **aunque** + subjonctif → §36 : même si + ind.  
*Aunque no compartas tu opinión, te entiendo.*  
*Même si je ne partage pas ton opinion, je te comprends.*
- la condition : **si**.  
*Si quieres venir, llámame. Si tu veux venir, appelle-moi.*

## 67 La subordonnée temporelle

### 67 A Au futur

subordonnée	+	principale
<b>cuando, en cuanto, hasta que</b>	présent du subjonctif → §36	futur de l'indicatif → §34
dès que, quand, jusqu'à ce que,	futur de l'indicatif	futur de l'indicatif

*Quando el planeta ya no esté contaminado, viviremos mejor.*  
*Quand la planète ne sera plus polluée, nous vivrons mieux.*

### 67 B Expriment la durée

- **hace** : il y a + durée  
*Hace más de 10 años que vive de su arte.*  
*Cela fait plus de dix ans qu'il vit de son art.*
- **desde** : depuis + date  
*La fuente de Mojácar existe desde la Edad Media.*  
*La fontaine de Mojácar existe depuis le Moyen Âge.*
- **desde hace** : depuis + durée/indication de temps  
*Pinta desde hace mucho tiempo. Il/Elle peint depuis longtemps.*
- **desde... hasta** : depuis + indication de temps... jusqu'à + indication de temps  
*Practiqué tennis desde los 8 años hasta los 14.*  
*J'ai joué au tennis de 8 à 14 ans.*
- **durante** : pendant + durée/indication de temps  
*Han vivido aquí durante ocho años.*  
*Ils/Elles ont vécu ici pendant huit ans.*
- **llevar** + complément de temps / indication de durée + gérondif : → §35  
cela fait/ il y a + durée + que...

**Lleva años pintando.** // Elle peint depuis des années.

**Llevamos siete años viviendo en España.**

Nous vivons en Espagne depuis sept ans.

Avec **llevar**, suivi d'un complément de temps, on peut aussi utiliser un participe passé, un adjectif qualificatif ou un complément de manière ou de lieu :

**El museo lleva mucho tiempo cerrado.**

Cela fait longtemps que le musée est fermé.

**Lleva semanas enferma.**

Cela fait des semaines qu'elle est malade.

**Llevo una semana sin verlo/aquí.**

Cela fait une semaine que je ne le vois pas/que je suis ici.

- **seguir** [i, g] + gérondif → §35

**Llegaron en el 2000 y siguen viviendo aquí.**

Ils/Elles sont arrivé(e)s en 2000 et ils/elles vivent toujours ici.

- ! **mucho** et **poco** peuvent parfois remplacer **mucho tiempo** et **poco tiempo**.

**Hace mucho.** Il y a longtemps.

**Desde hace poco.** Il y a peu de temps.

### 67 C Exprimant la simultanéité ou la succession

Pour exprimer la simultanéité, on peut utiliser :

- **en cuanto** + passé simple  
Exprime la succession immédiate de deux actions et correspond à « dès que » + passé composé.  
**En cuanto pude, te llamé.** Dès que j'ai pu, je t'ai appelé(e).
- **al** + infinitif  
**Al marcharme, me sentí un poco triste.**  
En partant, je me suis senti(e) un peu triste.
- **cuando** + verbe conjugué  
**Cuando me marché, me sentí un poco triste.**  
Quand je suis parti(e), je me suis senti(e) un peu triste.

### 67 D Exprimant la fréquence, la répétition, l'habitude

- Elles peuvent être introduites par **nunca**, **a veces**, **a menudo**, **siempre**, **los lunes**...  
Attention aux phrases négatives : **No estudio nunca.**  
**Nunca estudio.** → §62
- ! Ne pas confondre !  
**Los lunes** = le lundi, tous les lundis  
**El lunes** = un lundi précis (prochain, dernier, etc.)
- **soler** [ue] + infinitif. Ce verbe permet de parler des habitudes.  
**Suelo levantarme pronto.**  
J'ai l'habitude de me lever tôt./Généralement, je me lève tôt.
- **volver** [ue] a + infinitif : action qui se répète.  
**Vuelvo a hacer el ejercicio porque hay un error.**  
Je refais l'exercice parce qu'il y a une erreur.

### 67 E Exprimant l'intensification

Pour exprimer l'intensification d'un processus, on utilise **cada vez más/cada vez menos**.

**Había cada vez menos agua.** Il y avait de moins en moins d'eau.

**La gente se sentía cada vez más tensa.**

Les gens se sentaient de plus en plus tendus.

## 68 La phrase conditionnelle

La condition peut être introduite par la conjonction **si** :

- condition réalisable :  
[subordonnée] **si** + présent de l'indicatif  
+ [principale] présent de l'indicatif/futur  
**Si quieres un trabajo, te ayudaré a encontrarlo.**  
Si tu veux un travail, je t'aiderai à en trouver un.
- condition improbable/hypothétique :  
[subordonnée] **si** + imparfait du subjonctif → §37  
+ [principale] conditionnel → §39  
**Si quisieras, podrías trabajar conmigo.**  
Si tu voulais, tu pourrais travailler avec moi.
- condition irréalisable → §37
- Si elle concerne un vœu personnel considéré comme irréalisable, on peut l'introduire par **quién** ou **ojalá**.  
**¡Quién pudiera tener unos padres como los de Julián!**  
Si seulement/Si je pouvais avoir des parents comme ceux de Julián !

## 69 La tournure emphatique (la traduction de « c'est... qui, c'est... que »)

Pour insister sur une information donnée, on peut utiliser des tournures équivalentes à « c'est qui/que... ».

- **Es/son/fue/fueron... quien, el/la que/quienes, los/las que...** : C'est... qui (personne)  
**Los periodistas informan a la gente.**  
= **Son los periodistas quienes/los que informan a la gente.**  
Ce sont les journalistes qui informent les gens.
- **Es/fue... cuando...** : C'est... que (temps)  
**La Guerra Civil española empezó en 1936.**  
= **Fue en 1936 cuando empezó la Guerra Civil española.**  
C'est en 1936 que la Guerre Civile espagnole a commencé.
- **Es/fue... donde...** : C'est... que (lieu)  
**Pablo Neruda nació en Chile.**  
= **Fue en Chile donde nació Pablo Neruda.**  
C'est au Chili que Pablo Neruda est né.
- **Por eso...** : C'est pour cela que (cause)  
**Lo sé, por eso te lo digo.** Je le sais, c'est pour cela que je te le dis.

## 70 Les tournures affectives (gustar, encantar, doler, interesar, etc.)

On utilise le verbe **gustar** pour exprimer des goûts concernant le plus souvent des choses.

Ce verbe ne se construit pas comme le verbe « aimer », mais comme le verbe « plaire ».

(A mí) me gusta **este programa**.

Ce programme me plaît. = J'aime bien ce programme.

(sujet singulier → verbe au singulier)

(A mí) me gustan **estas canciones**.

Ces chansons me plaisent. = J'aime bien ces chansons.

(sujet pluriel → verbe au pluriel).

- Lorsqu'on exprime un goût ou un jugement avec une proposition subordonnée, le verbe est au subjonctif, comme en français. La subordonnée est sujet du verbe **gustar**, qui reste au singulier.

**Me gusta que vengas.** Cela me plaît que tu viennes.

- On peut utiliser un ou deux pronoms personnels compléments. → §47

Les pronoms **me, te, le, nos, os, les** sont obligatoires tandis que les pronoms **a mí, etc.** s'utilisent seulement pour insister.

**Me gusta(n) / A mí me gusta(n)...** J'aime/Moi, j'aime...

**Te gusta(n) / A ti te gusta(n)...**

**Le gusta(n) / A él/ella/usted le gusta(n)...**

**Nos gusta(n) / A nosotros(as) nos gusta(n)...**

**Os gusta(n) / A vosotros(as) os gusta(n)...**

**Les gusta(n) / A ellos/ellas/ustedes les gusta(n)...**

- Pour exprimer une opinion, un jugement, une réaction, on utilise les verbes suivants + nom ou verbe (même construction que **gustar**) : **agradar, alegrar, apasionar, apete**cer [zc], **asombrar, costar** [ue], **dar** (ganas/lástima/pena/pesar/alegría/gusto/miedo/vergüenza, etc.), **doler** [ue], **encantar, enojar, entriste**cer [zc], **faltar, fascinar, fastidiar, hacer** ilusión, **importar, indignar, interesar, molestar, ofender, pare**cer [zc], **preocupar, sorprender...**

(A nosotros) nos **interesa/interesan** el medio ambiente/  
las leyes ecológicas.

L'environnement/Les lois écologiques nous intéressent.

## 71 Les phrases exprimant l'opposition

- **contra** ≠ **por** : contre ≠ pour.  
Estoy **contra** esta idea.  
**en contra (de)** ≠ **a favor (de)**.  
Y vosotros, ¿estáis también **en contra**?
- Pour marquer la rupture : **ya no + verbe** : ne... plus.  
**Ya no quiero hablar de este problema.**  
Je ne veux plus parler de ce problème.

- Pour substituer un élément par un autre :  
**en vez de, en lugar de** : au lieu de, à la place de.  
¡Estudia **en lugar de** chatear! Étudie/Travaille au lieu de chater!
- Pour ajouter une précision : **pero** : mais.  
No entiendo la letra de la canción, **pero** me gusta.  
Je ne comprends pas les paroles de la chanson mais je l'aime bien.
- Pour nier la suite logique attendue :  
**sin embargo, no obstante** : cependant.  
Me gusta este poema, **sin embargo**, es difícil de entender.  
J'aime bien ce poème, cependant il est difficile à comprendre.
- Pour opposer deux sujets différents :  
– **mientras que** : tandis que.  
Este grupo es muy famoso **mientras que** ese no lo es todavía.  
Ce groupe est très célèbre tandis que celui-ci ne l'est pas encore.  
– **en cambio** : en revanche.  
Yo no conozco Chile. **En cambio**, tú sí.  
Moi, je ne connais pas le Chili, en revanche toi, si.  
– **por el/lo contrario, al contrario** : au contraire.  
Ana canta muy bien. **Al contrario**, ¡tú cantas fatal!  
Ana chante très bien, toi, au contraire, tu chantes très mal!
- Pour nier d'abord et affirmer ensuite le contraire :  
**no ... sino (que + verbe)** : ne ... pas, mais. → §62  
El grupo **no** es francés, **sino** (que es) belga.  
Le groupe n'est pas français mais belge.
- Pour ajouter un élément supplémentaire :  
**no solo... sino también** : non seulement... mais aussi.  
**No solo** conocen México, **sino también** Chile.  
Ils connaissent non seulement le Mexique mais aussi le Chili.

## 72 Les phrases exprimant l'hypothèse

- **a lo mejor** + indicatif :  
**A lo mejor viene hoy.**  
Peut-être viendra-t-il/elle aujourd'hui.
- **deber de** + infinitif :  
**Debe de ser un montaje.**  
Ce doit être un montage.
- **quizás, quizá, tal vez** (peut-être) + subjonctif.  
**Quizás tenga retraso.** Il/Elle est peut-être en retard.
- **es posible que** + subj.  
**Es posible que no venga.**  
C'est possible qu'il/elle ne vienne pas.
- **puede que** + subj. **Puede que tengas razón.**  
Il se peut que tu aies raison.
- futur de l'indicatif → §34 ou conditionnel → §39 dans un contexte passé :  
¿Quién **será/sería**? Qui ça peut/pouvait bien être ?



## 73 L'obligation

### 73 A Personnelle

Le destinataire (sujet) est clairement désigné (je/tu dois... + infinitif, il faut que je/tu... + subjonctif).

- **tener que** + inf.  
*Tienes que escuchar lo que te digo. Tu dois écouter ce que je te dis.*
- **deber** + inf. (devoir moral)  
*Debes entenderlo. Tu dois le comprendre.*
- **haber de** + inf. (exprime une intention)  
*Has de ser bueno. Tu dois être sage.*
- **hace falta que** + subj. (Il faut que...)  
*Hace falta que las cosas cambien. Il faut que les choses changent.*
- **es preciso/necesario que** + subj.  
*Es preciso que vengas. Il est nécessaire que tu viennes.*

### 73 B Impersonnelle

Le destinataire (sujet) n'est pas individualisé (il faut/il est nécessaire de + inf.).

- **hay que** + inf.  
*Hay que comprar los discos. Il faut acheter les disques.*
- **hace falta** + inf.  
*Hace falta respetar y no juzgar. Il faut respecter et non juger.*
- **es preciso/ necesario** + inf.  
*Es necesario ayudar a los padres. Il est nécessaire d'aider les parents.*

- ⚠ Attention à la concordance des temps → §46 : si le verbe introducteur est au passé, la subordonnée est à l'imparfait du subjonctif.  
*Es preciso que tengas cuidado. Il faut que tu fasses attention.*  
*Fue preciso que tuvieras cuidado. Il a fallu que tu fasses attention.*

## 74 La voix passive

En espagnol, la voix passive s'emploie beaucoup moins qu'en français. On la trouve souvent dans le discours journalistique, dans les récits historiques et elle sert parfois à exprimer un sujet impersonnel. Le plus souvent, on parle à la voix active (construction sujet/complément inversé).

Elle se forme selon le modèle suivant : **ser** + participe passé (+ éventuellement complément d'agent précédé de **por**).

*El león devora la gacela.* → *La gacela fue devorada por el león.*  
sujet voix active complément    sujet    voix passive    complément d'agent

→ participe passé §32 ; *ser* §58B

## 75 Le style indirect

- Il permet de transformer le dialogue en récit. Si la phrase dialoguée est...

... une phrase déclarative

- verbes introducteurs : **anunciar, avisar, comentar, contestar, decir, explicar [qu], pretender, replicar [qu]**... + **que** + indicatif  
«Asisto a un torneo de tenis.» → *El joven dice que asiste a un torneo de tenis. El joven dijo que asistía/había asistido a un torneo de tenis.*

... une phrase interrogative

- verbe introducteur : **preguntar si/ cuándo/ cómo/ quién**... + indicatif  
«¿Vas a asistir al torneo?»  
→ *Te pregunto si vas a asistir al torneo.*  
«¿Cuándo vas a ir a la exposición?»  
→ *Te pregunto cuándo vas a ir a la exposición.*

... une phrase impérative

- verbes introducteurs : **aconsejar, decir, exigir [j], pedir [i], ordenar**... + **que** + subjonctif  
«¡Ve al torneo!» → *Le ordena que vaya al torneo./ Le ordenó que fuera al torneo.*

- ⚠ Au style indirect, certains signes de ponctuation (« », ;, ¿/?, ¡/!) et les apostrophes (**señor, usted**...) disparaissent.
- Il faut respecter la concordance des temps → §46 : si le verbe introducteur est au passé, les autres verbes doivent également être au passé.
- Lorsqu'on passe du style direct au style indirect, et vice versa, il faut veiller à la cohérence de tous les pronoms (sujet, réfléchi, complément, possessif) et, éventuellement, des adverbes et locutions temporelles (**hoy, ayer, mañana**...). → §47
- Dans les questions au style indirect, les mots interrogatifs gardent leur accent. → §63  
«¿Sabe usted a qué escritor entrevistaron?»  
→ *El reportero le pregunta si sabe a qué escritor entrevistaron.*
- L'impératif devient subjonctif dans le discours indirect.  
«Haz los deberes.» → *Le pide que haga los deberes.*

→ concordance des temps §46

# Lexique

## Dans ton manuel, tu trouveras :

- des fiches de vocabulaire fonctionnel pour t'exprimer dans toutes les situations (p. 18-19)
- au fil des unités, du vocabulaire classé par champs lexicaux :

Secuencia 1: personalidad, p. 30	Secuencia 9: valores del deporte, p. 130
Secuencia 2: emociones y sentimientos, p. 40	Secuencia 10: retos deportivos, p. 140
Secuencia 3: futuro profesional, p. 56	Secuencia 11: cuentos y leyendas, p. 154
Secuencia 4: condiciones de trabajo, p. 66	Secuencia 12: arte y cultura, p. 164
Secuencia 5: lazos familiares, p. 80	Secuencia 13: España de las tres culturas, p. 180
Secuencia 6: convivencia entre las edades, p. 90	Secuencia 14: descubrimiento y conquista de América, civilizaciones amerindias p. 192
Secuencia 7: espacios de vida, p. 106	Secuencia 15: actitudes ecorresponsables, p. 208
Secuencia 8: campo y ciudad, p. 116	Secuencia 16: riqueza de la fauna y de la flora, p. 218

La couleur **rouge** signale les irrégularités et les changements de genre.

## Abréviations utilisées

<i>adj</i> : adjectif, adjetivo	<i>fam</i> : familier, familiar	<i>m</i> : masculin, masculino	<i>pp</i> : participe passé, participio pasado	<i>qn</i> : quelqu'un
<i>adv</i> : adverbe, adverbio	<i>inv</i> : invariable, invariable	<i>n</i> : nom, nombre	<i>qc</i> : quelque chose	<i>sg</i> : singulier, singular
<i>f</i> : féminin, femenino	<i>loc</i> : locution, locución	<i>pl</i> : pluriel, plural		<i>v</i> : verbe, verbo

## A

- abeille **abeja** *nf*
- abîmer **estropear** *v*
- absence **ausencia** *nf*
- absorbé(e) (être ~) **absorto/a** *adj* (**estar** ~ *loc*)
- abstrait(e) **abstracto/a** *adj*
- accessoire de mode **complemento** *nm*
- accroupir (s') **agacharse** *v*
- accueil **acogida** *nf*
- accueillir **acoger** [j] *v*
- acheter **comprar** *v*
- acteur/trice **actor/actriz** *n*
- action **acción** *nf*
- addiction **adicción** *nf*
- adjuvant **ayudante** *n*
- admirateur/trice **admirador(a)** *n*
- admiration **admiración** *nf*
- admirer **admirar** *v*
- adorer **adorar, encantar** *v*
- adresser (s') **dirigir(se)** [j] *v*
- aérien(ne) **aéreo/a** *adj*
- affection **cariño** *nm*
- affiche **cartel** *nm*
- affronter **enfrentarse (con/a)** *v*
- âgé(e) **mayor** *adj*
- agir **actuar** *v*
- agitation **agitación** *nf*, **bullicio** *nm*
- agité(e) **bullicioso/a** *adj*
- agréable **agradable** *adj*
- aider **ayudar** *v*
- aigle **águila** *nm*
- aile **ala** *nf*
- aimer **gustar, querer, amar** *v*

- aimer (s') **querer(se)** *v*
- air (à l' ~ libre) **aire** *nm* (al ~ libre *loc*)
- aisé(e) **acomodado/a, rico/a** *adj*
- ajouter **añadir, agregar** [gu] *v*
- aligner (s') **alinear(se)** *v*
- allié(e) **aliado/a** *n*
- allonger (s') **echarse, tumbar(se)** *v*
- allure (à toute ~) **a mil** *loc*
- allusion (faire ~ à) **alusión** *nf* (aludira *v*)
- alpinisme **alpinismo, montañismo** *nm*
- alpiniste **alpinista, montañista** *n*
- alternative **alternativa** *nf*
- amateur/trice (de) **aficionado/a (a)** *n, adj*
- ambiance **ambiente** *nm*
- ambition **ambición** *nf*
- amélioration **mejora** *nf*
- améliorer **mejorar** *v*
- ami(e) (petit(e) ~) **amigo/a** *n* (**novio/a** *n*)
- amitié **amistad** *nf*
- amoureux/euse **enamorado/a** *n, adj*
- amusant(e) **divertido/a, gracioso/a** *adj*
- amusement **diversión** *nf*
- amuser (s') **divertir(se)** [ie/i] *v*, **pararlo bien/bomba** *loc*
- âne/esse **burro/a, asno/a** *n*
- animateur/trice **animador(a)** *n*
- animé(e) **animado/a** *pp, adj*
- appareil photo **cámara (de fotos)** *nf*
- appartement **piso** *nm*
- appartenir **pertenece[r]** [zc] *v*
- appât du gain **afán de lucro** *n*
- appel **llamada** *nf*
- apprendre (les nouvelles) **enterarse (de las noticias)** *v*

- apprendre à qn **enseñar** *v*
- apprendre de qn **aprender** *v*
- approvisionner **abastecer** [zc] *v*
- arabeque **arabesco** *nm*
- arbitre **árbitro/a** *n*
- arbre **árbol** *nm*
- arc **arco** *nm*
- arc en fer à cheval **arco de herradura** *nm*
- architecte **arquitecto/a** *n*
- architecture **arquitectura** *nf*
- argent **dinero** *nm*, **plata (metal)** *nf*
- armée **ejército** *nm*
- armure **armadura** *nf*
- arracher **arrebatar** *v*
- arrêter **parar** *v*
- art **arte** *nm*
- article **artículo** *nm*
- artisanat **artesanía** *nf*
- artiste **artista** *n*
- arts plastiques **artes plásticas** *nfpl*
- ascension **ascensión** *nf*
- assistant(e) **asistente, auxiliar** *n*
- assoiffé(e) **sediento/a** *adj*
- atelier **taller** *nm*
- attaquant(e) (sport) **delantero/a** *n*
- attaque **ataque** *nm*
- atteindre **alcanzar** [c] *v*
- attendre (s' ~ à) **esperar** *v* (**esperárselo** *loc*)
- attente (en ~) **espera** *nf* (**pendiente** *adj*)
- attentif/ive **atento/a** *adj*
- attirer **atraer** *v*
- attitude **actitud** *nf*

- attraction **atracción** *nf*
- auditeur/trice **oyente** *n*
- augmentation **aumento** *nm*
- augmenter **aumentar** *v*
- austère **austero/a** *adj*
- austérité **austeridad** *nf*
- auteur(e) **autor(a)** *n*
- autonomie **autonomía** *nf*
- autoportrait **autorretrato** *nm*
- autoritaire **autoritario/a** *adj*
- autorité **autoridad** *nf*
- avancée **avance** *nm*
- avenir **futuro, porvenir** *nm*
- avide **ávido/a** *adj*
- avidité **avidez** *nf*

## B

- baigner (se) **bañar(se)** *v*
- bain **baño** *nm*
- baleine **ballena** *nf*
- balle **pelota** *nf*
- ballon **balón** *nm*, **pelota** *nf*
- banal **banal** *adj*
- banlieue **periferia** *nf*, **afueras** *nfpl*
- banque **banco** *nm*
- barrage **represa** *nf*, **azud** *nm/f*
- barrer **tachar** *v*
- bateau à voile **velero** *nm*
- bâtiment **edificio** *nm*
- battre (se) **batir, pegar** [gu], **pelear(se)** *v*
- bavarder **conversar, charlar** *v*
- beauté **belleza** *nf*
- bec **pico** *nm*
- belle-mère **suegra, madrastra** *nf*
- bénévolat **voluntariado** *nm*
- bénévole **voluntario/a** *n, adj*
- berger/ère **pastor(a)** *n*
- besoin (avoir ~ de) **necesidad** *nf* (**necesitar** *v*)
- bête **tonto/a** *adj*
- bêtise **tontería, travesura** *nf*
- bien-être **bienestar** *nm*
- bienveillant(e) **benévolo/a** *adj*
- bijou **joya** *nf*
- bijoutier/ère **joyero/a** *n*
- billet **billete, boleto** *nm*
- biologiste **biólogo/a** *n*
- bizarre **raro/a** *adj*
- blesser **herir** [ie/i] *v*
- blessure **herida** *nf*
- bois **madera** *nf*, **bosque** *nm*
- boîte **caja** *nf*
- boîte mail **buzón de entrada** *nm*
- bord de la mer **orilla del mar** *nf*
- bouche bée (être ~) **boquiabierto/a** *adj* (**estar** ~ *loc*)
- bouclier **escudo** *nm*
- branche **rama** *nf*
- brouhaha **bullicio** *nm*, **agitación** *nf*
- brûler **arder, quemar** *v*

- bruyant(e) **ruidoso/a** *adj*
- bureau **oficina** *nf*, **escritorio** (mueble) *nm*
- but **meta** *nf*, **gol** (fútbol) *nm*
- but lucratif (sans) (sin) **afán de lucro** *loc*

## C

- cabane **cabaña** *nf*
- cachette (en ~) **escondite** *nm* (**a escondidas** *loc*)
- calculateur/trice **calculador(a)** *adj*
- calife **califa** *nm*
- calme **tranquilo/a** *adj*
- campagne **campo** *nm*
- campagne (d'opinion) **campana** *nf*
- canal d'irrigation **acequia** *nf*
- canapé **sofá** *nm*
- canne **bastón** *nm*
- carapace **caparazón** *nm*
- caravelle **carabela** *nf*
- cardiologue **cardiólogo/a** *n*
- caricatural(e) **caricaturesco/a** *adj*
- carré(e) **cuadrado/a** *nm, adj*
- carreaux de faïence **azulejos** *nmppl*
- carrefour **cruce** *nm*, **encrucijada** *nf*
- carte **mapa** (geo) *nm*, **postal** *nf*
- caserne **cuartel** *nm*
- casque **casco** *nm*
- cathédrale **catedral** *nf*
- célibataire **soltero/a** *n, adj*
- centre historique **casco antiguo** *nm*
- cercle **círculo** *nm*
- chaîne **cadena** *nf*
- châte **chal** *nm*
- chaleureux/euse **caluroso/a, cálido/a** *adj*
- chambre **habitación** *nf*, **cuarto** *nm*
- champ **campo** *nm*
- champignon **hongo** *nm*
- changement **cambio** *nm*
- changer **cambiar** *v*
- chant **canto** *nm*
- chanteur/euse **cantante** *n*
- chapeau **sombrero** *nm*
- chapiteau **capitel** *nm*
- chasse (partie de) **caza** (cacería) *nf*
- chasser **cazar** [c] *v*
- chasseur/euse **cazador(a)** *n*
- chat(te) **gato/a** *n*
- château **castillo** *nm*
- chatoyant(e) **colorido/a** *adj*
- chauffeur/euse de taxi **taxista** *n*
- chauffeur/euse routier/ère **camionero/a** *n*
- chauve **calvo/a** *adj*
- chef (~ de cuisine) **jefe/a** (chef) *n*
- chef d'orchestre **director(a) de orquesta** *n*
- cheminée **chimenea** *nf*
- chercher **buscar** [qu] *v*
- chercheur/euse **investigador(a)** *n*
- cheval **caballo** *nm*

- chevalerie **caballería** *nf*
- chevallet **caballete** *nm*
- chevalier (errant) **caballero** (andante) *nm*
- cheville **tobillo** *nm*
- chien(ne) **perro/a** *n*
- chiffre **cifra** *nf*
- chimpanzé **chimpancé** *nm*
- choisir **escoger** [j], **elegir** [i, j] *v*
- chrétien(ne) **cristiano/a** *n, adj*
- ciné(ma) **cine** *nm*
- cinéaste **director(a) de cine** *n*
- citerne **aljibe** *nm*
- clef **llave, clave** *nf*
- cliché **estereotipo, tópico** *nm*
- client(e) **cliente/a** *n*
- cliquer **pinchar** *v*
- cocotier **cocotero** *nm*
- cœur **corazón** *nm*
- coexister **coexistir** *v*
- cohabitation **convivencia** *nf*
- cohabiter **convivir** *v*
- coiffure **peinado** *nm*
- coince(e) **trabado/a, bloqueado/a** *adj*
- coleoptère **coleóptero** *nm*
- collier **collar** *nm*
- colon **colono** *nm*
- coloniser **colonizar** [c] *v*
- colonne **columna** *nf*
- coloré(e) **coloreado/a** *adj*
- combattre **combatir** *v*
- comique **cómico/a** *adj*
- commerce **comercio, negocio** *nm*
- commercial **comercial** *adj*
- commun(e) **común** *adj*
- complexe (urbain) **complejo** (urbano) *nm*
- complicité **complicidad** *nf*
- composer **componer** *v*
- compositeur/trice **compositor(a)** *n*
- compter sur **contar** [ue] *con* *v*
- concentré(e) **concentrado/a** *pp*
- concert **concierto** *nm*
- concret/ète **concreto/a** *adj*
- condamnation **condena** *nf*
- condition **requisito** *nm*, **condición** *nf*
- confiance (avoir ~ en) **confianza** *nf* (**confiar en** *v*)
- conflictuel(le) **conflictivo/a** *adj*
- conflit **conflicto** *nm*
- connaissance (faire ~) **conocimiento** *nm* (**conocerse** [zc] *v*)
- connecter (se) **conectar(se)** *v*
- conquérant(e) **conquistador(a)** *nm*
- conquérir **conquistar** *v*
- conquête **conquista** *nf*
- consacrer (du temps) à **dedicar** [qu] (tiempo) *a* *v*
- consacrer (se) à **dedicar(se)** [qu] *a* *v*
- conte **cuento** *nm*
- contempler **contemplar** *v*

- contemporain(e)  
**contemporáneo/a** *adj*
- conteur/euse **cuentista** *n*
- continent **continente** *nm*
- convaincre **convencer** [z] *v*
- costume **traje** *nm*
- couleur **color** *nm*
- coup de foudre **flechazo** *nm*
- coupable **culpable** *n, adj*
- couple **pareja** *nf*
- courage **valor, ánimo** *nm*
- courageux/euse **valiente** *adj*
- courant **corriente** *nf*
- courber (se) **inclinarse** *v*
- coureur/euse **corredor(a)** *n*
- courrier **correo** *nm*
- course **carrera** *nf*
- courses (faire les ~) **compra** *n fsg*  
**(hacer la ~ loc)**
- coûter **costar** [ue] *v*
- couture (haute ~) **costura (alta ~)** *nf*
- couverture (livre) **portada** *nf*
- crâne **cráneo** *nm*
- crapaud **sapo** *nm*
- crayon **lápiz** *nm*
- créateur/trice **creador(a)** *n*
- créature **criatura** *nf*
- crête **cresta** *nf*
- crevé(e) (*fam*) **hecho/a polvo (estar ~)** *loc*
- crier **gritar** *v*
- critique **crítica** *nf, crítico/a* *adj*
- critiquer **criticar** [qu], **denigrar** *v*
- croire **creer** [y] *v*
- croissance **crecimiento** *nm*
- croître **crecer** [zc] *v*
- croix **cruz** *nf, cruces* *n fpl*
- cueillette **recolección** *nf*
- cueillir **recoger** [j] *v*
- culpabilité **culpabilidad** *nf*
- cupide **codicioso/a** *adj*
- cupidité **codicia** *nf*
- curé **cura** *nm*

## D

- danger **peligro** *nm*
- dangereux/euse **peligroso/a** *adj*
- danse (classique) **danza** *nf*,  
**baile (ballet)** *nm*
- danser **bailar** *v*
- danseur/euse **bailarín/ina** *n*
- débarrasser (se) (de)  
**deshacer(se)** (de) *v*
- débordé(e) **agobiado/a, liado/a** *pp*
- débrouiller (se) **arreglárselas** *v*
- début **principio** *nm*
- décalage **desfase** *nm*
- décalé(e) **raro/a, desfasado/a** *adj*
- déconcerter **desconcertar** [ie] *v*
- déconnecter (se) **desconectar(se)** *v*

- découverte **descubrimiento** *nm*
- défenseur/euse **defensor(a)** *n*
- défilé de mode **desfile de moda** *nm*
- déformer **deformar** *v*
- déguiser (se) (en)  
**disfrazar(se)** [c] (de) *v*
- demander **pedir** [i], **preguntar** *v*
- demi-nu(e) **semidesnudo/a** *adj*
- demoiselle **señorita, chica, doncella, muchacha** *nf*
- démuni(e) **necesitado/a** *adj*
- dénonciation **denuncia** *nf*
- dénouement **desenlace** *nm*
- dépêcher (se) **darse prisa, apresurarse** *v*
- dépendant(e) **adicto/a, dependiente** *adj*
- désagréable **desagradable** *adj*
- désenchanté(e) **desencantado/a** *adj*
- désert **desierto** *nm*
- design **diseño** *nm*
- designer **diseñador(a)** *n*
- désintéressé(e) **desinteresado/a** *adj*
- désobéir **desobedecer** [zc] *v*
- dessinateur/trice **dibujante** *n*
- dessiner **dibujar** *v*
- détendre (se) **relajarse** *v*
- détester **detestar, odiar** *v*
- développement **desarrollo** *nm*
- développer **desarrollar** *v*
- devenir **volverse** [ue], **convertirse** [ie] en, **hacerse** *v*
- dévisager **mirar fijamente** *v*
- diminuer **disminuir** [y] *v*
- diminution **disminución** *nf*
- discuter **charlar, conversar** *v*
- disparaître **desaparecer** [zc] *v*
- disparition **desaparición** *nf*
- dissuader **disuadir** *v*
- distance **distancia** *nf*
- distraire (se) **entretener(se)** *v*
- divertissement **entretenimiento** *nm*
- doigt **dedo** *nm*
- dommage **daño** *nm*
- donnée **dato** *nm*
- donner (~ un coup de main) **dar** *v*  
(**echar una mano** *loc*)
- double (sens) **doble (sentido)** *adj*
- doute **duda** *nf*
- douter **dudar** *v*
- draguer qn (*fam*) **ligar** [gu] con alguien *v*
- dramatique **dramático/a** *adj*
- dramaturge **dramaturgo/a** *n*
- dresser (se) **erguirse** [y, g] *v*
- droit (de) **derecho (a)** *nm*
- durable **sostenible, duradero/a** *adj*
- dynamisme **dinamismo** *nm*

## E

- ébloui(e) **deslumbrado/a** *adj*
- éblouir **deslumbrar** *v*
- éblouissant(e) **deslumbrante** *adj*
- échange **intercambio** *nm*
- échanger **intercambiar** *v*
- échec **fracaso** *nm*
- échelle **escalera** *nf*
- éclair **relámpago** *nm*
- éclater (s') **pasarlo bomba** *loc*
- économiser **ahorrar** *v*
- écouter **oír, escuchar** *v*
- écrire **escribir** *v*
- écrivain(e) **escritor(a)** *n*
- édifier **edificar** [qu] *v*
- éditeur/trice **editor(a)** *n*
- effacer **borrar** *v*
- effet (en ~) **efecto** *nm (en ~ loc)*
- effleur **rozar** [c] *v*
- effrayer **asustar** *v*
- égoïste **egoísta** *adj*
- électricien(ne) **electricista** *n*
- électrique **eléctrico/a** *adj*
- elfe **elfo** *nm*
- éloge **elogio** *nm*
- éloigné(e) **alejado/a** *adj*
- éloigner (s') **alejar(se)** *v*
- embouteillage **atasco** *nm*
- embrasser (s') **dar(se) un beso** *loc*,  
**besarse** *v*
- émotion **emoción** *nf*
- émouvant(e) **emocionante** *adj*
- empêcher **impedir** [i] *v*
- emploi du temps **horario** *nm*
- empoisonner **envenenar** *v*
- enchanteur/enchanteresse  
**encantador(a)** *adj, de ensueño* *loc*
- encourager **animar** *v*
- énergétique **energético/a** *adj*
- énergie **energía** *nf*
- enfantin(e) **infantil** *adj*
- enfermement **encierro** *nm*
- enfermer **encerrar** [ie] *v*
- enfouir **enterrar** [ie], **sumergir** [j] *v*
- enfuir (s') **escapar(se), huir** [y] *v*
- engager (s') (engager qn)  
**comprometer(se)** *v (contratar a v)*
- ennemi(e) **enemigo/a** *n, adj*
- ennui **aburrimiento** *nm*
- ennuyeux/euse **aburrido/a** *adj*
- enraciner **arraigar** [gu] *v*
- ensemble **juntos** *adv*
- entendre **oír** *v*
- enthousiasme **entusiasmo** *nm*
- enthousiaste **entusiasta** *adj*
- entraide **ayuda mutua** *nf*
- entraider (s') **ayudar(se)** *v*
- entraîneur/euse **entrenador(a)** *n*

- envahir **invadir** v
- envahisseur/euse **invasor(a)** n
- envers (à l'~) **revés** nm (al~ loc)
- envie (avoir ~) **gana** nf (**tener ganas** loc)
- environnement **medio ambiente, entorno** nm
- envoyer **mandar, enviar** v
- épée **espada** nf
- épice **especia** nf
- épouvantable **espantoso/a** adj, **de espanto** loc
- épuisant(e) **agotador(a)** adj
- épuisement **agotamiento** nm
- épuiser **agotar** v
- équitable **justo/a** adj
- escarmouche **escaramuza** nf
- essence **gasolina** nf
- estime de soi **autoestima** nf
- établir **establecer** [zc] v
- état **estado** nm
- éteindre **apagar** [gu] v
- éteint(e) **apagado/a** pp
- étouffant(e) **agobiante** adj
- évangélisation **evangelización** nf
- événement **acontecimiento** nm
- événement (culturel) **evento (cultural)** nm
- éventail **abanico** nm
- évoluer **evolucionar** v
- exagérer **pasarse, exagerar** v
- exalter **exaltar** v
- exposition **exposición, muestra** nf
- exprimer **expresar** v
- extermination **exterminación** nf
- exterminer **exterminar** v

## F

- face (en ~ de) **frente** nf (**enfrente de** loc)
- facette **cara, faceta** nf
- fâché(e) **enfadado/a** adj
- facteur/trice **cartero/a** n
- faire **hacer** v
- faire payer (se) **cobrar** v
- faire semblant  **fingir** [j] v
- famille (recomposée) **familia (compuesta/ensamblada)** nf
- fan **hincha, fan** n
- fanfare **banda de música** nf
- fantastique **fantástico/a** adj
- fantôme **fantasma** nm
- fatigué(e) **cansado/a** adj
- fauve **fiera** nf
- faux/fausse **falso/a** adj
- favoriser **fomentar, favorecer** [zc] v
- félin **felino** nm
- fenêtre **ventana** nf

- fermer (~ les yeux sur) **cerrar** [ie] v (**hacer la vista gorda a/ante** loc)
- festif/ive **festivo/a** adj
- fête (faire la ~) **fiesta** nf (**ir(se) de marcha** loc)
- feuille **hoja** nf
- fichier **fichero, archivo** nm
- fictif/ive **ficticio/a** adj
- fiction **ficción** nf
- fidèle **fiel** adj
- fierté **orgullo** nm
- fil (de l'histoire) **hilo (de la historia)** nm
- filet **mallá** nf
- film (en 3D) **película (en 3D)** nf
- filmer **filmar, realizar** [c] v
- fin **fin** nm, **final** nm
- final **final** nm, adj
- fissure **grieta** nf
- fixe **fijo/a** adj
- fixer (~ le regard) **fijar** v (**clavar la mirada** loc)
- flamme **llama** nf
- fleur **flor** nf
- fleuriste **florista** n
- flexible **flexible** adj
- flux **flujo** nm
- fois **vez** nf (**veces** pl)
- folie **locura** nf
- forêt (dense, tropicale) **bosque** nm (**selva** nf)
- forfait(e) **fortuito/a** adj
- forger des liens **forjar lazos** loc
- forme **forma** nf
- fou/folle (à lier) **loco/a (de remate, de atar)** adj
- fou/folle de **loco/a por** adj
- fougère **helecho** nm
- foulard **pañuelo** nm
- foule **muchedumbre, multitud** nf
- foyer **hogar** nm
- franchir **cruzar** [c], **atravesar** [ie] v
- froid(e) **frío/a** adj
- fuir **huir** [y] de v
- fumée **humo** nm

## G

- gagner **ganar** v
- garantir **garantizar** [c] v
- gaspiller **gastar, derrochar, desperdiciar** v
- gazelle **gacela** nf
- géant(e) **gigante** n, adj
- génération **generación** nf
- généreux/euse **generoso/a** adj
- gens **gente** n fsg
- gentil(le) **bueno/a** n, adj
- géométrique **geométrico/a** adj
- geste **ademán, gesto** nm
- gilet **chaleco** nm

- girafe **jirafa** nf
- globe terrestre **globo terráqueo** nm
- gorille **gorila** nm
- grâce à **gracias a** loc
- grand(e) **alto/a, grande** adj
- grandiose **grandioso/a** adj
- grandir **crecer** [zc] v
- graphiste **grafista** n
- gratte-ciel **rascacielos** nm inv
- gratuit(e) **gratis, gratuito/a** adj
- grave **grave** adj
- gravité **gravedad** nf
- gros(se) **gordo/a** adj
- grotte **cueva** nf
- guerroyer **guerrar** v

## H

- habileté **destreza** nf
- habit de lumière (tenue des toreros) **traje de luces** nm
- habits **ropa** n fsg
- habitude (avoir l'~ de) **costumbre** nf (**soler** [ue] v, **tener la costumbre de** loc)
- haine **odio** nm
- haïr **odiar** v
- hameau **aldea** nf, **caserío** nm
- handicapé(e) **discapacitado/a** n, adj
- hasard **casualidad** nf, **azar** nm
- héritage **herencia** nf, **legado** nm
- hériter **heredar** v
- héroïne **heroína** nf
- héros **héroe** nm
- hiérarchie **jerarquía** nf
- histoire **historia** nf
- historien(ne) **historiador(a)** n
- hommage **homenaje** nm
- honte **vergüenza** nf
- hors (~ du commun) **fuera** adv (~ de lo común loc)
- humidifier **humedecer** [zc] v
- hygiène **higiene** nf

## I

- identifier (s') à **identificar(se)** [qu] con v
- identité **identidad** nf
- ignorance **ignorancia** nf
- ignorer **desconocer** [zc] v
- île **isla** nf
- image **imagen** nf
- imaginaire **imaginario/a** adj
- immédiat(e) **inmediato/a** adj
- impliquer (s') **impli-car(se)** [qu], **involucrar(se)** v
- imposant(e) **imponente** adj
- impressionnant(e) **impresionante** adj
- incompréhensible **incomprensible** adj
- incroyable **increíble** adj
- indépendant(e) **independiente** adj

- indigner (s') **indignar**(se) *v*
- inégal(e) **desigual** *adj*
- informaticien(ne) **informático/a** *n*
- ingénieux/euse **ingenioso/a** *adj*
- ingéniosité **ingeniosidad** *nf*
- inimitié **enemistad** *nf*
- injure **improperio** *nm*
- inquiet/ète **preocupado/a** *adj*
- inquiéter (s') de **preocupar**(se) *por v*
- insecte **insecto** *nm*
- insister (sur) **insistir** (en) *v*
- instantané(e) **instantáneo/a** *adj*
- instrument **instrumento** *nm*
- intelligence **inteligencia** *nf*
- interdire **prohibir** *v*
- intéressant(e) **interesante** *adj*
- intérêt **interés** *nm*
- invention **invento** *nm*
- investir (argent) **invertir** [ie] (dinero) *v*
- invraisemblable **inverosímil** *adj*
- irriguer **irrigar** [gu], **regar** [ie, gu] *v*
- isoler **aislar** *v*

## J

- jalousie **celos** *npl*, **envidia** *nf*
- javelot **javalina** *nf*
- jean **vaquero**(s) *nm(pl)*
- jeu (vidéo) **juego** (videojuego) *nm*
- jeune **joven** *n, adj*
- jeunesse **juventud** *nf*
- joie **alegría** *nf*
- jouer (~ de la musique) **jugar** [ue, gu] *v*  
(tocar [qu] música *loc*)
- jouir **gozar** [c] *v*
- journal **periódico**, **diario** *nm*
- journal intime **diario íntimo** *nm*
- journée **día** *nm*, **jornada** *nf*
- joyeux/euse **alegre** *adj*
- jugement **juicio** *nm*
- juif/juive **judío/a** *n, adj*
- jungle **selva** *nf*
- jupe **falda** *nf*

## L

- laisser **dejar** *v*
- lampadaire **farola** *nf*
- lance **lanza** *nf*
- larme **lágrima** *nf*
- lecteur/trice **lector(a)** *n*
- légendaire **legendario/a** *adj*
- légende **leyenda** *nf*
- léger/ère **ligero/a** *adj*
- lenteur **lentitud** *nf*
- lettre **carta**, **letra** *nf*
- lever (se) (~ tôt) **levantarse** *v*  
(**madrugar** [gu] *v*)
- librairie **librería** *nf*

- lien **relación** *nf*, **vínculo** *nm*,  
**unión** *nf*, **lazo** *nm*
- lieu **lugar**, **sitio** *nm*
- ligne (en ~) **línea** *nf* (en línea *loc*)
- lion(ne) **león(ona)** *n*
- lire **leer** [y] *v*
- lit **cama** *nf*
- livre **libro** *nm*
- logement **vivienda** *nf*
- loi **ley** *nf* (**leyes** *pl*)
- loin **lejos** *adv*
- loisirs **ocio**, **tiempo libre** *nmsg*
- losange **rombo** *nm*
- louer **alabar**, **alquilar** (casa) *v*
- lourd(e) **pesado/a** *adj*
- lucide **lúcido/a** *adj*
- lucidité **lucidez** *nf*
- lumière **luz** *nf* (**lucés** *pl*)
- lunettes **gafas** *npl*
- luth **laúd** *nm*
- lutter (pour) **luchar** (por) *v*
- luxe **lujo** *nm*
- luxueux/euse **lujoso/a** *adj*
- lycée **instituto** *nm*

## M

- machine **máquina** *nf*
- magasin **tienda** *nf*, **almacén** *nm*
- magazine **revista** *nf*
- maigre **flaco/a** *adj*
- maillon **eslabón** *nm*
- maintenir **mantener** *v*
- malédiction **maldición** *nf*
- mal-être **malestar** *nm*
- manche **manga** *nf*
- manque **falta** *nf*
- marche (escalier) **escalón** *nm*
- marché **mercado** *nm*
- marcher **caminar** *v*
- marier (se) **casarse** *v*
- marre (en avoir ~) (**estar**) **harto/a** *loc*
- masque **máscara** *nf*
- masque de plongée **gafas de bucear** *npl*
- matériau **material** *nm*
- mécanicien(ne) **mecánico/a** *n*
- méchant(e) **malo/a** *n, adj*
- médiatisé(e) **mediatizado/a** *pp, adj*
- méfiance **desconfianza** *nf*
- méfiant(e) **desconfiado/a** *adj*
- mélancolie **melancolía** *nf*
- mélancolique **melancólico/a** *adj*
- mélange **mezcla** *nf*
- mélanger **mezclar** *v*
- membre (d'une association)  
**miembro** *nm*, **socio/a** *n*
- menace **amenaza** *nf*
- mentón **barbilla** *nf*
- menuisier **ebanista**, **carpintero/a** *n*

- mépris **desprecio** *nm*
- méprisant(e) **despreciativo/a**,  
**despectivo/a** *adj*
- mépriser **despreciar** *v*
- message **mensaje** *nm*
- mesurer **medir** [i] *v*
- métier à tisser **telar** *nm*
- métissage **mestizaje** *nm*
- milliardaire **multimillonario/a** *adj*
- mince **delgado/a** *adj*
- miroir **espejo** *nm*
- mission **misión** *nf*
- modeste **modesto/a** *adj*
- mœurs **costumbres** *npl*
- moins **menos** *adv*
- monsieur tout le monde **don nadie** *loc*
- monstre **monstruo** *nm*
- monter **subir** *v*
- moral(e), morale **moral** *adj*,  
**moraleja** *nf*
- mort(e) **muerto/a** *n, adj*
- mosquée **mezquita** *nf*
- moteur **motor** *nm*
- motif **motivo** *nm*
- moyen **medio** *nm*
- moyen(ne) **mediano/a** *adj*
- mur **muro** *nm*, **pared** *nf*
- musée **museo** *nm*
- musicien(ne) **músico/a** *n*
- musique **música** *nf*
- musulman(ne) **musulmán/ana** *n, adj*
- mythe **mito** *nm*

## N

- nager **nadar** *v*
- nain(e) **enano/a** *n*
- naissance **nacimiento** *nm*
- narrateur/trice **narrador(a)** *n*
- nature **naturaleza** *nf*
- nature morte **bodegón** *nm*
- navigateur/trice **navegante** *n*
- navigation **navegación** *nf*
- naviguer **navegar** [gu] *v*
- négligence **negligencia**, **desidia** *nf*
- neige **nieve** *nf*
- nerf **nervio** *nm*
- nocif/ive **dañino/a** *adj*
- nœud **nudo** *nm*
- noir et blanc (en ~)  
(en) **blanco y negro** *loc*
- nombre **número** *nm*
- nouer des alliances **actar alianzas** *loc*
- nouveau/elle **nuevo/a** *adj*
- nouveauté **novedad** *nf*
- nouvelle **noticia** (periódico) *nf*,  
**novela corta** (libro) *nf*, **cuento** (libro) *nm*
- nuancer **matizar** [c] *v*

## O

- obéir **obedecer** [zc] *v*
- objectif **objetivo** *nm*
- objectif/ive **objetivo/a** *adj*
- obligé(e) (de) **obligado/a (a)** *pp*
- obscurité **oscuridad** *nf*
- occasion (d'~) **de segunda mano** *loc*
- occuper (s') de **ocupar(se) de, encargar(se)** [gu] *de v*
- œuvre **obra** *nf*
- offrande **ofrenda** *nf*
- offrir **regalar** *v*
- oiseau **pájaro** *nm, ave nf*
- oisiveté **ociosidad** *nf, ocio nm*
- olivier **olivo** *nm*
- ombre **sombra** *nf*
- opposant(e) **oponente** *n, adj*
- ordinateur **ordenador** *nm, computadora nf*
- ordonner **ordenar** *v*
- organe **órgano** *nm*
- organisation **organización** *nf*
- orgueilleux/euse **orgulloso/a** *adj*
- original **original** *n, adj*
- orné(e) **adornado/a** *pp*
- ornement **adorno** *nm*
- orphelin(e) **huérfano/a** *n*
- os **hueso** *nm*
- osé(e) **atrevido/a** *adj*
- oser **atreverse (a)** *v*
- oublier **olvidar** *v*
- ours(se) (brun(ne), polaire) **oso/a (pardo/a, polar)** *n*

## P

- pacifique **pacífico/a** *adj*
- page **página** *nf*
- pâtre **pastar** *v*
- paix **paz** *nf (paces pl)*
- palette **paleta** *nf*
- pallier (un manque) **paliar (una falta)** *v*
- palmier **palma, palmera** *nf*
- panda **panda** *nm*
- panier **cesto** *nm, cesta nf*
- panthère **pantera** *nf*
- papillon **mariposa** *nf*
- parachutiste **paracaidista** *n*
- parcourir **recorrer** *v*
- paresseux/euse **perezoso/a, vago/a** *adj*
- parler **hablar, conversar** *v*
- partager **compartir** *v*
- passer (~ le temps/son temps) **pasar** *v (entretenerse v, pasarse el tiempo loc)*
- passer (se) de **prescindir** *v*
- passer du bon temps **disfrutar** *v, pasarlo bien loc*

- passe-temps **pasatiempo** *nm*
- passion **afición, pasión** *nf*
- passionné(e) **aficionado/a, apasionado/a** *n, adj*
- passionner (se) **apasionarse por** *v*
- pâtissier/ère **pastelero/a** *n*
- pauvre **pobre** *n, adj*
- payer (se faire ~) **pagar** [gu] (cobrar) *v*
- paysan(ne) **campesino/a** *n*
- peau **piel** *nf*
- pêche **pesca** *nf*
- peindre **pintar** *v*
- peine de cœur **mal de amores** *loc*
- peintre **pintor(a)** *n*
- peinture **pintura** *nf*
- péjoratif/ive **peyorativo/a** *adj*
- perdrif **perdiz** *nf (perdices pl)*
- personnage (principal) **personaje** *nm (protagonista n)*
- personnification **personificación** *nf*
- perte **pérdida** *nf*
- petit(e) (de taille) **pequeño/a (bajo/a)** *adj*
- peur (faire ~) **miedo** *nm (dar ~ loc)*
- pharmacien(ne) **farmacéutico/a** *n*
- philosophique **filosófico/a** *adj*
- photo(graphie) **foto(grafía)** *nf*
- photographe **fotógrafo/a** *v*
- piège **trampa** *nf*
- pilote **piloto** *n*
- pinceau **pincel** *nm*
- piste **pista** *nf*
- place (principale) **plaza (mayor)** *nf*
- plage **playa** *nf*
- plaindre (se) **quejarse** *v*
- plaisir **placer, gusto** *nm*
- planche à roulettes **monopatín** *nm*
- plante **planta, mata** *nf*
- pleurer **llorar** *v*
- pleurs **llanto** *nmsg*
- plus **más** *adv*
- pochette de disque **carátula** *nf*
- podium **podio** *nm, pasarela nf*
- poésie **poesía** *nf*
- poète **poeta/poetisa** *n*
- point (être sur le ~ de) **punto** *nm (estar a ~ de loc)*
- poison **veneno** *nm*
- poisson **pez** *nm (peces pl)*
- polluer **contaminar** *v*
- pollution **contaminación** *nf*
- populaire **popular** *adj*
- popularité **popularidad** *nf*
- population **población** *nf*
- porter (des vêtements) **llevar (vestir [i])** *v*
- porter sur son dos **llevar a cuestras** *loc*
- porter aux nues **ensalzar** [c] *v*
- porteur/euse **porteador(a)** *n*
- portrait **retrato** *nm*

- potager **huerto** *nm*
- pouce **pulgar** *nm*
- poumon **pulmón** *nm*
- pourcentage **porcentaje** *nm*
- pourchasser **perseguir** [i, g] *v*
- pré **prado** *nm*
- préface **prólogo, prefacio** *nm*
- préjugé **prejuicio** *nm*
- prendre (le métro, le bus) **tomar, cogger** [j] (el metro, el autobús) *v*
- prendre (se) pour **tomar(se) por** *loc*
- prendre une photo **sacar** [qu] *una foto* *loc*
- presse **prensa** *nf*
- prêt(e) (à) **listo/a, dispuesto/a (a)** *adj*
- prêtre **sacerdote** *nm*
- prier **rezar** [c] *v*
- prince (charmant) **príncipe (azul)** *nm*
- princesse **princesa** *nf*
- principal(e) **principal** *adj*
- prison **cárcel** *nf*
- prisonnier/ère **preso/a** *n, adj*
- prix (remettre un ~) **precio, premio** *nm (premiar v)*
- problème **problema** *nm*
- profil **perfil** *nm*
- profitable **provechoso/a** *adj*
- profiter **disfrutar, aprovechar** *v*
- profond(e) **profundo/a** *adj*
- profondeur **profundidad** *nf*
- proie **presa** *nf*
- projet **proyecto** *nm*
- projeter **proyectar** *v*
- prologue **prólogo, prefacio** *nm*
- promenade **paseo** *nm, alameda nf*
- promener **pasear** *v*
- promeneur/euse **viandante, paseante** *n*
- promouvoir **promover** [ue], **fomentar** *v*
- proposer **proponer, ofrecer** [zc] *v*
- proposition **propuesta** *nf*
- propreté **limpieza, pulcritud** *nf*
- propriétaire **dueño/a, amo/a (de un animal)** *n*
- prospectus **folleto** *nm*
- protagoniste **protagonista** *n*
- protéger **proteger** [j], **preservar** *v*
- prouesse **hazaña, proeza** *nf*
- proximité **proximidad** *nf*
- public, public/que **público** *nm, público/a adj*
- publicitaire **publicista** *n*
- puce électronique **chip** *nm*
- puissant(e) **poderoso/a** *adj*
- puma **puma** *nm*
- punir **castigar** [gu] *v*
- punition **castigo** *nm*
- pyramide **pirámide** *nf*

**Q**

- quartier **barrio, distrito** *nm*
- quartier juif **judería** *nf*
- quelque chose **algo** *pr*
- question (remettre en ~) **pregunta** *nf* (**cuestionar** *v*)
- quête **búsqueda** *nf*
- queue **cola** *nf*

**R**

- raccourcir (le voyage) **acortar** (el viaje) *v*
- racine **raíz** *nf* (**raíces** *pl*)
- raconter **contar** [ue], **relatar** *v*
- raffinement **refinamiento** *nm*
- rame **remo** *nm*
- randonnée **caminata** *nf*
- rapidité **rapidez** *nf*
- rapprocher (se) **acercarse** [qu] *v*
- raquette **raqueta** *nf*
- raréfaction **escasez** *nf*
- raréfier (se) **escasear** *v*
- rassembler (se) **juntar**(se) *v*
- réaliser (se) **ocurrir, realizarse** [c], **acontecer** [zc] *v*
- réalité **realidad** *nf*
- recevoir **recibir** *v*
- récit **relato** *nm*
- récolter **cosechar** *v*
- récompense **premio** *nm*, **recompensa** *nf*
- reconnaissance **reconocimiento** *nm*
- récupération **recuperación** *nf*
- réduire en esclavage **esclavizar** [c] *v*
- réel/réelle **real** *adj*
- réflexion **reflexión** *nf*
- refuser **rechazar** [c], **negarse** [ie, gu] *v*
- regard **mirada** *nf*
- régler **resolver** [ue], **arreglar** *v*
- regretter **arrepentirse** [ie/i], **lamentar** *v*
- rein **riñón** *nm*
- reine **reina** *nf*
- rejet **rechazo** *nm*
- rejeter **rechazar** [c] *v*
- remède **remedio** *nm*
- remord **remordimiento** *nm*
- remplacer **sustituir**(se) [y] a, **reemplazar** [c] *v*
- rencontre **encuentro** *nm*
- rencontrer (se) **conocer**(se) [zc], **encontrarse** [ue] (con) *v*
- rendre (se) **devolver** [ue], **rendir** [i] (militar) *v*
- renfrogné(e) **ceñudo/a**, **enfurruñado/a** *adj*
- réparer **arreglar** *v*
- reportage **reportaje** *nm*
- reporter **reportero/a** *n*

- reposer (se) **descansar** *v*
- reproduire **reproducir** [zc/j] *v*
- requin **tiburón** *nm*
- réseau **red** *nf*
- résoudre **resolver** [ue], **arreglar** *v*
- ressemblance **parecido** *nm*
- ressembler (à) **parecer**(se) [zc] (a) *v*
- ressentir **experimentar, sentir** [ie/i] *v*
- ressource **recurso** *nm*
- résumé **resumen** *nm*
- réunir (se) **juntar**(se) *v*
- réunir des fonds **recaudar fondos** *loc*
- réussir **lograr** *v*
- réussite **éxito** *nm*
- rêve **sueño** *nm*, **ilusión** *nf*
- réveil (appareil) **despertador** *nm*
- réveiller **despertar** [ie] *v*
- rêver (de) **soñar** [ue] (con) *v*
- riche **rico/a** *adj*
- rire **risa** *nf*, **reír** [i] *v*
- rite **rito** *nm*
- roi **rey** *nm*
- rôle **papel** *nm*
- roller **patín** *nm*
- roman **novela** *nf*
- romancier/ière **novelista** *n*
- roue à eau **noria** *nf*
- roulotte **carronato** *nm*
- rue **calle** *nf*
- ruse **astucia** *nf*

**S**

- sable **arena** *nf*
- sabre **sable** *nm*
- sac **bolso** *nm*
- sac à dos **mochila** *nf*
- sacrifice **sacrificio** *nm*
- sacrifier **sacrificar** [qu] *v*
- sage-femme **comadrón/ona** *n*
- sagesse **cordura, sabiduría** *nf*
- salaire **sueldo, salario** *nm*
- salle multisports **polideportivo** *nm*
- salle obscure **sala oscura** *nf*
- saluer (se) **saludar**(se) *v*
- sanctuaire **santuario** *nm*
- sang **sangre** *nf*
- sans **sin** *prép*
- sapin **pino** *nm*
- sarbacane **cerbatana** *nf*
- satisfaire **satisfacer** [go] *v*
- sauver **salvar, rescatar** *v*
- scandalisé(e) (être ~) **escandalizado/a** *adj* (**escandalizarse** [c] *v*)
- sculpter **esculpir** *v*
- sculpteur/trice **escultor(a)** *n*
- sculpture **escultura** *nf*
- secondaire **secundario/a** *adj*
- secrétaire **secretario/a** *n*

- séduire **seducir** [zc/j] *v*
- sentier **sendero** *nm*
- sentiment **sentimiento** *nm*
- sérieux/euse **seriedad** *nf*, **serio/a** *adj*
- serrer (se) dans les bras **abrazar**(se) [c] *v*
- serres (oiseau) **garras** *nfpl*
- serrurier **cerrajero** *nm*
- shopping (faire du ~) **ir de tiendas** *loc*
- signe **señal** *nf*
- simple **sencillo/a** *adj*
- simplifier **simplificar** [qu] *v*
- singe **mono** *nm*
- sinistre  **siniestro/a** *n, adj*
- sinistré(e) **damnificado/a** *n*
- sirène **sirena** *nf*
- site **sitio** *nm*
- skate **monopatín** *nm*
- slogan **eslogan, lema** *nm*
- soif **sed** *nf*
- soigner **curar** *v*
- soin (prendre ~ de) **cuidado** *nm* (**cuidar** *de* *v*)
- solaire **solar** *adj*
- soldat **soldado** *n*
- solennel(le) **solemne** *adj*
- solitaire **solitario/a** *adj*
- solitude **soledad** *nf*
- sommeil **sueño** *nm*
- sommet **cumbre** *nf*
- sorcier/ière **brujo/a** *n*
- sortir (s'en ~) **salir** *v* (~ adelante *loc*)
- souffrance **sufrimiento** *nm*
- souhaiter **desear** *v*
- soulager **aliviar** *v*
- soumettre **someter** *v*
- souriant(e) **sonriente** *adj*
- sourire **sonreír** [i] *v*, **sonrisa** *nf*
- sous **bajo** *prép*, **debajo** *adv*
- sous-marin(e) **submarino/a** *nm, adj*
- soutenir **amparar, apoyar** *v*
- souterrain(e) **subterráneo/a** *nm, adj*
- souvenir **recuerdo** *nm*
- spectaculaire **espectacular** *adj*
- sport **deporte** *nm*
- sportif/ive (professionnel(le)) **deportivo/a, deportista (profesional)** *n*
- statistique **estadística** *nf*
- statue **estatua** *nf*
- stratagème **estratagema** *nf*
- stratège **estratega** *n*
- stratégie **estrategia** *nf*
- style **estilo** *nm*
- subjectif/ive **subjetivo/a** *adj*
- succès **éxito** *nm*
- superviser **supervisar** *v*
- supporter **aguantar, soportar, apoyar** *v*
- supporter/trice **hincha** *n*



- sûr(e) **seguro/a** *adj*
- surf **surf** *nm*
- surprenant(e) **sorprendente** *adj*
- surprise **sorpresa** *nf*
- surveillance **vigilancia** *nf*
- surveillant(e) **vigilante** *n*
- survoler **sobrevolar** [ue] *v*
- suspendre **colgar** [ue,gu] *v*
- suspense **suspense** *nm*
- synagogue **sinagoga** *nf*

## T

- taille **estatura** *nf*, **tamaño** *nm*
- taper dans les mains  
**tocar** [qu] **las palmas** *loc*
- tard **tarde** *adv*
- tee-shirt **camiseta** *nf*
- télécharger **bajar** *v*
- témoignage **testimonio** *nm*
- tôt **temprano** *adv*
- temps **tiempo** *nm*
- tennis de table **tenis de mesa** *nm*
- tension **tensión** *nf*
- tente **tienda** *nf*
- terne **apagado/a** *adj*
- terre **tierra** *nf*
- terreur **terror** *nm*
- tête de mort **calavera** *nf*
- théâtre **teatro** *nm*
- tigre **tigre** *nm*
- tisser **tejer** *v*
- tissu **tejido** *nm*
- tomber **caer** *v*
- tomber amoureux/euse **enamorarse** *v*
- tomber pile **dar** **en el clavo** *loc*
- ton **tono** *nm*
- touche **tecla** *nf*
- tout(e) **todo/a** *pr, adj*
- toxique **tóxico/a** *adj*
- trace **huella** *nf*, **rastro** *nm*
- trader **corredor(a) de bolsa** *n*
- tragique **trágico/a** *adj*
- trahir **traicionar** *v*

- trahison **traición** *nf*
- trait (de caractère) **rasgo** (de carácter) *nm*
- traître/traîtresse **traidor(a)** *n*
- trame **trama** *nf*
- tranquillité **calma**, **tranquilidad** *nf*
- transgresser **transgredir** *v*
- transmettre **transmitir** *v*
- transpercer **atravesar** [ie], **clavar** *v*
- transport **transporte** *nm*
- travail **trabajo** *nm*
- travailleur/euse **trabajador(a)** *n, adj*
- travers (à ~) **a través de** *loc*
- tresse **trenza** *nf*
- triangle **triángulo** *nm*
- tribune **tribuna** *nf*
- triste **triste** *adj*
- tristesse **tristeza** *nf*
- troc **trueque** *nm*
- tromper (se) **engañar**, **equivocarse** [qu] *v*
- tromperie **engaño** *nm*
- tronc **tronco** *nm*
- troquer **hacer trueque** *loc*,  
**intercambiar** *v*
- trottoir **acera** *nf*
- troupe **tropa** *nf*
- trouvaille **hallazgo** *nm*
- trouver **encontrar** [ue] *v*
- tuer **matar** *v*
- tunique **túnica** *nf*
- tunique traditionnelle en Amérique Centrale  
**huipil** *nm*
- tutoyer **tratar de tú** *loc*

## U

- unir **unir** *v*
- urgence **emergencia** *nf*

## V

- vaincre **vencer** [z], **derrotar** *v*
- vaisseau **nave** *nf*
- valeur (mettre en ~) **valor** *nm*  
(**valorar** *v*)
- vanille **vainilla** *nf*

- vanter **enaltecer** [zc], **alabar** *v*
- vapeur **vapor** *nm*
- vautour **buitre** *nm*
- véhicule **vehículo** *nm*
- vendeur/euse **vendedor(a)** *n*
- venir (~ de) **venir** (**acabar de**) *v*
- verre (à boire) **vaso** *nm*
- verre (matière) **crystal**, **vidrio** *nm*
- versant de la montagne  
**falda de la montaña**, **ladera** *nf*
- vêtement **prenda** *nf*
- vêtements **ropa** *n, fsg*
- veuf/veuve **viudo/a** *n, adj*
- vieillir **envejecer** [zc] *v*
- vif/vive **vivo/a** *adj*
- village **pueblo** *nm*
- ville **ciudad** *nf*
- violent(e) **violento/a** *adj*
- virtuel(le) **virtual** *adj*
- viser haut **tener altas miras** *loc*
- vital(e) **vital** *adj*
- vitalité **vitalidad** *nf*
- vite **rápido** *adv*
- vitesse **velocidad** *nf*
- vitrine **vitrina** *nf*,  
**escaparate (tienda)** *nm*
- vivant(e) **vivo/a** *adj*
- voie **via** *nf*
- voile (le) **velo** *nm*
- voile (la) **vela** *nf*
- voisin(e) **vecino/a** *n, adj*
- voisinage **vecindario** *nm*
- vouloir **querer** *v*
- vouvoyer **tratar de usted** *loc*
- voyager **viajar** *v*
- voyant(e) **llamativo/a** *adj*
- vrai(e) **verdadero/a** *adj*
- vraiment **verdaderamente**,  
**de verdad** *adv*
- vraisemblable **verosímil** *adj*

## W

- weekend **fin de semana** *nm*

## Crédits photographiques

**Couverture et p. 138** © Luis Escobar - p. 12 © Onisejfr - p. 18 © Rainer UNKEL/Rea - p. 20 fille, © Clarissa Leahy/Getty Images - p. 20 groupe, © Sylva VILLEROT/Rea - p. 21 © Hervé de Gueiz/Photo nonstop - p. 22 © Petia Lechatboise - p. 24 source: Darío Gabriel Sánchez García/DR. - p. 26 filij, © Leonardo Pellegrata/Ask Images - p. 26 rasta, PHOTO12.COM / Alamy - p. 26 emo, © PYMCA/LUK/Getty Images - p. 26 boho, © plainpicture/Zenshul/Laurence Mouton - p. 26 rapero, © Radius Images / Photonstop - p. 26 niño, plainpicture/Johnner/Lan Love - p. 29 © Jimmy Hansen/Afp - p. 29 © Aleksander Rubtsov/Agfotostock - p. 31 Nadal, gauche, © Neale Cousinsand/Shutterstock - p. 31 Nadal, droite, © meunier/Shutterstock - p. 31 El soplon gauche, © Becta/Leemage/Bridgeman - p. 31 droite, © Ana Díaz - p. 33 © Martín de Pasquale - p. 34 amoureux, © plainpicture/Nino Gehrig - p. 34 Benicio del Toro, © Victor Chavez/Getty Images - p. 34 concert, © Olaf Henschbach/ByEmry/Getty Images - p. 36 Merit, © COLLECTION CHRISTOPHEL © NOVA VERANDA - p. 36 El Ministerio del Tiempo saison 1, 2015 © COLLECTION CHRISTOPHEL © Cimfhanger - p. 36 La Casa de Papel, © Prod DB / AIPix / Aurimages - p. 36 Vis a vis, dernière les barreaux, © COLLECTION CHRISTOPHEL © Armenta 3 - p. 36 Las chicas del cable, 2016 © COLLECTION CHRISTOPHEL © Barni - Producciones - p. 37 Cuéntame saïon 17 TV © COLLECTION CHRISTOPHEL © Grupo Ganza Producciones /TVE - p. 38 Julia Medem, © RAFA RIVAS / AFP - p. 38 photographes, © 1998 SOGECINE S.A. - p. 39 © El Hotelazo, El Beso 1993 © ADAGP, Paris 2019 - p. 41 musique, © Syfida/Shutterstock - p. 41 cœur, © KushaArtr/Shutterstock - p. 41 livre, © Liashko/Shutterstock - p. 41 ballon, © irin-k/Shutterstock - p. 41 appareil photo, © Robert Neumann/Shutterstock - p. 41 Ursula Corberó, © Eduardo Parra/Getty Images - p. 43 © Catálogo de la exposición del Certamen «Pasión por Crear» Biblioteca de Castilla-La Mancha (Toledo, España)/Fundación Caja Rural (España) - p. 44 © Isabel Muñoz - p. 44 © Girl Before a Mirror, 1932 (oil on canvas), Picasso, Pablo (1881-1973) / Museum of Modern Art, New York, USA / Bridgeman Images, Succession Picasso 2019 - p. 44 BIS / Ph. Oronoz © Archives Labori - p. 45 © Gianni Dagli Orti / Aurimages - p. 45 © Braun-Vega, Drippings Bar (Hals), 1999, 195 x 130 cm, acrílico sobre tela © Adagp, Paris 2019 - p. 46 © Mary Evans/Rue des Archives - p. 47 © Margarita Liso del Hoyo - p. 48 © iStock / Getty Images - p. 50 científica, © María Larrondo - p. 50 Enriqueta, © LINIERS / EDICIONES EL PAÍS S.L. 2016 - p. 52 © Jack Manning/Life Picture Collection/Getty Images - p. 53 source: <https://projectate.com/cd?d=sub&=2057&p=13088&i=1> D.R. - p. 54 © Julio Puentes - p. 55 Daniel, © Silas Stein/dpa/Age fotostock - p. 55 Alondra de la Para, © EFE/Newscom/MaxPPP - p. 55 Mónica García Prieto - p. 57 médicos, © plainpicture/Westend61/Manfred Weis - p. 57 astronaute, © Vadim Sadovskij/Shutterstock - p. 57 bus, © Monkey Business Images/Shutterstock - p. 57 professeur, © Monkey Business / Adobe Stock.com - p. 57 groupe, © Sergey Nivens/Shutterstock - p. 59 source: [www.cuaitmexico.info/D.R.](http://www.cuaitmexico.info/D.R.) - p. 60 vigneron, © Hero Images Inc./Agefotostock - p. 60 professeur, © Uly Martjan/El País - p. 60 médecin, © Marie Benaimé / BSIP/Afp - p. 60 architectes, © Notimex - p. 60 potier, © boonchai wedmakawand/Getty Images - p. 60 artistes © Eric Fontcuberta/EFE/Newscom/MaxPPP - p. 62 © GROBER Y™ - Fábrica de Gerona. Salida de los obreros. Calle de la Industria © Ajuntament de Girona. CRD (Fotografia Thomas, ed. Colección Josep Boscans Nadal/D.R. - p. 63) © We sin trabajar! (2013) Jose Castello, Planeta edition - p. 64 source: <http://potentiaart.com.expoibata.com/video/beneficios-de-divertirse-en-el-trabajo/D.R.> - p. 65 Proyecto «Las Apariencias Engañan». © Oscar Quejgas (www.boscansquejgas.com) - p. 69 Sara Carbonero, © Steve Haag / GETTY IMAGES EUROPE / Getty Images/Afp - p. 69 Rodolfo Guzmán, © Martín BERNETTI / Afp - p. 70 Alberto Cabanes, source: [www.adoptanabuelo.org/D.R.](http://www.adoptanabuelo.org/D.R.) - p. 70 © Andrés Caicedo - p. 70 Ramón Ginez, source: [citywalle.com/D.R.](http://citywalle.com/D.R.) - p. 71 Barbarita Lara, © Alberto Peña/EFE/Newscom/MaxPPP - p. 71 Karell Hallberg, © L'Oréal Corporate Foundation - p. 72 © Martín Chamb/Ui - p. 74 Mes grands parents (grands-parents), mes parents et moi / Arbre généalogique, 1936, © Frida Kahlo © Aisa/Leemage © 2019 Banco de México Diego Rivera Frida Kahlo Museums Trust, México, D.F. / Adagp, Paris - p. 76 © FancyVeer/Corbis/Getty Images - p. 77 photographes, © EL DESEO PRODUCCIONES S.A. / CIBY 2000 / 1991 - p. 77 Pedro Almodóvar, © Eduardo Parra/Getty Images - p. 78 © Peter Merzel / Cosmos - p. 81 © Man\_Half-tube/Getty Images - p. 83 © Collection Photofest/Herio Images - p. 84 © Collection Gráficas Molinari - p. 87 Los hijos tiranos - El síndrome del emperador (8ª edición) de Vicente Garrido aux éditions Ariel © Grupo Planeta - p. 88 enfant, © Sarah Baitz/Getty Images - p. 88 grand-père, © ViewStock/Getty Images - p. 89 Collection Christophe L. © Miravus / Savidulce - p. 91 grand-père, © Prostock-studio/Shutterstock - p. 91 enfant, © Gelpi/Shutterstock - p. 91 dispute, © Photo12/Alamy - p. 91 complicité, © Lidarina/Shutterstock - p. 91 BD, © Joaquín S. Lavado (Quino) / Caminito S.a.s - Literary Agency - p. 93 © Diputación Foral de Bizkaia - p. 94 mariage, © Daniel Pérez/EPH/ EFE/Newscom/MaxPPP - p. 94 Alba Flores, © photo12/Alamy Stock Photo - p. 94 payazos, © Daniel Pérez/EPH/ EFE/Newscom/MaxPPP - p. 95 Bardem, © COLLECTION CHRISTOPHEL/New Line Cinema / StoneVillage Pictures - p. 95 Gabriel García Márquez, © Manuel Escada / Penguin Random House Grupo Editorial S. A. U. - p. 96 © Aisa/Leemage - p. 97 © Ignacio Zuluaga (España, 1870-1943), La familia del torero gitano, 1923 - p. 98 © Ángeles Santos Ismoela, Un mundo, 1929 © Adagp, Paris 2019 - p. 100 marché, © Cathrine STUKHARD/Laif-Rea - p. 100 jardin, © Seiya Kawamoto/Getty images - p. 100 place, © Alfred Abad/agefotostock - p. 102 © Photo12/Oronoz - p. 103 © Pablo Corral V/Corbis/VCG/Getty Images - p. 104 © Alberto Pérez Puyal - p. 107 Málaga en 1910 © Photo12/Alamy - p. 107 Málaga en 2019 © alxpino/Getty images - p. 109 © Coordinadora Alter nativas - p. 110 © Colegio Oficial de Ingenieros Agrónomos de Aragón, Navarra y País Vasco - p. 112 © Collection Christophe L. © The Walt Disney Co France - p. 113 photographes, © Medianetas de Gustavo Taretto © Jour2Fête - p. 113 affiche, © COLLECTION CHRISTOPHEL © Eddie Saeta S A / Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales - p. 114 port, © Javier Larea/agefotostock - p. 114 Bilbao avant/après, © Luis Tejido/EFE/Newscom/MaxPPP - p. 114 festival, © MUNDUKO ARROZAK San Francisco - Bilbao. Autor foto: Pabri Manrique - p. 117 © Marco Brivio/Getty Images - p. 119 haut, source: [www.imagenesmy.com/D.R.](http://www.imagenesmy.com/D.R.) - p. 119 bas, © Heiko MEYER/Laif-Rea - p. 120 Madrid, © Lana\_May/Shutterstock - p. 120 Cartagena de Indias, © Ken Wiedemann/Getty images - p. 120 Sevilla, © Stephen Candler Photography/Getty Images - p. 121 oso y madroño, Madrid, © Yarmolovich Anastasy/ agefotostock - p. 121 Trinidad, © Marco Liso ni/Shutterstock - p. 121 Salamanca, © Jon Arnold Images/hemisfr - p. 121 México, © José Fuste Raga/agefotostock - p. 123 © Fran Herreros - p. 124 course, © JEAN-PIERRE CLAIOT / Afp - p. 124 bébé, © Toshihumi Kitamura/Afp - p. 124 bares, © Mariano Pazo/EB/ Getty Images - p. 127 © Morena films / Movistar / Películas Pendelton / RTVE / collection Christophe L. - p. 128 © JAIME REINA / Afp - p. 129 © bizkaia.es - p. 131 entraîneur, © Monkey Business Images/Shutterstock - p. 131 arbitre, © Maxisport/Shutterstock - p. 131 circuit, © Natursports/Shutterstock - p. 131 supporters, © Juan Navarro/EB/ Getty Images - p. 133 Modesto al racismo, de Salva R. Moja, © Editorial Círculo Rojo - p. 134 © Antonio de Felipe - p. 136 © ALBANDRO GARCÍA/EFE/Newscom/MaxPPP - p. 137 Carolina Marín, © abc. Noo 36.759 - p. 137 Verónica Boquete, © Lars Baron - FIFA/FIFA / Getty Images - p. 137 Caterine Ibarguren, © LUIS ACOSTA / Afp - p. 139 © Eloy Alonso/Reuters - p. 141 © JESSICA ESPINOSA / NOTIMEX/Afp - p. 143 © Fernando Bizerra Jr./EFE/Newscom/MaxPPP - p. 144 coles de toros, © DIANA SANCHEZ / Afp - p. 144 pelota encendida, © Fernando Bizerra Jr./EFE/Newscom/MaxPPP - p. 144 tiro de cuerda, © VANESSA CARVALHO / BRAZIL PHOTO PRESS/Afp - p. 144 jabalina, © CHRISTOPHE SIMON / Afp - p. 145 ulana, © JESSICA ESPINOSA / NOTIMEX/Afp - p. 145 juego de patio, © Photo12/Alamy - p. 145 arastre de piedra, © Alamy/Photo 12 - p. 147 © Carlos Ordúña Barera - p. 148 cine, © REUTERS/Mario Anzuoni - p. 148 lectura, © Katya Shut/Shutterstock - p. 148 teatro, © Prospero Producciones - p. 150 haut, Biancanieves 2012 © The Kobal Collection / Aurimage - p. 150 bas, Biancanieves y la leyenda del cazador 2012 © Universal Picture/Album / Aig - p. 151 © Noodles collection/Album/Aig - p. 152 affiche, Droits Réservés/Gobierno Municipal de Santa María Huatulco/D.R. - p. 152 illustration, © Private Collection Giraudo / Bridgeman Giraudo - p. 155 © WYHOMESTUDIO/Shutterstock - p. 157 © Media Vaca/Miguel Galatzuy - p. 158 © Jenaro de Rosenzweig - Artstazy Director de arte; Andrik Noble - Artista de alto calibre a nivel nacional, de realismo con aerosol, Ambos miembros del SACH Crew - p. 160 © Frida Kahlo, Autorretrato con collar de espina, 1940 © FineArtImages/Leemage © 2019 Banco de México Diego Rivera Frida Kahlo Museums Trust, México, D.F. / Adagp, Paris - p. 161 © Cocoa Studio/Alejandro Gutiérrez Galeja - p. 162 © The Walt Disney company / COLLECTION CHRISTOPHEL - p. 165 gauche, © akg-images / Album / Joseph Martin - p. 165 droite, © Ana Díaz - p. 167 © Paola Delfino - p. 168 basajaun, © ANDER GILLENIA / Afp - p. 168 piuchén, source: [www.destinyart.com/D.R.](http://www.destinyart.com/D.R.) - p. 168 guayota, © Ángel Medina G./EPH/ EFE/ Newscom/MaxPPP - p. 168 el guije, © Roberto Machado Noa/LightRocket via Getty Images - p. 169 ahuitzo, © Collection Dagli Orti/Werner Forman Archive / Aurimages - p. 169 japitiuiiu, source: Antonio Francesco Migliori/Cefallo/D.R. - p. 171 source: Librerías Gandhi, campaña de hacemos leer/D.R. - p. 172 © Braun-Vega, Encuentros inesperados en el Viejo Puerto (Vlaquezue), 2008, 146 x 146 cm - acrílico sobre tela © Adagp, Paris 2019 - p. 174 tetera, © Anneke Smit - p. 174 sinagoga, © Kymri Witt / DanitaDelmont.com/AGE fotostock - p. 174 concierto, source: <https://www.ahoraganada.com/D.R.> - p. 174 hammam, © Rafa Alcaide/EFE/Newscom/MaxPPP - p. 176 © rtva.es - p. 177 © hammamalandalus.com - p. 178 Qawwal Flamenco, © Photographie: Derek Hudson, Création graphique: Patrick Hoarau, Production: Accords Croisés - p. 178 radio larifa, D.R. - p. 181 © SHUTTERSTOCK - p. 183 © Manuel\_Menárquez/Murcia Tres Culturas - p. 184 livre, source: éditions Minquel Sanchez/D.R. - p. 184 Alhambra, © Jon Arnold Images/hemisfr - p. 185 tableau, © Joaquín Sorolla Bastida. Reflejos de una fuente, 1908. Óleo sobre lienzo, Fundación Museo Sorolla, n.º inv. 008.10 - p. 185 Isabel, © COLLECTION CHRISTOPHEL © DIAGONAL.TV /TVE - p. 185 Tadeo, © 2017 Paramount Pictures / Collection Christophe L. - p. 186 et p. 193 © Oronoz/Photo 12 - p. 188 Ursula, © Domaine Public - p. 188 Orelana, © Photo12/Oronoz - p. 188 Pizamo, D.R. - p. 189 El Dorado, © Archives du 7e Art/beramericana Films Production/Canal+ /Photo 12 - p. 189 Oro, © Collection Christophe L. © Apache Films - p. 190 © Christian Declercq - p. 191 source: [www.youtubee.com/watch?v=PqnoScB4U8&list=PLIV6Q0XJM4DSVNZ28-m9sb822mUra&as=0s/D.R.](http://www.youtubee.com/watch?v=PqnoScB4U8&list=PLIV6Q0XJM4DSVNZ28-m9sb822mUra&as=0s/D.R.) - p. 195 © Jacob Silbergberg/PANOS-REA - p. 196 affiche, source: [mareaanarajagranada.wordpress.com/2014/10/11/12-de- octubre-dia-de-la-resistencia-indigena/D.R.](http://mareaanarajagranada.wordpress.com/2014/10/11/12-de- octubre-dia-de-la-resistencia-indigena/D.R.) - p. 196 tableau, © The Conquest of Tenochtitlan, from the 'Conquest of Mexico' series (oil on panel), Spanish School, (17th century) / Private Collection / Bridgeman Images - p. 197 livre, source: alianzaeditoriales.es/D.R. - p. 197 affiche, © musée du quai Branly - Jacques Chirac, Dst. RMN-Grand Palais / image musée du quai Branly - Jacques Chirac - p. 197 affiche, source: [biciaventuracom.com/D.R.](http://biciaventuracom.com/D.R.) - p. 198 © ferantite/Getty Images - p. 199 homenaje, © Ronald Schmid / Afp - p. 199 quener, source: [ofereando.blogspot.com/D.R.](http://ofereando.blogspot.com/D.R.) - p. 201 © Nuria Roman - p. 202 © El País Semanal 2007 - p. 204 © Roberto Mamaní Mamaní - p. 205 María Pascual de la Torre - p. 205 © Paco Roca © Adagp, Paris, 2019 - p. 205 © Forges, Adagp, Paris 2019 - p. 206 © Daniel Méndez - p. 207 © Mirko Cecchi - p. 209 © Cimenter/Getty Images - p. 211 © Manos Unidas - p. 212 llamas, © Daniel Heucilin / Biosphoto - p. 212 aceituna, © BORGES Maurizio / hemisfr - p. 212 oso y madroño, © FRANCISCO MORENO/EFE/Newscom/MaxPPP - p. 214 source: [www.youtube.com/watch?v=Fs154P0gDH0](http://www.youtube.com/watch?v=Fs154P0gDH0) - p. 215 cacah, © tristan tan/Shutterstock - p. 215 guener, © Photo12/Alamy - p. 216 camaval, © buteo/Shutterstock - p. 216 recipiente, © DeAgostini/Leemage - p. 216 Conditort, © Pepe - p. 216 condor, © lakov Filmnonov/Shutterstock - p. 217 moneda, D.R. - p. 217 escudo, © Ataspiv/Shutterstock - p. 219 colibri, © Nanip/Shutterstock - p. 219 jilari, © JI Platt/Shutterstock - p. 219 palmares, © Olga Danylenko/Shutterstock - p. 219 paretseux, © Cuson/Shutterstock - p. 219 © Andrés Dica/Shutterstock - p. 219 ratou, © Vladimir Wrangel/Shutterstock - p. 219 iguane, © Photoshot/Shutterstock - p. 219 olivier, © Bildagentur Zoonar GmbH/Shutterstock - p. 219 chirimoya, © Fabio Di Natale/Shutterstock - p. 219 avocet, © Maks Nardenko/Shutterstock - p. 221 colibri, © Photo12/Alamy - p. 221 paretseux, © Darmsse/Shutterstock - p. 221 capybara, © Vladislav J. Irousek/Shutterstock - p. 221 Piya raiondii, © Christian Vinces/Shutterstock - p. 221 grenouille, © Dirk Ercen/Shutterstock - p. 222 planisphere, © THEPALMER/Getty Images - p. 222 volcan, © Emiliano Barbieri/Shutterstock - p. 223 Montevideo, © Photo12/Alamy - p. 223 Amazonas, © Studio Carlo Dani/Agefotostock - p. 223 glacier, © Bildagentur Zoonar GmbH/Shutterstock - p. 223 réserve, PHOTO12.COM / Alamy - p. 223 désert, © Photo12/Alamy - p. 224 © Agf/Leemage - p. 225 © Ivan KASHINSKY/PANOS-REA - p. 228 © Nintendo.es/D.R. - p. 229 fille, © plainpicture/Johnnes Caspersen - p. 229 groupe, © onenidpunch/Shutterstock - p. 231 Panama, D.R. - p. 231 Dejatu huella, © Consejería de Educación y Universidades del Gobierno de Canarias - p. 233 affiche, © Sara Reyes Gomez - p. 233 photo, © Alejandro Herero Platero «Les droits de reproduction des illustrations sont réservés en notre comptabilité pour les auteurs ou ayants droit dont nous n'avons pas trouvé les coordonnées malgré nos recherches et dans les cas éventuels ou les mentions n'auraient pas été spécifiées.»

## Crédits textes

p. 21 Care Santos (España, 1970), Ser feliz es fácil, 2004. D.R. - p. 27 © Leonardo Padura, 2013. Published by agreement with Tusquets Editores, Barcelona, Spain, 2013. - p. 28 © Deanna Marie Mason por El País.com, Instagram, 'Rinstagram' o 'Finstagram', ¿cuál de todos usa tu hijo?, 20/10/2018 - p. 28 © Chris Robley, MúsicoDiy - p. 37 Hernán Ruiz, 10 pensamientos que pasan por la mente de todo seriéño, 22/05/2017, [www.okdiario.com](http://www.okdiario.com). D.R. - p. 39 © Pablo Neruda, «Dónde estará la Guillemina» Estravagario © Pablo Neruda, 1958 y Fundación Pablo Neruda - p. 46 © Augustín Sánchez Aguilar (España, 1971), Erase una vez don Quijote, 2005 - p. 52 © Marcela Paz (Chile, 1902-1985), Papelucho, 1947 - p. 55 © Laure Riera, Diario de Ibiza - p. 55 © Fatima Eldirssi «Reportajes españolas, una guerra femenina», El Mundo, 05/07/2018 - p. 55 © «Alondra de la Para se presentará en la Royal Opera House», Síntesis, 26/01/2018 - p. 62 Jesús Lizano, Lizania, aventura poética (1945-2000). D.R. - p. 65 Adriana Rodríguez, [www.pulsolaboral.com](http://www.pulsolaboral.com). D.R. - p. 76 Patricia Cadena, [www.eju.tv](http://www.eju.tv), 20/05/2015. D.R. - p. 79 © Elvira Lindo (España, 1962), Manolito Gafotas, 1994 - p. 86 Jordi Sierra i Fabra (España, 1947), El monstruo de la realidad virtual, 2017. D.R. - p. 88 «Niños adultos», un fenómeno que crece, La Nación (Argentina), 12/06/2016. D.R. - p. 88 «Los adultos adolescentes: El fenómeno del siglo XXI», Vanidades, 13/06/2018. D.R. - p. 96 Federico García Lorca, La casa de Bernarda Alba, 1936. D.R. - p. 103 © Sala2500, [www.minube.com](http://www.minube.com) - p. 105 Municipalidad de La Cisterna y Programa «Quiero mi barrio» mejoran la calidad de vida de nuestros vecinos, 23/05/2017. D.R. - p. 112 © Olga R Sanmartín «Voy a la escuela a caballo y no me da miedo, El Mundo (España), 14/01/2015 - p. 115 © Andres Tovar «el efecto Guggenheim» hizo a la mejor ciudad europea del 2018» 09/11/2017, [www.cambliao.com](http://www.cambliao.com) - p. 126 Eduardo Alfredo Sacheri (Argentina, 1967), «Esperándolo a Tito», Esperándolo a Tito y otros cuentos de fútbol, 2000. D.R. - p. 136 © Care Santos (España, 1970), Camino entre la niebla, 2012. La siguiente obra ha sido reproducida con autorización de CEDRO. Para cualquier otro uso posterior que desee hacer de este contenido contacte con [www.cedro.org](http://www.cedro.org). - p. 138 «Los pies ligeros reconquistan la Sierra Tarahumara de Sonora Corona, El País Internacional, 29/03/2016 - p. 151 Grimm en España, Diario Vasco (España) 27/09/2012. D.R. - p. 161 El diario de Frida Kahlo (un íntimo autorretrato), 1944-1954, Frida Kahlo (1907-1954, México), 1994. D.R. - p. 163 «Las tradiciones mexicanas dibujadas en la película 'Coco'», El Mundo (España), 30/11/2017 - p. 177 El hammam: un baño de estímulos para los sentidos, Lucía Robles, 10/09/2013. D.R. - p. 179 Martí Gironell, El puente de los judíos, 2008. D.R. - p. 188 William Ospina, El País de la Gama, 2014. D.R. - p. 190 Diccionario del amante de América Latina, Mario Vargas Llosa, 2005. D.R. - p. 204 © Eduardo Galeano, «1 de Agosto», Los hijos de los días, Siglo XXI de España Editores, S.A. - p. 207 © Claudia Bellante, «Los cazadores de nubes en Perú», 05/10/2016, El País España - p. 215 «Cuando desaparece el chocolate: alimentos cotidianos en peligro de extinción», [www.mastecnociencia.com](http://www.mastecnociencia.com), 10/07/2016. D.R. - p. 215 © Gironé Cervantes J., R.V. García Rodríguez, M. Vázquez Hernández, G.M. Ceballos Reyes y E. Méndez Bolaína, Xocolatl: antes alimento de los dioses y ahora... La Ciencia y el Hombre, vol. XXV, núm. 3, sep-dic 2012, pp. 33-38 - p. 217 Pablo Neruda, «El condón» LOS VERSOS DEL CAPITÁN © Pablo Neruda, 1952 y Fundación Pablo Neruda - p. 224 © Luis Sepúlveda (Chile, 1949), Un viejo que leía novelas de amor, 1993 - p. 228 La Prensa.hn (Honduras), 15/08/13. D.R. - p. 228 «Las chicas somos queretas... y también ingenieras (y científicas, tecnológas, matemáticas...). El proyecto Hyatia», 8 julio 2018. D.R. - p. 229 «La relación entre abuelas y nietos: un beneficio psicológico mutuo» 16/08/2013. D.R. - p. 229 Deborah Manióquez, «Se cansó del caos de la ciudad y se fue a vivir al campo», La Nación, 28/03/2017 - p. 230 © Eduardo Galeano (1940, Uruguay), «El hinchazo», «El hinchazo» en El Fútbol a sol y a sombra, 1995, Siglo XXI de España Editores, S.A. - p. 230 Mario Benedetti, El hombre que aprendió a ladrar y otros cuentos, 2001. D.R. - p. 231 Magdalena Lasala, El estirpe de la mariposa, MR Ediciones, 1999. D.R. - p. 231 Salvador Cardenal, «Quebraplata», album VerDeVerdad, 2011. D.R. - p. 232 Eduardo Caballero Calderón, Historia en Cuento, 1989. D.R.

Nous avons vérifié en vain les éditeurs et les ayants droits de certains textes reproduits dans ce manuel. Leurs droits sont réservés aux Éditions Bords (D.R.).



## POUR COMMANDER



◆ 978 204 733626 7 ◆ 22,90 €



◆ 978 204 733637 3 ◆ 19 €



◆ 978 204 733636 6 ◆ 125 €

## LE NUMÉRIQUE POUR LE PROFESSEUR

### LE MANUEL NUMÉRIQUE ENSEIGNANT

**OFFERT à l'enseignant adoptant\***

- ◆ Avec plus de **200 exercices de grammaire interactifs autocorrectifs**
- ◆ **Spécimen numérique intégral** consultable dès maintenant\*
- ◆ Ressources disponibles sur le **site enseignant [buena-onda-lycee.editions-bordas.fr](http://buena-onda-lycee.editions-bordas.fr)**
  - Le livre du professeur
  - Les audios élève
  - Les liens vers les vidéos
  - Un annuaire de liens
  - Des ressources au format pdf
  - Les tutoriels vidéo pour l'oral (vidéos et pdf)



## LE NUMÉRIQUE POUR LES ÉLÈVES

### CE MANUEL EST AUGMENTÉ

Avec l'application gratuite **Bordas FlashPage**, vos élèves ont un accès facile et rapide aux ressources numériques du manuel :

- Les audios élève
- Des ressources au format pdf
- Les tutoriels vidéo pour l'oral



L'usage de l'application Bordas FlashPage n'est pas possible ?  
Les ressources élève sont accessibles depuis  
le **site élève [lycee.editions-bordas.fr](http://lycee.editions-bordas.fr)**

### LE MANUEL NUMÉRIQUE ÉLÈVE

Version en ligne  
déployée dans votre ENT  
**OFFERTE\***  
aux adoptants du manuel papier



### OFFERTS la première année d'adoption :

- Le manuel hors connexion
- Plus de **200 exercices de grammaire interactifs autocorrectifs**

\* Voir le site Bordas : [www.editions-bordas.fr](http://www.editions-bordas.fr)

## SPECIMEN ENSEIGNANT

ISBN 978-2-04-733714-1



9 782047 337141

**bordas**  
éditeur



Bordas est un éditeur qui s'engage pour la préservation de l'environnement et qui utilise du papier fabriqué à partir de bois provenant de forêts gérées de manière responsable.